SIEMENS

SIMATIC HMI

Panel de operador Mobile Panel 277 IWLAN

Instrucciones de servicio

La siguiente documentación adicional pertenece a esta documentación:

N°	Descripción	Número de documentación	Edición
1	Información de producto	A5E02098200-04	04/2009
2	Información de producto	A5E01004934-02	10/2008

Referencia: 6AV6 691-1DM01-2AE0

04/2008
A5E01004383-01

Prólogo
Resumen 1
Consignas de seguridad, normas e indicaciones 2
Planificar el empleo 3
Montaje y conexión 4
Elementos de mando e indicadores 5
Configurar el sistema operativo 6
Poner en marcha el panel de operador 7
Manejar el proyecto 8
Manejar los avisos 9
Manejar recetas 10
Mantenimiento y reparaciones 11
Datos técnicos 12
Anexo A
Abreviaturas B

Consignas de seguridad

Este manual contiene las informaciones necesarias para la seguridad personal así como para la prevención de daños materiales. Las informaciones para su seguridad personal están resaltadas con un triángulo de advertencia; las informaciones para evitar únicamente daños materiales no llevan dicho triángulo. De acuerdo al grado de peligro las consignas se representan, de mayor a menor peligro, como sigue.

⚠PELIGRO
Significa que, si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas **se producirá** la muerte, o bien lesiones corporales graves.

⚠ADVERTENCIA
Significa que, si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas **puede producirse** la muerte o bien lesiones corporales graves.

⚠PRECAUCIÓN
con triángulo de advertencia significa que si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas, pueden producirse lesiones corporales.

PRECAUCIÓN
sin triángulo de advertencia significa que si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas, pueden producirse daños materiales.

ATENCIÓN
significa que puede producirse un resultado o estado no deseado si no se respeta la consigna de seguridad correspondiente.

Si se dan varios niveles de peligro se usa siempre la consigna de seguridad más estricta en cada caso. Si en una consigna de seguridad con triángulo de advertencia se alarma de posibles daños personales, la misma consigna puede contener también una advertencia sobre posibles daños materiales.

Personal cualificado

El equipo/sistema correspondiente sólo deberá instalarse y operarse respetando lo especificado en este documento. Sólo está autorizado a intervenir en este equipo el **personal cualificado**. En el sentido del manual se trata de personas que disponen de los conocimientos técnicos necesarios para poner en funcionamiento, conectar a tierra y marcar los aparatos, sistemas y circuitos de acuerdo con las normas estándar de seguridad.

Uso conforme

Considere lo siguiente:

⚠ADVERTENCIA
El equipo o los componentes del sistema sólo se podrán utilizar para los casos de aplicación previstos en el catálogo y en la descripción técnica, y sóloassociado a los equipos y componentes de Siemens y de tercera que han sido recomendados y homologados por Siemens. El funcionamiento correcto y seguro del producto presupone un transporte, un almacenamiento, una instalación y un montaje conforme a las prácticas de la buena ingeniería, así como un manejo y un mantenimiento rigurosos.

Marcas registradas

Todos los nombres marcados con ® son marcas registradas de Siemens AG. Los restantes nombres y designaciones contenidos en el presente documento pueden ser marcas registradas cuya utilización por terceros para sus propios fines puede violar los derechos de sus titulares.

Exención de responsabilidad

Hemos comprobado la concordancia del contenido de esta publicación con el hardware y el software descritos. Sin embargo, como es imposible excluir desviaciones, no podemos hacernos responsable de la plena concordancia. El contenido de esta publicación se revisa periódicamente; si es necesario, las posibles las correcciones se incluyen en la siguiente edición.

Siemens AG
Automation and Drives
Postfach 48 48
90327 NÜRNBERG
ALEMANIA

Ordernumber: 6AV6 691-1DM01-2AE0
℗ 04/2008

Copyright © Siemens AG 2008.
Sujeto a cambios sin previo aviso

Prólogo

Finalidad de las instrucciones de servicio

Estas instrucciones de servicio contienen las informaciones que exige la norma DIN EN 62079 de documentación de maquinaria. Esta información se refiere al lugar de instalación, al transporte, al almacenamiento, al montaje, al uso y al mantenimiento.

Estas instrucciones de servicio están dirigidas a los siguientes grupos de personas:

- Operadores

  El operador maneja y observa la instalación durante la fase de control del proceso. Para el operador son relevantes los capítulos siguientes:

  – Elementos de mando e indicadores
  – Manejar el proyecto
  – Manejar las recetas
  – Manejar los avisos

- Técnicos de puesta en marcha

  El técnico de puesta en marcha integra el panel de operador en la instalación y asegura la funcionalidad del mismo para la fase de control del proceso.

  Para el técnico de puesta en marcha son relevantes en principio las instrucciones de servicio completas.

  Según sea el empleo del panel de operador, algunos capítulos quizás no sean importantes para el técnico de puesta en servicio, p. ej. el de "Mantenimiento y reparaciones".

- Servicio técnico

  El servicio técnico elimina fallos que se producen durante la fase de control del proceso.

  Para el servicio técnico son relevantes en principio las instrucciones de servicio completas.

  Según sea el empleo del panel de operador, algunos capítulos quizás no sean importantes para el servicio técnico, p. ej. el de "Mantenimiento y reparaciones".

- Técnicos de mantenimiento

  El técnico de mantenimiento se hace cargo de los trabajos de mantenimiento regulares durante la fase de control del proceso. Para el técnico de mantenimiento es relevante el capítulo "Mantenimiento y reparaciones".

Sobre todo es importante que todos los grupos de personas lean el capítulo "Consignas de seguridad, normas e indicaciones".

La ayuda en pantalla integrada en WinCC flexible, WinCC flexible Information System, contiene informaciones más detalladas. El "WinCC flexible Information System" incluye instrucciones, ejemplos e información de referencia en formato electrónico.

Nociones básicas

Para una mejor comprensión del contenido de las instrucciones de servicio, se requieren conocimientos generales en los campos de la automatización y de la comunicación de procesos.

Además, es necesario estar familiarizado con el uso de ordenadores y tener conocimientos de los sistemas operativos de Microsoft.

Objeto de las instrucciones de servicio

Estas instrucciones de servicio son aplicables al Mobile Panel 277 IWLAN en combinación con el paquete de software WinCC flexible.

Catalogación en el conjunto de la documentación

Estas instrucciones de servicio forman parte de la documentación de SIMATIC HMI.
A continuación se ofrece una vista general del conjunto de documentación de SIMATIC HMI.

Manuales de usuario

- WinCC flexible Micro

  Describe los conceptos básicos de configuración con el sistema de ingeniería WinCC flexible Micro.

- WinCC flexible Compact/Standard/Advanced

  Describe los conceptos básicos de la configuración con los sistemas de ingeniería WinCC flexible Compact/WinCC flexible Standard/WinCC flexible Advanced.

- WinCC flexible Runtime

  Describe la puesta en marcha y el manejo del proyecto runtime en un PC.

- WinCC flexible Migration
  - Describe cómo convertir un proyecto ProTool o WinCC existente a WinCC flexible.
- Comunicación
  - Comunicación, parte 1, describe la conexión del panel de operador a autómatas programables de la gama SIMATIC.
  - Comunicación, parte 2, describe la conexión del panel de operador a autómatas de otros fabricantes.

Getting Started

- Getting Started – Básico

  Utilizando un proyecto de ejemplo, ofrece una introducción paso a paso a los conceptos básicos para configurar las imágenes, los avisos, las recetas y la navegación de imágenes.

- Getting Started – Avanzado

  Utilizando un proyecto de ejemplo, ofrece una introducción paso a paso a los conceptos básicos para configurar los ficheros, los informes de proyecto, los scripts, la administración de usuarios, los proyectos multilingües y la integración en STEP 7.

- WinCC flexible – Opciones

  Utilizando un proyecto de ejemplo, ofrece una introducción paso a paso a los conceptos básicos para configurar las opciones de WinCC flexible Sm@rtServices, Sm@rtAccess y OPC-Server.

- Mobile Panel 277 IWLAN

  Utilizando una configuración de ejemplo, ofrece una introducción paso a paso a la configuración de una comunicación WLAN.

Instrucciones de servicio

- Instrucciones de servicio de los paneles de operador SIMATIC
  - OP 73, OP 77A, OP 77B
  - TP 170micro, TP 170A, TP 170B, OP 170B
  - OP 73micro, TP 177micro
  - TP 177A, TP 177B, OP 177B
  - TP 270, OP 270
  - TP 277, OP 277
  - MP 270B
  - MP 277
  - MP 370
  - MP 377
- Instrucciones de servicio de los paneles de operador móviles SIMATIC
  - Mobile Panel 177
  - Mobile Panel 277
  - Mobile Panel 277 IWLAN
  - Mobile Panel 277F IWLAN
- Instrucciones de servicio (compactas) de los paneles de operador SIMATIC
  - OP 77B
  - Mobile Panel 177
  - Mobile Panel 277
- Instrucciones de servicio de los accesorios SIMATIC
  - Industrial USB Hub 4
- Manual de funciones
  - Funcionamiento de seguridad (failsafe) del Mobile Panel 277F IWLAN

Disponibilidad online

En las direcciones siguientes encontrará documentación técnica en diversos idiomas (en formato PDF) para los productos y sistemas SIMATIC:

- Documentación técnica SIMATIC en alemán: "http://www.ad.siemens.de/simatic/portal/html_00/techdoku.htm"
- Documentación técnica SIMATIC en inglés: "http://www.ad.siemens.de/simatic/portal/html_76/techdoku.htm"

Imágenes

El panel de operador se representa a veces en fotos en las presentes instrucciones de servicio. La representación del panel de operador en esas fotos podría diferir de su estado de suministro.

Convenciones

Los nombres del software de configuración y del software runtime se diferencian como se indica a continuación:

- Por ejemplo, "WinCC flexible 2007" se utiliza para designar el software de configuración.

  En términos generales se utiliza la designación "WinCC flexible". El nombre completo (p. ej. "WinCC flexible 2007") se utiliza siempre que se deba distinguir de otra versión del software de programación.
- "WinCC flexible Runtime" se utiliza para designar el software runtime que se ejecuta en los paneles de operador.

El nombre "Mobile Panel 277 Wireless" es el término genérico utilizado para designar los siguientes paneles de operador:

- Mobile Panel 277 IWLAN
- Mobile Panel 277F IWLAN

Las siguientes marcas del texto pretenden facilitar al usuario la lectura de las instrucciones de servicio:

Representación	Ámbito de validez
"Agregar imagen"	• Los términos que aparecen en la interfaz de usuario, p. ej. los nombres de los cuadros de diálogo, de las fichas, botones y comandos de menú. • Introducciones obligatorias, p. ej. valores límite, valores de variables, etc. • Indicación de rutas
"Archivo > Edición"	Secuencias de manejo, p. ej., comandos de menú, comandos de menús contextuales.
<F1>, <Alt+P>	Manejo del teclado

También deberán tenerse en cuenta las notas resaltadas de las siguiente forma:

Nota

Las notas contienen información importante acerca del producto, del uso del producto o de una parte de la documentación que se debe resaltar de manera especial.

Marcas

Los nombres marcados con ® son marcas registradas de Siemens AG. Los restantes nombres que aparecen en esta documentación pueden ser marcas registradas cuyo uso por terceros puede violar los derechos de sus titulares.

- HMI®
- SIMATIC®
- SIMATIC HMI®
- SIMATIC ProTool®
- WinCC®

Representaciones y sucursales

Para más información sobre los productos Automation HMI, rogamos ponerse en contacto con la persona responsable de Siemens en las representaciones y sucursales de su localidad.

Encontrará su persona de contacto en "http://www.siemens.com/automation/partner".

Centro de formación

Para facilitar a nuestros clientes el aprendizaje de los sistemas de automatización, Siemens AG ofrece cursillos de formación. Rogamos que se ponga en contacto con el centro de formación más próximo o directamente con la central en Alemania, 90327 Nürnberg.

Teléfono: +49 (911) 895-3200

Internet: "http://www.sitrain.com"

Technical Support

Para contactar con el Technical Support de todos los productos de A&D:

Formulario web para el Support Request
"http://www.siemens.com/automation/support-request"

Teléfono: + 49 180 5050 222

Fax: + 49 180 5050 223

Encontrará más información sobre nuestro Technical Support en la dirección de Internet "http://www.siemens.com/automation/service".

Service & Support en Internet

El Service & Support le ofrece, a través de sus servicios online, información adicional muy completa sobre los productos SIMATIC en "http://www.siemens.com/automation/support":

- El Newsletter con informaciones actuales sobre los productos
- Numerosos documentos disponibles a través de nuestra búsqueda en Service & Support
- Un foro en el que usuarios y expertos de todo el mundo intercambian experiencias
- Informaciones actuales de los productos, FAQs y descargas
- La persona de contacto de Automation & Drives de su localidad
- Bajo la rúbrica ”Servicios” encontrará información sobre el servicio técnico más próximo, sobre reparaciones, repuestos, etc.

Reciclaje y eliminación de residuos

Los paneles de operador descritos en las presentes instrucciones de servicio son reciclables, dado que están fabricados con materiales poco contaminantes. Para el reciclaje y la eliminación ecológica de sus equipos usados, diríjase a una empresa certificada dedicada a la eliminación de residuos electrónicos.

Índice

Prólogo 3

1 Resumen 15

1.1 Descripción del producto 15

1.2 Estructura del panel de operador 16
1.2.1 Mobile Panel 277 IWLAN 16
1.2.2 Paquete adjunto y otros accesorios 18
1.2.3 Batería 19
1.2.4 Estación de carga 20

1.3 Fase de configuración y fase de conducción del proceso 21

1.4 Transpondedor 23

1.5 Funcionalidad con WinCC flexible 24

1.6 Opciones de software 27

1.7 Comunicación 28

2 Consignas de seguridad, normas e indicaciones 29

2.1 Consignas de seguridad 29

2.2 Normas y homologaciones 31

2.3 Seguridad de servicio 33

2.4 Alimentación 34

2.5 Notas de uso 36

2.6 Compatibilidad electromagnética 37

2.7 Condiciones de transporte y almacenamiento 39

3 Planificar el empleo 41

3.1 Condiciones ambientales y de empleo 41

3.2 Lugar de montaje y espacio libre de la estación de carga 44

3.3 Datos sobre los ensayos de aislamiento, clase y grado de protección 46

3.4 Tensiones nominales 46

3.5 Características indispensables de la conexión WLAN 47

3.6 Zonas 47
3.6.1 Subdividir la instalación en zonas 47
3.6.2 Detección de las zonas 49

4 Montaje y conexión 51

4.1 Revisar el contenido del embalaje 51

4.2 Montar la estación de carga 52

4.3 Ajustar el ID del transpondedor e insertar la pila ... 52
4.4 Montar el transpondedor ... 55
4.5 Instalación eléctrica ... 55
4.6 Conexión de la estación de carga a la fuente de alimentación ... 56
4.7 Conexión del panel de operador ... 57
4.7.1 Abrir y cerrar el compartimento de conexiones ... 57
4.7.2 Puertos del panel de operador ... 62
4.7.3 Conexión del PC de configuración ... 63
4.7.4 Conexión del autómata ... 65
4.7.5 Conexión de la impresora ... 66
4.7.6 Conexión de los dispositivos USB ... 67
4.7.7 Conexión del alimentador de sobremesa ... 68
4.8 Utilizar, cargar y cambiar la batería ... 69
4.8.1 Consignas de seguridad ... 69
4.8.2 Primer uso de las baterías ... 71
4.8.3 Mostrar el estado de la batería ... 73
4.8.4 Cambiar la batería principal ... 74
4.8.5 Cambiar la batería de puenteo ... 75
4.9 Conectar y probar el panel de operador ... 77
5 Elementos de mando e indicadores ... 79
5.1 Sinopsis ... 79
5.2 Indicadores del Mobile Panel 277 IWLAN ... 81
5.3 Power Management ... 83
5.4 Elementos de mando ... 85
5.4.1 Volante ... 85
5.4.2 Interruptor de llave ... 86
5.4.3 Tecla luminosa ... 87
5.4.4 Evaluar los elementos de mando ... 87
5.4.4.1 Resumen ... 87
5.4.4.2 Evaluar los elementos de mando como teclas directas ... 88
5.4.4.3 Activación de los LEDs de las teclas de función con funciones del sistema ... 91
5.4.4.4 Evaluación del volante con funciones del sistema ... 92
5.4.4.5 Evaluación del interruptor de llave con funciones del sistema ... 92
5.4.4.6 Evaluación y activación de las teclas luminosas ... 93
5.5 Insertar la tarjeta de memoria en el panel de operador ... 94
5.6 Rotular las teclas de función ... 96
5.7 Sujetar y colocar el Mobile Panel ... 99
5.8 Estación de carga ... 101
5.8.1 Cargar las baterías en el compartimento de carga ... 101
5.8.2 Indicadores de la estación de carga ... 102
5.8.3 Bloquear la estación de carga ... 103
6 Configurar el sistema operativo ... 105
6.1 Loader ... 105
6.2 WLAN ... 108
6.2.1 Resumen ... 108
6.2.2 Parametrizar la conexión WLAN ... 111

6.3 Control Panel 114
6.3.1 Sinopsis 114
6.3.2 Referencia 115
6.3.3 Manejar el Control Panel 118
6.4 Modificar los ajustes del manejo 121
6.4.1 Configurar el teclado de pantalla 121
6.4.2 Configurar la repetición de caracteres del teclado 123
6.4.3 Configurar el doble clic 124
6.4.4 Calibrar la pantalla táctil 126
6.5 Cambiar la protección por contraseña 128
6.6 Modificar la configuración del panel de operador 130
6.6.1 Ajustar fecha y hora 130
6.6.2 Modificar la configuración regional 132
6.6.3 Crear una copia de seguridad de las entradas del Registro 133
6.6.4 Modificar la configuración de la pantalla 134
6.6.5 Configurar el protector de pantalla 135
6.6.6 Modificar la configuración de la impresora 137
6.6.7 Rearrancar el panel de operador 139
6.6.8 Visualizar información acerca del panel de operador 140
6.6.9 Visualizar las propiedades del sistema 141
6.6.10 Activar la alarma vibratoria 143
6.7 Parametrizar el canal de datos 144
6.8 Ajustar el tiempo de retardo 146
6.9 Habilitar PROFINET IO 147
6.10 Configurar el funcionamiento en red 149
6.10.1 Vista general del funcionamiento en una red 149
6.10.2 Asignar el nombre de equipo del panel de operador 151
6.10.3 Modificar la configuración de la red 152
6.10.4 Modificar los datos de inicio de sesión 154
6.10.5 Modificar la configuración del correo electrónico 155
6.11 Modificar la configuración de Internet 156
6.11.1 Modificar la configuración general de Internet 156
6.11.2 Configurar el servidor proxy 157
6.11.3 Modificar la configuración de protección de datos 157
6.11.4 Importar y borrar certificados 159
6.12 Copia de seguridad y restablecimiento con un soporte de memoria externo 160
6.13 Visualizar el estado de la batería 164
6.14 Activar administración de memoria 165
7 Poner en marcha el panel de operador 167
7.1 Resumen 167
7.2 Modos de operación 168
7.3 Utilizar proyectos existentes 169
7.4 Posibilidades de transferir datos 170
7.5 Preparar y guardar el proyecto 170
7.5.1 Resumen 170
7.5.2 Transferencia 171
7.5.2.1 Resumen 171

7.5.2.2 Iniciar la transferencia manualmente ... 172
7.5.2.3 Iniciar la transferencia automáticamente ... 173
7.5.2.4 Iniciar la retransferencia ... 175
7.5.3 Comprobar el proyecto ... 176
7.5.4 Probar las zonas ... 177
7.5.5 Crear una copia de seguridad y restablecer datos ... 178
7.5.5.1 Resumen ... 178
7.5.5.2 Crear una copia de seguridad y restablecer con WinCC flexible ... 179
7.5.5.3 Crear una copia de seguridad y restablecer con ProSave ... 181
7.5.6 Actualizar el sistema operativo ... 183
7.5.6.1 Resumen ... 183
7.5.6.2 Actualizar el sistema operativo con WinCC flexible ... 185
7.5.6.3 Actualizar el sistema operativo con ProSave ... 186
7.5.6.4 Restablecer la configuración de fábrica con WinCC flexible ... 187
7.5.6.5 Restablecer la configuración de fábrica con ProSave ... 189
7.5.7 Instalar y desinstalar opciones ... 191
7.5.7.1 Resumen ... 191
7.5.7.2 Instalar y desinstalar opciones con WinCC flexible ... 191
7.5.7.3 Instalar y desinstalar opciones con ProSave ... 193
7.5.8 Transferir y retransferir claves de licencia ... 194
7.5.8.1 Resumen ... 194
7.5.8.2 Transferir y retransferir claves de licencia ... 195

8 Manejar el proyecto ... 197

8.1 Uso del panel de operador durante el funcionamiento ... 197
8.2 Iniciar el proyecto ... 198
8.3 Teclas directas ... 199
8.4 Posibilidades de manejo ... 200
8.5 Teclas de función ... 203
8.6 Configurar el idioma del proyecto ... 204
8.7 Entradas ... 204
8.7.1 Vista general ... 204
8.7.2 Introducir y modificar valores numéricos ... 206
8.7.3 Introducir y modificar valores alfanuméricos ... 208
8.7.4 Introducir la fecha y la hora ... 210
8.7.5 Introducir valores simbólicos ... 210
8.8 Visualizar el texto de ayuda ... 211
8.9 Indicadores específicos del equipo ... 212
8.9.1 Mostrar el estado de la batería ... 212
8.9.2 Mostrar la calidad WLAN ... 213
8.9.3 Mostrar el nombre de la zona ... 214
8.9.4 Mostrar la calidad de la zona ... 215
8.10 Barra e indicador ... 216
8.11 Manejar el deslizador ... 217
8.12 Accionar el interruptor ... 218
8.13 Manejar la visualización de curvas ... 219
8.14 Manejar la vista "Estado/forzar" ... 221
8.14.1 Resumen ... 221
8.14.2 Manejo ... 222

8.15 Manejar la vista Sm@rtClient 223
8.15.1 Vista general 223
8.15.2 Manejo 224
8.16 Seguridad en el proyecto 226
8.16.1 Resumen 226
8.16.2 Vista de usuarios 228
8.16.3 Iniciar la sesión 229
8.16.4 Cerrar sesión 231
8.16.5 Crear un usuario 231
8.16.6 Modificar los datos de usuario 233
8.16.7 Borrar un usuario 234
8.17 Cerrar el proyecto 234
9 Manejar los avisos 235
9.1 Vista general 235
9.2 Detectar los avisos pendientes 237
9.3 Visualizar los avisos 237
9.4 Mostrar el texto de ayuda de un aviso 240
9.5 Acusar un aviso 240
9.6 Editar un aviso 241
10 Manejar recetas 243
10.1 Vista general 243
10.2 Estructura de una receta 244
10.3 Recetas en el proyecto 246
10.4 Vistas para recetas 248
10.5 Valores de recetas en el panel de operador y en el autómata 251
10.6 Manejar la vista de recetas 253
10.6.1 Resumen 253
10.6.2 Crear un registro de receta 254
10.6.3 Editar un registro de receta 255
10.6.4 Borrar un registro de receta 256
10.6.5 Sincronizar variables 257
10.6.6 Leer un registro de receta del autómata 258
10.6.7 Transferir un registro de receta al autómata 259
10.7 Manejar la vista de recetas simple 260
10.7.1 Resumen 260
10.7.2 Crear un registro de receta 262
10.7.3 Editar un registro de receta 263
10.7.4 Borrar un registro de receta 264
10.7.5 Leer un registro de receta del autómata 265
10.7.6 Transferir un registro de receta al autómata 266
10.8 Exportar un registro de receta 267
10.9 Importar un registro de receta 268
10.10 Ejemplos 269
10.10.1 Introducir un registro de receta 269
10.10.2 Proceso de producción manual 270

11 Mantenimiento y reparaciones 271
11.1 Mantenimiento y puesta a punto 271
11.2 Reparación y repuestos 272
12 Datos técnicos 275
12.1 Croquis acotados 275
12.1.1 Mobile Panel 277 IWLAN 275
12.1.2 Estación de carga 277
12.1.3 Transpondedor 278
12.2 Datos técnicos 279
12.2.1 Mobile Panel 277 IWLAN 279
12.2.2 Baterías 280
12.2.3 Estación de carga 281
12.2.4 Transpondedor 281
12.2.5 Descripción de los puertos del panel de operador 282
12.3 Características de emisión 283
12.3.1 Característica de emisión del transpondedor 283
12.3.2 Característica de emisión del panel de operador 286
A Anexo 289
A.1 Directiva ESD 289
A.2 Avisos de sistema 291
B Abreviaturas 325
B.1 Abreviaturas 325
Glosario 327
Índice alfabético 335

Resumen

1

1.1 Descripción del producto

Posibilidades de aplicación ampliadas con el Mobile Panel 277 IWLAN

El SIMATIC Mobile Panel 277 IWLAN puede emplearse de forma móvil en cualquier punto de la instalación.

El panel de operador se comunica con el autómata vía WLAN. El Mobile Panel 277 IWLAN se alimenta con batería. Sin ningún tipo de cable, el operador maneja la instalación con el Mobile Panel 277 IWLAN desde prácticamente cualquier lugar de la máquina o instalación.

El manejo fácil con la batería así como el diseño ergonómico del panel de operador permiten trabajar con el Mobile Panel 277 IWLAN de modo seguro y prolongado.

El panel de operador dispone de una detección de zonas. El empleo de imágenes específicas por zonas ayuda al operador a manejar la instalación.

El Mobile Panel 277 IWLAN se distingue por unos breves tiempos de puesta en marcha, una gran memoria de usuario y un excelente rendimiento. Este panel de operador está optimizado para proyectos basados en WinCC flexible.

El Mobile Panel 277 IWLAN presenta las siguientes características:

- Manejo inalámbrico
  - Interfaz IWLAN vía PROFINET
  - Servicio por batería
- Detección de zonas
- Pantalla TFT de 7,5" con 64k de colores
- 18 teclas de función con LED
- Funciones HMI avanzadas

1.2 Estructura del panel de operador

1.2.1 Mobile Panel 277 IWLAN

Introducción

El Mobile Panel 277 IWLAN está disponible en dos variantes de equipamiento:

- Con pantalla táctil y teclas de función
- Adicionalmente, con volante, interruptor de llave y dos teclas luminosas

Nota

El Mobile Panel 277 IWLAN está previsto para utilizar con batería.

Vista frontal

La figura siguiente muestra el Mobile Panel 277 IWLAN. Esta figura puede variar en función del estado de suministro del panel de operador.

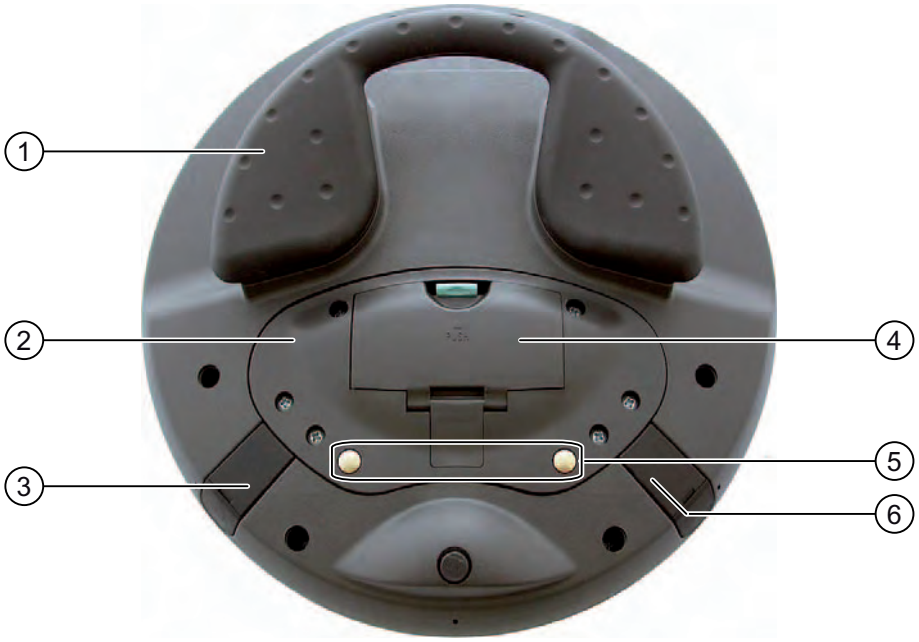
① Indicadores LED
② Display con pantalla táctil
③ Tecla ON/OFF
④ Tapas para las guías de las tiras de rotulación
⑤ Interruptor de llave (opcional)
⑥ Tecla luminosa (opcional)
⑦ Teclado de membrana
⑧ Volante (opcional)

Vista lateral

① Asa

Vista posterior

En el lado posterior se encuentran la placa de características y las homologaciones.



① Asa
② Tapa del compartimento de conexiones
③ Conexión para el alimentador de sobremesa
④ Tapa del compartimento de la batería
⑤ Contactos para la estación de carga
⑥ Conexión USB

El Mobile Panel 277 IWLAN se cuelga con toda seguridad de una estación de carga.

1.2.2 Paquete adjunto y otros accesorios

Paquete adjunto

El paquete adjunto está incluido en el volumen de suministro del panel de operador.

El paquete adjunto del panel de operador contiene lo siguiente:

- Batería principal
- Batería de puenteo
- Tapas con junta de goma
- Tornillos para la fijación de las tapas
- Adhesivos para las tapas

El paquete adjunto puede contener documentos adicionales.

Lámina protectora

Existe un conjunto de láminas protectoras (referencia 6AV6 671-5BC00-0AX0) para el panel de operador.

La lámina protectora impide que la pantalla táctil sufra arañazos y se ensucie.

Tiras de rotulación

Existen tiras de rotulación como accesorio con la referencia 6AV6 671-5BF00-0AX0. Con las tiras de rotulación también se suministran adhesivos para las tapas. Las tapas cubren los orificios de entrada para las tiras de rotulación.

Tarjeta de memoria

Nota

Tarjeta multimedia

No se puede utilizar la tarjeta multimedia del autómata SIMATIC S7.

Utilice sólo tarjetas de memoria SD o tarjetas multimedia probadas y autorizadas por Siemens.

SIMATIC PC USB-FlashDrive

SIMATIC PC USB-FlashDrive es la memoria de datos móvil con una elevada capacidad de transmisión de datos especial para la industria.

Batería principal

El panel de operador está previsto para ser utilizado con batería. La batería principal puede pedirse con la referencia 6AV6 671-5CL00-0AX0.

Batería de puenteo

La batería de puenteo permite cambiar la batería principal durante el funcionamiento.

Estación de carga

La estación de carga sirve para cargar la batería del panel de operador y, a la vez, guardarlo de modo seguro. En cada uno de los dos compartimentos de carga de la estación se puede cargar además una batería principal. La estación de carga está prevista para ser utilizada en la instalación.

La estación de carga puede pedirse con la referencia 6AV6 671-5CE00-0AX0.

Alimentador de sobremesa

El panel de operador puede funcionar con un alimentador de sobremesa. El alimentador de sobremesa sólo es adecuado para oficinas. El alimentador de sobremesa junto con los cables de entrada de red (UE, EE.UU., RU y Japón) puede pedirse con la referencia 6AV6 671-5CN00-0AX1.

Transpondedor

Uno o varios transpondedores forman zonas dentro de la instalación. El transpondedor puede pedirse con la referencia 6AV6 671-5CM00-0AX0.

Encontrará más información al respecto en la dirección de Internet "http://mall.automation.siemens.com".

1.2.3 Batería

Finalidad

El panel de operador se suministra con una batería principal y una batería de puenteo.

Batería principal y batería de puenteo

La batería principal garantiza un funcionamiento normal de unas 4 horas si está completamente cargada. Pasado este tiempo hay que cambiar o cargar la batería.

La batería principal se puede cambiar mientras el panel de operador está en marcha. Durante el cambio, la batería de puenteo suministra la energía necesaria.

Durante el tiempo de puenteo queda desconectado lo siguiente:

- La retroiluminación de la pantalla
- El teclado de membrana
- La pantalla táctil
- Los LEDs de las teclas de función
- Las teclas luminosas
- El puerto USB

Posibilidades de carga

Para cargar la batería principal existen las posibilidades siguientes:

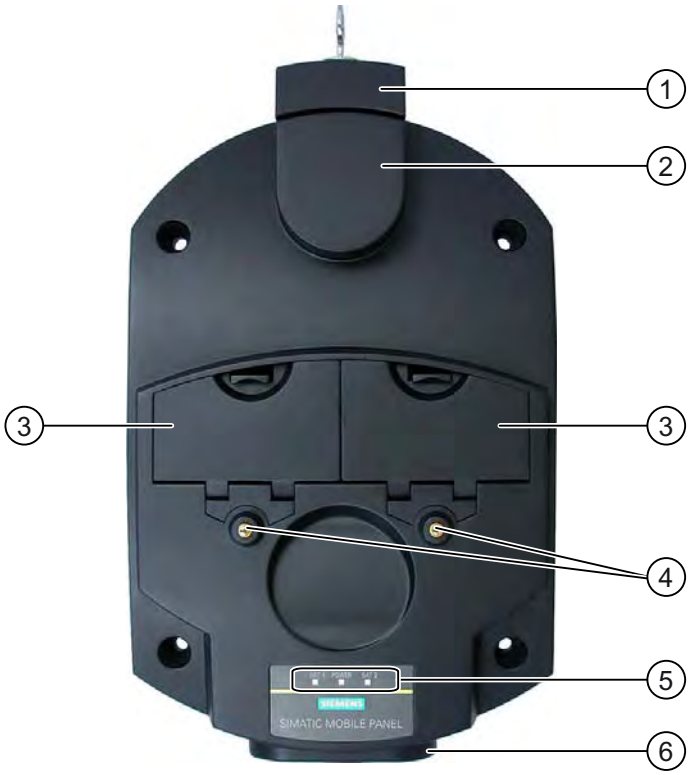
- En el panel de operador, mientras está colgado de la estación de carga
- En el compartimento de carga de la estación
- En el panel de operador conectado al alimentador de sobremesa

Consulte también

Cargar las baterías en el compartimento de carga (Página 101)
Utilizar, cargar y cambiar la batería (Página 69)

1.2.4 Estación de carga

La figura siguiente muestra la estación de carga.



① Cerrojo
② Gancho para colgar el panel de operador
③ Compartimentos para cargar una batería principal en cada uno
④ Contactos de carga para el panel de operador
⑤ Indicador LED
⑥ Conexión para la fuente de alimentación

Funciones

La estación de carga cumple las siguientes funciones:

- Cargar las baterías en los compartimentos de carga de la estación
- Alimentar el panel de operador
- Cargar la batería principal insertada en el panel de operador
- Guardar de forma segura el panel de operador

  El cerrojo impide que se extraiga el panel de operador de la estación de carga sin autorización.

Paquete adjunto

El paquete adjunto está incluido en el volumen de suministro de la estación de carga.

El paquete adjunto de la estación de carga contiene lo siguiente:

- Cerrojo
- Juego de llaves para el cerrojo
- Pareja del conector de la fuente de alimentación

El paquete adjunto puede contener documentos adicionales.

Consulte también

Estación de carga (Página 101)

1.3 Fase de configuración y fase de conducción del proceso

Introducción

Para utilizar el panel de operador en la instalación se requieren las fases siguientes:

- Fase de configuración
- Fase de control del proceso

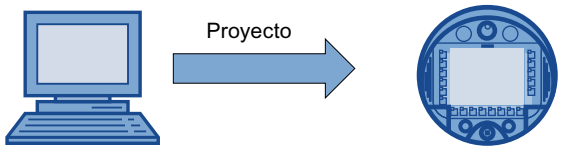
Fase de configuración

El proyecto contenido en el panel de operador, que contiene, entre otros, las imágenes de la instalación, se crea en la fase de configuración.

En la fase de configuración se realizan las tareas siguientes:

- Creación del proyecto
- Comprobación del proyecto
- Simulación del proyecto
- Creación de una copia de seguridad del proyecto

Después de la fase de configuración, el proyecto se transfiere del PC de configuración al panel de operador.

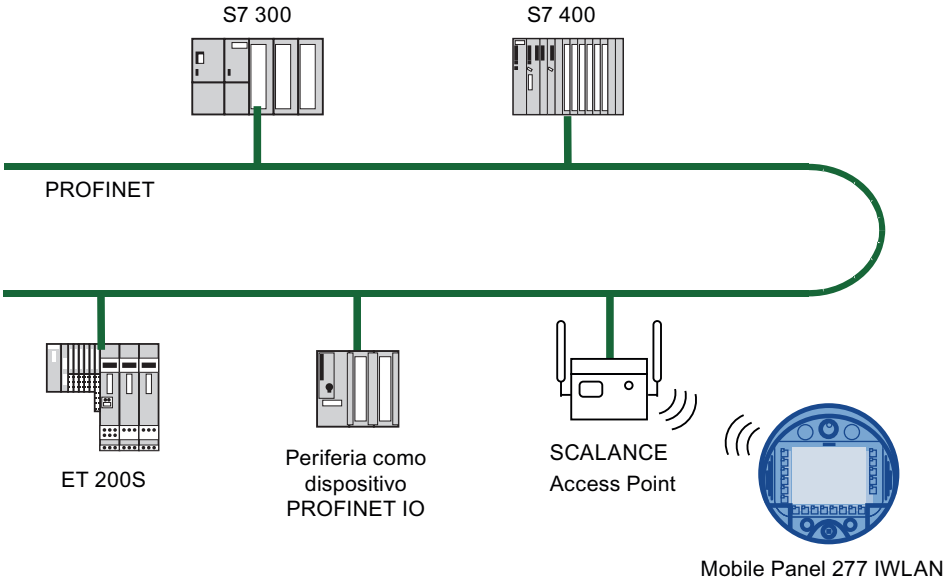


PC de configuración Mobile Panel 277 IWLAN

Fase de control del proceso

Tras transferir el proyecto al panel de operador, el operador maneja y observa los procesos en curso durante la fase de control. El panel de operador está conectado a un autómata de la instalación e intercambia datos con éste. Dichos procesos se representan de forma más clara en las imágenes de la instalación visualizadas en los paneles de operador.

La figura siguiente muestra un ejemplo de configuración de una instalación con el Mobile Panel 277 IWLAN.



Consulte también

Preparar y guardar el proyecto (Página 170)

Manejar el proyecto (Página 197)

1.4 Transpondedor

Zonas

La instalación se puede dividir en zonas.

Una zona es un área espacial que registra el panel de operador y que sirve para manejar y observar la instalación. Una zona se forma con uno o varios transpondedores.

Determinación de la zona actual

La asignación de los transpondedores a las zonas está definida en el proyecto.

Cada transpondedor tiene un ID unívoco. El área de emisión del transpondedor tiene forma cónica y su alcance es de 8 m aproximadamente.

La distancia se mide del modo siguiente:

- El panel de operador emite señales mientras se ejecuta el proyecto.
- El transpondedor reacciona a la señal del panel de operador y le transmite su ID.
- El panel de operador evalúa el ID y mide la distancia respecto del o los transpondedores configurados.

De este modo, el panel de operador determina la zona en la que se encuentra actualmente.

Finalidad

En función de la configuración, el panel de operador muestra imágenes de la instalación específicas de una zona y permite manejar objetos de imagen sólo para una zona.

Nota

El Mobile Panel 277 IWLAN también se puede utilizar en una instalación sin zonas.
En este caso no se requieren transpondedores.

Montaje y alimentación

Los transpondedores deben instalarse de modo que las diferentes zonas queden cubiertas por las áreas de emisión de los transpondedores en cuestión.

Los transpondedores se alimentan con pilas.

Paquete adjunto

El paquete adjunto está incluido en el volumen de suministro del transpondedor.

El paquete adjunto del transpondedor contiene lo siguiente:

- 3 pilas Mignon tipo AA, 1,5 V

El paquete adjunto puede contener documentos adicionales.

Consulte también

Ajustar el ID del transpondedor e insertar la pila (Página 52)

Zonas (Página 47)

Característica de emisión del transpondedor (Página 283)

1.5 Funcionalidad con WinCC flexible

Las tablas siguientes muestran los objetos que pueden estar integrados en un proyecto para un Mobile Panel 277 IWLAN.

Nota

Los valores indicados son los máximos posibles para los distintos objetos. El uso simultáneo de varios objetos hasta su valor máximo puede causar problemas en el proyecto activo.

Avisos

Objeto	Especificación	Mobile Panel 277 IWLAN
Aviso	Cantidad de avisos de bit	4.000
	Número de avisos analógicos	200
	Longitud del texto de aviso	80 caracteres
	Cantidad de variables en un aviso	Máx. 8
	Indicación	Línea de avisos, ventana de avisos, vista de avisos
	Acusar alarmas individualmente	Sí
	Acusar varias alarmas simultáneamente (acuse general de grupos de avisos)	16 grupos de avisos
	Editar un aviso	Sí
	Indicador de avisos	Sí
ALARM_S	Mostrar avisos S7	Sí
Búfer de avisos remanente	Capacidad del búfer de avisos	512 avisos
	Eventos de avisos simultáneos	Máx. 250
	Visualizar aviso	Sí
	Borrar búfer de avisos	Sí
	Imprimir avisos por líneas	Sí

Variables, valores y listas

Objeto	Especificación	Mobile Panel 277 IWLAN
Variables	Cantidad	2.048
Vigilancia de límites	Entrada/salida	Sí
Escala lineal	Entrada/salida	Sí
Lista de textos	Cantidad	500 [1]
Lista de gráficos	Cantidad	400 [1]

[1] El número máximo total de listas de textos y gráficos está limitado a 500.

Imágenes

Objeto	Especificación	Mobile Panel 277 IWLAN
Imagen	Cantidad	500
	Campos por imagen	200
	Variables por imagen	200
	Elementos complejos por imagen (p.ej. barras)	10
	Plantilla	Sí

Recetas

Objeto	Especificación	Mobile Panel 277 IWLAN
Receta	Cantidad	300
	Registros por receta	500
	Entradas por receta	1.000
	Memoria de recetas	64 kBytes
	Ubicación [1]	• Tarjeta de memoria • Stick de memoria USB • Unidad de red

[1] El número de registros de recetas puede estar limitado por la capacidad del soporte de memoria.

Ficheros

Nota

Los paneles de operador son adecuados para archivar pequeñas cantidades de datos.

Gestione los datos en varios ficheros correlativos de un fichero circular segmentado.
El uso de un fichero circular mayor afecta al rendimiento.

Objeto	Especificación	Mobile Panel 277 IWLAN
Ficheros	Número de ficheros	20
	Número de ficheros parciales en un fichero cíclico segmentado	400
	Número de entradas por fichero (incl. todos los ficheros parciales)	10.000
	Formato de almacenamiento	CSV con juego de caracteres ANSI
	Ubicación [1]	• Tarjeta de memoria • Stick de memoria USB • Unidad de red

[1] El número de entradas en el fichero puede estar limitado por la capacidad del soporte de memoria.

Seguridad

Objeto	Especificación	Mobile Panel 277 IWLAN
Administración de usuarios	Número de grupos de usuarios	50
	Cantidad de usuarios	50
	Número de autorizaciones	32

Textos de ayuda

Objeto	Especificación	Mobile Panel 277 IWLAN
Texto de ayuda	Longitud (cantidad de caracteres)	320 (en función de la fuente)
	Para avisos	Sí
	Para imágenes	Sí
	Para objetos de imagen (p. ej. campos ES, interruptores, botones, botones ocultos)	Sí

Funciones complementarias

Objeto	Especificación	Mobile Panel 277 IWLAN
Configuración de la pantalla	Calibrado de la pantalla táctil	Sí
	Ajuste de la luminosidad	Sí
Cambio de idioma	Cantidad de idiomas	16
VBScript	Ampliación de la funcionalidad específica del usuario	Sí
	Número de scripts	50
Objeto gráfico	Gráficos de vectores y píxeles	Sí
Curvas	Cantidad	300
Planificador de tareas	Número de tareas	48
Objetos de texto	Cantidad	10.000
Teclas directas	Teclas directas PROFINET IO	Sí

Funciones específicas del equipo

Objeto	Especificación	Mobile Panel 277 IWLAN
Batería	Mostrar el estado de la batería	Sí
Calidad WLAN	Mostrar la calidad WLAN	Sí
Zona calidad	Mostrar la calidad de la zona	Sí
Nombre de zona	Mostrar el nombre de la zona	Sí

1.6 Opciones de software

Las siguientes opciones de software están disponibles para el panel de operador:

- WinCC flexible /Sm@rtService

  Con la opción Sm@rtService se accede desde el panel de operador o el PC a un panel de operador remoto a través de Ethernet.

- WinCC flexible /Sm@rtAccess

  Con la opción Sm@rtAccess se establece la comunicación entre diferentes sistemas HMI.

- WinCC flexible /Audit

  Con la opción Audit se añaden funciones al panel de operador, tales como el registro de las operaciones de manejo en un fichero de auditoría y la firma electrónica.

1.7 Comunicación

Número de enlaces

Acoplamiento	Mobile Panel 277 IWLAN
Número en acoplamiento de bus	6
Número de conexiones basadas en el "Protocolo SIMATIC HMI http"	8

Nota

En los siguientes casos no podrá habilitar PROFINET IO en el Control Panel:

- si utiliza autómatas de otros fabricantes

Autómatas

En la tabla siguiente figuran los autómatas que se pueden utilizar con los paneles de operador, así como los correspondientes protocolos y/o perfiles.

Autómata	Protocolo	Mobile Panel 277 IWLAN
SIMATIC S7	PROFINET	Sí
Protocolo SIMATIC HMI HTTP	HTTP/HTTPS (Ethernet)	Sí
Allen-Bradley E/IP C.Logix	Ethernet IP	Sí
	OPC	Sí

Consignas de seguridad, normas e indicaciones 2

2.1 Consignas de seguridad

Normas de seguridad

⚠ADVERTENCIA

Aténgase exactamente en todo caso a las instrucciones incluidas en estas instrucciones de servicio. De lo contrario se podrían crear fuentes de peligros o ser inefectivos los dispositivos de seguridad integrados en el panel de operador.

Observe los prescripciones de seguridad y de prevención de accidentes vigentes para el caso particular independientemente de las consignas de seguridad relacionadas en este manual.

⚠ADVERTENCIA

El ingeniero que configure un autómata que controle máquinas o instalaciones debe tomar las medidas pertinentes de modo que después de errores de comunicación, interrupciones o fallos de la tensión se pueda reanudar correctamente un programa interrumpido.
No deberán presentarse estados de servicio peligrosos, por breves que sean.

Si se producen defectos que pudieran originar daños personales o daños materiales de gran envergadura, se deberán tomar medidas adicionales fuera de la instalación. Estas medidas deben garantizar, incluso en caso de fallo, un estado de servicio seguro de la instalación.

El ingeniero que configure la instalación debe tomar las medidas pertinentes de modo que las modificaciones de la memoria que pudieran llevar a un estado peligroso, sólo puedan ser llevadas a cabo por personas autorizadas.

Medidas de seguridad durante el manejo

⚠ADVERTENCIA

Derecho de manejo exclusivo

Asegúrese de que al manejar la instalación con el panel de operador no sea posible un manejo simultáneo con otra unidad de mando.

Uso reglamentario

⚠ ADVERTENCIA
Queda terminantemente prohibida la puesta en marcha del panel de operador antes de asegurarse de que la máquina que se va a manejar con el panel descrito aquí cumple las especificaciones de la directiva 98/37/CEE.

Radiación de alta frecuencia

ATENCIÓN
Situaciones no previstas durante el funcionamiento La radiación de alta frecuencia, p. ej., de teléfonos móviles, puede ocasionar situaciones no deseadas durante el funcionamiento del equipo.

2.2 Normas y homologaciones

Homologaciones

⚠ PRECAUCIÓN
A continuación se resumen las homologaciones posibles. Para el panel de operador en sí, la estación de carga, el alimentador de sobremesa y el transponder valen únicamente las homologaciones indicadas en el lado posterior del equipo.

Homologación CE

CE

El panel de operador, la estación de carga, el alimentador de sobremesa y el transpondedor cumplen las exigencias y objetivos de protección de las siguientes directivas CE. El panel de operador, la estación de carga y el transpondedor cumplen las normas europeas armonizadas (EN) publicadas en los boletines oficiales de la Unión Europea para los autómatas programables:

- 73/23/CEE "Material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión" (directiva de baja tensión)
- 2004/108/CE "Compatibilidad electromagnética" (directiva CEM)
- Índice de absorción específico según EN 50932

Declaración de conformidad CE

Las declaraciones de conformidad CE para las autoridades competentes pueden solicitarse en:

Siemens AG
Automation and Drives
A&D AS RD ST PLC
Postfach 1963
D-92209 Amberg

Homologación UL

Underwriters Laboratories Inc. según

- UL 508 (Industrial Control Equipment)
- CSA C22.2 No. 142 (Process Control Equipment)

  La homologación sólo se cumple en el uso con batería o de forma estacionaria en la estación de carga.

Identificación para Australia

El panel de operador, la estación de carga, el alimentador de sobremesa y el transpondedor cumplen las exigencias de la norma AS/NZS 2064 (Class A).

Homologación radioeléctrica

Encontrará las homologaciones radioeléctricas del panel de operador para los diferentes países en los lugares siguientes:

- En el lado posterior del panel de operador
- En la información del producto incluida en el suministro del panel de operador

2.3 Seguridad de servicio

Normas

El panel de operador cumple las normas indicadas a continuación:

- EN 60204-1

  Seguridad de máquinas – Equipamiento eléctrico de máquinas

- EN 61131-1 y EN 61131-2

  Autómatas programables

- La comprobación EMC para el panel de operador se realizó según las siguientes normas:
  - EN 61000-6-4, norma básica profesional sobre emisión de interferencias
  - EN 61000-6-2, norma básica profesional sobre resistencia a interferencias, ámbito industrial
  - EN 61131-2, autómatas programables
- EN 300 328 V1.6.1, EN 300 440-1 V1.3.1, DIN EN 301 893, EN 301 489-1, EN 301 489-17, FCC Part 15.245, 15.247, 15.407

  Homologación radioeléctrica

- DIN EN 50 360, IEEE 1528-X, DIN EN 50371, DIN EN 50 392

  Requisitos de protección contra radiación (SAR/EMF)

El panel de operador cumple las normas siguientes si se utiliza en una instalación:

- prEN 1921, sistemas de automatización industrial – Seguridad de sistemas de fabricación integrados
- EN 12417:2001, máquinas-herramientas – Seguridad – Centros de mecanizado
- UL 508, Industrial Control Equipment
- CSA C22.2 No.14, Industrial Control Equipment

2.4 Alimentación

Disposiciones de seguridad

PRECAUCIÓN
Daños en el panel de operador Utilice el panel de operador únicamente con los componentes autorizados: • Baterías • Estación de carga • Alimentador de sobremesa

Estación de carga

⚠ ADVERTENCIA
Daños personales o materiales La estación de carga cumple la clase de protección III según EN 61131-2 o EN 50178. La alimentación de 24 V DC debe asegurarse separando de forma segura la baja tensión de tensiones peligrosas al contacto, p. ej. con un transformador aislador de seguridad o dispositivos equivalentes. Proteja el circuito de alimentación con 7 A. Tenga en cuenta el fallo de tensión en el cable de conexión a la hora de establecer la intensidad de alimentación.

Consulte en las especificaciones técnicas los requisitos en cuanto a la tensión de alimentación.

⚠ ADVERTENCIA
Daños personales o materiales Conecte correctamente la alimentación de 24 V DC de la estación de carga. De lo contrario, se podrían deteriorar los componentes del sistema de automatización y causar lesiones personales. Para la alimentación de 24 V DC de la estación de carga utilice sólo una tensión generada como pequeña tensión de seguridad (PELV).

PRECAUCIÓN
Aislamiento eléctrico seguro Utilice para la alimentación de 24 V DC de la estación de carga únicamente alimentadores con aislamiento eléctrico seguro que cumplan las normas IEC 60364-4-41 o HD 384.04.41 (VDE 0100, parte 410), p. ej. según la norma PELV. La tensión de alimentación debe estar comprendida dentro del rango de tensión indicado. De lo contrario podrían fallar las funciones de la estación de carga. Aplicable a las instalaciones sin aislamiento galvánico: Desde la salida de 24 V de la fuente de alimentación, una la conexión de GND 24 V con la conexión equipotencial para obtener un potencial de referencia unitario.

Alimentador de sobremesa

PRECAUCIÓN
Tenga en cuenta que para una desconexión completa de la red eléctrica debe desenchufarse el enchufe.

El alimentador de sobremesa sólo es adecuado para oficinas.

El equipo está diseñado para funcionar conectado a una red de alimentación conectada a tierra (redes TN según VDE 0100 parte 300 o IEC 364-3).

No está permitido el funcionamiento en redes eléctricas no puestas a tierra o puestas a tierra a través de una impedancia (redes IT).

2.5 Notas de uso

Aplicación en el ámbito industrial

El panel de operador está diseñado para ser utilizado en entornos industriales.
Para ello cumple las siguientes normas:

- Requisitos de emisión de interferencias EN 61000-6-4: 2001
- Requisitos de inmunidad a las interferencias DIN EN 61000-6-2: 2005

Aplicación en entornos residenciales

Nota

El panel de operador está diseñado para ser montado en entornos residenciales. Si utiliza el panel de operador en entornos residenciales, puede haber interferencias en la recepción de las señales de radio y televisión.

En caso de utilizar el panel de operador en entornos residenciales, hay que asegurar la clase de valor límite según EN 55011, en lo que respecta a la emisión de interferencias.

Una medida apropiada para alcanzar el grado de protección contra interferencias de la clase límite B es, por ejemplo:

- Utilizar filtros en las líneas de alimentación

También deberá realizarse un control individual.

2.6 Compatibilidad electromagnética

Introducción

El panel de operador, la estación de carga, el transpondedor y la fuente de alimentación cumplen, entre otros, con las exigencias de la directiva de compatibilidad electromagnética (CEM) de la Unión Europea.

Montaje según la directiva de compatibilidad electromagnética

Para conseguir un funcionamiento libre de fallos, son imprescindibles un montaje de la estación de carga conforme a la directiva de compatibilidad electromagnética CEM, así como la utilización de cables a prueba de interferencias. La descripción de las directivas para el montaje a prueba de interferencias de los autómatas programables (en alemán) y el manual "SIMATIC NET, Basics of Industrial Wireless LAN" también son aplicables al montaje de la estación de carga.

Magnitudes perturbadoras en forma de impulsos

La tabla siguiente muestra la compatibilidad electromagnética de los módulos frente a las magnitudes perturbadoras en forma de impulso.

Magnitud perturbadora en forma de pulso	Aplicable a la estación de carga con y sin panel de operador acoplado y alimentador (230 V AC) Ensayada con	Equivale al grado de severidad
Descarga electrostática según IEC 61000-4-2	Descarga en el aire: 8 kV Descarga de contacto: 6 kV	3
Impulsos en forma de ráfaga (magnitudes perturbadoras rápidas y transitorias) según IEC 61000-4-4	Línea de alimentación de 2 kV	3
Impulso individual de gran energía (surge) según IEC 61000-4-5, protección externa necesaria (véase el manual Sistema de automatización S7-300, Configuración e instalación", capítulo "Protección contra rayos y sobretensiones")		
Acoplamiento asimétrico	Línea de alimentación de 2 kV Tensión continua con elementos protectores	3
Acoplamiento simétrico	Línea de alimentación de 1 kV Tensión continua con elementos protectores	3

Magnitudes perturbadoras sinusoidales

La tabla siguiente muestra la compatibilidad electromagnética de los módulos frente a las magnitudes perturbadoras sinusoidales. Para ello es imprescindible que el panel de operador cumpla las prescripciones y directivas para la configuración eléctrica.

Magnitud perturbadora sinusoidal	Valores de ensayo	Equivale al grado de severidad
Radiación de alta frecuencia (campos electromagnéticos) según IEC 61000-4-3	80 % de modulación de amplitud con 1 kHz • a 10 V/m en el rango de 80 MHz a 1,0 GHz • a 10 V/m en el rango de 1,4 GHz a 2,0 GHz • a 1 V/m en el rango de 2,0 GHz a 2,7 GHz	3
Corriente de AF en líneas y cables apantallados según IEC 61000-4-6	Tensión de ensayo de 10 V con 80 % de modulación de amplitud de 1 kHz en el rango de 150 kHz a 80 MHz	3

Emisión de radiointerferencias

La tabla siguiente muestra la emisión de interferencias de campos electromagnéticos según EN 55011, clase de valor límite A, grupo 1, medida a una distancia de 10 m.

de 30 a 230 MHz	< 40 dB (V/m) cuasi-pico
de 230 a 1.000 MHz	< 47 dB (V/m) cuasi-pico

Medidas adicionales

Si desea conectar el panel de operador a la red eléctrica pública, deberá garantizar que se cumpla la clase de valor límite B según EN 55022.

Índice de absorción específico SAR

- Recomendación 1999/519/CE; exposición del público en general a campos electromagnéticos
- Valores límite para Europa según EN 50932
- Valores límite para EE.UU. según FCC OET Bulletin 65 Supplement C
  - 2,0 W/kg dentro de un volumen de tejido de 10 g (según la directiva ICNIRP)
  - 1,6 W/kg dentro de un volumen de tejido de 1 g (según la directiva IEEE/FCC)

2.7 Condiciones de transporte y almacenamiento

Condiciones mecánicas y climáticas de transporte

En lo que respecta a las condiciones de transporte, este panel de operador sobrepasa las exigencias según IEC 61131-2. Las indicaciones siguientes rigen para paneles que se transporten y almacenen en el embalaje original.

Las condiciones climáticas cumplen la norma siguiente:

- IEC 60721-3-2, clase 2K4 (transporte)

Las condiciones mecánicas cumplen la norma IEC 60721-3-2, clase 2M2.

La tabla siguiente muestra las condiciones de transporte y almacenamiento para el panel de operador, la estación de carga, el alimentador de sobremesa y el transpondedor.

Tipo de condición	Rango admisible
Caída libre (en el embalaje)	≤ 1 m
Temperatura	de –20 a +60 °C
Presión atmosférica	de 1.080 a 660 hPa, equivale a una altura de –1.000 a 3.500 m
Humedad relativa del aire	Aplicable al panel de operador: de 10 a 90 %, sin condensación Aplicable a la estación de carga y el transpondedor de 35 a 85 %, sin condensación
Oscilaciones sinusoidales según IEC 60068-2-6	5 a 9 Hz: 3,5 mm 9 a 500 Hz: 9,8 m/s^2
Choque según IEC 60068-2-29	250 m/s^2, 6 ms, 1.000 choques

ATENCIÓN

Fallo de los equipos

En los siguientes casos debe asegurarse de que la humedad no se adhiera (empañamiento) sobre o en el panel de operador, la estación de carga o el transpondedor.

- Transporte del panel de operador a temperaturas bajas
- Con cambios extremos de temperatura

Antes de ponerlo en marcha, es necesario adaptar el panel de operador a la temperatura ambiente. Durante este proceso no exponga al panel de operador a la radiación directa de calor de una calefacción. Si se ha formado condensación, el panel de operador sólo se podrá conectar tras haberse secado por completo al cabo de aprox. 4 horas.

Para que el panel de operador funcione de forma correcta y segura deben cumplirse las siguientes condiciones:

- Transporte y almacenamiento correctos
- Colocación y montaje adecuados
- Manejo y mantenimiento cuidadosos

Si no se cumplen estas disposiciones se perderá la garantía del panel de operador.

Planificar el empleo

3

3.1 Condiciones ambientales y de empleo

Condiciones mecánicas y climáticas de empleo

El panel de operador está previsto para ser utilizado en entornos protegidos contra la intemperie. Las condiciones de empleo cumplen las exigencias contempladas por la norma DIN IEC 60721-3-3:

- Clase 3M3 (exigencias mecánicas)
- Clase 3K3 (exigencias climáticas)

Utilización con medidas adicionales

El panel de operador no se puede utilizar sin tomar medidas adicionales en los siguientes casos:

- En lugares con una proporción elevada de radiaciones ionizantes.
- En lugares con condiciones de funcionamiento extremas debidas, p. ej. a:
  - vapores y gases corrosivos, aceites o sustancias químicas
  - fuertes campos eléctricos o magnéticos
- En instalaciones que requieren una vigilancia especial, p. ej. en:
  - instalaciones de ascensores
  - instalaciones situadas en recintos especialmente peligrosos

Condiciones mecánicas del entorno

La siguiente tabla muestra las condiciones mecánicas del entorno para el panel de operador en forma de oscilaciones sinusoidales.

Rango de frecuencias en Hz	permanente	ocasional
10 ≤ f ≤ 58	Amplitud de 0,0375 mm	Amplitud de 0,075 mm
58 ≤ f ≤ 150	0,5 g de aceleración constante	1 g de aceleración constante

Reducción de vibraciones

Si el panel de operador está sometido a vibraciones e impactos mayores, deberán adoptarse medidas oportunas para reducir la aceleración y/o la amplitud.

Se recomienda fijar la estación de carga del panel de operador a materiales amortiguadores (p. ej. de caucho-metal).

Comprobación de condiciones ambientales mecánicas

La tabla siguiente muestra el tipo y alcance de los ensayos de condiciones mecánicas del entorno:

Ensayo de	Norma de ensayo	Observaciones
Vibraciones	Ensayo de vibraciones según IEC 60068, partes 2 a 6 (seno)	Aplicable a panel de operador, estación de carga y transpondedor: Tipo de vibración: barridos de frecuencia con un rango de cambio de 1 octava/minuto. **10 ≤ f ≤ 58**, 0,075 mm de amplitud constante **58 ≤ f ≤ 150**, 1 g de aceleración constante Duración de las oscilaciones: 10 barridos de frecuencia por eje en cada uno de los tres ejes perpendiculares entre sí
Choque	Ensayo de choque según IEC 60068, partes 2 a 27	Aplicable a panel de operador, estación de carga y transpondedor: Tipo de choque: Semisinusoidal Intensidad de choque: Valor de cresta: 15 g, duración: 11 ms Sentido de choque: 3 choques en sendos sentidos ± en cada uno de los tres ejes perpendiculares entre sí
Caída	Ensayo de caída según EN 60068-2-32	Aplicable solamente a panel de operador con y sin batería: 1,2 m

Condiciones climáticas del entorno del panel de operador

La tabla siguiente muestra las condiciones climáticas del entorno aceptables para el uso del panel de operador:

Condiciones ambientales	Rango admisible	Observaciones
Temperatura • Servicio • Almacenamiento/ transporte	 • De 0 a 40 °C • De –20 a 60 °C	
Humedad relativa del aire	10 a 80 %, sin condensación	Equivale a la humedad relativa del aire, grado de solicitación 2 según IEC 61131, 2ª parte
Presión atmosférica	1.080 a 795 hPa	Equivale a una altura de –1.000 a 2.000 m
Concentración de sustancias nocivas	SO_2: < 0,5 vpm; Humedad relativa del aire < 60 %; sin condensación	Comprobación: 10 cm^3/m^3; 10 días
	H_2S: < 0,1 vpm; Humedad relativa del aire < 60 %; sin condensación	Comprobación: 1 cm^3/m^3; 10 días

Condiciones climáticas del entorno para la estación de carga

La tabla siguiente muestra las condiciones climáticas del entorno aceptables para el uso de la estación de carga:

Condiciones ambientales	Rango admisible	Observaciones
Temperatura • Servicio • Almacenamiento/ transporte	 • De 0 a 40 °C • De –20 a 60 °C	
Humedad relativa del aire	10 a 80 %, sin condensación	Equivale a la humedad relativa del aire, grado de solicitación 2 según IEC 61131, 2ª parte
Presión atmosférica	1.080 a 795 hPa	Equivale a una altura de –1.000 a 2.000 m
Concentración de sustancias nocivas	SO_2: < 0,5 vpm; Humedad relativa del aire < 60 %; sin condensación	Comprobación: 10 cm^3/m^3; 10 días
	H_2S: < 0,1 vpm; Humedad relativa del aire < 60 %; sin condensación	Comprobación: 1 cm^3/m^3; 10 días

Condiciones climáticas del entorno para el transpondedor

La tabla siguiente muestra las condiciones climáticas del entorno admisibles para el uso del transpondedor:

Condiciones ambientales	Rango admisible	Observaciones
Temperatura • Servicio • Almacenamiento/transporte	 • De 0 a 50 °C • De –20 a 60 °C	
Humedad relativa del aire	10 a 80 %, sin condensación	Equivale a la humedad relativa del aire, grado de solicitación 2 según IEC 61131, 2ª parte
Presión atmosférica	1.080 a 795 hPa	Equivale a una altura de –1.000 a 2.000 m
Concentración de sustancias nocivas	SO_2: < 0,5 vpm; Humedad relativa del aire < 60 %; sin condensación	Comprobación: 10 cm^3/m^3; 10 días
	H_2S: < 0,1 vpm; Humedad relativa del aire < 60 %; sin condensación	Comprobación: 1 cm^3/m^3; 10 días

3.2 Lugar de montaje y espacio libre de la estación de carga

Seleccionar el lugar de montaje de la estación de carga

La estación de carga se ha diseñado para el montaje vertical.

PRECAUCIÓN
Seleccione una superficie vertical o inclinada levemente hacia atrás para poder montar el panel de operador de forma segura. El panel de operador podría caerse si no se engancha de forma segura.

ATENCIÓN
Para que las baterías se carguen, la temperatura ambiente y la de la batería no deben sobrepasar los 40 °C. Cuanto más alta sea la temperatura más tardará en cargarse la batería. Elija un lugar con una temperatura ambiente fresca para la estación de carga. En caso necesario, deje enfriar primero la batería.

Nota

Posicionamiento

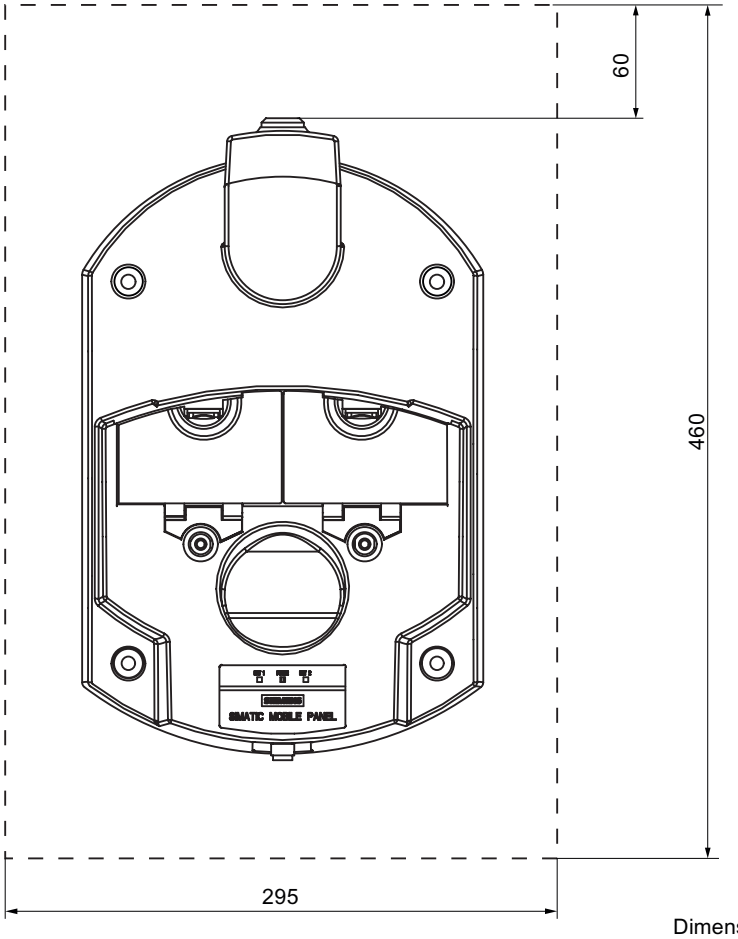
Al seleccionar el lugar de montaje, considere los siguientes puntos:

- Evite la radiación directa del sol sobre la pantalla
- Altura de montaje ergonómica

  La posición tiene que cumplir las siguientes condiciones:
  - Manejo ergonómico del panel de operador mientras está colgado de la estación de carga
  - Colgado y descolgado fáciles del panel de operador en la estación de carga

Espacio libre necesario

Para la estación de carga se debe prever el espacio libre indicado a continuación:



Dimensiones en mm

3.3 Datos sobre los ensayos de aislamiento, clase y grado de protección

Tensiones de ensayo

La resistencia al aislamiento ha sido demostrada en un ensayo rutinario con las siguientes tensiones según IEC 61131-2:

Circuitos eléctricos con una tensión nominal U_e a otros circuitos y tierra	Tensión de ensayo
< 50 V	500 V c.c

Protección contra impurezas y agua

Nota

El panel de operador sólo cumple las clases de protección citadas si los tapones roscados de las entradas de cables llevan capuchones.

Grado de protección según IEC 60529	Aclaraciones
Parte frontal y parte trasera	Panel de operador: • IP65 Para la estación de carga y el transpondedor: • IP65

3.4 Tensiones nominales

La siguiente tabla indica la tensión nominal admisible y el correspondiente rango de tolerancia para la estación de carga.

Tensión nominal	Rango de tolerancia
+24 V DC	19,2 a 28,8 V (–20 %, +20 %)

La tabla siguiente indica la tensión nominal admisible para el alimentador de sobremesa.

Tensión nominal	Rango de tolerancia
230 V AC	170 a 264 V
120 V AC	85 a 132 V

3.5 Características indispensables de la conexión WLAN

Al instalar la red WLAN tenga en cuenta las normas de instalación. Para más información al respecto, consulte el manual de sistema "SIMATIC NET, Basics of Industrial Wireless LAN", capítulo "Network Architecture".

Se recomienda planificar la cobertura WLAN en la planta de tal manera que en el campo de radiofrecuencia de un Access Point no se encuentren más de 4 paneles de operador.

Estándar recomendado

Por norma general se recomienda utilizar WLAN según IEEE 802.11a.

Uso de transpondedores

Si la instalación está dividida en zonas y hay transpondedores, WLAN debe emplearse según IEEE 802.11a.

Modo Ad-hoc

El modo Ad-hoc no es válido en combinación con el Mobile Panel 277 IWLAN.

3.6 Zonas

3.6.1 Subdividir la instalación en zonas

Zona

La instalación se puede dividir en zonas.

En una zona determinada se ejecuta una parte específica del proceso tecnológico, p. ej. el montaje de piezas. El proyecto puede tener configuradas imágenes de la instalación y posibilidades de manejo específicas de una zona.

Nota

El panel de operador también puede utilizarse en una instalación que no tenga zonas definidas. En este caso no se requieren transpondedores.

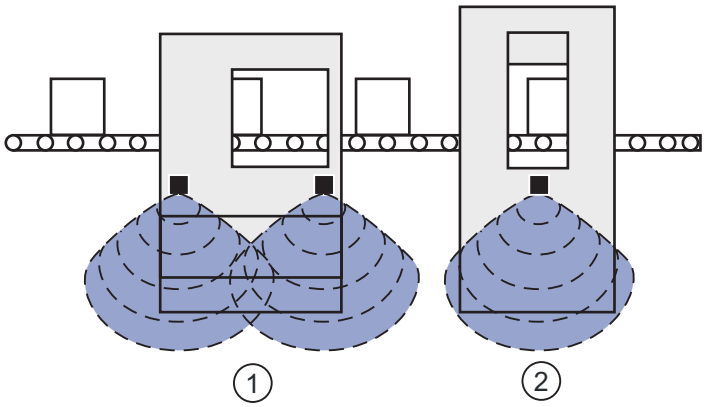
Reglas para zonas

El máximo posible de zonas es 254. Una zona requiere como mínimo un transpondedor. Una zona puede estar formada por 255 transpondedores como máximo. Cada transpondedor sólo puede estar asignado a una zona. Las zonas no pueden solaparse.

Una zona se define por la distancia máxima entre el panel de operador y uno o varios transpondedores. Para todos los transpondedores de una zona es válida la misma distancia máxima. La asignación de los transpondedores a las zonas está definida en el proyecto.

Ejemplo

La figura siguiente muestra un ejemplo con dos zonas.



① Zona 1, formada por dos transpondedores
② Zona 2, formada por un transpondedor

Transpondedor

Cada transpondedor tiene un ID unívoco. El área de emisión del transpondedor tiene forma cónica y su alcance es de 8 m aproximadamente.

El usuario ajusta el ID directamente en el transpondedor. El ID ajustado tiene que coincidir con la parametrización del proyecto.

La distancia se mide del modo siguiente:

- El panel de operador emite señales mientras se ejecuta el proyecto.
- El transpondedor reacciona a la señal del panel de operador y le transmite su ID.
- El panel de operador mide la distancia respecto del o los transpondedores configurados.

De este modo, el panel de operador determina la zona en la que se encuentra actualmente.

Consulte también

Ajustar el ID del transpondedor e insertar la pila (Página 52)

3.6.2 Detección de las zonas

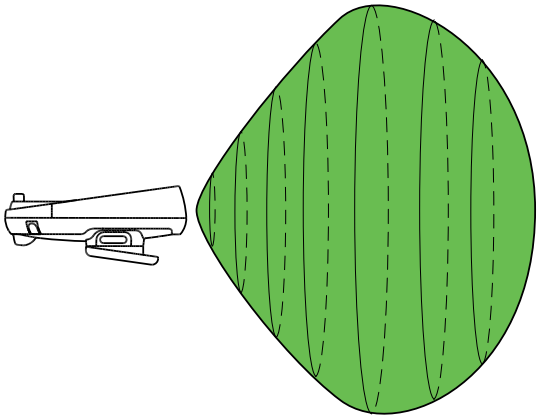
Resumen

Todas las zonas están dentro del área WLAN. El área WLAN es el área de la instalación en la que el panel se comunica con otros interlocutores a través de una red inalámbrica local.

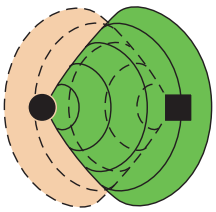
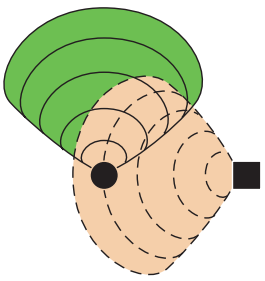
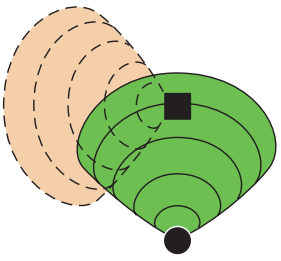
Las zonas no pueden solaparse. Las zonas se forman con transpondedores.

Medición de la distancia entre panel de operador y transpondedor

El área de emisión del transpondedor y el área de recepción del panel de operador tienen forma cónica y su alcance es de 8 m aproximadamente. Encontrará más información en el capítulo Características de emisión (Página 283).



Sólo es posible medir la distancia entre el panel de operador y el transpondedor si ambos equipos están respectivamente en el área de recepción del otro. La tabla siguiente muestra cuándo se mide la distancia correctamente. En las figuras, el panel de operador se representa en forma de círculo y el transpondedor en forma de cuadrado.

			
Panel de operador dentro del área de emisión del transpondedor	Sí	Sí	No
Transpondedor dentro del área de recepción del panel de operador	Sí	No	Sí
Resultado	**Medición correcta de la distancia**	**Imposible medir la distancia**	**Imposible medir la distancia**

Orientar el panel de operador hacia el transpondedor

Para que el panel de operador y el transpondedor se detecten mutuamente, el primero debe orientarse hacia el segundo de forma que el transpondedor se encuentre en la dirección de emisión principal de la antena del panel de operador.

La antena del panel de operador tiene una emisión cónica. Encontrará una representación gráfica en el capítulo Características de emisión (Página 283).

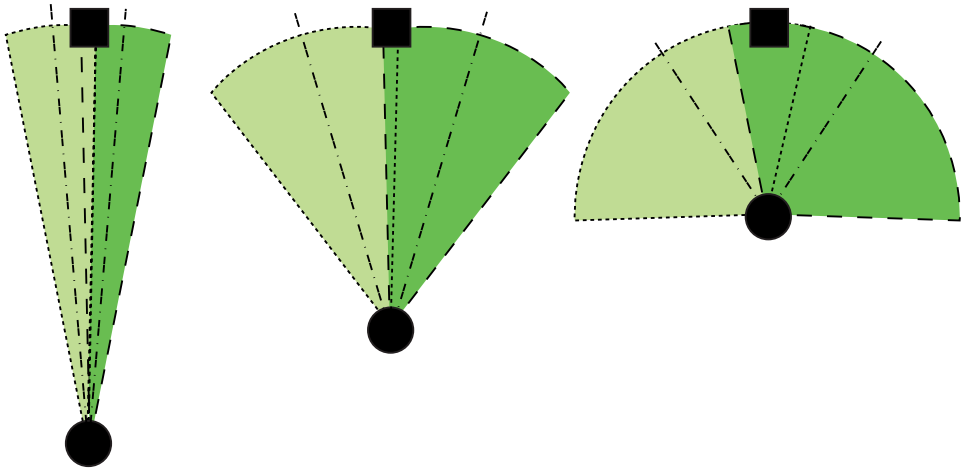
Debido a la forma cónica de la emisión, la distancia entre el panel de operador y el transpondedor determina hasta qué punto se puede desviar el usuario de la dirección de emisión principal sin que el panel de operador pierda la conexión con el transpondedor.

Cuanto más se aleje del transpondedor con el panel de operador, con más precisión habrá que orientar el panel de operador hacia el transpondedor. Sólo es posible desviarse de la dirección de emisión principal del panel de operador mínimamente.

Cuanto más cerca esté el panel de operador del transpondedor, mayor podrá ser la desviación de la dirección de emisión principal.

A una distancia de 8 m resulta un ángulo de unos 20°. A una distancia de 4 m resulta un ángulo de unos 110°.

La figura siguiente muestra a modo de ejemplo la posible desviación de la dirección de emisión principal en función de la distancia respecto del transpondedor.



Montaje y conexión

4

4.1 Revisar el contenido del embalaje

Compruebe si el contenido del embalaje está completo y si presenta daños visibles producidos durante transporte.

ATENCIÓN
No incorpore las piezas del suministro que estén dañadas. En caso de que hubiera piezas dañadas, diríjase a su persona de contacto de Siemens.

La documentación pertenece al panel de operador y se necesitará para posteriores puestas en marcha. Conserve la documentación suministrada durante toda la vida útil del panel de operador. Entregue la documentación suministrada al siguiente propietario o usuario del panel de operador. Asegúrese de que todos los suplementos recibidos de la documentación se guarden con las instrucciones de servicio.

El volumen de suministro del panel de operador incluye lo siguiente:

- Panel de operador
- Batería principal
- Batería de puenteo
- Tapas con junta de goma
- Tornillos para la fijación de las tapas
- Adhesivos para las tapas

El volumen de suministro puede contener más documentos.

4.2 Montar la estación de carga

Requisitos

- Cuatro tornillos de cabeza cilíndrica M6, dado el caso con tuercas
- El lugar elegido debe tener una temperatura ambiente baja.

  Para que las baterías se carguen, la temperatura ambiente y la de la batería no deben sobrepasar los 40 °C.
- Elija una posición cómoda y de acceso exento de peligro para la estación de carga.
- La altura elegida para la estación de carga debe ser ergonómica.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Coloque la estación de carga desde delante en la superficie de montaje.
2. Marque los orificios de fijación con una herramienta de marcar.
3. Practique 4 orificios de paso ó 4 orificios roscados M6.
4. Fije la estación de carga.

Resultado

La estación de carga está montada.

Consulte también

Lugar de montaje y espacio libre de la estación de carga (Página 44)

4.3 Ajustar el ID del transpondedor e insertar la pila

Introducción

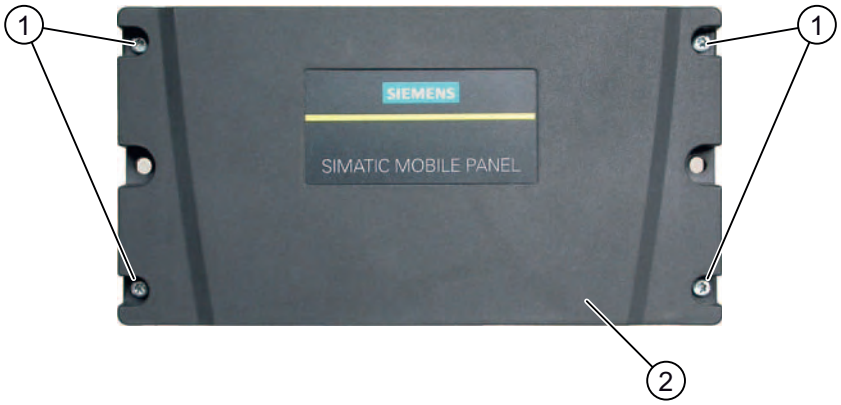
Para utilizar el transpondedor deben insertarse las pilas y ajustar el ID.

El panel de operador leerá y evaluará el ID del transpondedor mientras se ejecute el proyecto.

Requisitos

- Destornillador Torx, tamaño T10
- Destornillador, tamaño 0
- 3 pilas Mignon tipo AA, 1,5 V, incluidas en el suministro

Procedimiento para abrir el transpondedor



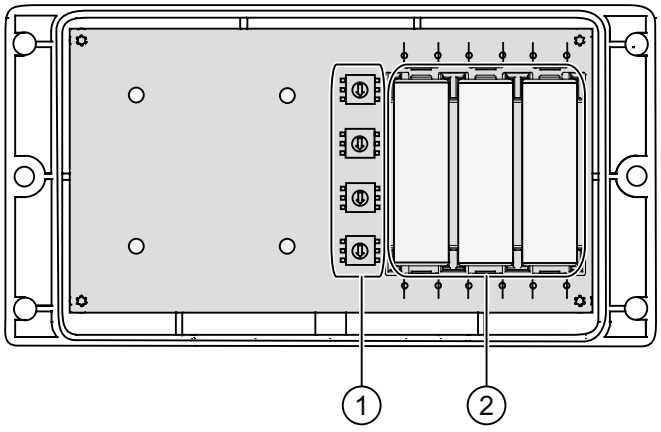
① Tornillos
② Tapa

1. Afloje los cuatro tornillos marcados.
2. Quite la tapa.

   La tapa se ha diseñado de modo que los tornillos no se pueden perder.

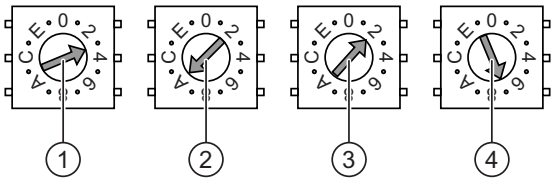
Selectores de codificación giratorios y pilas

La figura siguiente muestra la posición de los cuatro selectores de codificación giratorios y de las pilas en el transpondedor.



① Selector de codificación giratorio
② Pilas

Ejemplo de ajuste del ID del transpondedor



①	Selector de codificación giratorio para la 4ª década, MSB: byte más significativo	Valor ajustado: 3
②	Selector de codificación giratorio para la 3ª década	Valor ajustado: A
③	Selector de codificación giratorio para la 2ª década	Valor ajustado: 2
④	Selector de codificación giratorio para la 1ª década, LSB: byte menos significativo	Valor ajustado: 7

La figura muestra el ID de transpondedor ajustado 3A27H, es decir, 14.887 en formato decimal.

Procedimiento

PRECAUCIÓN

ESD

Al realizar trabajos estando abierta la carcasa, vigile que los conductores de corriente no entren en contacto con los circuitos eléctricos.

Tenga en cuenta las indicaciones ESD.

Proceda del siguiente modo:

1. Inserte las pilas del modo indicado en la placa de circuitos.
2. Ajuste el ID del transpondedor utilizando un destornillador.

   Tenga en cuenta las marcas MSB y LSB en la placa de circuitos.

   Ajuste el ID del transpondedor en formato hexadecimal. Los valores admitidos en formato hexadecimal son de 1 a FFFE, es decir, de 1 a 65.534 en formato decimal.
3. Atornille la tapa del transpondedor.

ATENCIÓN

Daño en las roscas

La carcasa del transpondedor es de material sintético. La rosca de los orificios de fijación no se puede someter a tanta carga como en las carcasas metálicas comparables. Si los tornillos se aprietan más de 20 veces, existe el riesgo de que se dañe la rosca.

Apriete los tornillos sólo con el momento de giro admisible de 0,4–0,5 Nm.

Resultado

Las pilas están insertadas en el transpondedor. El ID del transpondedor quedará ajustado.

Consulte también

Detección de las zonas (Página 49)

4.4 Montar el transpondedor

Requisitos

- Dos tornillos de cabeza cilíndrica M4, dado el caso con tuercas
- El transpondedor debe tener las pilas insertadas y el ID ajustado.
- La posición elegida deberá cubrir bien el área deseada.

  El área de emisión del transpondedor y el área de recepción del panel de operador tienen forma cónica y su alcance es de 8 m aproximadamente. Encontrará más información en el capítulo Características de emisión (Página 283).

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Coloque el transpondedor desde delante en la superficie de montaje.
2. Marque los orificios de fijación con una herramienta de marcar.
3. Practique dos orificios de paso ó dos orificios roscados M4.
4. Fije el transpondedor.

Resultado

El transpondedor está montado.

Consulte también

Detección de las zonas (Página 49)

4.5 Instalación eléctrica

Conexiones eléctricas

Dispone de las siguientes posibilidades de conexión:

	Panel de operador	Estación de carga	Alimentador de sobremesa
PC de configuración	Sí		
Tensión de alimentación		Sí	Sí

4.6 Conexión de la estación de carga a la fuente de alimentación

Requisitos

- La estación de carga está montada conforme a las indicaciones contenidas en el presente documento.
- Enchufe, incluido en el suministro
- Cable de tres hilos flexible, 0,75 mm²
- Punteras de cable

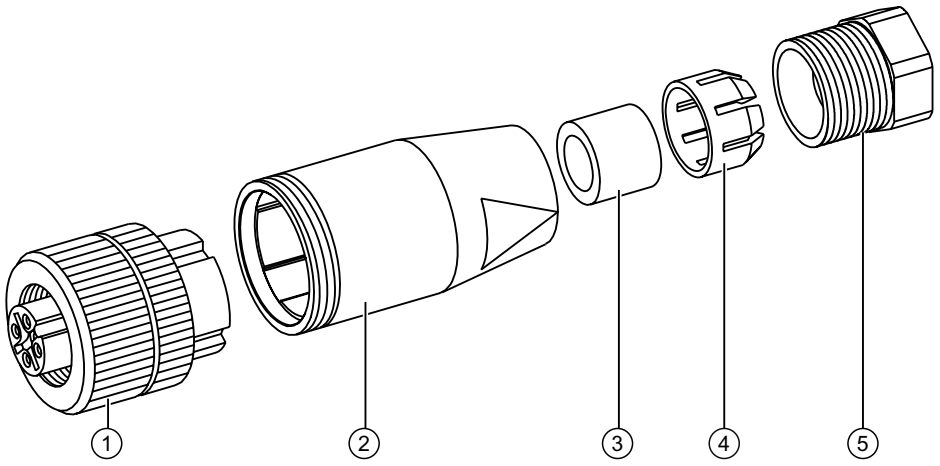
Asignación de pines

Pin	Asignación
1	+24 V DC
2	n. c.
3	GND 24 V
4	PE

Procedimiento para montar el enchufe

1. Atornille los cables a los contactos del inserto hembra y monte el conector hembra.

La figura siguiente muestra el montaje del enchufe:



① Inserto hembra
② Manguito de acoplamiento
③ Junta
④ Aro de apriete
⑤ Tornillo de presión

Procedimiento para conectar la estación de carga

1. Conecte la línea de entrada con la fuente de alimentación.
2. Conecte el enchufe con su pareja en la estación de carga.

Resultado

La estación de carga está conectada a la fuente de alimentación. El LED "POWER" se enciende en color verde si la fuente de alimentación de la estación de carga está en el rango nominal.

Consulte también

Tensiones nominales (Página 46)

4.7 Conexión del panel de operador

4.7.1 Abrir y cerrar el compartimento de conexiones

Introducción

Antes de comenzar:

PRECAUCIÓN
Fallos El interruptor de llave o una tecla luminosa puede accionarse si el panel de operador está conectado y apoyado sobre su frontal. Esto puede provocar fallos. Coloque el panel de operador con la cara frontal sobre una base limpia y plana para protegerlo de daños.

ATENCIÓN
Desconexión no intencionada del panel de operador Al abrir el compartimento de conexiones se extrae la batería principal. El fallo de la batería principal se puentea con la batería de puenteo, siempre que esté insertada. El tiempo de puenteo máximo es de 5 minutos. Si se excede el tiempo de puenteo se desconecta el panel de operador. ¡No exceda el tiempo de puenteo!

ATENCIÓN
Mantenga el equipo limpio. Evite que los cuerpos extraños o líquidos penetren en la placa de circuitos impresos o en el interior del panel de operador.

Requisitos

Destornillador con ranura cruzada, tamaño 2

Compartimento de la batería y conexiones

① Gancho de retención
② Tapa del compartimento de conexiones
③ Conexión para el alimentador de sobremesa
④ Tapa del compartimento de la batería
⑤ Contactos para la estación de carga
⑥ Puerto USB

Nota

Secuencia de apertura

Retire siempre primero la tapa del compartimento de la batería y extraiga la batería principal antes de abrir la tapa del compartimento de conexiones.

Procedimiento para abrir el compartimento de la batería

Proceda del siguiente modo:

1. Tire hacia arriba el gancho de retención de la tapa del compartimento de la batería.

   Ahora se puede abrir la tapa.
2. Retire la tapa.

Resultado

El compartimento de la batería está abierto. La batería principal queda visible (si está insertada).

PRECAUCIÓN
Deterioro del panel de operador La tapa del compartimento de conexiones está conectada a la carcasa del panel de operador por cables. Abra la tapa con cuidado.

Procedimiento para abrir el compartimento de conexiones

PRECAUCIÓN
El compartimento de conexiones sólo debe ser abierto por personal especializado para fines de servicio.

PRECAUCIÓN
Deterioro del panel de operador Si el compartimento de conexiones está abierto, el panel de operador puede dañarse por influencias mecánicas y piezas bajo tensión. Si el panel de operador tiene insertada una batería de puenteo o si el alimentador de sobremesa está conectado, algunas partes del panel de operador siguen bajo tensión. Se deberá prestar atención a lo siguiente: Si se ha conectado un alimentador de sobremesa desconéctelo del panel de operador siempre que sea posible.

PRECAUCIÓN
Deterioro del panel de operador Si el compartimento de conexiones está abierto, el panel de operador puede dañarse debido a descargas electroestáticas. **ESD** Al realizar trabajos estando abierta la carcasa, vigile que los conductores eléctricos no entren en contacto con los circuitos eléctricos. Tenga en cuenta las indicaciones ESD.

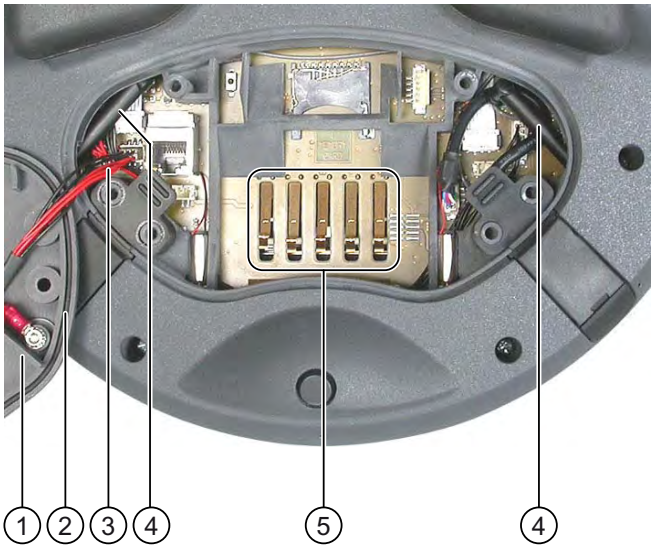
1. Extraiga la batería principal, si está insertada, con la ayuda de la cinta.

   Ahora se ven la batería de puenteo y la tarjeta de memoria, si están insertadas.
2. Desatornille los seis tornillos de la tapa aprox. 1 cm.

   La tapa se ha diseñado de modo que los tornillos no se pueden perder.
3. Abra la tapa.

Resultado

El compartimento de conexiones está abierto.



① Tapa del compartimento de conexiones
③ Junta de goma
③ Cable hacia los contactos de carga
④ Antena
⑤ Contactos para la batería principal

Nota

Inserte en el compartimento de conexiones sólo la tarjeta de memoria y la batería de puenteo. No introduzca otros objetos en el compartimento.

Indicaciones relativas al cierre

ATENCIÓN
Deterioro de las roscas
La carcasa del panel de operador es de plástico. La rosca de los orificios de fijación no se puede someter a tanta carga como en carcasas metálicas comparables. Si los tornillos se aprietan más de 20 veces, existe el riesgo de que se dañe la rosca.
Apriete los tornillos sólo con el par de apriete admisible de 0,4–0,5 Nm.

ATENCIÓN
Deterioro del cable que conduce a los contactos de carga
Al cerrar la tapa del compartimento de conexiones asegúrese de no aprisionar los cables hacia los contactos de carga.

ATENCIÓN
No se cumple el grado de protección IP65
Al efectuar el montaje, vigile que las tapas del compartimento de conexiones y de la batería estén equipadas con las juntas correspondientes.
Una vez terminados los trabajos de conexión, compruebe si el puerto USB y la conexión para el alimentador de sobremesa llevan capuchones.

Procedimiento para cerrar los compartimentos de conexiones y de la batería

1. Coloque la tapa sobre el compartimento de conexiones.

   Vigile los cables hacia los contactos de carga.
2. Atornille los seis tornillos de la tapa.
3. Inserte la batería principal.
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería.

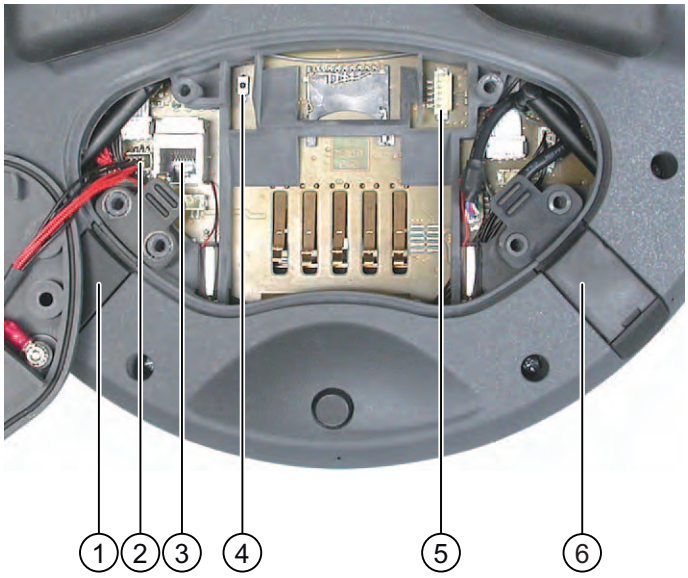
   Asegúrese de que el cierre de la tapa encaje debajo del gancho de retención.

Resultado

Los compartimentos de conexiones y de la batería del panel de operador están cerrados.

4.7.2 Puertos del panel de operador

La figura siguiente muestra los puertos disponibles en el panel de operador.



① Conexión para el alimentador de sobremesa
② Conector para los cables hacia los contactos de carga
③ Conector hembra RJ45 para PROFINET
④ Pulsador de reset
⑤ Conexión para la batería de puenteo
⑥ Puerto USB

PRECAUCIÓN
No se cumple el grado de protección IP65 Para utilizar la interfaz RJ45 hay que abrir el compartimento de conexiones. El grado de protección IP65 no se cumple estando abierto el compartimento de conexiones. Utilice el conector hembra RJ45 únicamente para conectar el PC de configuración al restablecer la configuración de fábrica.

ATENCIÓN
Desconectar el panel de operador Si se dispara el pulsador de reset se desconecta por completo el panel de operador.

Conector hembra USB y conexión para alimentador de sobremesa

El conector hembra USB y la conexión para el alimentador de sobremesa están concebidos en forma de tapas de cierre.

4.7.3 Conexión del PC de configuración

Requisitos

- En caso de conexión vía PROFINET (LAN con interfaz RJ45):

  El compartimento de conexiones del panel de operador debe estar abierto.

- En caso de conexión vía PROFINET (WLAN):

  Nota

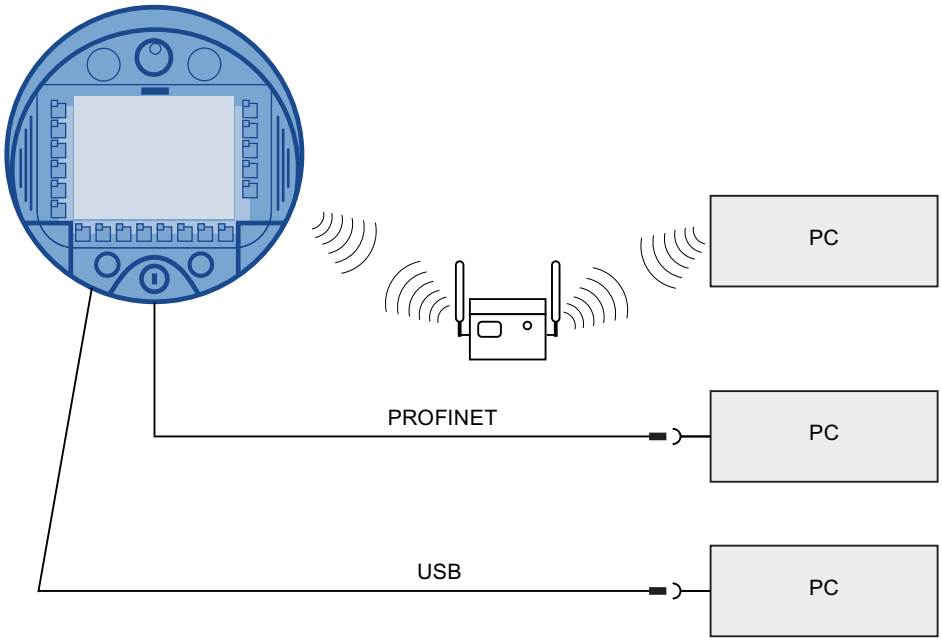
  El panel de operador debe conectarse al PC de configuración en modo de infraestructura. No es posible una red "ad hoc".

  El panel de operador debe encontrarse en un área con suficiente calidad WLAN.
  El PC de configuración debe ser accesible vía WLAN.

Gráfico de conexión

La figura siguiente muestra la conexión entre el panel de operador y el PC de configuración. Entre el panel de operador y el PC de configuración se transmiten los siguientes datos:

- Proyecto
- Imagen del panel de operador
- Otros datos de proyecto



ATENCIÓN
Secuencia de conexión USB Observe el orden siguiente en una conexión vía USB: 1. Panel de operador 2. PC **Cable USB "host to host"** Utilice para el cable USB "host to host" únicamente el driver suministrado junto con WinCC flexible. No utilice en ningún caso el driver suministrado junto con el cable USB Host-to-Host.

Restablecimiento de la configuración de fábrica

Nota

Para actualizar el sistema operativo con restablecimiento de la configuración de fábrica hay que conectar el panel de operador al PC de configuración con la interfaz RJ45.

Nota

Utilice un cable cruzado si desea realizar una conexión punto a punto. El panel de operador y el PC también pueden ser estaciones de una red LAN.

ATENCIÓN
No se cumple el grado de protección IP65 Si se conecta el PC de configuración con el panel de operador directamente vía la interfaz RJ45 debe abrirse el compartimento de conexiones. El grado de protección IP65 no se cumple estando abierto el compartimento de conexiones.

ATENCIÓN
Deterioro el panel de operador Mantenga el equipo limpio. Evite que cuerpos extraños o líquidos penetren en los circuitos impresos o en el interior del panel de operador.

La conexión directa entre un PC de configuración y el panel de operador debe ser siempre de breve duración.

Los puertos se describen en los datos técnicos.

Consulte también

Descripción de los puertos del panel de operador (Página 282)

Puertos del panel de operador (Página 62)

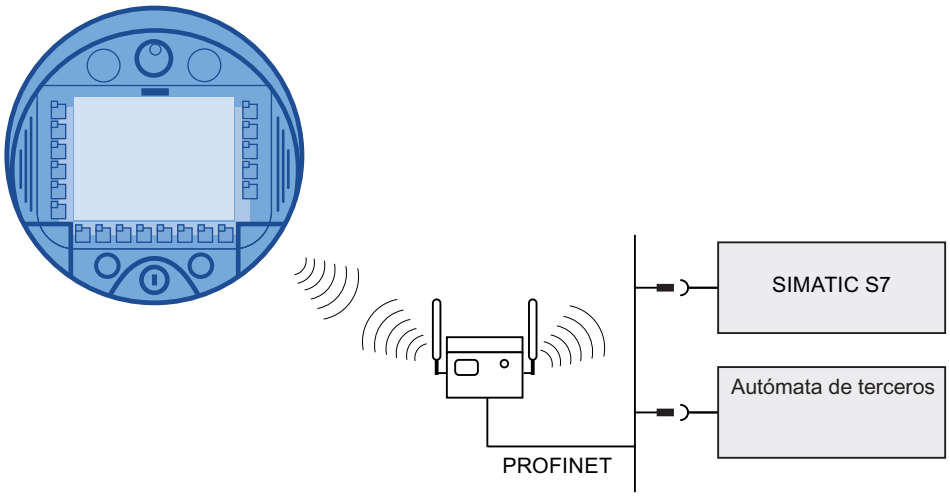
4.7.4 Conexión del autómata

Introducción

Para la conexión a un autómata SIMATIC S7, utilice únicamente componentes autorizados a tal efecto. Encontrará más información al respecto en la dirección de Internet "http://mall.automation.siemens.com".

Gráfico de conexión

La figura siguiente muestra la conexión entre el autómata y el panel de operador.



Consulte también

Descripción de los puertos del panel de operador (Página 282)

Puertos del panel de operador (Página 62)

Comunicación (Página 28)

4.7.5 Conexión de la impresora

Introducción

Una impresora se conecta al panel de operador vía WLAN.

La lista actual de impresoras recomendadas para los paneles de operador se encuentra en la página de Internet "http://support.automation.siemens.com/WW/view/es/11376409".

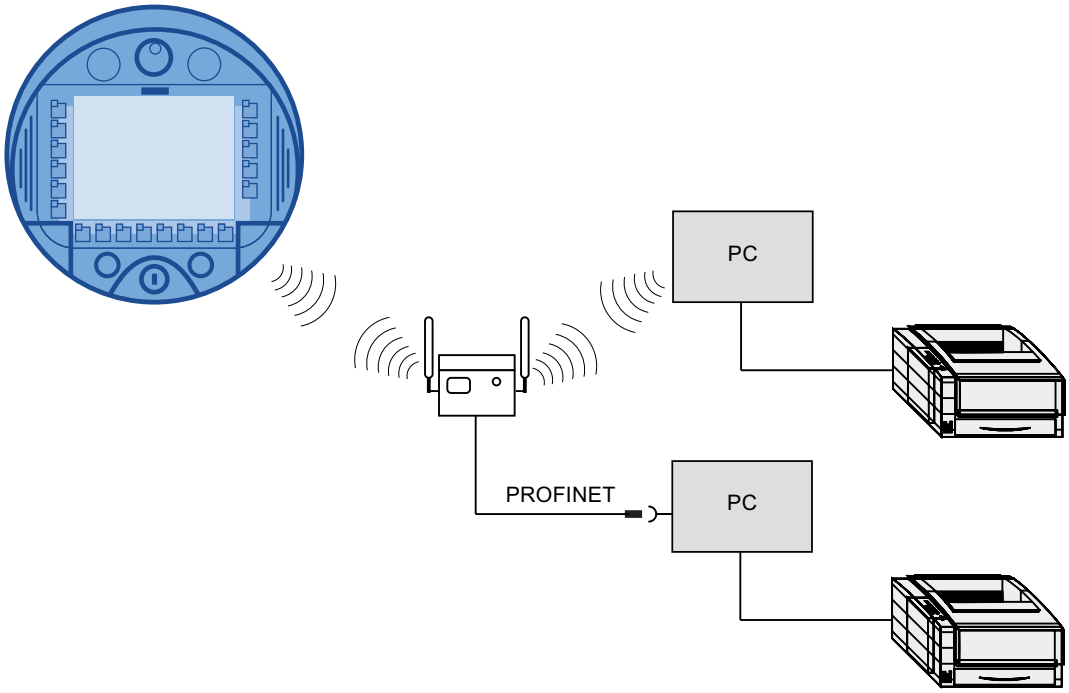
Al crear la conexión, tenga en cuenta también la documentación de la impresora.

Gráfico de conexión

Nota

No es posible conectar una impresora al puerto USB del panel de operador.

La figura siguiente muestra la conexión entre el panel de operador y una impresora.



Consulte también

Descripción de los puertos del panel de operador (Página 282)

Puertos del panel de operador (Página 62)

4.7.6 Conexión de los dispositivos USB

A través del puerto USB puede conectar p. ej. los siguientes dispositivos al panel de operador:

- Ratón externo
- Teclado externo
- Stick de memoria USB

Indicaciones importantes para realizar la conexión

ATENCIÓN
Dispositivos con fuente de alimentación propia
Excepto el PC de configuración o el PC, no debe conectarse al puerto USB ningún otro dispositivo con fuente de alimentación propia. El PC o el PC de configuración pueden conectarse al puerto USB para transferir, hacer copias de seguridad y restaurar.

ATENCIÓN
Carga adicional de la batería
Los dispositivos sin fuente de alimentación que se conectan al puerto USB representan una carga adicional para la batería. Con ello se reduce el tiempo de servicio de la batería.

ATENCIÓN
Fallo de funcionamiento
En los dispositivos USB que ejercen mayor carga sobre el puerto pueden registrarse fallos de funcionamiento. Tenga en cuenta la carga máxima del puerto USB. Los datos al respecto se indican en los datos técnicos.

ATENCIÓN
Imposible acceder al puerto USB
El puerto USB se desconecta al sustituir la batería principal. Así, p. ej., no es posible exportar recetas y ficheros a un stick de memoria USB al sustituir la batería principal. Asegúrese de que no se accede al puerto USB durante el cambio de la batería principal.

Consulte también

Descripción de los puertos del panel de operador (Página 282)

Puertos del panel de operador (Página 62)

4.7.7 Conexión del alimentador de sobremesa

Introducción

El alimentador de sobremesa sirve para alimentar el panel de operador y cargar la batería dentro del panel en redes de 120 V y 230 V. El rango de tensión se ajusta automáticamente. El alimentador de sobremesa se conecta a la red eléctrica con el conector de entrada del cable de red.

PRECAUCIÓN
Peligro de sobrecalentamiento
No cubra el alimentador de sobremesa.

PRECAUCIÓN
Tenga en cuenta que para una desconexión completa de la red eléctrica debe desenchufarse el enchufe.

ATENCIÓN
Utilice exclusivamente el alimentador de sobremesa autorizado para el panel de operador. Dicho alimentador sólo es adecuado para oficinas.

El alimentador de sobremesa se suministra con los cables de red para los siguientes países:

- RU
- EE.UU.
- UE
- Japón

Procedimiento

1. Retire las caperuzas de los tapones del panel de operador.
2. Conecte el alimentador de sobremesa al panel de operador.
3. Conecte el alimentador de sobremesa a la red eléctrica con el cable de red adecuado.

Consulte también

Tensiones nominales (Página 46)

4.8 Utilizar, cargar y cambiar la batería

4.8.1 Consignas de seguridad

⚠PRECAUCIÓN

Peligro de incendio o explosión

Durante los siguientes procedimientos existe riesgo de incendio y, en casos extremos, de explosión.

- Si la batería se carga o descarga de forma inadecuada
- Si se invierten los polos
- Si se produce un cortocircuito

Cargue la batería de puenteo sólo en el panel de operador.

Cargue la batería principal en el panel de operador o directamente en el compartimento de carga de la estación.

⚠PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones

Si se utiliza erróneamente, la batería puede perder líquido. Evite el contacto directo con el líquido de la batería. En caso de contacto accidental, enjuague bien el líquido con agua.

Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda al médico después de enjuagarlos.

⚠PRECAUCIÓN

La batería es de iones de litio (batería Li-Ion). Para estas baterías rigen las siguientes consignas de seguridad:

- No aplastar.
- No calentar ni quemar.
- No cortocircuitar.
- No desmontar.
- No sumergir en líquidos - la batería podría abrirse o reventar.
- Mantenga la batería que no esté en uso alejada de los objetos siguientes, que pueden causar un puenteo de los contactos.
  - clips
  - monedas
  - llaves
  - clavos
  - tornillos u otros objetos de metal pequeños

PRECAUCIÓN
Fallos El interruptor de llave o una tecla luminosa puede dispararse si el panel de operador está apoyado sobre su cara frontal. Esto puede provocar fallos. **ESD** Al realizar trabajos estando abierta la carcasa, vigile que los conductores de corriente no entren en contacto con los circuitos eléctricos. Tenga en cuenta las indicaciones ESD.

ATENCIÓN
Utilice exclusivamente baterías autorizadas para el panel de operador.

ATENCIÓN
Preste atención a la limpieza. Evite que los cuerpos extraños o líquidos penetren en la placa de circuitos impresos o en el interior del panel de operador. Coloque el panel de operador con la cara frontal sobre una base limpia y plana para protegerlo de daños.

Eliminación de residuos

Las baterías de iones de litio agotadas deben eliminarse como residuos especiales. Por ello es preciso eliminar las baterías de iones de litio agotadas según las normativas vigentes. Marque el embalaje de transporte con la inscripción: "BATERÍAS DE LITIO AGOTADAS".

Consulte también

Directiva ESD (Página 289)

4.8.2 Primer uso de las baterías

ATENCIÓN
Para que las baterías se carguen, la temperatura ambiente y la de la batería no deben sobrepasar los 40 °C. Cuanto más alta sea la temperatura más tardará en cargarse la batería. Elija un lugar con una temperatura ambiente fresca para la estación de carga. En caso necesario, deje enfriar primero la batería.

Las baterías no están cargadas cuando se suministran.

Tenga en cuenta que las baterías por naturaleza se descargan solas. Esta descarga natural puede conllevar una descarga total si no se utiliza durante algún tiempo.

Requisitos para utilizar la batería de puenteo

Los compartimentos de la batería y de conexiones del panel de operador deben estar abiertos.

Procedimiento para utilizar la batería de puenteo

Tenga en cuenta las consignas de seguridad.

Proceda del siguiente modo:

1. Enchufe el conector de la batería de puenteo en la interfaz del compartimento de conexiones.

   El conector está codificado, por lo que es imposible invertir la polaridad.
2. Inserte la batería de puenteo.
3. Coloque el cable tal como muestra la figura. Asegúrese de que el cable pase por debajo de la guía.

Resultado

La batería de puenteo está montada.

La figura siguiente muestra la batería de puenteo en el compartimento de conexiones.

① Guía para cables

Requisitos para utilizar la batería principal

El compartimento de conexiones está cerrado.

El compartimento de la batería está abierto.

Procedimiento para utilizar la batería principal

1. Inserte la batería principal en el compartimento.
2. Cierre el compartimento de la batería.

Resultado

La batería principal está insertada.

La figura siguiente muestra la batería principal en el compartimento.

Cargar la batería

Las baterías se cargan automáticamente cuando el panel de operador se cuelga de la estación de carga o se conecta al alimentador de sobremesa.

Consulte también

Consignas de seguridad (Página 69)

Abrir y cerrar el compartimento de conexiones (Página 57)

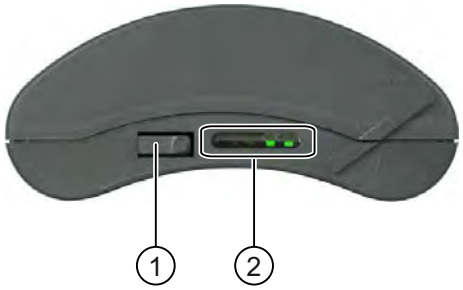
4.8.3 Mostrar el estado de la batería

Existen las posibilidades siguientes para visualizar el estado de carga de las baterías:

- Directamente en la batería principal
- Con el LED "BAT" del panel de operador
- En la ficha "Battery" del cuadro de diálogo "OP" del Control Panel
- En el proyecto activo, si está configurado

Procedimiento para visualizar el estado de carga directamente en la batería principal

El indicador LED de la batería principal consta de 5 LEDs.



① Pulsador
② Indicador LED

Pulse brevemente el pulsador de la batería.

Los LEDs del indicador se iluminan brevemente de acuerdo con el estado de carga. Los LEDs se iluminan de forma análoga al estado de carga. Si se iluminan todos, la batería está cargada del todo. Si no se ilumina ninguno, la batería está vacía.

Consulte también

Visualizar el estado de la batería (Página 164)

Mostrar el estado de la batería (Página 212)

4.8.4 Cambiar la batería principal

Introducción

⚠PRECAUCIÓN
Posible fallo del panel de operador al cambiar la batería principal
Si la batería de puenteo ya no puede recargarse, el panel de operador se apagará la próxima vez que se cambie la batería principal.
Cambie la batería de puenteo a muy tardar cada 5 años.

Nota

Cambie la batería principal a tiempo.

Recomendamos cambiar la batería cuando ya sólo pueda recargarse hasta el 50 %. Esto ocurre al cabo de 500 ciclos completos de carga aproximadamente.

Un ciclo de carga está completo cuando la batería está cargada del todo.

Ejemplo:

El estado de carga de la batería es del 80 %, falta un 20 % para la carga completa. La batería se carga. Este proceso de carga cuenta como una quinta parte de un ciclo completo.

Recomendamos tener varias baterías principales de reserva.

La batería principal se puede cambiar durante el funcionamiento. Durante el cambio, la batería de puenteo alimenta el panel de operador. El tiempo de puenteo es de 5 minutos como máximo.

Durante el tiempo de puenteo queda desconectado lo siguiente:

- La retroiluminación de la pantalla
- La pantalla táctil
- Las teclas de función y los LEDs correspondientes
- Las teclas luminosas y el volante
- El puerto USB

ATENCIÓN
Imposible acceder al puerto USB
El puerto USB se desactiva durante el cambio de la batería principal. Asegúrese de que no se accede al puerto USB durante el cambio de la batería principal.

Requisitos

El compartimento de la batería del panel de operador está abierto.

Procedimiento

Tenga en cuenta las consignas de seguridad.

Proceda del siguiente modo:

1. Extraiga la batería principal con la ayuda de la cinta.
2. Inserte la nueva batería principal.
3. Cierre el compartimento de la batería.

Resultado

Se ha cambiado la batería principal.

Eliminación de residuos

Las baterías de iones de litio agotadas deben eliminarse como residuos especiales. Por ello es preciso eliminar las baterías de iones de litio agotadas según las normativas vigentes. Marque el embalaje de transporte con la inscripción: "BATERÍAS DE LITIO USADAS".

Consulte también

Consignas de seguridad (Página 69)

Mantenimiento y puesta a punto (Página 271)

Primer uso de las baterías (Página 71)

Abrir y cerrar el compartimento de conexiones (Página 57)

4.8.5 Cambiar la batería de puenteo

Introducción

La batería de puenteo se carga automáticamente en los casos siguientes:

- El panel de operador está colgado de la estación de carga.
- En el panel de operador hay una batería principal con carga suficiente.
- El panel de operador está conectado al alimentador de sobremesa.

⚠ PRECAUCIÓN

Posible fallo del panel de operador al cambiar la batería principal

Si la batería de puenteo ya no puede recargarse, el panel de operador se apagará la próxima vez que se cambie la batería principal.

Cambie la batería de puenteo a muy tardar cada 5 años.

ATENCIÓN
Imposible puentear la batería principal Después de cambiar la batería de puenteo, debe estar cargada antes de poder puentear la batería principal. No cambie la batería principal justo después de cambiar la de puenteo. Compruebe primero el estado de carga de la batería de puenteo.

La ficha "Battery" del cuadro de diálogo "OP" del Control Panel muestra el estado de carga y la temperatura tanto de la batería principal como de la de puenteo.

Requisitos

- El proyecto activo del panel de operador debe haber finalizado y el panel de operador está apagado.
- El compartimento de la batería del panel de operador está abierto.

Procedimiento

Tenga en cuenta las consignas de seguridad.

Proceda del siguiente modo:

1. Extraiga la batería principal con la ayuda de la cinta.
2. Abra el compartimento de conexiones.
3. Suelte los conectores de la batería de puenteo.
4. Extraiga la batería de puenteo.
5. Enchufe el conector de la nueva batería de puenteo en la interfaz del compartimento de conexiones.
   El conector está codificado, por lo que es imposible invertir la polaridad.
6. Inserte la nueva batería de puenteo.
7. Coloque los cables.
8. Cierre el compartimento de conexiones.
9. Inserte la batería principal.
10. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería.
    Asegúrese de que el cierre de la tapa encaje debajo del gancho de retención.

Resultado

Se ha cambiado la batería de puenteo.

Eliminación de residuos

Las baterías de iones de litio agotadas deben eliminarse como residuos especiales. Por ello es preciso eliminar las baterías de iones de litio agotadas según las normativas vigentes. Marque el embalaje de transporte con la inscripción: "BATERÍAS DE LITIO USADAS".

Consulte también

Consignas de seguridad (Página 69)

Primer uso de las baterías (Página 71)

4.9 Conectar y probar el panel de operador

Requisitos

Para conectar el Mobile Panel 277 IWLAN debe cumplirse uno de los requisitos siguientes:

- Las baterías deben estar insertadas en el panel de operador y cargadas.
- El panel de operador está colgado de la estación de carga.
- El panel de operador está conectado al alimentador de sobremesa.

Procedimiento

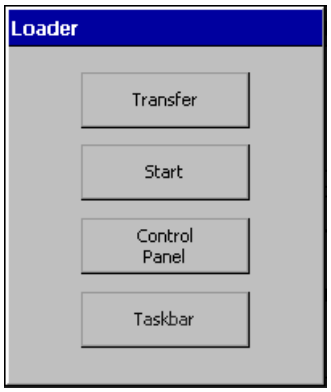
Proceda del siguiente modo:

- Para conectar el panel de operador, pulse brevemente la tecla ON/OFF.

  El LED "PWR" se enciende.

  La pantalla se ilumina. Durante el arranque se visualiza una barra de progreso.

  Tras arrancar el sistema operativo se visualiza el Loader. Si hay una batería cargada, el LED "BAT" se enciende en color verde. Si el panel de operador no arranca, es posible que la batería esté vacía o no esté insertada.



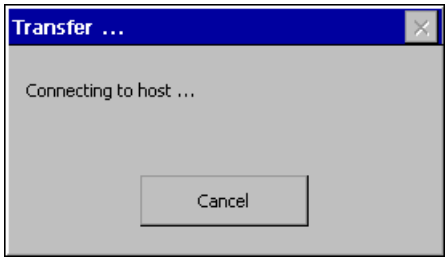
Transferencia

En los siguientes casos, el panel de operador cambia automáticamente al modo "Transfer" durante la primera puesta en marcha:

- En el panel de operador no existe ningún proyecto.
- Se ha parametrizado por lo menos un canal de datos.

  En la primera puesta en marcha, el panel de operador no contiene ningún proyecto y ni ningún canal de datos parametrizado.

Mientras se establece la comunicación aparece el cuadro de diálogo siguiente:



1. Pulse el botón "Cancel" si desea cancelar la transferencia.

Resultado

El Loader se visualiza nuevamente.

Iniciar y transferir el proyecto

Nota

En la siguiente puesta en marcha, es posible que ya exista un proyecto en el panel de operador. En este caso, se omitirá el modo "Transfer" y se iniciará el proyecto.

Si desea transferir otro proyecto, cierre éste. Active para ello el elemento de mando pertinente.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Prueba de funcionamiento

Compruebe si el panel de operador funciona correctamente. El panel de operador funcionará correctamente si se encuentra en uno de los estados siguientes después de conectarlo:

- Aparecerá el cuadro de diálogo "Transfer".
- El Loader se visualizará.
- Se abre un proyecto.

Desconectar el panel de operador

Para desconectar el panel de operador, pulse la tecla ON/OFF en el panel de operador durante 4 segundos como mínimo. Si había un proyecto en marcha, se cerrará automáticamente.

Consulte también

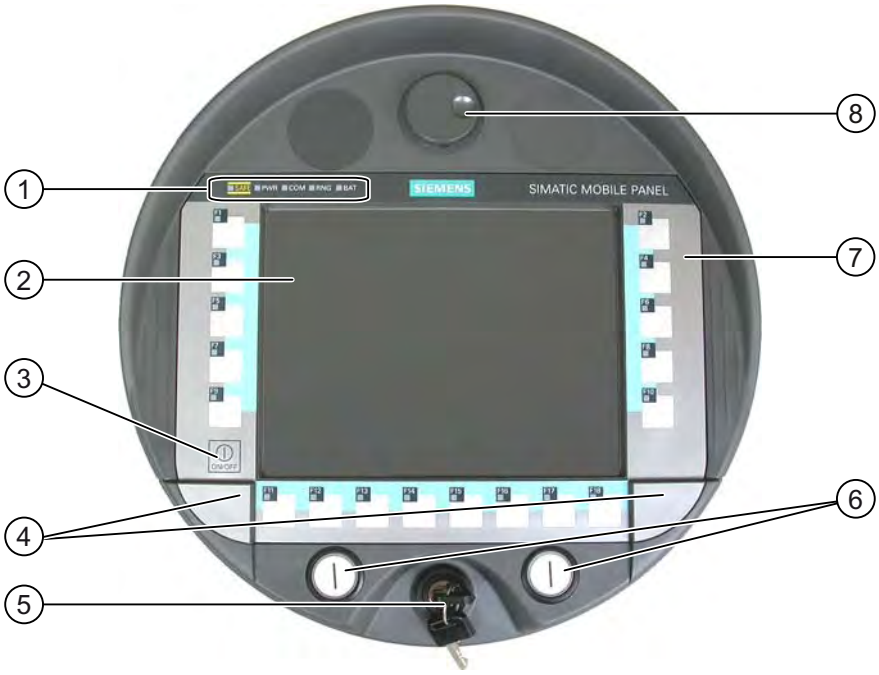
Primer uso de las baterías (Página 71)

Elementos de mando e indicadores

5

5.1 Sinopsis

La figura siguiente muestra los elementos de mando e indicadores del Mobile Panel 277 IWLAN. Esta figura puede variar en función del estado de suministro del panel de operador.



① Indicadores LED
② Display con pantalla táctil
③ Tecla ON/OFF
④ Tapas para las guías de las tiras de rotulación
⑤ Interruptor de llave (opcional)
⑥ Tecla luminosa (opcional)
⑦ Teclado de membrana
⑧ Volante (opcional)

Función los elementos de mando

La función de las teclas de función, del volante, del interruptor de llave y de las teclas luminosas se define en la configuración. Los elementos de mando carecen de función fuera del proyecto.

Evaluación y activación de los elementos de mando

El panel de operador y el autómata pueden intercambiar las informaciones siguientes:

- Impulsos de sentido del volante
- Estado de las teclas de función
- Estado del interruptor de llave
- Estado de las teclas luminosas
- Estado de los LEDs de las teclas de función y de las teclas luminosas

Para transferir información existen dos posibilidades:

- Teclas directas
- Funciones del sistema de WinCC flexible

Unidad de entrada estándar

Por defecto, las introducciones en el panel de operador se realizan mediante la pantalla táctil. Todos los objetos de mando necesarios para el manejo táctil se representan en la pantalla táctil tras iniciar el panel de operador.

ATENCIÓN
Deterioro de la pantalla táctil No toque la pantalla táctil con objetos puntiagudos ni cortantes. Evite golpear la pantalla táctil con objetos rígidos. Ello puede reducir notablemente la vida útil de la misma o incluso provocar su fallo total. Maneje la pantalla táctil del panel de operador sólo con el dedo o con un lápiz adecuado. **Deterioro del teclado** Si pulsa las teclas con un objeto duro, se reducirá la vida útil del mecanismo del teclado. Pulse las teclas del panel de operador únicamente con los dedos.

5.2 Indicadores del Mobile Panel 277 IWLAN

Introducción

En la cara frontal del panel de operador hay cinco LEDs que indican los estados del panel de operador y de la comunicación.

① Indicador LED

Nota

Los LEDs "SAFE" y "RNG" no tienen ninguna función en el Mobile Panel 277 IWLAN.

Significado de los indicadores LED

Los LEDs sólo se activan cuando el panel de operador está conectado.

Función	Denominación	Color	Significado
Comunicación PROFIsafe	SAFE		El LED "SAFE" está siempre apagado.
POWER	PWR	Verde	El LED "PWR" sólo se enciende o parpadea cuando el panel de operador está conectado. El LED "PWR" se enciende en los casos siguientes: • La batería principal está insertada y cargada. • El panel de operador está en la estación de carga. • El panel de operador está conectado al alimentador de sobremesa. El LED "PWR" parpadea si el panel de operador está en estado "Power Save 2".
Comunicación	COM	Verde	El LED "COM" está apagado mientras no haya ninguna red WLAN configurada. El LED "COM" parpadea mientras el panel de operador intenta establecer una conexión con una red WLAN. El LED "COM" está encendido cuando se ha establecido una conexión entre el panel de operador y una red WLAN.
Rango efectivo	RNG		El LED "RNG" está siempre apagado.
Estado de la batería	BAT	Verde/rojo	El LED "BAT" está apagado en los casos siguientes: • La batería principal está agotada. • La batería principal no está insertada. El LED "BAT" parpadea si la batería principal se está cargando. El LED "BAT" se enciende en color rojo si el estado de carga de la batería principal es inferior al 10 %. El LED "BAT" se enciende en color verde si el estado de carga de la batería principal es como mínimo del 10 %.

Consulte también

Power Management (Página 83)

5.3 Power Management

Introducción

El panel de operador dispone de un Power Management. Si el panel de operador no se utiliza durante un intervalo de tiempo configurable, el Power Management conmuta el panel de operador a un modo de ahorro de energía. De este modo se prolonga la duración de la batería del panel de operador hasta el próximo cambio de batería o la próxima carga.

Estados

El Power Management tiene dos niveles de ahorro de energía:

- "Power Save 1"

  Se reduce el brillo de la pantalla táctil.
- "Power Save 2"
  - Se desconecta la pantalla táctil.
  - Las teclas de función y los LEDs correspondientes quedan desconectados.
  - El volante y las teclas luminosas están desconectadas.
  - Se activan otras medidas de ahorro de energía.

El Power Management se parametriza en WinCC flexible en "Administración de energía" de la "Configuración del panel de operador".

- "Power Save 1" equivale al ajuste "Reducir brillo".
- "Power Save 2" equivale al ajuste "Desconectar pantalla".

El Power Management conoce los siguientes cambios de estado:

Estado	Indicador LED	Acción necesaria para el estado siguiente	Estado siguiente
Panel de operador OFF	El LED "PWR" está apagado. El LED "BAT" está apagado.	Pulsación breve de la tecla ON/OFF	Panel de operador ON
Panel de operador ON	El LED "PWR" se enciende.	Automáticamente tras un intervalo de tiempo configurado si no se produce ningún manejo.	"Power Save 1"
		Pulsación breve de la tecla ON/OFF	"Power Save 2"
		Pulsación de la tecla ON/OFF durante 4 segundos como mínimo	Panel de operador OFF
"Power Save 1"	El LED "PWR" se enciende. Se reduce el brillo de la pantalla táctil.	Manejo en la pantalla táctil o las teclas de función	Panel de operador ON
		Pulsación breve de la tecla ON/OFF	"Power Save 2"
		Automáticamente tras un intervalo de tiempo configurado si no se produce ningún manejo	"Power Save 2"
		Pulsación de la tecla ON/OFF durante 4 segundos como mínimo	Panel de operador OFF
"Power Save 2"	El LED "PWR" parpadea. Se desconecta la pantalla táctil.	Pulsación breve de la tecla ON/OFF	Panel de operador ON
		Pulsación de la tecla ON/OFF durante 4 segundos como mínimo	Panel de operador OFF

Si se pulsa la tecla ON/OFF durante 4 segundos como mínimo, se cierra el proyecto activo y se desconecta el panel de operador.

Nota

En estado "Power Save 2" no es posible la conexión vía la interfaz RJ45.

Consulte también

Configurar el protector de pantalla (Página 135)

5.4 Elementos de mando

5.4.1 Volante

Introducción

El volante es un elemento de mando opcional del Mobile Panel 277 IWLAN. El volante gira sin tope ni posición cero.

① Volante con cavidad

Manejo

Para facilitar el manejo, el volante tiene una pequeña cavidad.

5.4.2 Interruptor de llave

Introducción

El interruptor de llave es un elemento de mando opcional del Mobile Panel 277 IWLAN. El interruptor de llave sirve para bloquear funciones que se pueden activar por medio del Mobile Panel 277 IWLAN.

① Interruptor de llave

Manejo

La figura siguiente muestra las tres posiciones I-0-II del interruptor de llave.

La llave se puede extraer cuando el interruptor esté en la posición 0.

Extraiga la llave tras utilizarla. Así evita que ésta se dañe al caerse el panel de operador.

Nota

La llave del interruptor se suministra con el panel de operador. La llave no dispone de una codificación específica para cada panel de operador. Por ello, la llave se puede utilizar para todo Mobile Panel 277 IWLAN.

5.4.3 Tecla luminosa

Introducción

Las teclas luminosas son elementos de mando opcionales del Mobile Panel 277 IWLAN. Las teclas luminosas están disponibles para entradas digitales rápidas.

① Tecla luminosa

5.4.4 Evaluar los elementos de mando

5.4.4.1 Resumen

Elementos de mando

El panel de operador y el autómata pueden intercambiar las informaciones siguientes:

- Impulsos de sentido del volante
- Estado de las teclas de función
- Estado del interruptor de llave
- Estado de las teclas luminosas
- Estado de los LEDs de las teclas de función y de las teclas luminosas

Para transferir información existen dos posibilidades:

- Teclas directas
- Funciones del sistema de WinCC flexible

Nota

Los capítulos siguientes van dirigidos al ingeniero encargado de configurar el panel de operador.

5.4.4.2 Evaluar los elementos de mando como teclas directas

Introducción

Los elementos de mando del panel de operador se pueden configurar como teclas directas.

De ese modo, los estados de los siguientes elementos de mando estarán disponibles directamente en el área E/S del autómata:

- Impulsos de sentido del volante
- El estado de conexión de las teclas de función
- El estado de conexión del interruptor de llave
- El estado de conexión de las teclas luminosas

Asignación de bytes

La figura siguiente muestra la asignación de las teclas (entradas) y de los LEDs (salidas) a los bytes en la imagen del proceso del autómata.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Tasten-Bits							
7	6	5	4	3	2	1	0
F8	F7	F6	F5	F4	F3	F2	F1
F16	F15	F14	F13	F12	F11	F10	F9
						F18	F17
			T2		T1	S1	S0
I7	I6	I5	I4	I3	I2	I1	I0
D7	D6	D5	D4	D3	D2	D1	D0
7	6	5	4	3	2	1	0
15	14	13	12	11	10	9	8
23	22	21	20	19	18	17	16
31	30	29	28	27	26	25	24

Byte
n
n + 1
n + 2
n + 3
n + 4
n + 5
n + 6
n + 7
n + 8
n + 9

LED-Bits							
7	6	5	4	3	2	1	0
F8	F7	F6	F5	F4	F3	F2	F1
F16	F15	F14	F13	F12	F11	F10	F9
						F18	F17
					T2	T1	

F Bit de la tecla de función
S Bit del interruptor de llave
T1 Bit de la tecla luminosa izquierda
T2 Bit de la tecla luminosa derecha
I Bit de los impulsos del volante hacia adelante
D Bit de los impulsos del volante hacia atrás

Los bytes "n+6" hasta "n+9" contienen los bits de teclas directas para botones táctiles.

Codificación de bits

Las tablas siguientes muestran la codificación de los bits para las teclas de función, interruptor llave, tecla luminosa y volante:

- Codificación de bits de las teclas de función

Estado	F1 a F18
No pulsada	0
Pulsada	1

- Codificación de bits de los LEDs de las teclas de función

Estado	F1 a F18
LED apagado	0
LED encendido	1

- Codificación de bits del interruptor llave

Estado	S1	S0	Posición de la llave
Posición 0	0	0	En posición central
Posición I	0	1	Girado hacia la derecha hasta el tope
Posición II	1	0	Girado hacia la izquierda hasta el tope

- Codificación de bits de las teclas luminosas

Estado	T1	T2
No pulsada	0	0
Pulsada	1	1

- Codificación de bits de los LEDs de las teclas luminosas

Estado LED	T1	T2
Apagado	0	0
Luz permanente	1	1

- Codificación de bits del volante
  - Para el volante no hay especificado ningún valor nominal.
  - Después del arranque del panel de operador se ponen a cero los bytes "n+4" hasta "n+5".

    El giro del volante genera impulsos negativos o positivos dependiendo del sentido de giro. En los bits I0 hasta I7 se registra el número de impulsos positivos. En los bits D0 hasta D7 se registra el número de impulsos negativos. Los valores se registran binarios, siendo el bit 0 el de menor valor y el bit 7 el bit de mayor valor.

    Un giro completo del volante equivale a 50 impulsos.
  - Cada impulso del volante se suma según el sentido de giro al correspondiente byte "n+4" ó "n+5". Aquí no hay valores negativos. Si se excede el rango de valores admisible, se produce un desbordamiento:

    Si el valor 255 aumenta en un impulso, el resultado es el valor 0.

Ejemplo de la codificación de bits del volante

La siguiente tabla contiene un ejemplo para la determinación del sentido de giro. Los impulsos se han registrado en los bytes "n+4" y "n+5" y se han medido durante los instantes t_1 hasta t_4.

Las cifras de la tabla siguiente representan un byte en el autómata.

Instante de evaluación	Volante		Evaluación
	Impulsos hacia delante	Impulsos hacia atrás	
t_1	255 (≙ -1)	245 (≙ -11)	--
t_2	10	245 (≙ -11)	Impulsos hacia delante: 11 Impulsos hacia atrás: 0 Valor resultante: +11
t_3	10	4	Impulsos hacia delante: 0 Impulsos hacia atrás: 15 Valor resultante: -15
t_4	15	5	Impulsos hacia delante: 5 Impulsos hacia atrás: 1 Valor resultante: +4

De la diferencia de los impulsos de dos instantes consecutivos t_n y t_{n+1} se determina el valor resultante y, con ello, el sentido de giro.

Determine los valores siguientes:

- Cantidad de impulsos hacia delante
  - En el instante t_n
  - En el instante t_{n+1}
- Cantidad de impulsos hacia atrás
  - En el instante t_n
  - En el instante t_{n+1}

A partir de él, determinar el valor resultante. Éste resulta de:

Impulsos hacia delante t_{n+1}
– Impulsos hacia delante t_n
– Impulsos hacia atrás t_{n+1}
\+ Impulsos hacia atrás t_n
= Valor resultante

Tiempo de reacción

Los bytes "n+4" y "n+5" deben consultarse desde el lado del autómata en el intervalo de un segundo y de forma cíclica. De este modo se garantiza que entre dos consultas del volante no se puedan sumar más de 256 impulsos. Para 256 impulsos son necesarias 4,5 vueltas del volante.

El transmisor de impulsos suministra un máximo de 200 impulsos por segundo.

ATENCIÓN
Tiempo del ciclo de consulta Los impulsos introducidos deben tener efecto inmediato en el autómata y originar una reacción en la instalación. Para ello debe ajustar en el autómata un ciclo de consulta ≤ 100 ms.

Consulte también

Teclas directas (Página 199)

5.4.4.3 Activación de los LEDs de las teclas de función con funciones del sistema

Utilización

Las teclas de función F1 a F18 del panel de operador tienen LEDs integrados. Los LEDs integrados pueden activarse desde el autómata.

Los LEDs pueden adoptar los estados siguientes:

- Apagado
- Parpadeo lento
- Parpadeo rápido
- Encendido

Gracias a ello, mientras se ejecuta el proyecto es posible comunicarle mediante los LEDs al operador que debe pulsar la tecla de función.

Asignación de bits

La siguiente tabla muestra los posibles estados de los LEDs y las correspondientes entradas en bit n+1 y bit n de las variables de LED:

Bit n+1	Bit n	Estado del LED
0	0	Apagado
0	1	Parpadeo rápido
1	0	Parpadeo lento
1	1	Encendido (permanentemente)

5.4.4.4 Evaluación del volante con funciones del sistema

Utilización

El volante es un elemento de mando opcional del panel de operador. Durante la ejecución del proyecto se introducen valores incrementales con el volante.

Nota

No configure en WinCC flexible valores límite para la variable asignada al volante.

Evaluar los valores incrementales

Si las señales del volante están asignadas a una variable de WinCC flexible, se compensan los incrementos ascendentes y descendentes. Se indica el valor absoluto de los incrementos. El valor máximo o mínimo de los incrementos hasta el rebase depende del tipo de la variable asignada.

Un giro completo del volante equivale a 50 impulsos. El encoder de impulsos suministra un máximo de 200 impulsos por segundo.

Ejemplo

- El volante tiene un valor inicial de 120 incrementos.
- Se gira 10 incrementos hacia adelante y 3 incrementos hacia atrás.

  Ello equivale a un nuevo valor de 127 incrementos.

5.4.4.5 Evaluación del interruptor de llave con funciones del sistema

Utilización

El interruptor de llave es un elemento de mando opcional del panel de operador. Durante la ejecución del proyecto, el interruptor de llave puede bloquear funciones que se activan desde el panel de operador.

Asignación de bits

La tabla siguiente muestra la asignación de bits para la variable del interruptor de llave:

Bit 1	Bit 0	Posición de la llave
0	0	Posición media
0	1	Girado hacia la derecha hasta el tope
1	0	Girado hacia la izquierda hasta el tope

Nota

La asignación siguiente será aplicable si se utiliza una variable del tipo "Bool" para el interruptor de llave:

- Estado "0": posición media del interruptor de llave
- Estado "1": interruptor de llave girado hacia la izquierda hasta el tope

5.4.4.6 Evaluación y activación de las teclas luminosas

Utilización

Las teclas luminosas son elementos de mando opcionales del panel de operador. Los LEDs integrados pueden activarse desde el autómata.

Los LEDs pueden adoptar los estados siguientes:

- Apagado
- Parpadeo lento
- Parpadeo rápido
- Encendido

Mientras se ejecuta el proyecto se puede indicar al operador mediante los LEDs que debe pulsar el pulsador luminoso.

Asignación de bits

La tabla siguiente muestra la asignación de bits de la variable de estado de las teclas luminosas:

Bit 0	Estado de la tecla luminosa
0	No pulsada
1	pulsada

La tabla siguiente muestra la asignación de bits de la variable de LED de las teclas luminosas:

Bit n+1	Bit n	Estado del LED
0	0	Apagado
0	1	Parpadeo rápido
1	0	Parpadeo lento
1	1	Encendido (permanentemente)

5.5 Insertar la tarjeta de memoria en el panel de operador

Introducción

En la tarjeta de memoria del panel de operador se puede almacenar lo siguiente:

- Ficheros
- Recetas
- Sistema operativo
- Aplicaciones
- Otros datos

La tarjeta de memoria se puede insertar y extraer durante el funcionamiento. Sin embargo, no extraiga la tarjeta de memoria mientras se está accediendo a los datos (p. ej. durante el almacenamiento o la transferencia de recetas).

Indicaciones

PRECAUCIÓN

Fallos

El interruptor de llave o una tecla luminosa puede dispararse si el panel de operador está apoyado sobre su cara frontal. Esto puede provocar fallos.

ATENCIÓN

Desconectar el panel de operador

Al insertar o extraer la tarjeta de memoria se extrae también la batería principal. El fallo de la batería principal se puentea con la batería de puenteo, siempre que esté insertada. El tiempo de puenteo máximo es de 5 minutos. Si no se vuelve a insertar la batería principal en un intervalo de 5 minutos, el panel de operador se desconectará.

¡No exceda el tiempo de puenteo!

Directiva ESD

Al realizar trabajos estando abierta la carcasa, vigile que los conductores de corriente no entren en contacto con los circuitos eléctricos.

Tenga en cuenta las indicaciones ESD.

Nota

Tarjeta multimedia

No se puede utilizar la tarjeta multimedia del autómata SIMATIC S7.

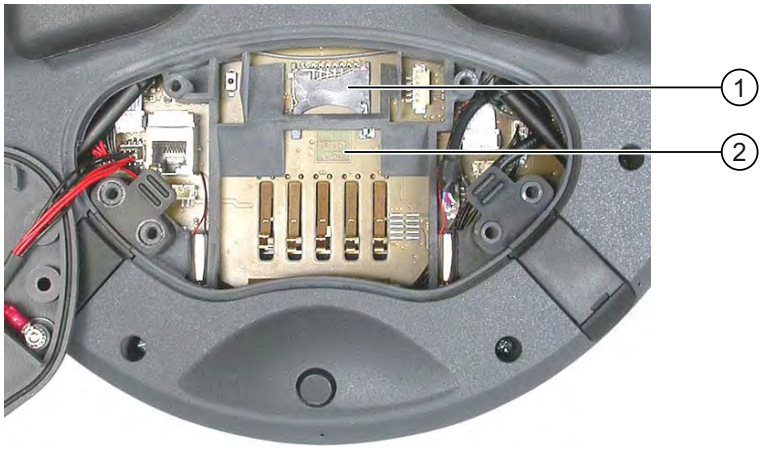
ATENCIÓN

Preste atención a la limpieza. Evite que los cuerpos extraños o líquidos penetren en la placa de circuitos impresos o en el interior del panel de operador.

Coloque el panel de operador con la cara frontal sobre una base limpia y plana para protegerlo de daños.

Requisitos

- El compartimento de la batería del panel de operador debe estar abierto.
- La batería principal debe estar extraída.
- El compartimento de conexiones del panel de operador debe estar abierto.



① Ranura
② Símbolo de tarjeta de memoria

Procedimiento para insertar una tarjeta de memoria

Proceda del siguiente modo:

1. Inserte la tarjeta de memoria en la ranura.

   Al insertar la tarjeta de memoria debe observar el símbolo correspondiente. Una flecha en dirección a la tarjeta de memoria identifica la parte delantera y la dirección de inserción. Si inserta la tarjeta de memoria correctamente en la ranura, sobresale aprox. 3 mm de la misma.

Primera utilización de una tarjeta de memoria

ATENCIÓN
Pérdida de datos Si la primera vez que se utiliza una tarjeta de memoria el panel de operador solicita un formateo, haga primero una copia de seguridad de los datos que haya en la tarjeta de memoria.

Para evitar la pérdida de datos, proceda del siguiente modo:

1. Pulse el botón "ESC" si desea cancelar el proceso de formateo.
2. Extraiga la tarjeta de memoria del panel de operador.
3. Haga una copia de seguridad de los datos de la tarjeta de memoria que no deben perderse.
4. Inserte la tarjeta de memoria en el panel de operador.
5. Formatee la tarjeta de memoria en el panel de operador.

Procedimiento para extraer la tarjeta de memoria

Proceda del siguiente modo:

1. Tome la tarjeta de memoria con los dedos y extráigala de la ranura
2. Cierre el compartimento de conexiones.
3. Vuelva a insertar la batería principal.
4. Cierre el compartimento de la batería del panel de operador.
5. Almacene la tarjeta de memoria en un lugar seguro.

Consulte también

Abrir y cerrar el compartimento de conexiones (Página 57)

5.6 Rotular las teclas de función

Introducción

Las teclas de función se pueden rotular conforme al proyecto. A este efecto, utilice tiras de rotulación.

ATENCIÓN
No escriba sobre el teclado para rotular las teclas de función.

Imprimir tiras de rotulación

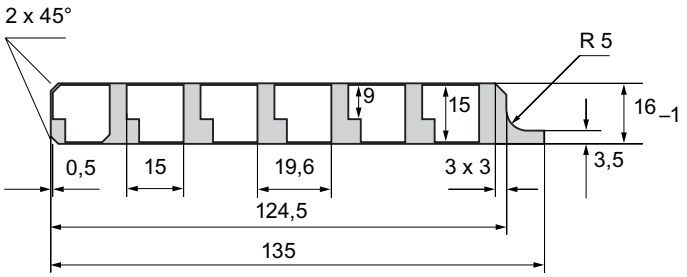
Con WinCC flexible se suministran plantillas para las tiras de rotulación. Para más información sobre el lugar de almacenamiento de las plantillas, consulte la Ayuda en pantalla de WinCC flexible.

Para las tiras de rotulación se pueden utilizar láminas imprimibles y rotulables. En el caso de las láminas transparentes, éstas permiten ver los LEDs de las teclas de función. Las tiras de rotulación pueden tener un espesor de 0,13 mm como máximo. Las tiras de rotulación de papel son inadecuadas.

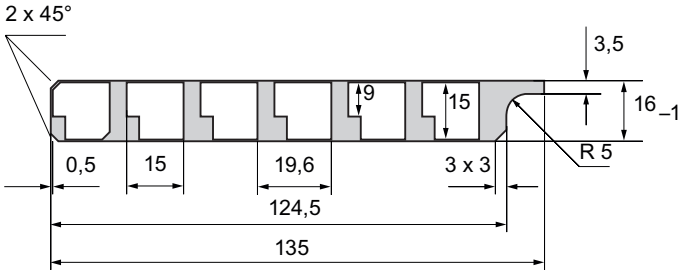
Dimensiones de las tiras de rotulación

Tira de rotulación derecha:

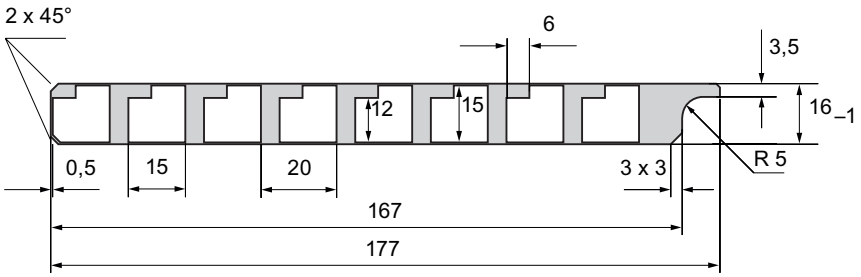
Dimensiones en mm



Tira de rotulación izquierda:



Tira de rotulación inferior:



Procedimiento para colocar tiras de rotulación

Los siguientes pasos son válidos para la primera colocación de las tiras de rotulación.

Proceda del siguiente modo:

1. Coloque el panel de operador sobre su lado posterior.
2. Retire el adhesivo ① de las tapas.

3. Desatornille ambas tapas.
4. Extraiga la tira de rotulación de las guías.
5. Rotule las tiras para la instalación en cuestión.
   Antes de insertar las tiras de rotulación, espere hasta que se seque la tinta.
6. Inserte las tiras de rotulación en las guías.
7. Atornille ambas tapas.
   Las cubiertas atornilladas con junta de goma garantizan el grado de protección IP65.
8. Pegue los adhesivos en las tapas.

Procedimiento para cambiar tiras de rotulación

Si fuera necesario cambiar las tiras de rotulación, se pueden solicitar más tiras.

Consulte también

Paquete adjunto y otros accesorios (Página 18)

5.7 Sujetar y colocar el Mobile Panel

Sujetar el panel de operador

La figura siguiente muestra el asa del panel de operador tomando como ejemplo el Mobile Panel 277F IWLAN.

En la posición representada se pueden realizar movimientos en el sistema a vigilar durante el modo de mantenimiento, p. ej.

Diestros y zurdos pueden sujetar el panel de operador igual de bien, ya que tiene una estructura simétrica. Con la mano libre se pueden alcanzar todos los elementos de mando en la parte delantera.

Nota

Sujetar el panel de operador

Se debe considerar lo siguiente:

Para que el panel de operador pueda evaluar la zona actual es necesario que el panel de operador y el transpondedor se detecten mutuamente. Oriente el panel de operador siempre hacia el transpondedor.

Depositar el panel de operador

Para deposiar el panel de operador de forma segura en un lugar fijo se dispone de una estación de carga. Puede utilizar el panel de operador como panel de operador estacionario suspendido en la estación de carga. En la estación se carga la batería del panel de operador.

Consulte también

Detección de las zonas (Página 49)

5.8 Estación de carga

5.8.1 Cargar las baterías en el compartimento de carga

Introducción

En cada uno de los dos compartimentos de carga de la estación se carga una batería principal. Las baterías se cargan independientemente entre sí.

① Gancho de retención para la tapa del compartimento de carga
② Compartimento de carga
③ Indicador LED

Procedimiento para insertar la batería en el compartimento de carga

Proceda del siguiente modo:

1. Tire hacia arriba el gancho de retención de la tapa del compartimento de carga.

   Ahora se puede abrir la tapa.
2. Inserte la batería en el compartimento.
3. Cierre el compartimento de carga.

Resultado

La batería se carga automáticamente si la estación de carga está conectada a la fuente de alimentación. El estado de carga de la batería se muestra en el indicador LED.

Procedimiento para extraer la batería del compartimento de carga

Proceda del siguiente modo:

1. Tire hacia arriba el gancho de retención de la tapa del compartimento de carga.
   Ahora se puede abrir la tapa.
2. Extraiga la batería principal con la ayuda de la cinta.
3. Cierre el compartimento de carga.

5.8.2 Indicadores de la estación de carga

Introducción

La estación de carga tiene tres LEDs. Estos LEDs indican los estados de las baterías en los compartimentos de carga y de la fuente de alimentación.

Significado de los indicadores LED

Denominación	Color	Significado
BAT 1	Verde	El LED "BAT 1" está apagado si no hay ninguna batería en el primer compartimento de carga. El LED "BAT 1" parpadea si la batería se está cargando en el primer compartimento. El LED "BAT 1" está encendido si la batería está cargada al 95 % en el primer compartimento.
BAT 2	Verde	El LED "BAT 2" está apagado si no hay ninguna batería en el segundo compartimento de carga. El LED "BAT 2" parpadea si la batería se está cargando en el segundo compartimento. El LED "BAT 2" está encendido si la batería está cargada al 95 % en el segundo compartimento.
POWER	Verde/ rojo	El LED "POWER" está apagado si no hay tensión en la estación de carga. El LED "POWER" se enciende en color verde si la fuente de alimentación de la estación de carga está en el rango nominal. El LED "POWER" se enciende en color rojo si hay sobretensión o baja tensión en la estación de carga.

5.8.3 Bloquear la estación de carga

Introducción

El cerrojo impide que se extraiga el panel de operador de la estación de carga sin autorización.

① Cilindro con llave
② Cerrojo
③ Gancho para colgar el panel de operador

Procedimiento para bloquear la estación de carga

Proceda del siguiente modo:

1. Deslice el cerrojo desde arriba hasta dentro del hueco correspondiente de la estación de carga.
2. Dé un cuarto de vuelta a la llave.
3. Quite la llave.

Resultado

La estación de carga está cerrada con llave. Ahora no se puede extraer el panel de operador.

Procedimiento para desbloquear la estación de carga

Proceda del siguiente modo:

1. Inserte la llave en el cilindro.
2. Dé un cuarto de vuelta a la llave.
3. Deslice el cerrojo hacia arriba para quitarlo.

Resultado

Ahora se puede extraer el panel de operador.

Consulte también

Estación de carga (Página 20)

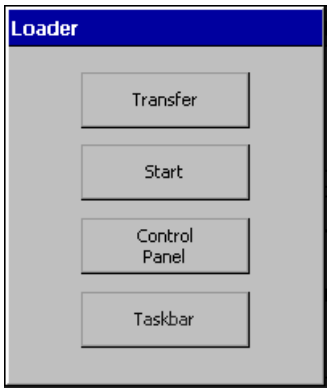
Configurar el sistema operativo

6

6.1 Loader

El Loader

La figura siguiente muestra el Loader.



Los botones del Loader tienen la siguiente función:

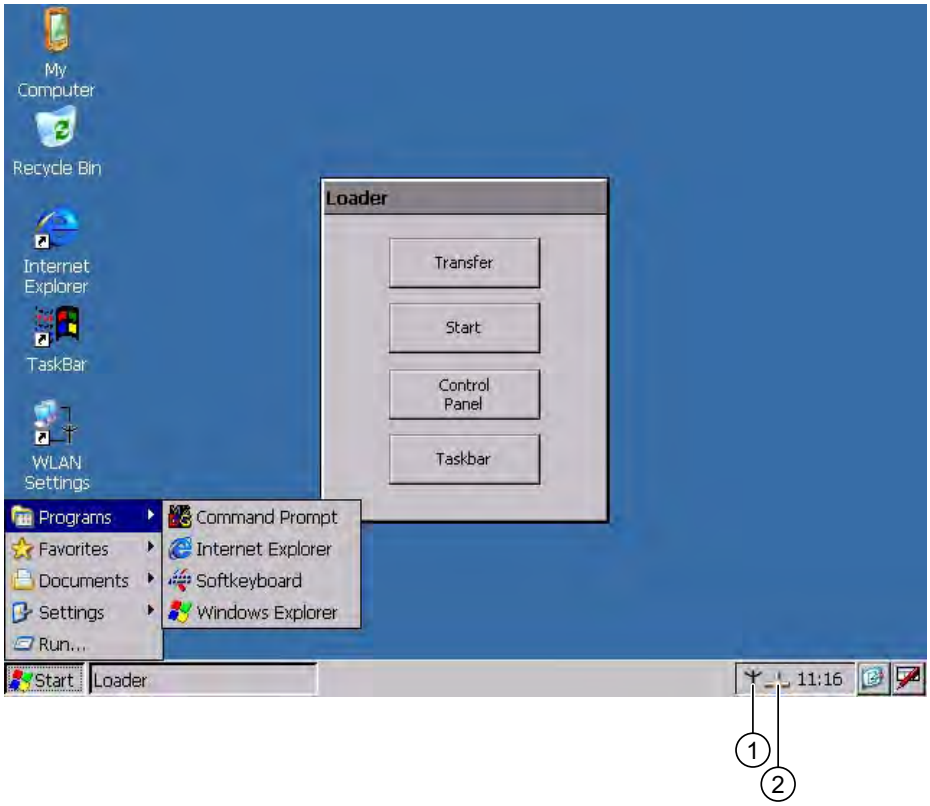
- Con el botón "Transfer" se conmuta el panel de operador al modo de operación "Transfer".

  El modo de operación "Transfer" sólo se puede activar si está activado por lo menos un canal de datos para la transferencia.
- Con el botón "Start" se inicia el proyecto existente en el panel de operador.

  Si no se realiza ninguna acción, el proyecto existente en el panel de operador se iniciará automáticamente al cabo de un tiempo de retardo, según sea la configuración.
- Con el botón "Control Panel" se inicia el Control Panel del panel de operador.

  En el Control Panel se configuran diversos ajustes, p. ej. las opciones de transferencia.
- Mediante el botón "Taskbar" se activa la barra de tareas con el menú Inicio de Windows CE abierto.

La figura siguiente muestra el menú Inicio abierto.



① Símbolo para parametrizar la red WLAN

② Símbolo para visualizar información IP de la conexión LAN

Abrir el Loader

Para abrir el Loader existen las siguientes posibilidades:

- El Loader se visualiza brevemente durante el arranque del panel de operador
- El Loader se visualiza al salir del proyecto.

  Salga del proyecto utilizando el elemento de mando previsto para ello (si se ha configurado).

  Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Protección por contraseña

ATENCIÓN
Si la contraseña ya no está disponible, las siguientes acciones se podrán realizar de nuevo sólo tras haber actualizado el sistema operativo. • Efectuar modificaciones en el Control Panel • Manejo de la barra de tareas de Windows CE Los datos existentes en el panel de operador se sobrescribirán al actualizar el sistema operativo.

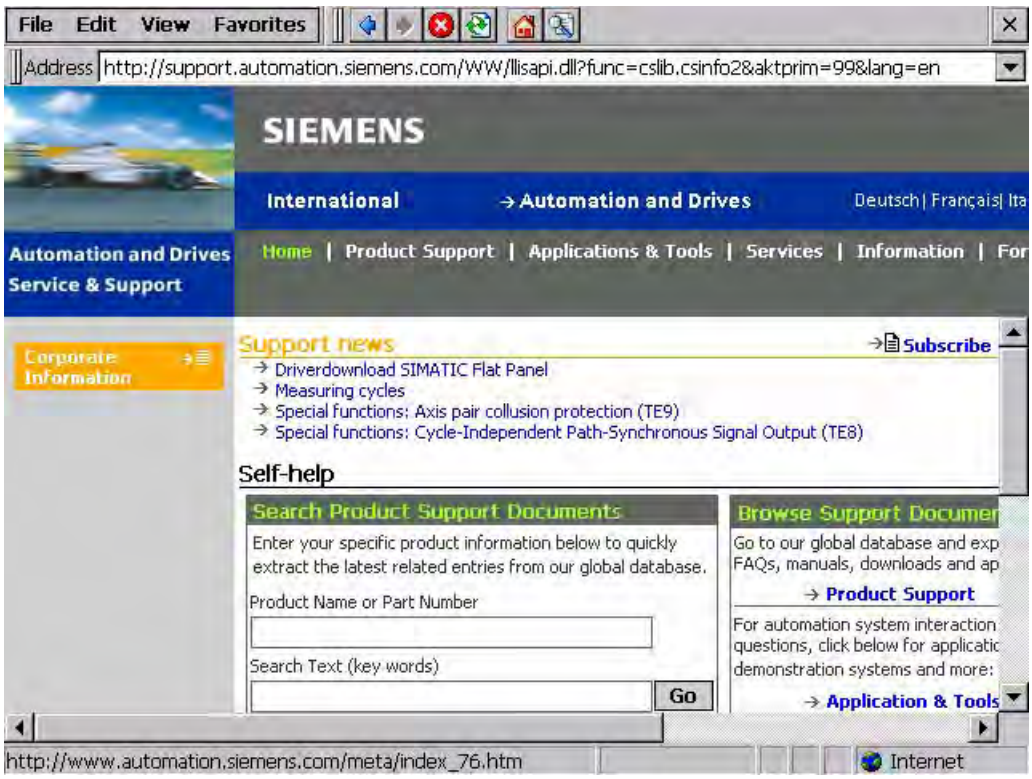
El Control Panel y la barra de tareas pueden protegerse contra el manejo no autorizado. Si está activada la protección por contraseña, en el borde inferior del Loader se visualizará el aviso "password protect".

La protección por contraseña impide manejos incorrectos, aumentando así la seguridad de la instalación o la máquina.

En tal caso, si no se introduce la contraseña, sólo se podrán manejar los botones "Transfer" y "Start".

Internet Explorer

El panel de operador tiene instalado Internet Explorer para Windows CE.


File Edit View Favorites
Address http://support.automation.siemens.com/WW/llisapi.dll?func=cslib.csinfo2&aktprim=99&lang=en
SIEMENS
International
Automation and Drives
Deutsch| Français| Ita
Automation and Drives
Service & Support
Home | Product Support | Applications & Tools | Services | Information | For
Corporate Information
Support news
Subscribe
Driverdownload SIMATIC Flat Panel
Measuring cycles
Special functions: Axis pair collusion protection (TE9)
Special functions: Cycle-Independent Path-Synchronous Signal Output (TE8)
Self-help
Search Product Support Documents
Enter your specific product information below to quickly extract the latest related entries from our global database.
Product Name or Part Number
Search Text (key words)
Go
Browse Support Documer
Go to our global database and exp FAQs, manuals, downloads and ap
Product Support
For automation system interaction questions, click below for applicatic demonstration systems and more:
Application & Tools
http://www.automation.siemens.com/meta/index_76.htm
Internet

Nota

Internet Explorer para Windows CE y la versión de Internet Explorer instalada en un PC presentan diferencias de funcionalidad.

Encontrará más detalles en las páginas de Internet de Microsoft.

Consulte también

Conectar y probar el panel de operador (Página 77)

Cambiar la protección por contraseña (Página 128)

Parametrizar el canal de datos (Página 144)

6.2 WLAN

6.2.1 Resumen

Introducción

Las propiedades de las redes WLAN se introducen en el cuadro de diálogo "WLAN". Abra el cuadro de diálogo "WLAN" en Windows CE.

Conexión WLAN

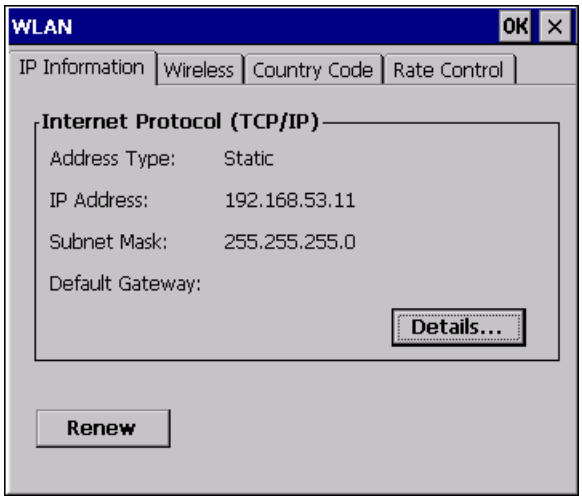
En el caso de una conexión WLAN, el ingeniero de configuración puede definir lo siguiente para el proyecto activo:

- A qué redes WLAN se conecta el panel de operador

  El ingeniero de configuración define un máximo de tres redes WLAN.
- La prioridad de las redes WLAN
- Si el panel de operador puede conectarse a otras redes WLAN.

Procedimiento

Debe haberse activado la barra de tareas en Windows CE y haber abierto el cuadro de diálogo siguiente con el símbolo "WLAN Settings" o .



Este cuadro de diálogo muestra los parámetros de la conexión WLAN que se han ajustado en el cuadro de diálogo "'WLAN'-Settings" del Control Panel. Si todavía no se ha parametrizado la conexión, los campos estarán vacíos.

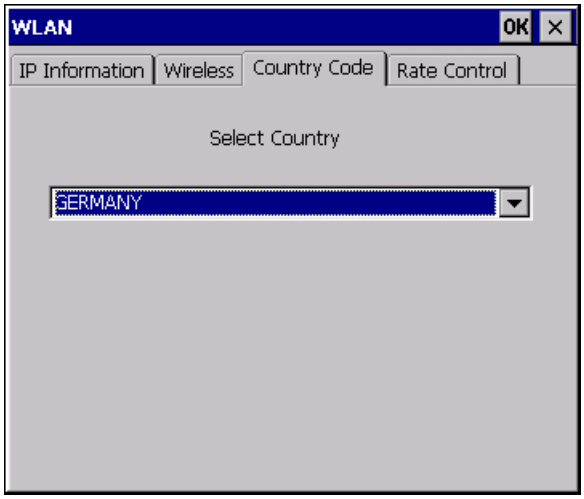
El botón "Details..." abre un cuadro de diálogo que ofrece información detallada sobre la conexión de red establecida.

Ajustar el código de país

ATENCIÓN
Para un funcionamiento conforme a la homologación es imprescindible ajustar el país correctamente. La selección de un país diferente al del usuario puede ser castigada penalmente.

Los diferentes países tienen distribuciones diferentes de las bandas de frecuencias en canales para la comunicación WLAN.

1. Active la ficha "Country Code".



2. Seleccione el código de país requerido en el campo de selección "Country Code".
3. Confirme las entradas efectuadas.

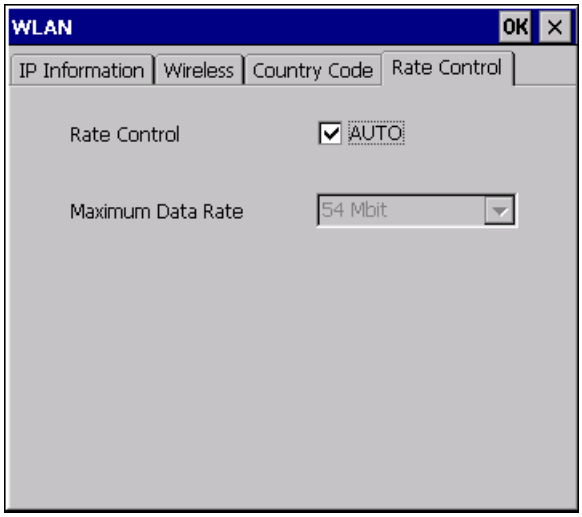
   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

El código de país para la conexión WLAN queda configurado.

Ajuste de la velocidad de transmisión para WLAN

En la ficha "Rate Control" se puede modificar la velocidad de emisión del panel de operador, si es necesario.



ATENCIÓN
La comunicación no es posible Desactive la casilla de verificación "Auto" sólo en caso de problemas con la transferencia. Si modifica la velocidad de transferencia, diríjase al administrador de la red. Si uno de los ajustes es incorrecto, no podrá establecerse la comunicación entre el panel de operador y el Access Point.

1. Desctive la casilla de verificación "Auto".
2. Seleccione en el campo "Maximum Data Rate" la tasa deseada.
3. Confirme las entradas efectuadas.
4. Confirme el aviso que aparecen en la pantalla del panel de operador.
5. Reinicie el panel de operador.

Consulte también

Características indispensables de la conexión WLAN (Página 47)

Rearrancar el panel de operador (Página 139)

6.2.2 Parametrizar la conexión WLAN

Introducción

Se definen los parámetros para la conexión WLAN o bien se crean conexiones WLAN nuevas.

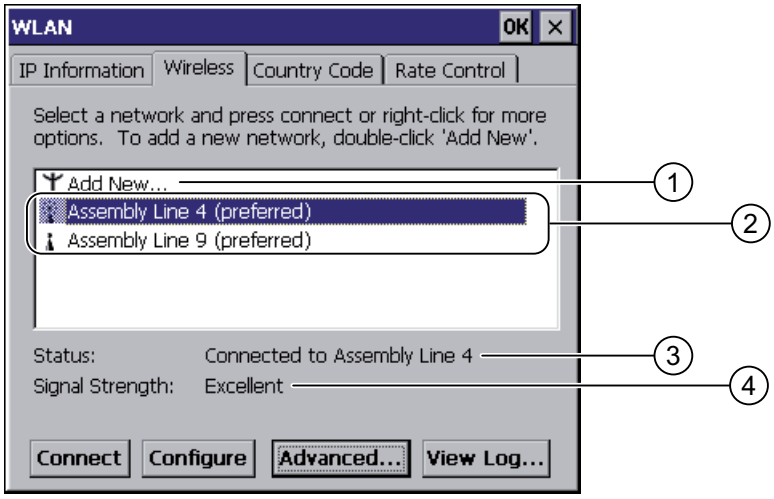
Requisitos

Debe haber abierto el cuadro de diálogo "WLAN", ficha "Wireless" con el símbolo "WLAN Settings" o .

Si no hay conexión con una red WLAN, se listan todas las redes WLAN existentes.

Si hay conexión con una red WLAN, se muestran las siguientes redes WLAN:

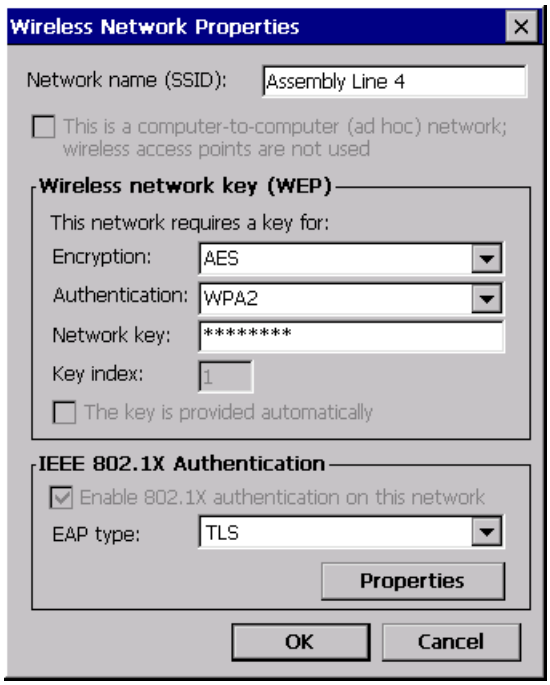
- La red WLAN con la que está establecida la comunicación
- Todas las redes parametrizadas



① Entrada 'Add New'
② Redes WLAN existentes y parametrizadas
③ Información de estado, muestra la red WLAN a la que está conectado el panel de operador
④ Intensidad de señal de la red seleccionada

Procedimiento para crear, parametrizar y conectar una red WLAN

1. Si desea crear una nueva red WLAN, seleccione la entrada 'Add New'.
2. Si desea configurar una red WLAN existente o conectar el panel de operador a una red WLAN, seleccione la red WLAN en cuestión.
3. Pulse el botón "Configure" o "Connect" para abrir el cuadro de diálogo "Wireless Network Properties".



Nota

Si el panel de operador ha detectado la red WLAN, el cuadro de diálogo mostrará la encriptación y autenticación de esta red.

En caso necesario, habrá que introducir la contraseña pertinente en el campo de entrada "Network key". La contraseña se muestra encriptada una vez introducida.

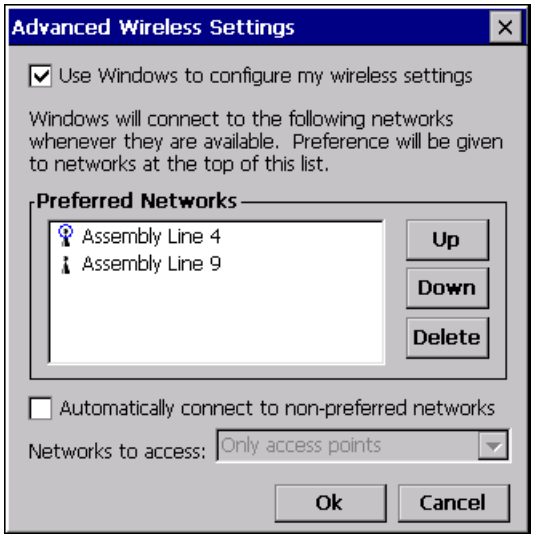
4. En caso necesario, seleccione la encriptación utilizada en "Encryption".
5. En caso necesario, seleccione el procedimiento de autenticación deseado en "Authentification".
6. En caso necesario, introduzca la contraseña para la red WLAN en "Network key".
7. En caso necesario, seleccione el tipo de protocolo de autenticación en "EAP type".
8. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará. La red WLAN parametrizada se ha añadido a la lista de redes preferentes.

   Si el panel de operador está conectado a la red WLAN, esta red ocupará el primer lugar en la lista de redes preferentes.

Procedimiento para parametrizar las redes preferidas

1. Abra en el cuadro de diálogo "WLAN", ficha "Wireless" con el botón "Advanced..." el cuadro de diálogo "Advanced Wireless Settings".


Advanced Wireless Settings
Use Windows to configure my wireless settings
Windows will connect to the following networks whenever they are available. Preference will be given to networks at the top of this list.
Preferred Networks
Assembly Line 4
Assembly Line 9
Up
Down
Delete
Automatically connect to non-preferred networks
Networks to access:
Only access points
Ok
Cancel

2. Si desea bloquear la conexión a las redes parametrizadas en la lista de redes preferentes, desactive la casilla de verificación "Use Windows to configure my wireless settings".

   Nota

   Si en el proyecto hay configuradas redes preferentes, al iniciar un proyecto cambia el orden de las entradas en la lista de redes preferentes. Se adopta el orden configurado en el proyecto. Las redes no permitidas en el proyecto se borrarán de la lista.

   El panel de operador intenta conectarse a una red WLAN siguiendo el orden de la lista de redes preferentes.

3. Modifique el orden si fuese necesario.
   - Seleccione la red WLAN que debe desplazarse.
   - Elija la posición deseada con los botones "Up" o "Down".
4. El botón "Delete" borra en caso necesario la entrada WLAN seleccionada de la lista de redes preferentes.
5. Active la casilla de verificación "Automatically connect to non-preferred networks" si el panel de operador debe conectarse a otras redes WLAN.
6. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

Los parámetros WLAN ya están configurados.

Mostrar el informe

El botón "View Log..." del cuadro de diálogo "WLAN", ficha "Wireless" abre el informe.

El informe proporciona información acerca del establecimiento y la terminación de conexiones, o bien de intentos fallidos de establecer una conexión.

Consulte también

Características indispensables de la conexión WLAN (Página 47)

6.3 Control Panel

6.3.1 Sinopsis

El Control Panel del panel de operador

En el Control Panel del panel de operador es posible realizar los siguientes ajustes:

- Fecha/hora
- Protector de pantalla
- Configuración regional
- Configuración de la transferencia
- Configuración de red
- Tiempo de retardo
- Contraseña

Abrir el Control Panel

Existen varias maneras de desconectar el Control Panel, a saber:

- En la fase de arranque

  Abra el Control Panel del panel de operador pulsando el botón "Control Panel" en el Loader.

- En el proyecto en marcha

  Maneje el elemento de mando previsto para tal efecto, si está configurado.

- En el menú Inicio de Windows CE.

  – Abra el menú Inicio de Windows CE También puede accionar dos veces la tecla del teclado alfanumérico de la pantalla.

Abra el Control Panel mediante "Settings > Control Panel".

6.3.2 Referencia

Funciones

La siguiente tabla muestra las posibilidades de ajuste en el Control Panel.

Símbolo	Función	Ficha / entrada	Capítulo
	Copia de seguridad y restablecimiento con un soporte de memoria externo	–	Copia de seguridad y restablecimiento con un soporte de memoria externo (Página 160)
	Importar, visualizar y borrar certificados	"Stores"	Importar y borrar certificados (Página 159)
	Ajustar fecha y hora	"Date/Time"	Ajustar fecha y hora (Página 130)
	Configurar el teclado de pantalla	–	Configurar el teclado de pantalla (Página 121)
	Cambiar la página de inicio y ajustes generales del navegador	"General"	Modificar la configuración general de Internet (Página 156)
	Modificar la configuración de la conexión y del servidor proxy	"Connection"	Configurar el servidor proxy (Página 157)
	Modificar la configuración para cookies	"Privacy"	Modificar la configuración de protección de datos (Página 157)
	Cambiar los ajustes de seguridad	"Advanced"	Modificar la configuración de protección de datos (Página 157)

Símbolo	Función		Ficha / entrada	Capítulo
	Configurar la repetición de caracteres del teclado de pantalla		"Repeat"	Configurar la repetición de caracteres del teclado (Página 123)
	Configurar el doble clic		"Double-Click"	Configurar el doble clic (Página 124)
	Parametrizar la conexión WLAN		"WLAN"	Modificar la configuración de la red (Página 152)
	Configurar la dirección IP	'WLAN' Settings'	"IP Address"	
	Configurar el servidor de nombres	'WLAN' Settings'	"Name Servers"	
	Parametrizar la conexión LAN		"LAN"	Modificar la configuración de la red (Página 152)
	Configurar la dirección IP	'LAN' Settings'	"IP Address"	
	Configurar el servidor de nombres	'LAN' Settings'	"Name Servers"	
	Modificar los datos de inicio de sesión		"Identification"	Modificar los datos de inicio de sesión (Página 154)
	Crear un backup de las entradas del Registro		"Persistent Storage"	Crear una copia de seguridad de las entradas del Registro (Página 133)
	Modificar la configuración de la pantalla		"Display"	Modificar la configuración de la pantalla (Página 134)
	Visualizar información acerca del panel de operador		"Device"	Visualizar información acerca del panel de operador (Página 140)
	Rearrancar el panel de operador		"Device"	Rearrancar el panel de operador (Página 139)
	Calibrar la pantalla táctil		"Touch"	Calibrar la pantalla táctil (Página 126)
	Visualizar el estado de la batería		"Battery"	Visualizar el estado de la batería (Página 164)
	Activar administración de memoria		"Memory Monitoring"	Activar administración de memoria (Página 165)
	Activar la alarma vibratoria		"Vibration Alarm"	Activar la alarma vibratoria (Página 143)
	Cambiar la protección por contraseña		"Password Settings"	Cambiar la protección por contraseña (Página 128)

Símbolo	Función	Ficha / entrada	Capítulo
	Modificar la configuración de la impresora	–	Modificar la configuración de la impresora (Página 137)
	Modificar la configuración PROFINET IO	–	Habilitar PROFINET IO (Página 147)
	Modificar la configuración regional	"Regional Settings"	Modificar la configuración regional (Página 132)
	Modificar la representación numérica	"Number"	
	Modificar la visualización del valor de la moneda	"Currency"	
	Modificar la indicación de la hora	"Time"	
	Modificar la indicación de la fecha	"Date"	
	Configurar el protector de pantalla Configurar la reducción de la retroiluminación		Configurar el protector de pantalla (Página 135)
	Visualizar la información del sistema	"General"	Visualizar las propiedades del sistema (Página 141)
	Mostrar información sobre la memoria	"Memory"	
	Asignar el nombre de equipo del panel de operador	"Device Name"	Asignar el nombre de equipo del panel de operador (Página 151)
	Parametrizar el canal de datos	"Channel"	Parametrizar el canal de datos (Página 144)
	Configurar el tiempo de retardo	"Directories"	Ajustar el tiempo de retardo (Página 146)
	Modificar la configuración del correo electrónico [1)]	"Email"	Modificar la configuración del correo electrónico (Página 155)

[1)] El cuadro de diálogo "WinCC flexible Internet Settings" puede comprender más fichas. Ello depende de las opciones que se hayan activado en el proyecto para el funcionamiento en redes.

6.3.3 Manejar el Control Panel

Introducción

El Control Panel se maneja mediante la pantalla táctil del panel de operador.

Procedimiento

Para modificar la configuración del Control Panel, proceda del siguiente modo:

1. Cierre el proyecto.

   A este efecto, utilice el objeto de manejo previsto para ello.

   El Loader se visualizará.
2. Abra el Control Panel con el botón "Control Panel".
3. Abra el cuadro de diálogo deseado haciendo clic en el respectivo icono.
4. Para cambiar de ficha, toque la que desea activar.
5. Efectúe los cambios deseados.

   Para efectuar entradas, toque el objeto de entrada en cuestión.
   - Utilizando el teclado de pantalla del panel de operador, introduzca los nuevos valores en los campos de entrada.
   - Para accionar un botón de comando, toque el botón en cuestión.
   - Para abrir una lista de selección, toque el campo de selección. Toque la entrada deseada de la lista de selección.
   - Para activar o desactivar una casilla de verificación, toque la casilla en cuestión.
   - Para seleccionar un botón de opción, toque el botón en cuestión.
6. Confirme sus entradas con el botón OK o rechácelas con el botón ×.

   El cuadro de diálogo se cerrará.
7. Cierre el Control Panel con el botón ×.
8. Inicie el proyecto con el botón "Start" del Loader.

Entradas mediante el teclado de pantalla

Las entradas de caracteres alfanuméricos pueden realizarse mediante un teclado de pantalla. Cuando toque un campo de entrada aparecerá el teclado de pantalla. El teclado de pantalla también se puede abrir directamente en el Control Panel.

Modos de representación del teclado de pantalla

El modo de representación del teclado de pantalla se puede modificar. Además, es posible fijar su posición en la pantalla. Confirme su entrada con la tecla ↵, o bien, rechácela con la tecla ESC. En ambos casos se cerrará el teclado de pantalla.

- Teclado numérico

- Teclado de pantalla alfanumérico

El teclado alfanumérico dispone de los niveles siguientes.

  - Nivel normal
  - Nivel "Shift"

    El nivel "Shift" contiene entre otros las mayúsculas.

- Teclado de pantalla minimizado

Modificar la representación del teclado de pantalla

Tecla	Función
Num	Conmutar entre los teclados numérico y alfanumérico
⇧	Conmutar entre el nivel normal y el nivel "SHIFT" del teclado de pantalla alfanumérico
Alt Gr	Conmutar a caracteres especiales
_	Conmutar de la vista completa a la vista minimizada
❐	Conmutar de la vista minimizada a la vista completa
×	Cerrar la vista minimizada del teclado de pantalla

Desplazar el teclado de pantalla

Para desplazar el teclado de pantalla, proceda del siguiente modo:

1. Toque el símbolo .
2. Desplace el teclado de pantalla si es necesario tocar permanentemente la pantalla táctil.
3. Una vez alcanzada la posición deseada, suelte el símbolo .

Ajustar el tamaño del teclado de pantalla

Nota

El símbolo sólo aparece en el teclado de pantalla si se ha activado la casilla de verificación "Show Resize button" en el cuadro de diálogo "Siemens HMI InputPanel".

Para ajustar el tamaño del teclado de pantalla, proceda del siguiente modo:

1. Toque el símbolo .
2. Ajuste el tamaño del teclado de pantalla sin dejar de tocar el símbolo.
3. Una vez alcanzado el tamaño deseado, suelte el símbolo .

Consulte también

Configurar el teclado de pantalla (Página 121)

6.4 Modificar los ajustes del manejo

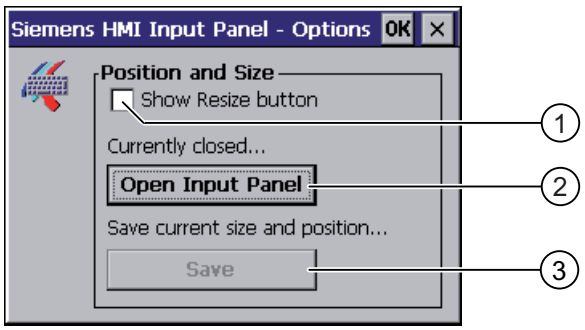
6.4.1 Configurar el teclado de pantalla

Introducción

La representación y la posición del teclado de pantalla puede configurarse.

Requisitos

El cuadro de diálogo "Siemens HMI InputPanel - Options" se deberá haber abierto mediante el icono "InputPanel" .



① Casilla de verificación para visualizar el botón en el teclado de pantalla
② Botón para abrir el teclado de pantalla
③ Botón para guardar la configuración del teclado de pantalla

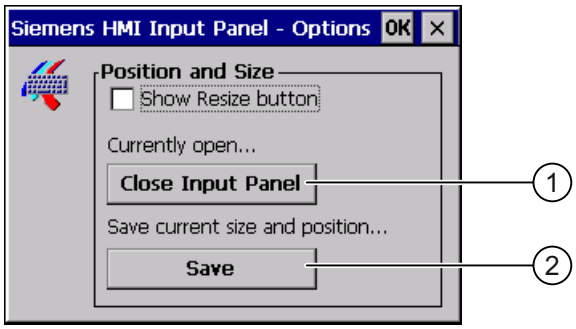
Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Si desea modificar el tamaño del teclado de pantalla, active la casilla de verificación "Show Resize button".

   En el teclado de pantalla se visualiza adicionalmente el símbolo .
2. Pulse el botón "Open Input Panel" para abrir el teclado de pantalla.

   Cambiará la visualización del cuadro de diálogo:



① Botón para cerrar el teclado de pantalla
② Botón para guardar la configuración del teclado de pantalla

3. Si desea cambiar entre teclado numérico y alfanumérico pulse la tecla Num.
4. Si desea cambiar la posición del teclado de pantalla, desplácelo con el símbolo .

   Suelte el símbolo cuando se haya alcanzado la posición deseada.
5. Si desea aumentar el tamaño del teclado de pantalla, hágalo con el símbolo hasta obtener el tamaño deseado. Suelte el símbolo cuando se haya alcanzado el tamaño deseado.
6. Si desea guardar los ajustes, pulse el botón "Save".
7. Pulse el botón "Close Input Panel" para cerrar el teclado de pantalla.
8. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

La configuración del teclado de pantalla ha sido modificada.

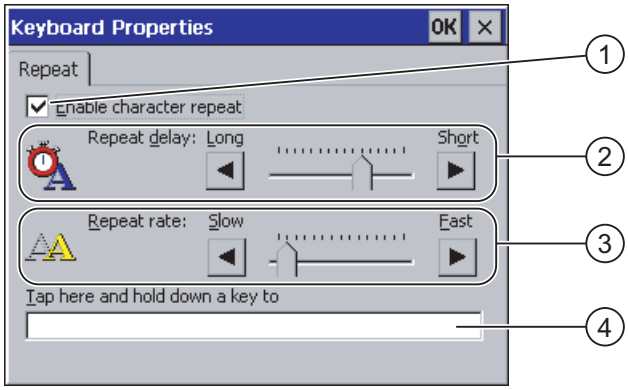
6.4.2 Configurar la repetición de caracteres del teclado

Introducción

La repetición de caracteres del teclado de pantalla se ajusta en el Control Panel.

Requisitos

El cuadro de diálogo "Keyboard Properties" se deberá haber abierto mediante el icono "Keyboard" .



① Casilla de verificación para activar la repetición de caracteres
② Control deslizante y botones para ajustar el tiempo de retardo hasta que deban repetirse los caracteres
③ Control deslizante y botones para ajustar la frecuencia con la que deban repetirse los caracteres
④ Campo de prueba

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Si desea habilitar la repetición de caracteres, active la casilla de verificación "Enable character repeat".
2. Si desea modificar el tiempo de retardo, pulse un botón o el deslizador en el grupo "Repeat delay".

   Si desplaza el deslizador hacia la derecha se reduce el tiempo de retardo. Si lo desplaza hacia la izquierda se prolonga el tiempo de retardo.
3. Si desea modificar la velocidad de repetición, pulse un botón o el deslizador en el grupo "Repeat rate".

   Si desplaza el deslizador hacia la derecha se reduce la velocidad de repetición. Si lo desplaza hacia la izquierda se prolonga la velocidad de repetición.
4. Compruebe su configuración.
   - Toque el campo de prueba. Se abrirá el teclado de pantalla.
   - Desplace el teclado de pantalla si es necesario.
   - Toque un carácter cualquiera y manténgalo oprimido.
   - Mientras pulsa la tecla, compruebe en el campo de prueba si la repetición de caracteres se aplica y con qué frecuencia.
   - Corrija sus ajustes en caso necesario.
5. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

La velocidad de repetición y el tiempo de retardo quedarán ajustados.

6.4.3 Configurar el doble clic

Introducción

Las aplicaciones del Control Panel y de Windows CE se abren con un doble clic.

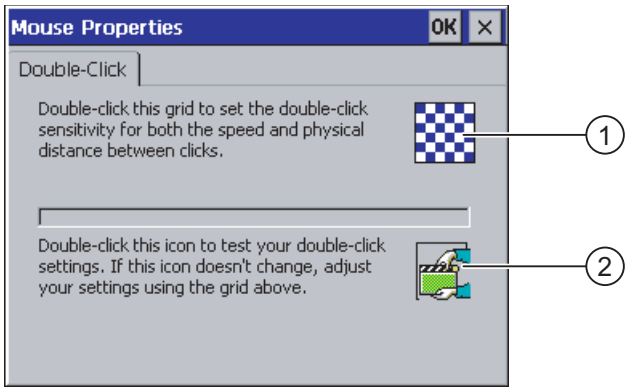
En el cuadro de diálogo "Mouse Properties" ajuste los siguiente.

- El tiempo entre ambos clics del doble clic
- La separación entre ambos clics del doble clic

Un doble clic equivale a dos toques breves consecutivos en la pantalla.

Requisitos

El cuadro de diálogo "Mouse Properties" se deberá haber abierto mediante el icono "Mouse" .


Mouse Properties
OK
Double-Click
Double-click this grid to set the double-click sensitivity for both the speed and physical distance between clicks.
Double-click this icon to test your double-click settings. If this icon doesn't change, adjust your settings using the grid above.
1
2

① Símbolo para ajustar el doble clic
② Símbolo para probar el doble clic

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Haga doble clic en la cuadrícula.

   Después del doble clic se invertirán los colores de la cuadrícula.

2. Haga doble clic en el símbolo.

   Al detectarse el doble clic, el icono se representará de la manera siguiente:

3. Si el icono no cambia, haga nuevamente doble clic en la cuadrícula.
4. Confirme la entrada.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

El doble clic se habrá ajustado.

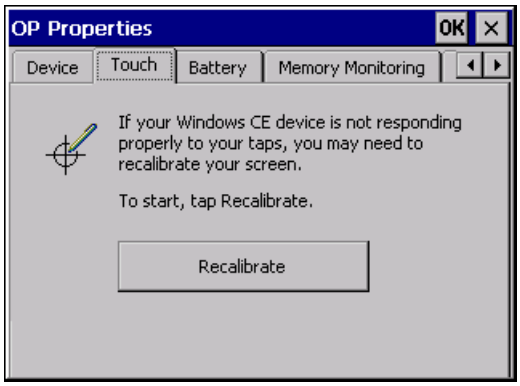
6.4.4 Calibrar la pantalla táctil

Introducción

Dependiendo de la posición de montaje y del ángulo de observación, puede aparecer un paralaje en la pantalla táctil. Para evitar errores de manejo derivados de ello, recalibre la pantalla táctil en la fase de arranque o durante el funcionamiento.

Requisitos

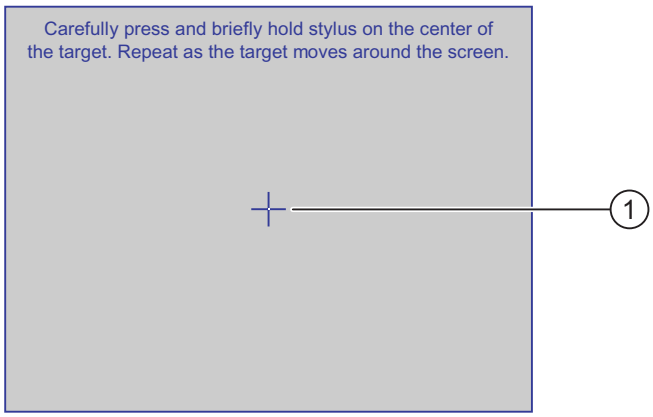
Debe haber abierto el cuadro de diálogo "OP Properties", ficha "Touch" con el botón "OP" .



Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Pulse el botón "Recalibrate" para abrir el cuadro de diálogo que se muestra a continuación:



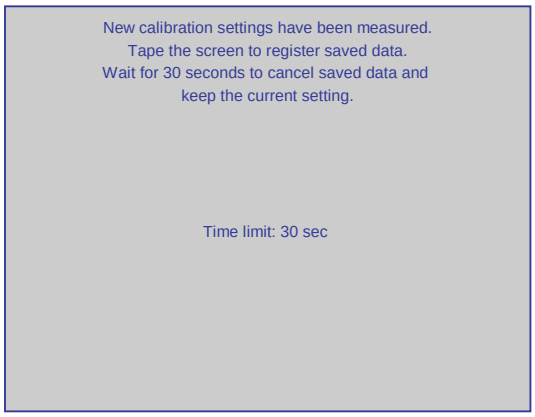
2. Toque brevemente el centro de la cruz de calibración ①.

   La cruz de calibración se visualizará luego en cuatro posiciones más.

3. En cada una de ellas, toque brevemente el centro de la cruz de calibración.

   El proceso se repetirá si no toca exactamente el centro de dicha cruz.

   Tras haber tocado la cruz de calibración en todas las posiciones, aparecerá el cuadro de diálogo siguiente:


New calibration settings have been measured.
Tape the screen to register saved data.
Wait for 30 seconds to cancel saved data and
keep the current setting.
Time limit: 30 sec

4. Toque la pantalla táctil antes de que transcurran 30 segundos.

   La nueva calibración se guardará. Si espera más de 30 segundos, la nueva calibración se rechazará, permaneciendo activa la calibración original.

   La ficha "Touch" del cuadro de diálogo "OP Properties" se visualizará de nuevo.

5. Cierre el cuadro de diálogo.

Resultado

La pantalla táctil del panel de operador se habrá recalibrado.

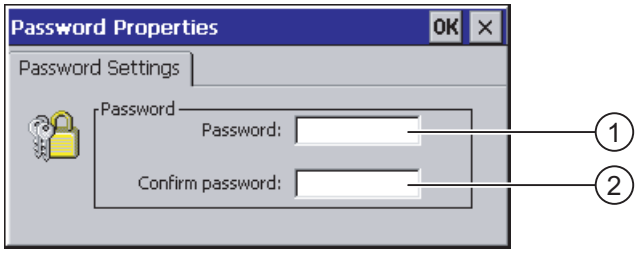
6.5 Cambiar la protección por contraseña

Introducción

El Control Panel y la barra de tareas de Windows CE se pueden proteger por contraseña.

Requisitos

El cuadro de diálogo "Password Properties" se deberá haber abierto mediante el icono "Password" .



① Campo para introducir la contraseña
② Campo de entrada para verificar la contraseña

ATENCIÓN
Si la contraseña ya no está disponible, las siguientes acciones se podrán realizar de nuevo sólo tras haber actualizado el sistema operativo. • Efectuar modificaciones en el Control Panel • Manejo de la barra de tareas de Windows CE Los datos existentes en el panel de operador se sobrescribirán al actualizar el sistema operativo.

Procedimiento para activar la protección por contraseña

Proceda del siguiente modo:

1. Introduzca una contraseña en el campo de entrada "Password".
2. Confirme la contraseña en el campo de entrada "Confirm password".
3. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

ATENCIÓN
En la contraseña no puede utilizar los siguientes caracteres: • Espacio • Caracteres especiales * ? . % / \ ' "

Resultado

Si no se introduce la contraseña, no será posible abrir el Control Panel ni tampoco la barra de tareas de Windows CE.

Procedimiento para desactivar la protección por contraseña

Proceda del siguiente modo:

1. Borre las entradas en los campos "Password" y "Confirm password".
2. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

Se habrá cancelado la protección por contraseña del Control Panel y de la barra de tareas de Windows CE.

6.6 Modificar la configuración del panel de operador

6.6.1 Ajustar fecha y hora

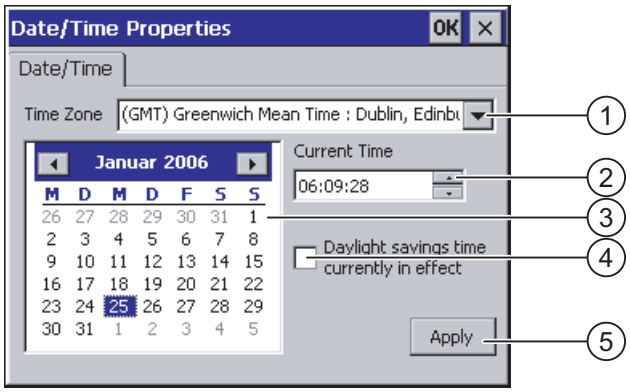
Introducción

La fecha y la hora se pueden ajustar en el panel de operador. En los casos siguientes será preciso rearrancar el panel de operador:

- Si se ha modificado la configuración de la zona horaria.
- Si se ha modificado el ajuste de la casilla de verificación "Daylight savings time currently in effect".

Requisitos

El cuadro de diálogo "Date/Time Properties" se deberá haber abierto mediante el símbolo "Date/Time Properties" .



① Campo de selección para la zona horaria
② Campo de entrada para la hora
③ Campo de selección para la fecha
④ Casilla de verificación "Horario de verano"
⑤ Botón para aplicar los cambios

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. En el campo de selección "Time Zone", seleccione la zona horaria activa para el panel de operador.
2. Confirme la entrada efectuada haciendo clic en el botón "Apply".

   La hora indicada en el campo "Current Time" se adaptará conforme a la zona horaria seleccionada.
3. Ajuste la fecha en el campo de selección.
4. Ajuste la hora actual en el campo de entrada "Current Time".
5. Confirme las entradas efectuadas haciendo clic en el botón "Apply".

   Los valores ajustados se aplicarán.

   Nota

   El cambio de horario de invierno a horario de verano no es automático.
6. Si desea pasar del horario de invierno al de verano, active la casilla de verificación "Daylight savings time currently in effect".

   Si pulsa el botón "Apply" el reloj se adelantará una hora.
7. Si desea pasar del horario de verano al de invierno, desactive la casilla de verificación "Daylight savings time currently in effect".

   Si pulsa el botón "Apply" el reloj se atrasará una hora.
8. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

Los ajustes de fecha y hora se habrán modificado.

Reloj interno

El panel de operador dispone de un reloj interno con respaldo.

Sincronizar la fecha y hora con el autómata

Si así está previsto en el proyecto y en el programa de control, se puede sincronizar la fecha y hora del panel de operador con el autómata.

Encontrará más información sobre este tema en el manual de sistema "WinCC flexible".

ATENCIÓN
Reacciones en función del tiempo
Sincronice la fecha y hora si desea activar desde el panel de operador reacciones dependientes del tiempo en el autómata.

Consulte también

Rearrancar el panel de operador (Página 139)

6.6.2 Modificar la configuración regional

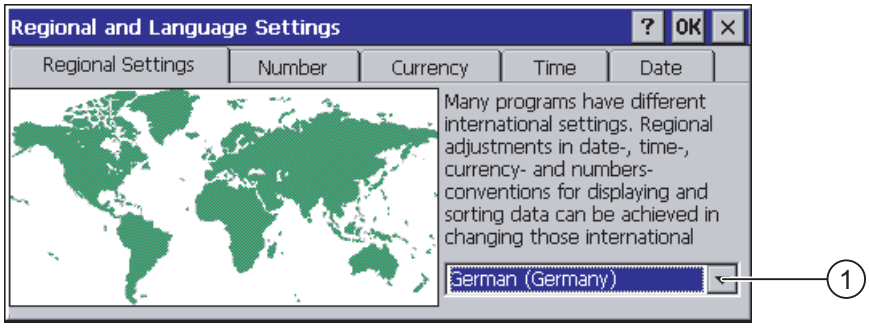
Introducción

Algunos ajustes tales como la fecha, la hora y los decimales se representan de distinta forma según el país. La representación se puede adaptar a las diferentes zonas horarias.

La configuración regional vale para el el proyecto activo. Si cambia el idioma del proyecto, también cambiará el modo de representación específico del país.

Requisitos

El cuadro de diálogo "Regional and Language Settings" se deberá haber abierto mediante el icono "Regional Settings" .



① Campo de selección para la región

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Seleccione la región deseada en el campo de selección.
2. Conmute a las fichas "Number", "Currency", "Time" y "Date". Configure allí los ajustes deseados en los campos de selección correspondientes.
3. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

La configuración regional del panel de operador se habrá modificado.

6.6.3 Crear una copia de seguridad de las entradas del Registro

Entradas del Registro de Windows y datos temporales

En el panel de operador es posible instalar y desinstalar aplicaciones de software bajo Windows CE. Tras instalar o desinstalar las aplicaciones deberá crear una copia de seguridad de las entradas del Registro.

En la memoria flash se puede crear una copia de seguridad de los datos indicados a continuación:

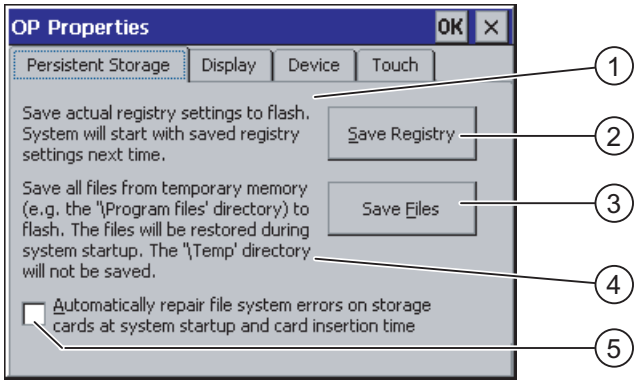
- Entradas del Registro
- Archivos temporales

Restablecer el sistema de archivos de una tarjeta de memoria

Si se utiliza una tarjeta de memoria y se produce p. ej. un corte de tensión, podría deteriorarse el sistema de archivos en dicha tarjeta. Al insertar la tarjeta de memoria o al arrancar el panel de operador, éste detecta el sistema de archivos dañado. El panel de operador puede restablecer el sistema de archivos automáticamente, o bien a petición del usuario.

Requisitos

Debe haber abierto el cuadro de diálogo "OP Properties", ficha "Persistant Storage" con el botón "OP" .


OP Properties
OK
Persistent Storage
Display
Device
Touch
Save actual registry settings to flash. System will start with saved registry settings next time.
Save Registry
Save all files from temporary memory (e.g. the '\Program files' directory) to flash. The files will be restored during system startup. The '\Temp' directory will not be saved.
Save Files
Automatically repair file system errors on storage cards at system startup and card insertion time
1
2
3
4
5

① Significado del texto en el cuadro de diálogo:

Guarda en la memoria flash las entradas actuales del Registro. En el siguiente arranque, el panel de operador se inicia con las entradas del Registro guardadas.

② Botón para guardar las entradas del Registro

③ Botón para guardar los archivos temporales

④ Significado del texto en el cuadro de diálogo:

Guarda en la memoria flash todos los archivos que se encuentran en la memoria temporal (p. ej. la carpeta "Program Files"). Estos archivos se reescriben al iniciar el panel de operador. La carpeta "\Temp" no se almacena.

⑤ Casilla de verificación para restablecer automáticamente el sistema de archivos en la tarjeta de memoria durante el arranque del panel de operador y tras insertar dicha tarjeta

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Si desea guardar las entradas actuales del Registro, pulse el botón "Save Registry".
2. Si desea guardar los archivos temporales, pulse el botón "Save Files".
3. Determine cómo se debe restablecer el sistema de archivos en la tarjeta de memoria.
   - Si desea que los datos se restablezcan automáticamente, active la casilla de verificación "Automatically Repair ...".
   - Si desea que los datos se restablezcan sólo a petición del usuario, desactive la casilla de verificación "Automatically Repair ...".
4. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

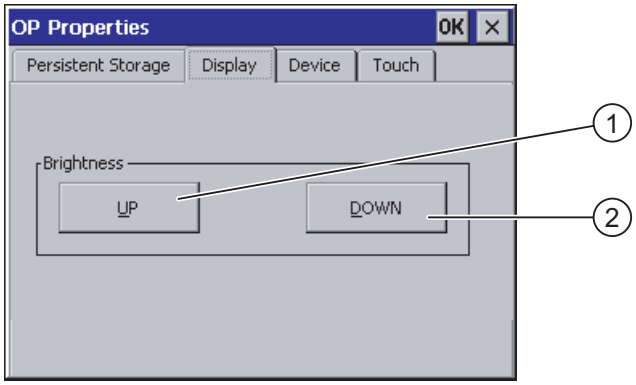
Resultado

Los datos deseados están guardados.

6.6.4 Modificar la configuración de la pantalla

Requisitos

Debe haber abierto el cuadro de diálogo "OP Properties", ficha "Display" con el botón "OP" .



① Botón para aumentar el brillo
② Botón para reducir el brillo

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Si desea aumentar el brillo de la pantalla, pulse el botón "UP".
2. Si desea reducir el brillo de la pantalla, pulse el botón "DOWN".
3. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

La configuración de la pantalla se habrá modificado.

6.6.5 Configurar el protector de pantalla

Configuración en el Power Management del proyecto de WinCC flexible

Para ahorrar energía, el panel de operador dispone de un Power Management con los estados siguientes:

- "Power Save 1"
  - Se reduce el brillo de la retroiluminación.
- "Power Save 2"
  - Se desconecta la pantalla táctil.
  - Las teclas de función no están activas.

Los intervalos de tiempo pertinentes se ajustan en el proyecto. El Power Management se activará automáticamente si no se realiza ninguna acción en el intervalo de tiempo configurado.

El estado "Power Save 1" se desactiva tocando la pantalla táctil o pulsando la tecla de función.

El estado "Power Save 2" se desactiva pulsando brevemente la tecla ON/OFF.

Configuración en el Control Panel

Adicionalmente, se pueden ajustar los intervalos de tiempo siguientes en el Control Panel del panel de operador:

- Intervalo para la activación automática del protector de pantalla
- Intervalo para la reducción automática de la retroiluminación de la pantalla

El protector de pantalla y la retroiluminación reducida se desconectan en el momento que se realizan las siguientes acciones:

- Al pulsar cualquier tecla
- Al tocar la pantalla táctil

La función asignada a la tecla/al botón no se activa al pulsarlos en este caso.

Validez

Siempre se aplica el intervalo de tiempo más breve hasta que se reduce la retroiluminación.

Es decir, el intervalo de tiempo ajustado en el cuadro de diálogo "Screensaver" se aplica si es más breve que el ajuste de "Power Save 1" en el proyecto.

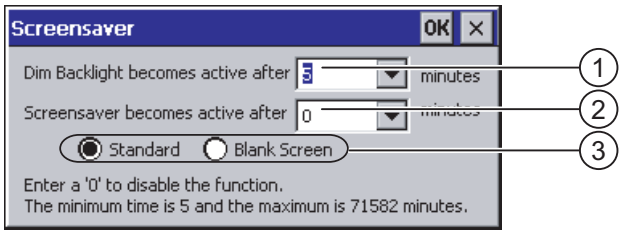
Si en el cuadro de diálogo "Screensaver" se ha ajustado el valor "0" para la reducción de la retroiluminación, se aplicará el valor ajustado en el proyecto.

Después de activar el protector de pantalla y la reducción de la retroiluminación, deberá reiniciar el panel de operador. Los ajustes tendrán efecto sólo tras reiniciar el equipo.

ATENCIÓN
Reducción del brillo de la retroiluminación El brillo de la retroiluminación se va reduciendo en el transcurso de la vida útil. Para aumentar la vida útil de la retroiluminación, active la reducción de la misma. **Contenidos esquemáticos de la pantalla** En determinados casos podrían seguirse visualizando esquemáticamente en segundo plano los contenidos de la pantalla que no se hayan modificado durante algún tiempo. El contenido esquemático de la pantalla desaparece automáticamente pasado cierto tiempo, p. ej. cuando se activa el protector de pantalla. Cuanto más tiempo se haya visualizado el mismo contenido en la pantalla más tardará en desaparecer. Por principio, active el protector de pantalla. La retroiluminación se reduce mientras el protector de pantalla está activo.

Requisitos

El cuadro de diálogo "Screensaver" se deberá haber abierto mediante el icono "ScreenSaver" .



① Intervalo en minutos hasta la reducción de la retroiluminación
② Intervalo en minutos hasta activarse el protector de pantalla
③ Configuración del protector de pantalla

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Indique al cabo de cuántos minutos debe reducirse la retroiluminación.

   El valor "0" desactiva la reducción de la retroiluminación.

2. Indique al cabo de cuántos minutos debe activarse el protector de pantalla.

   Dicho tiempo puede estar comprendido entre 5 (como mínimo) y 71582 minutos (como máximo).

   El valor "0" desactiva el protector de pantalla.

3. Seleccione bien sea el protector estándar, o bien una imagen vacía como protector de pantalla.
   - Para seleccionar el protector de pantalla estándar, seleccione el botón de opción "Standard".
   - Seleccione el botón de opción "Blank Screen" si desea activar un protector de pantalla vacío.

4. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

El protector de pantalla y la retroiluminación reducida del panel de operador ya están configurados. Si ha activado el protector de pantalla y la reducción de la retroiluminación, reinicie el panel de operador. La activación tendrá efecto sólo tras reiniciar el equipo.

Consulte también

Power Management (Página 83)

Rearrancar el panel de operador (Página 139)

6.6.6 Modificar la configuración de la impresora

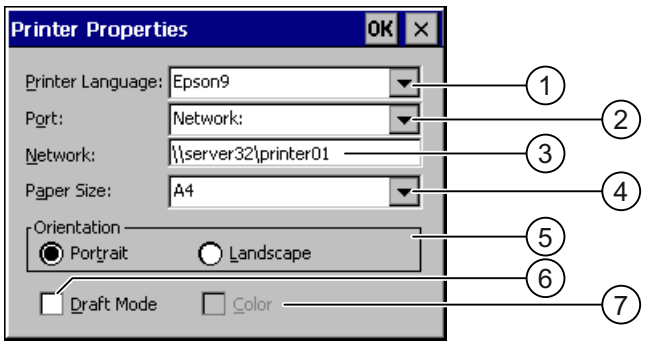
Introducción

En una impresora de red se pueden crear copias impresas e imprimir informes. La impresión de avisos línea por línea no es posible en una impresora de red.

La lista de las impresoras actuales y los ajustes necesarios para los paneles de operador figuran en la página de Internet "http://support.automation.siemens.com/WW/view/es/11376409".

Requisitos

El cuadro de diálogo "Printer Properties" se deberá haber abierto mediante el icono "Printer" .



① Campo de selección para la impresora
② Campo de selección para el puerto
③ Dirección de red de la impresora
④ Campo de selección para el formato de papel
⑤ Grupo "Orientation" con los botones de opción para la orientación de impresión
⑥ Casilla de verificación para la calidad de impresión
⑦ Casilla de verificación para la impresión en color

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Seleccione la impresora en el campo de selección "Printer Language:".
2. Seleccione en el campo de selección "Port:" el puerto "Network:".
3. En el campo de entrada "Network:", introduzca la dirección de red de la impresora.
4. Seleccione el formato de papel en el campo de selección "Paper Size:".
5. Seleccione el botón de opción deseado en el grupo "Orientation":
   - "Portrait" para orientación vertical
   - "Landscape" para orientación horizontal
6. Seleccione la calidad de impresión.
   - Si desea imprimir en modo de borrador, active la casilla de verificación "Draft Mode".
   - Si desea imprimir con calidad elevada, desactive la casilla de verificación "Draft Mode".
7. Si la impresora seleccionada puede y debe imprimir en color, active la casilla de verificación "Color".
8. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

Se habrá modificado la configuración de la impresora.

6.6.7 Rearrancar el panel de operador

Introducción

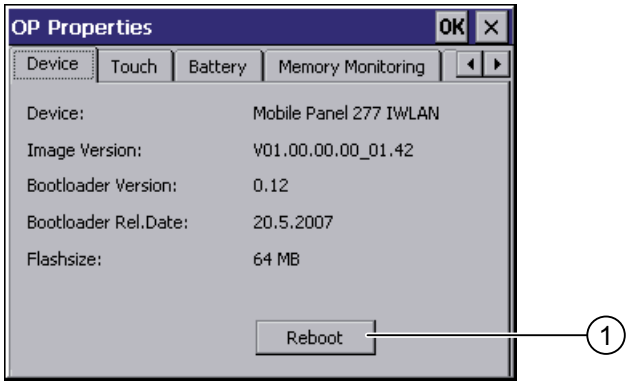
En los casos siguientes es preciso reiniciar el panel de operador:

- Si se han habilitado o bloqueado las teclas directas PROFINET IO.
- Si se ha modificado la configuración de la zona horaria.
- Si se ha cambiado entre horario de verano y de invierno.
- Si se ha reactivado el protector de pantalla y la reducción de la retroiluminación.
- Si se ha modificado la velocidad de transmisión hacia el Access Point.

ATENCIÓN
Pérdida de datos al reiniciar el panel de operador Todos los datos volátiles se pierden al reiniciar el panel de operador. Asegúrese de lo siguiente: • El proyecto del panel de operador debe haber finalizado. • No se están escribiendo datos en la memoria flash.

Requisitos

Debe haber abierto el cuadro de diálogo "OP Properties", ficha "Device" con el botón "OP" .



① Botón para reiniciar el panel de operador

Procedimiento

1. Reiniciel panel de operador con el botón "Reboot".

   Se visualizará una advertencia.

   Si confirma dicha advertencia, el panel de operador reinicia de inmediato.

Resultado

El panel de operador se inicia.

Consulte también

Ajustar fecha y hora (Página 130)

Habilitar PROFINET IO (Página 147)

Resumen (Página 108)

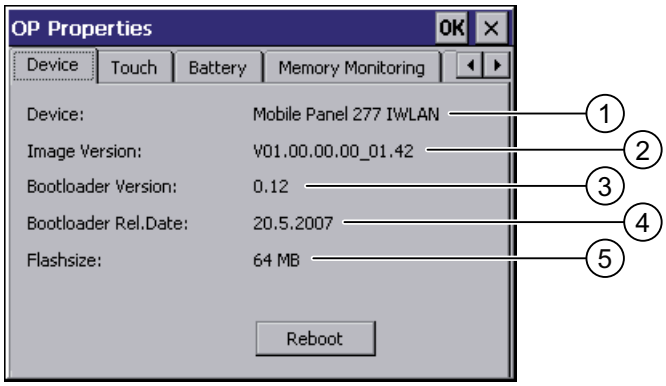
6.6.8 Visualizar información acerca del panel de operador

Introducción

Las informaciones acerca del panel de operador son necesarias cuando se dirija al A&D Technical Support.

Requisitos

Debe haber abierto el cuadro de diálogo "OP Properties", ficha "Device" con el botón "OP" .



① Denominación del panel de operador
② Versión de la imagen del panel de operador
③ Versión del Bootloader
④ Fecha de autorización del Bootloader
⑤ Tamaño de la memoria flash interna para almacenar la imagen del panel de operador y el proyecto.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. En la ficha "Device" se visualizan las informaciones específicas del panel de operador.
2. Cierre el cuadro de diálogo si no necesita más las informaciones.

Nota

La memoria disponible para el proyecto sólo es una parte de la memoria flash interna visualizada.

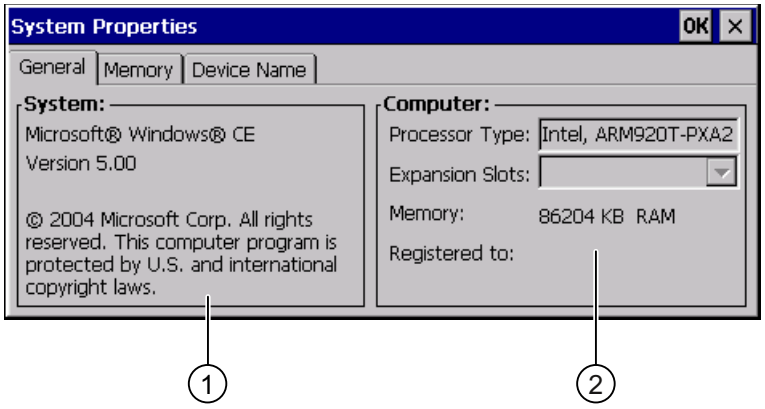
6.6.9 Visualizar las propiedades del sistema

Introducción

La información específica del sistema proporciona datos acerca del procesador, el sistema operativo, y la memoria del panel de operador.

Requisitos

El cuadro de diálogo "System Properties" se deberá haber abierto mediante el icono "System" .



① Copyright de Microsoft Windows CE

② Información sobre el procesador, el tamaño de la memoria flash interna y, si fuese aplicable, el tamaño de la tarjeta de memoria insertada

Visualizar las propiedades del sistema

Se visualizará la información acerca del sistema. Este cuadro de diálogo no se puede editar.

Cierre el cuadro de diálogo.

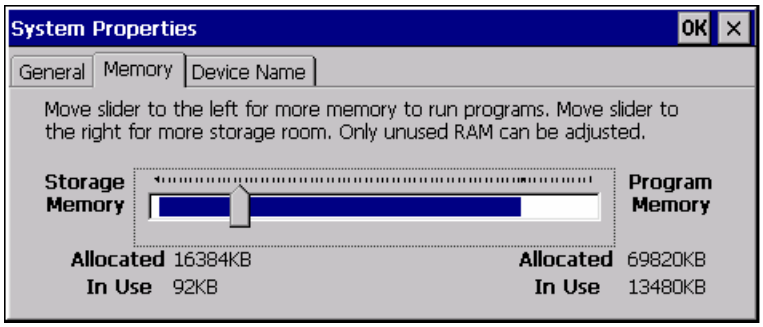
Procedimiento para mostrar información acerca de la memoria

ATENCIÓN
Ficha "Memory" No modifique la distribución de la memoria en la ficha "Memory". Sólo es válido para el uso de opciones: puede ser necesario un cambio del mapa de memoria. Se puede consultar información más detallada en la documentación adjunta a la opción.

Proceda del siguiente modo:

1. Active la ficha "Memory".

   Se visualizarán información acerca de la memoria.



2. Cierre el cuadro de diálogo.

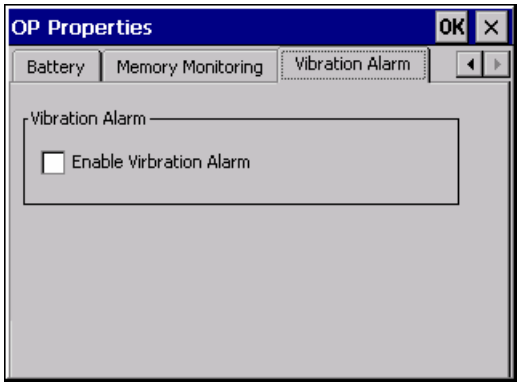
6.6.10 Activar la alarma vibratoria

Introducción

Es posible activar una alarma vibratoria para el panel de operador. Esta alarma se activa con el proyecto en marcha cuando el estado de carga de la batería principal es crítico.

Requisitos

Debe haber abierto el cuadro de diálogo "OP Properties", ficha "Vibration Alarm" con el botón "OP" .



Procedimiento

1. Active la casilla de verificación "Enable Vibration Alarm".
2. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

La alarma vibratoria está activada.

6.7 Parametrizar el canal de datos

Introducción

Sólo se puede transferir un proyecto si se ha habilitado como mínimo un canal de datos.

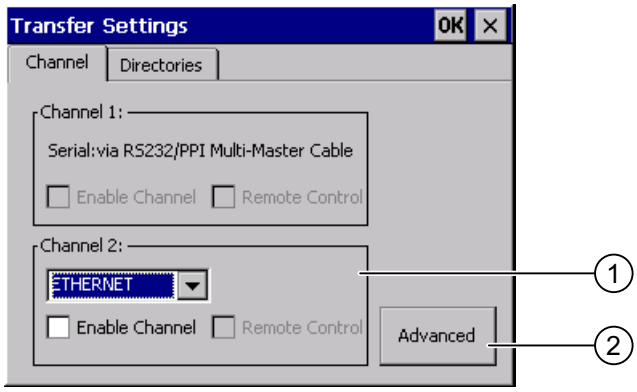
Si bloquea todos los canales de datos, el panel de operador quedará protegido, de manera que los datos del proyecto y la imagen del panel de operador no se sobrescriban accidentalmente.

Nota

El Mobile Panel 277 Wireless no dispone del canal de datos 1.

Requisitos

El cuadro de diálogo "Transfer Settings" se debe haber abierto con el botón "Transfer Settings" .



① Grupo para el canal de datos 2 (Channel 2)

② Botón para el cuadro de diálogo "Network and Dial-Up Connections"

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Seleccione la interfaz deseada en el campo de selección.

   Nota

   "Ethernet" se aplica en la comunicación vía LAN y WLAN.

2. Si desea habilitar el canal de datos, active la casilla de verificación "Enable Channel".
3. Si desea bloquear el canal de datos, desactive la casilla de verificación "Enable Channel".

4. Si desea habilitar la transferencia automática, active la casilla de verificación "Remote Control".

⚠ ADVERTENCIA

Modo de transferencia accidental

Mientras se está ejecutando el proyecto al estar habilitada la transferencia automática, tome las medidas necesarias para que el PC de configuración no cambie accidentalmente el panel de operador a modo de transferencia. Ello podría causar acciones no intencionadas en la instalación.

5. En caso necesario, introduzca otros parámetros.
   - Válido para "ETHERNET":
     Pulsando el botón "Advanced" se pasa a "Network and Dial-Up Connections".
     Abra la entrada "LAN" o "WLAN". Allí podrá modificar la configuración TCP/IP.
     Confirme las entradas efectuadas.
     Cierre "Network and Dial-Up Connections".
   - Válido para "USB":
     Para "USB" no se requieren ajustes adicionales.
6. Confirme las entradas efectuadas.
   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

El canal de datos se habrá parametrizado.

Indicaciones generales

Nota

Cambio durante el modo "Transfer"

Si se modifican los ajustes de transferencia estando en modo "Transfer" o mientras se ejecuta un proyecto, la nueva configuración tendrá efecto cuando se vuelva a iniciar la transferencia o el proyecto.

Ello puede ocurrir si el Control Panel se abre para modificar las propiedades de transferencia estando abierto un proyecto.

ATENCIÓN

Transferencia vía el "Channel 2"

La configuración de la transferencia se puede modificar.

A este efecto, proceda del siguiente modo:

- Cierre el proyecto.
- Modifique la configuración en el panel de operador.
- Cambie luego de nuevo al modo "Transfer".

Consulte también

Modificar la configuración de la red (Página 152)

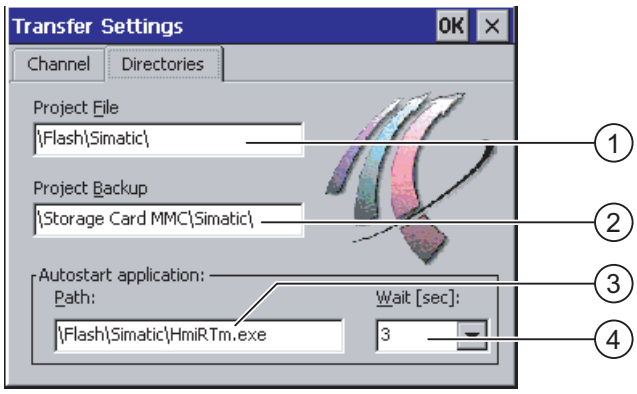
6.8 Ajustar el tiempo de retardo

Introducción

Tras conectar el panel de operador, el proyecto se inicia al cabo de un tiempo de retardo. El Loader se visualiza durante dicho tiempo.

Requisitos

Debe haber abierto el cuadro de diálogo "Transfer Settings", ficha "Directories" con el botón "Transfer" .



① Ubicación del archivo de proyecto

② Ubicación del archivo fuente comprimido del proyecto para la retransferencia.

Como ubicación se pueden indicar tarjetas de almacenamiento externas o conexiones de red. La próxima vez que se cree una copia de seguridad, el archivo fuente de un proyecto se guardará en la ubicación indicada.

③ Ubicación y archivo de inicio del panel de operador para el archivo de proyecto ejecutable

④ Campo para seleccionar el tiempo de retardo

ATENCIÓN
Configuración en "Project File" y "Path"
No cambie el ajuste en los campos "Project File" ni "Path:". En caso de realizar cambios aquí puede ocurrir que el proyecto no se abra cuando vuelva a conectar el panel de operador.

Procedimiento para configurar el tiempo de retardo

1. Seleccione el tiempo de retardo (en segundos) en el campo de selección "Wait [sec]:".

   Si ajusta el valor "0", el proyecto se iniciará de inmediato. En este caso, el Loader no se podrá abrir tras conectar el panel de operador. Si necesita acceder al Loader de todas maneras, se deberá haber configurado un elemento de mando para salir del proyecto.

2. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

Se habrá ajustado el tiempo de retardo del panel de operador.

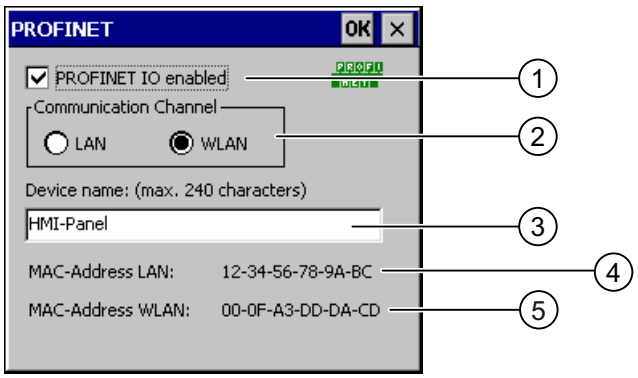
6.9 Habilitar PROFINET IO

PROFINET IO

Las teclas de función o los botones pueden configurarse como teclas directas PROFINET IO. Si en el proyecto se utilizan las teclas directas PROFINET IO, tendrán que habilitarse.

Requisitos

El cuadro de diálogo "PROFINET" se deberá haber abierto mediante el icono "PROFINET" .



① Casilla de verificación para habilitar o bloquear las teclas directas PROFINET IO
② Grupo de la conexión de comunicación
③ Campo para introducir el nombre del panel de operador
④ Dirección MAC de la interfaz LAN
⑤ Dirección MAC de la interfaz WLAN

Procedimiento

1. Para habilitar teclas directas PROFINET IO active la casilla de verificación "PROFINET IO enabled".
2. Seleccione la conexión de comunicación.

   Nota

   Elija "LAN" sólo para fines de servicio técnico. Con el ajuste "LAN", el panel de operador se conecta directamente a la red vía la interfaz RJ45.

   Si se conecta el PC de configuración con el panel de operador directamente vía la interfaz RJ45 debe abrirse el compartimento de conexiones. El grado de protección IP65 no se cumple estando abierto el compartimento de conexiones.

3. Introduzca el nombre del panel de operador.

   El nombre no debe exceder los 240 caracteres.

ATENCIÓN
Error de direccionamiento del dispositivo PROFINET IO
El nombre del panel de operador no coincide con el indicado en Windows CE.
El nombre del panel de operador deberá coincidir con el nombre introducido en HW Config en STEP 7.

4. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cierra.

5. Reinicie el panel de operador tras haber modificado la configuración.

Resultado

Las teclas directas PROFINET IO quedan habilitadas.

Consulte también

Rearrancar el panel de operador (Página 139)

Teclas directas (Página 199)

6.10 Configurar el funcionamiento en red

6.10.1 Vista general del funcionamiento en una red

Introducción

El panel de operador se conecta a una red PROFINET.

La conexión a una red ofrece p. ej. las posibilidades indicadas a continuación:

- Imprimir en la impresora de red
- Guardar, exportar e importar registros de recetas en o de un servidor
- Almacenamiento de ficheros de avisos y datos
- Transferir proyectos
- Crear copias de seguridad de datos

ATENCIÓN
El panel de operador se puede emplear únicamente en redes PROFINET. En la red de PC, el panel de operador posee solamente la funcionalidad de cliente. Esto significa que es posible acceder desde el panel de operador a archivos de una estación con funcionalidad de servidor TCP/IP a través de la red. Sin embargo, no es posible acceder p. ej. desde un PC a archivos del panel de operador a través de la red.

Nota

Para más información sobre la comunicación con SIMATIC S7 vía PROFINET, consulte el manual del usuario "WinCC flexible – Comunicación".

Direccionamiento

En las redes PROFINET, los equipos se direccionan habitualmente por sus nombres de equipo. Estos nombres son convertidos por un servidor DNS o WINS a direcciones TCP/IP.

Por lo general, en las redes PROFINET existen servidores apropiados.

Nota

El uso de direcciones TCP/IP para direccionar PCs no es soportado por el sistema operativo del panel de operador.

Se requiere un servidor DNS o WINS para que el panel de operador se pueda direccionar con su nombre de equipo en redes PROFINET.

A este respecto, diríjase al administrador de la red.

Imprimir en la impresora de red

El sistema operativo del panel de operador no soporta la salida por líneas de los informes de avisos a través de la impresora de red. Todas las demás funciones de impresión (p. ej. las copias impresas o los informes) se pueden ejecutar sin limitaciones a través de la red.

Preparación

Antes de comenzar con la configuración, diríjase al administrador de la red para obtener información acerca de los siguientes parámetros de la red:

- ¿Se utiliza DHCP en la red para asignar dinámicamente las direcciones de red?

  De no ser así, solicite que se le asigne al panel de operador una nueva dirección de red TCP/IP.
- ¿Qué dirección TCP/IP tiene la puerta de enlace predeterminada ("gateway")?
- Si se utiliza una red DNS, ¿qué direcciones tiene entonces el servidor de nombres?
- Si se utiliza una red WINS, ¿qué direcciones tiene entonces el servidor de nombres?

Procedimiento general para configurar la red

Antes del funcionamiento en red, es necesario configurar el panel de operador. La configuración comprende básicamente los siguientes pasos:

Proceda del siguiente modo:

1. Indique el nombre de equipo del panel de operador.
2. Configure la dirección de red.
3. Configure los datos para el inicio de sesión.
4. Guarde los ajustes.

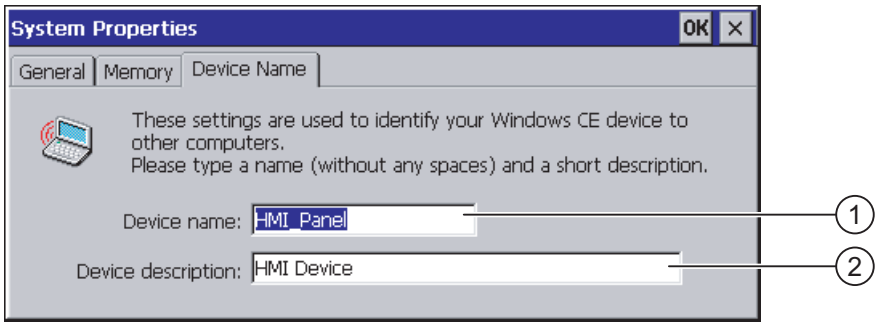
6.10.2 Asignar el nombre de equipo del panel de operador

Introducción

El nombre de equipo identifica al panel de operador en la red.

Requisitos

El cuadro de diálogo "System Properties" se deberá haber abierto mediante el icono "System" .



① Nombre de equipo del panel de operador
② Descripción del panel de operador (opcional)

Nota

Para activar la funcionalidad de la red, introduzca un nombre de equipo unívoco en el campo de entrada "Device name".

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. En el campo de entrada "Device name:", introduzca el nombre de equipo del panel de operador.
2. En el campo de entrada "Device description:", introduzca una descripción del panel de operador (en caso necesario).
3. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

Se habrá ajustado el nombre de equipo del panel de operador.

Consulte también

Vista general del funcionamiento en una red (Página 149)

6.10.3 Modificar la configuración de la red

Introducción

En "Network and Dial-Up Connections" se modifican los ajustes de red de la conexión WLAN y LAN.

Requisitos para modificar los ajustes de la conexión WLAN o LAN

Debe haber abierto la vista siguiente con el botón "Network and Dial-Up Connections" .

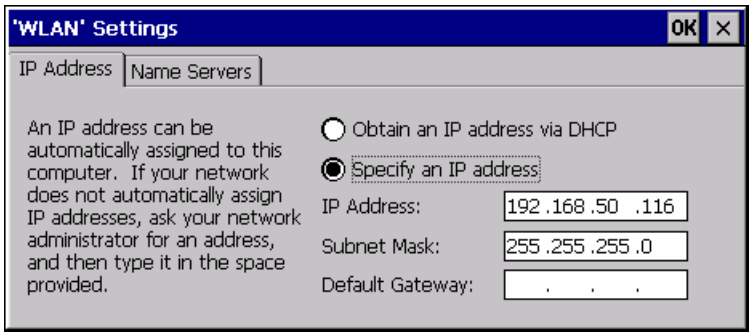
Se pueden entrar los parámetros para la conexión WLAN y LAN. La parametrización es idéntica.

Procedimiento para ajustar los parámetros de conexión

El procedimiento siguiente muestra el ajuste de los parámetros de conexión siguiendo el ejemplo de la conexión WLAN.

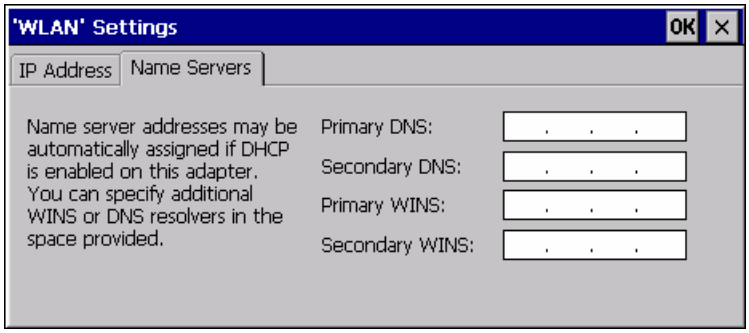
Proceda del siguiente modo:

1. Abra la entrada "WLAN".
   - Se abrirá el cuadro de diálogo "WLAN' Settings".


'WLAN' Settings
OK
IP Address
Name Servers
An IP address can be automatically assigned to this computer. If your network does not automatically assign IP addresses, ask your network administrator for an address, and then type it in the space provided.
Obtain an IP address via DHCP
Specify an IP address
IP Address:
192 .168 .50 .116
Subnet Mask:
255 .255 .255 .0
Default Gateway:

2. Indique si la dirección se debe asignar automáticamente vía DHCP, o bien si desea introducirla manualmente.
3. Si desea asignar la dirección manualmente, introduzca las direcciones correspondientes en los campos de entrada "IP Address", "Subnet Mask" y "Default Gateway" (si fuese aplicable).

4. Si en la red se utiliza un servidor de nombres, active la ficha "Name Servers".


'WLAN' Settings
OK
IP Address
Name Servers
Name server addresses may be automatically assigned if DHCP is enabled on this adapter. You can specify additional WINS or DNS resolvers in the space provided.
Primary DNS:
Secondary DNS:
Primary WINS:
Secondary WINS:

5. Introduzca las direcciones correspondientes.
6. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.
7. Cierre la vista "Network and Dial-Up Connections".

   El Control Panel se visualiza nuevamente.

Resultado

Los parámetros para la conexión WLAN o LAN del panel de operador ya están configurados.

Consulte también

Vista general del funcionamiento en una red (Página 149)

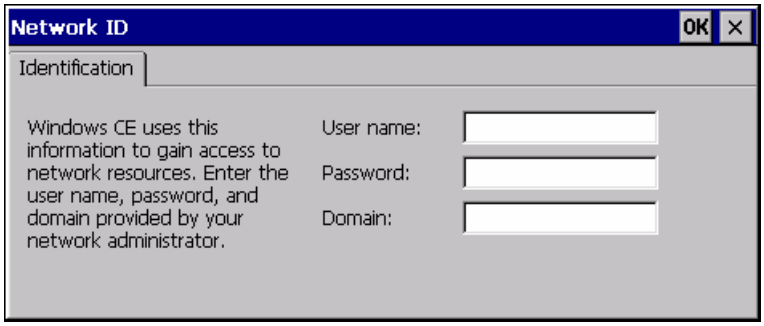
6.10.4 Modificar los datos de inicio de sesión

Introducción

Para obtener acceso a determinados recursos de la red hay que iniciar una sesión de usuario en la red. Para ello, el administrador asigna a los usuarios nombres, contraseñas y el nombre del dominio.

Requisitos

El cuadro de diálogo "Network ID" se deberá haber abierto mediante el icono "Network ID" .


Network ID
OK
Identification
Windows CE uses this information to gain access to network resources. Enter the user name, password, and domain provided by your network administrator.
User name:
Password:
Domain:

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Introduzca el nombre de usuario en el campo de entrada "User Name".
2. Introduzca su contraseña en el campo de entrada "Password".
3. Introduzca el nombre del dominio en el campo de entrada "Domain".
4. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

Los datos de inicio de sesión quedarán configurados.

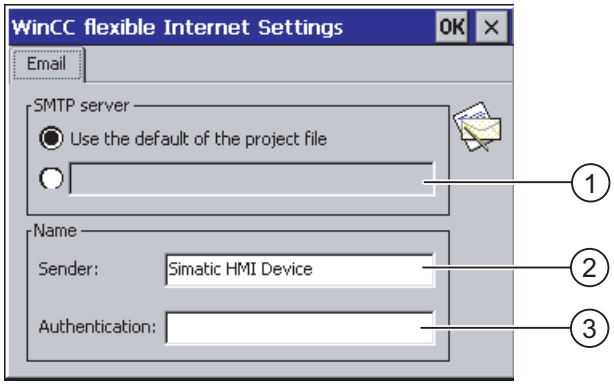
Consulte también

Vista general del funcionamiento en una red (Página 149)

6.10.5 Modificar la configuración del correo electrónico

Requisitos

El cuadro de diálogo "WinCC flexible Internet Settings" se deberá haber abierto mediante el icono "WinCC Internet Settings" .



① Configuración del servidor SMTP
② Denominación del remitente
③ Cuenta de correo electrónico

Nota

Opciones

El cuadro de diálogo "WinCC flexible Internet Settings" puede comprender más fichas. Ello depende de las opciones que se hayan activado en el proyecto para el funcionamiento en redes.

Procedimiento para modificar la configuración de correo electrónico

Proceda del siguiente modo:

1. Introduzca el nombre del servidor SMTP.
   - Si desea utilizar el servidor SMTP definido en el proyecto, active el botón de opción "Use the default of the project file".
   - Si no desea utilizar el servidor SMTP definido en el proyecto, desactive el botón de opción "Use the default of the project file". Introduzca el nombre del servidor SMTP deseado.
2. En el campo "Sender", introduzca la denominación del remitente.
3. En el campo "Authentication:", introduzca la cuenta de correo electrónico que utiliza para enviar sus mensajes.

   Algunos proveedores de correo electrónico sólo permiten enviar mensajes si se indica la cuenta correspondiente. El campo de entrada "Authentication:" puede permanecer vacío si su proveedor de correo electrónico le permite enviar mensajes sin comprobar la cuenta.
4. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

Modificar la configuración del correo electrónico.

Consulte también

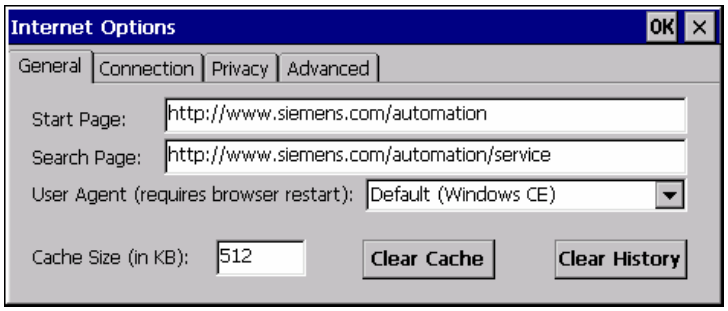
Vista general del funcionamiento en una red (Página 149)

6.11 Modificar la configuración de Internet

6.11.1 Modificar la configuración general de Internet

Requisitos

Debe haber abierto el cuadro de diálogo "Internet Options", ficha "General" con el botón "Internet Options" .



Nota

No modifique los ajustes del campo "User Agent".

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. En el campo de entrada "Start Page", indique la página de inicio para el navegador de Internet.
2. En el campo de entrada "Search Page", indique la dirección del buscador predeterminado.
3. En el campo de entrada "Cache", indique el tamaño deseado para la memoria cache.
4. Si desea borrar la memoria cache, pulse el botón "Clear Cache".
5. Si desea borrar el historial, pulse el botón "Clear History".
6. Confirme las entradas efectuadas.
   El cuadro de diálogo se cerrará.

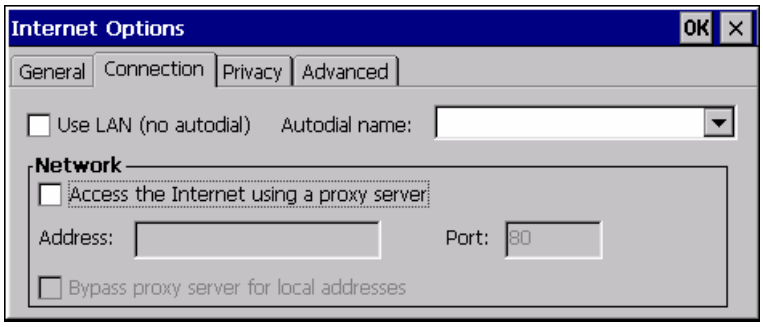
Resultado

Los parámetros generales para el navegador de Internet ya están configurados.

6.11.2 Configurar el servidor proxy

Requisitos

Debe haber abierto el cuadro de diálogo "Internet Options", ficha "Connection" con el botón "Internet Options" .



Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Active la casilla de verificación "Use LAN (no autodial)".
2. En el grupo "Network" active la casilla de verificación "Access the Internet using a proxy server" si desea utilizar un servidor proxy.

   Introduzca la dirección del servidor proxy y el puerto deseado.
3. Si desea evadir el servidor proxy para llamadas locales, active la casilla de verificación "Bypass proxy server for local addresses".
4. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

6.11.3 Modificar la configuración de protección de datos

Cookies y encriptación

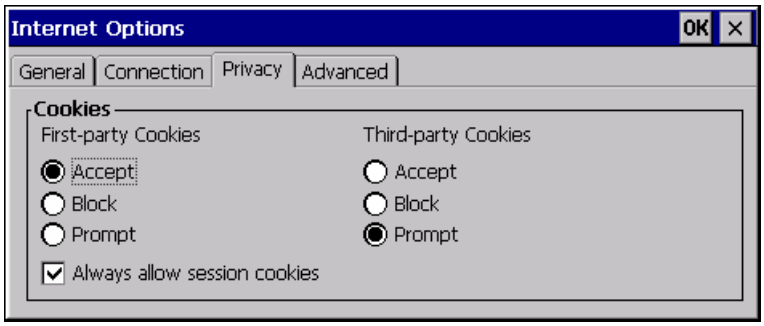
Los cookies son información que un servidor web envía a un buscador. Los cookies se reenviarán en posteriores accesos al servidor web. De es modo es posible almacenar información entre los accesos.

Para garantizar una seguridad elevada, en Internet los datos se transmiten encriptados. Los protocolos de encriptación convencionales son SSl y TLS. El uso de protocolos de encriptación puede activarse o desactivarse.

Los ajustes necesarios deben consultarse al administrador de red.

Requisitos

Debe haber abierto el cuadro de diálogo "Internet Options", ficha "Privacy" con el botón "Internet Options" .



Procedimiento

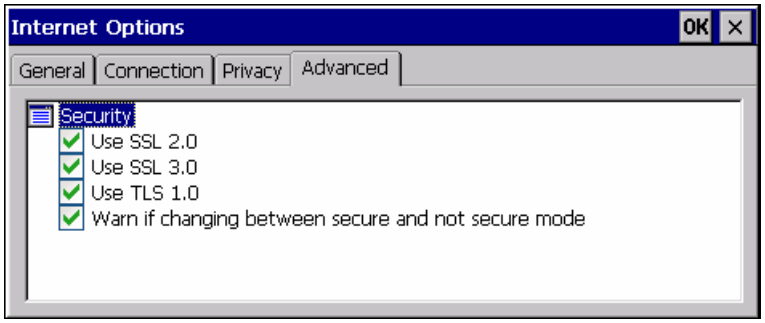
Proceda del siguiente modo:

1. Seleccione el comportamiento deseado para los cookies con los botones de opción.
   - "Accept"

     Los cookies se guardan sin preguntar al usuario.
   - "Block"

     Los cookies no se memorizan.
   - "Prompt"

     Los cookies se guardan si el usuario lo autoriza.
2. Si desea autorizar cookies sólo durante una sesión, active la casilla de verificación "Always allow session cookies".
3. Active la ficha "Advanced".



4. Active los protocolos de encriptación deseados.
5. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

Los ajustes de seguridad ya están configurados.

6.11.4 Importar y borrar certificados

Resumen

Los certificados pueden importarse, visualizarse y borrarse. Dentro de los certificados se realiza la siguiente distinción:

- certificados de confianza
- certificados propios
- otros certificados

Los ajustes necesarios deben consultarse al administrador de red.

Requisitos

El cuadro de diálogo "Certificates" se deberá haber abierto mediante el icono "Certificates" .

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. En el campo de selección debe seleccionar el tipo de certificado:
   - "Trusted Authorities"
   - "My Certificates"
   - "Other Certificates"
2. En caso necesario, inicie la importación con el botón "Import..".
   Se abrirá un cuadro de diálogo para indicar la fuente.
3. Borre los certificados que sea necesario.
   - Seleccione el certificado deseado.
   - Borre el certificado seleccionado con el botón "Remove".
4. El botón "View.." muestra una lista de las propiedades del certificado seleccionado.
5. Cierre el cuadro de diálogo.

Resultado

Los cambios en los certificados ya se han realizado.

6.12 Copia de seguridad y restablecimiento con un soporte de memoria externo

Crear una copia de seguridad

Al realizar una copia de seguridad, los siguientes datos se copian de la memoria flash interna a un soporte de memoria externo.

- Sistema operativo
- Aplicaciones
- Datos

Se admiten los siguientes soportes de memoria externos:

- Tarjeta de memoria
- Stick de memoria USB

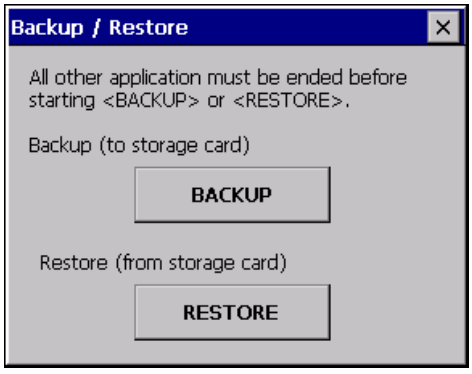
PRECAUCIÓN
No se cumple el grado de protección IP65 Para extraer e insertar la tarjeta de memoria es preciso abrir el compartimento de conexiones del panel de operador. El grado de protección IP65 no se cumple estando abierto el compartimento de conexiones. Es preferible realizar las copias de seguridad en sticks de memoria USB.

Requisitos para crear una copia de seguridad

- El proyecto activo, así como todas las demás aplicaciones excepto el Control Panel, deben estar cerrados.
- El panel de operador debe tener un soporte de memoria externo con suficiente memoria libre.

  El tamaño de la memoria flash interna se indica junto con la información sobre el panel de operador. Si fuese insuficiente la memoria disponible en el soporte de memoria externo, aparece una advertencia y se cancela la copia de seguridad.

El cuadro de diálogo "Backup/Restore" se deberá haber abierto mediante el icono "Backup/Restore" .



Procedimiento para crear una copia de seguridad

Proceda del siguiente modo:

1. Inicie la creación de la copia de seguridad haciendo clic en el botón "BACKUP".

   El panel de operador comprueba la memoria externa.

   El panel de operador emite mensajes en los casos siguientes:

   – Existe más de una memoria externa:

     Seleccione la memoria deseada.

   – La memoria externa falta o está defectuosa:

     Confirme los mensajes visualizados.

     El Control Panel se visualiza nuevamente.

     Cambie la memoria externa. Reinicie la copia de seguridad.

   – En la memoria externa ya hay datos.

2. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del panel de operador.

   Al crear una copia de seguridad se visualizan consecutivamente los mensajes siguientes:

   – "Checking Registry"
   – "Backup Progress"
   – "Saving CE-Image"

   Una barra muestra el progreso de la copia de seguridad.

   El mensaje siguiente aparece al finalizar la copia de seguridad:

   "Backup successfully completed. Press OK and remove your storage card."

3. Confirme el mensaje haciendo clic en "Aceptar".

   Retire el soporte de memoria externo.

Resultado

En la memoria externa se ha creado una copia de seguridad de los datos del panel de operador.

Requisitos para restaurar

El panel de operador debe tener un soporte de memoria externo que contenga la copia de seguridad.

Procedimiento para restaurar

ATENCIÓN
Borrado de la memoria flash Al restaurar se borra la memoria flash del panel de operador previa consulta. Los datos almacenados en la memoria externa se copian después a la memoria flash interna. Las claves de licencia existentes se borran previa consulta.

La restauración se realiza en las siguientes etapas:

- Se restaura la imagen de Windows CE.
- El panel de operador rearranca.
- Se restauran los demás datos.

ATENCIÓN
Cancelación de la restauración Si se retira la memoria externa durante la operación de restauración, se cancela el proceso. Asegúrese de que no se retire la memoria externa mientras dure la restauración.

Proceda del siguiente modo:

1. Inicie la restauración haciendo clic en el botón "RESTORE".

   El panel de operador comprueba la memoria externa.

   El panel de operador emite mensajes en los casos siguientes:

   – La memoria externa falta o está defectuosa:

     Confirme los mensajes visualizados.

     El Control Panel se visualiza nuevamente.

     Cambie la memoria externa.

   – Existe más de una memoria externa con una copia de seguridad válida:

     Retire todas las memorias externas con copias de seguridad que no se necesiten.

     En caso necesario, compruebe las memorias externas existentes con el botón "REFRESH".

2. En caso necesario, vuelva a iniciar la restauración con el botón "RESTORE".

   Se comprueban los datos que se van a restaurar.

   Tras concluir la comprobación aparece una de las siguientes consultas de seguridad:

   – "You are starting RESTORE now. All files (except files on storage cards) and the registry will be erased. Are you sure?"

     Entonces puede cancelar la restauración con el botón "No" para evitar la pérdida de datos en el panel de operador.

   – You are now starting RESTORE. All files on the panel and the licenses listed below as well as the registry will be erased. Are you sure?

     Esta consulta se muestra si las claves de licencia existen tanto en el panel de operador como en la copia de seguridad. En caso necesario, cancele la restauración con el botón "No" y guarde primero las claves de licencia del panel de operador. Después, reinicie la restauración.

3. Pulse el botón Yes para iniciar la restauración.

   Una barra muestra el progreso de la restauración de la imagen de Windows CE.

   Tras restaurar los datos correctamente, aparece el mensaje siguiente:

   "Restore succesfully finished. Press ok, remove your storage card and reboot your device."

4. Retire la memoria externa.
5. Confirme el mensaje.

   El panel de operador rearranca.

Resultado

En el panel de operador se han restaurado los datos guardados en copia de seguridad.

Nota

Calibrar la pantalla táctil

Después de restaurar es posible que sea necesario volver a calibrar la pantalla táctil.

Consulte también

Visualizar información acerca del panel de operador (Página 140)

6.13 Visualizar el estado de la batería

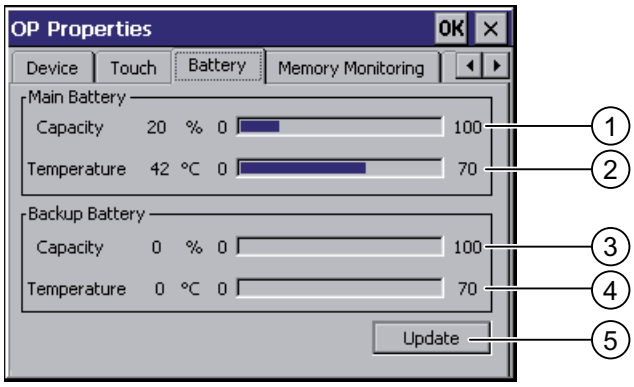
Introducción

Se pueden comprobar el estado de carga y la temperatura tanto de la batería principal como de la batería de puenteo.

ATENCIÓN
No se puede cargar la batería Para que las baterías se carguen, la temperatura ambiente y la de la batería no deben sobrepasar los 40 °C. Cuanto más alta sea la temperatura más tardará en cargarse la batería. Elija un lugar con una temperatura ambiente fresca para la estación de carga. En caso necesario, deje enfriar primero la batería.

Requisitos

Debe haber abierto el cuadro de diálogo "OP Properties", ficha "Battery" con el botón "OP" .



① Estado de carga de la batería principal
② Temperatura de la batería principal
③ Estado de carga de la batería de puenteo
④ Temperatura de la batería de puenteo
⑤ Botón para actualizar la vista

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. En caso necesario, actualice la vista con el botón "Update".
2. Cierre el cuadro de diálogo.

6.14 Activar administración de memoria

Administración de memoria

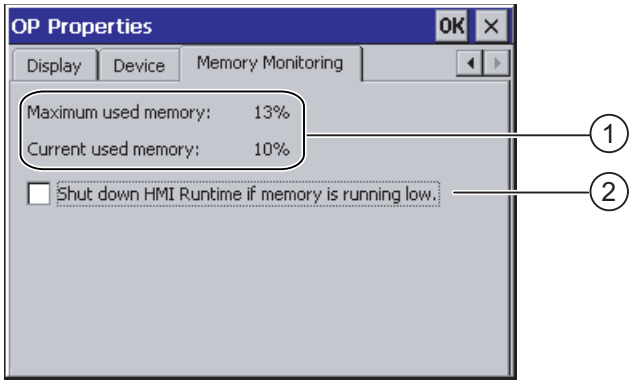
Siempre que la administración de memoria esté activada, el panel de operador finalizará el proyecto independientemente cuando sea necesario reorganizar la memoria con un proyecto en marcha.

El proyecto se cierra y en el panel de operador aparece un aviso. Debe volver a iniciar el proyecto.

ATENCIÓN
Administración de memoria Si no activa la administración de memoria, se podrán producir estados indefinidos durante la ejecución del proyecto. Active la administración de memoria en el cuadro de diálogo "OP Properties".

Requisitos

Debe haber abierto el cuadro de diálogo "OP Properties", ficha "Memory Monitoring" con el botón "OP" .



① Memoria máxima utilizada desde la última conexión del panel de operador y porcentaje de memoria utilizado actualmente

② Casillas para la activación de la administración de memoria

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Para iniciar la administración de memoria, active la casilla de verificación.
2. Confirme las entradas efectuadas.

   El cuadro de diálogo se cerrará.

Resultado

La administración de memoria está activada.

Poner en marcha el panel de operador

7

7.1 Resumen

Funcionamiento del panel de operador

El panel de operador se utiliza en la instalación del modo siguiente:

- De modo móvil con batería
- De modo estacionario en la estación de carga

Para transferir y probar se puede emplear el panel de operador en una oficina del modo siguiente:

- De modo móvil con batería
- De modo estacionario con el alimentador de sobremesa
- De modo estacionario en la estación de carga

Requisitos para la puesta en marcha

Antes de poner en marcha un proyecto en el panel de operador deben realizarse los pasos siguientes:

1. Montar y conectar la estación de carga

   Alternativamente, conecte el panel de operador al alimentador de sobremesa.
2. Cargar la batería e insertarla en el panel de operador

   Para cargar la batería existen las posibilidades siguientes:
   - En el compartimento de carga de la estación
   - En la estación de carga dentro del panel de operador
   - En el panel de operador conectado al alimentador de sobremesa
3. Conectar el panel de operador con la tecla ON/OFF
4. Poner en marcha y probar WLAN
5. Configurar la transferencia en el Control Panel
6. Transferir un proyecto al panel de operador

Puesta en marcha

Una vez transferido el proyecto al panel de operador deben realizarse los pasos siguientes:

- Iniciar el proyecto
- Dado el caso: Probar las zonas

Consulte también

Montar la estación de carga (Página 52)

Primer uso de las baterías (Página 71)

Parametrizar el canal de datos (Página 144)

7.2 Modos de operación

Modos de operación

El panel de operador puede adoptar los modos de operación siguientes:

- Offline:
- Online
- Transferencia

Los modos de operación "Offline" y "Online" pueden ajustarse tanto en el PC de configuración como en el panel de operador. En el panel de operador, utilice a este efecto un objeto de manejo en el proyecto.

Cambiar el modo de operación

Para cambiar el modo de operación del panel de operador durante el servicio, el ingeniero de proyecto deberá haber configurado los objetos de mando correspondientes.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Modo de operación "Offline"

En este modo de operación no existe ninguna comunicación entre el panel de operador y el autómata. Aunque el panel de operador se puede controlar, no se pueden transferir datos al autómata ni recibir datos de éste.

Modo de operación "Online"

En este modo de operación existe un enlace entre el panel de operador y el autómata.
La instalación puede manejarse mediante el panel de operador conforme a la configuración.

Modo de operación "Transfer"

En este modo de operación se puede p. ej. transferir un proyecto del PC de configuración al panel de operador, o bien crear una copia de seguridad y restablecer datos del panel de operador.

Existen las siguientes posibilidades para conmutar el panel de operador al modo de operación "Transfer":

- Al arrancar el panel de operador

  Inicie el modo de operación "Transfer" manualmente en el Loader del panel de operador.

- Durante el funcionamiento

  Inicie el modo de operación "Transfer" manualmente con un objeto de manejo en el proyecto. Durante una transferencia automática, el panel de operador conmuta al modo "Transfer" al iniciarse una transferencia en el PC de configuración.

7.3 Utilizar proyectos existentes

Nota

El Mobile Panel 277 IWLAN no tiene ni tecla de validación, ni de parada ni de parada de emergencia. Los programas de control existentes deben modificarse en estos puntos.

Se pueden seguir utilizando los proyectos de WinCC flexible de los paneles de operador siguientes:

- Mobile Panel 177 PN
- Mobile Panel 177 DP
- Mobile Panel 277

Cambie de panel de operador en WinCC flexible.

El proyecto de WinCC flexible debe adaptarse en los puntos siguientes:

- Comunicación vía WLAN
- Detección de zonas y de punto de conexión
  - Si se ha utilizado la detección de punto de conexión vía el ID de caja en un proyecto existente, existe la posibilidad siguiente:

    En lugar de la caja de conexiones, utilice una zona que comprenda un transpondedor como mínimo y ajuste en éste el ID de caja utilizado hasta el momento.
  - Si se utiliza la detección de zonas se requieren uno o varios transpondedores por zona.

    Las zonas se parametrizan en la "Configuración del panel de operador" de WinCC flexible.

    Con la ayuda de las zonas se configura con facilidad la selección de una imagen específica de una zona.

    En este caso, es posible que también sea necesario modificar el programa de control para equipos anteriores.

Para más información a este respecto, consulte la Ayuda en pantalla de WinCC flexible, o bien el manual del usuario "WinCC flexible Migration".

7.4 Posibilidades de transferir datos

Resumen

La tabla siguiente muestra las posibilidades de transferir datos entre el Mobile Panel 277 Wireless y el PC de configuración.

El canal de datos "Ethernet" se aplica en la comunicación vía WLAN y LAN (RJ45).

Tipo	Canal de datos	Mobile Panel 277 Wireless
Crear una copia de seguridad	USB	Sí
	Ethernet	Sí
Restablecer	USB	Sí
	Ethernet	Sí
Actualizar el sistema operativo	USB	Sí
	Ethernet	Sí
Actualizar el sistema operativo con restablecimiento de la configuración de fábrica	USB	No
	Ethernet vía la interfaz RJ45	Sí
Transferir el proyecto	USB	Sí
	Ethernet	Sí
Instalar o desinstalar opciones	USB	Sí
	Ethernet	Sí
Transferir o retransferir claves de licencia	USB	Sí
	Ethernet	Sí

7.5 Preparar y guardar el proyecto

7.5.1 Resumen

Introducción

Para utilizar la instalación con el panel de operador hay que transferir el proyecto de WinCC flexible al panel.

Transferir el proyecto al panel de operador

Un proyecto se puede transferir a un panel de operador de las maneras siguientes:

- Transferencia desde el PC de configuración
- Restablecemiento de los datos mediante ProSave desde un PC

  En este caso, la copia de seguridad del proyecto se transfiere desde un PC al panel de operador.

  En dicho PC no debe estar instalado WinCC flexible.

Primera y siguiente puesta en marcha

- En la primera puesta en marcha, el panel de operador no contiene ningún proyecto.

  El panel de operador tiene este estado también tras actualizar el sistema operativo.
- En la siguiente puesta en marcha se sustituye un proyecto existente en el panel de operador.

Consulte también

Modos de operación (Página 168)

7.5.2 Transferencia

7.5.2.1 Resumen

Transferencia

Una vez finalizada la fase de configuración, el proyecto ejecutable se transfiere del PC de configuración al panel de operador.

El modo de operación "Transfer" se puede iniciar manual o automáticamente desde el panel de operador.

Los datos transferidos se escriben directamente en la memoria Flash interna del panel de operador. Para la transferencia se utiliza un canal de datos que debe parametrizarse antes de transferir los datos.

Retransferencia

En la transferencia puede enviar al panel de operador el archivo de proyecto comprimido junto con el proyecto ejecutable. En caso necesario, puede retransferir el archivo de proyecto comprimido a un PC de configuración cualquiera y continuar trabajando en él.

Para poder almacenar el archivo de proyecto comprimido, el panel de operador deberá disponer de una memoria externa.

ATENCIÓN
No se comprueban los archivos de proyecto
WinCC flexible no comprueba si el archivo de proyecto que se encuentra en el panel de operador se corresponde con el proyecto ejecutable también existente en el panel.

Consulte también

Ajustar el tiempo de retardo (Página 146)

Parametrizar el canal de datos (Página 144)

Posibilidades de transferir datos (Página 170)

7.5.2.2 Iniciar la transferencia manualmente

Introducción

El panel de operador se conmuta manualmente al modo "Transfer" del modo siguiente:

- Durante el funcionamiento, mediante un elemento de mando configurado para tal fin
- En el Loader del panel de operador

Requisitos

- El proyecto "*.hmi" que desea transferir está abierto en WinCC flexible en el PC de configuración.
- El panel de operador está conectado a este PC de configuración.
- El canal de datos está parametrizado en el panel de operador.
- El panel de operador está en modo de operación "Transfer".

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. En el PC de configuración, elija en WinCC flexible el comando de menú "Proyecto" > "Transferir" > "Configuración de la transferencia".

   Se abrirá el cuadro de diálogo "Seleccionar paneles de operador para la transferencia".
2. Seleccione el panel de operador en el área izquierda del cuadro de diálogo.
3. Seleccione el tipo de conexión entre el panel de operador y el PC de configuración.
4. Configure los parámetros de la conexión.
5. Configure los parámetros de transferencia en el área derecha del cuadro de diálogo.
6. Si además del proyecto ejecutable se transfiere al panel de operador el archivo de proyecto comprimido:

   Active la casilla de verificación "Activ. transf. hacia atrás".
7. Inicie la transferencia en WinCC flexible haciendo clic en "Transferir".

   El PC de configuración verificará la conexión con el panel de operador. El proyecto se transferirá al panel de operador. Si la conexión no existe o está defectuosa, el PC de configuración emitirá un aviso de error.

Resultado

Una vez terminada la transferencia sin errores, el proyecto se encontrará en el panel de operador. El proyecto transferido se iniciará automáticamente.

Consulte también

Parametrizar el canal de datos (Página 144)

Posibilidades de transferir datos (Página 170)

Modos de operación (Página 168)

7.5.2.3 Iniciar la transferencia automáticamente

Introducción

Si la transferencia automática está activada, el panel de operador cambia automáticamente al modo "Transfer" durante el funcionamiento una vez iniciada una transferencia en el PC de configuración conectado.

Nota

En la transferencia automática, el panel de operador sólo cambia el modo "Transfer" si el proyecto se está ejecutando en el panel de operador.

La transferencia automática es especialmente apropiada para la fase de comprobación de un nuevo proyecto, ya que se realiza sin necesidad de manipular el panel de operador.

ATENCIÓN
Reacciones no intencionadas de la instalación Si en el panel de operador está activada la transferencia automática y el PC de configuración inicia una transferencia, el proyecto actual se cerrará automáticamente. El panel de operador cambia automáticamente al modo "Transfer". El modo "Transfer" puede causar reacciones no intencionadas en la instalación. Después de la fase de puesta en marcha, desactive la transferencia automática para que el panel de operador no cambie accidentalmente al modo "Transfer". Para bloquear el acceso a los ajustes de transferencia y así evitar que sean modificados por una persona no autorizada, defina una contraseña en el Control Panel.

Requisitos

- El proyecto "*.hmi" que desea transferir está abierto en WinCC flexible en el PC de configuración.
- El panel de operador está conectado a este PC de configuración.
- El canal de datos está parametrizado en el panel de operador.
- En el canal de datos se deberá haber activado la transferencia automática.
- El proyecto se deberá haber iniciado en el panel de operador.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. En el PC de configuración, elija en WinCC flexible el comando de menú "Proyecto" > "Transferir" > "Configuración de la transferencia".

   Se abrirá el cuadro de diálogo "Seleccionar paneles de operador para la transferencia".
2. Seleccione el panel de operador en el área izquierda del cuadro de diálogo.
3. Seleccione el tipo de conexión entre el panel de operador y el PC de configuración.

   Configure los parámetros de la conexión.
4. Configure los parámetros de transferencia en el área derecha del cuadro de diálogo.
5. Si además del proyecto ejecutable se transfiere al panel de operador el archivo de proyecto comprimido:

   Active la casilla de verificación "Activ. transf. hacia atrás".
6. Inicie la transferencia en WinCC flexible haciendo clic en "Transferir".

   El PC de configuración verificará la conexión con el panel de operador. El panel de operador finaliza el proyecto activo. El panel de operador cambia automáticamente al modo "Transfer". El proyecto se transferirá al panel de operador. Si la conexión no existe o está defectuosa, el PC de configuración emitirá un aviso de error.

Resultado

Una vez terminada la transferencia sin errores, el proyecto se encontrará en el panel de operador. El proyecto transferido se iniciará automáticamente.

Consulte también

Parametrizar el canal de datos (Página 144)

Posibilidades de transferir datos (Página 170)

Modos de operación (Página 168)

7.5.2.4 Iniciar la retransferencia

Requisitos

- No debe haber ningún proyecto abierto en WinCC flexible en el PC de configuración.
- El panel de operador está conectado a este PC de configuración.
- El canal de datos está parametrizado en el panel de operador.
- El panel de operador está en modo de operación "Transfer".
- La tarjeta de memoria que contiene el archivo de proyecto comprimido está insertada en el panel de operador.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. En el PC de configuración, elija en WinCC flexible el comando de menú "Proyecto" > "Transferir" > "Configuración de la comunicación".

   Se abrirá el cuadro de diálogo "Configuración de la comunicación".
2. Seleccione el tipo de panel de operador.
3. Seleccione el tipo de conexión entre el panel de operador y el PC de configuración.
4. Configure los parámetros de la conexión.
5. Cierre el cuadro de diálogo con "Aceptar".
6. En el menú "Proyecto", elija los comandos "Transferir > Retransferir".

   Se abrirá el cuadro de diálogo "Retransferencia".
7. Inicie la retransferencia con "Aceptar".

   El PC de configuración verificará la conexión con el panel de operador. El archivo de proyecto comprimido se retransfiere desde el panel de operador al PC de configuración. Si la conexión no existe o está defectuosa, el PC de configuración emitirá un aviso de error.

Resultado

Una vez que la retransferencia ha finalizado correctamente, el proyecto está abierto en WinCC flexible en el PC de configuración.

7.5.3 Comprobar el proyecto

Introducción

Un proyecto existente se puede comprobar de las maneras siguientes:

- Probar el proyecto en el PC de configuración

  Puede probar un proyecto en un PC de configuración con el simulador. Para más información a este respecto, consulte el manual del usuario "WinCC flexible" y la Ayuda en pantalla de WinCC flexible.

- Probar el proyecto offline en el panel de operador

  Durante la comprobación offline, está interrumpida la comunicación entre el panel de operador y el autómata.

- Probar el proyecto online en el panel de operador

  Durante la comprobación online, el panel de operador y el autómata se comunican entre sí.

Realice los tests en el orden siguiente: primero "offline" y luego "online".

Nota

Compruebe el proyecto siempre en el panel de operador en el que se utilizará.

Compruebe lo siguiente:

1. Compruebe si las imágenes se representan correctamente.
2. Compruebe la jerarquía de las imágenes.
3. Compruebe los objetos de entrada.
4. Introduzca los valores de las variables.

Gracias al test tendrá mayor seguridad de que el proyecto funciona correctamente en el panel de operador.

Requisitos para la comprobación offline

- El proyecto se deberá haber transferido al panel de operador.
- El panel de operador deberá estar en modo de operación "Offline".

Procedimiento

En el modo de operación "Offline" es posible comprobar distintas funciones del proyecto en el panel de operador sin intervención del autómata. Con ello no se actualizan las variables de control.

Compruebe los objetos de manejo y las representaciones del proyecto, siempre que sea posible hacerlo sin conexión al autómata.

Requisitos para la comprobación online

- El proyecto se deberá haber transferido al panel de operador.
- El panel de operador deberá estar en modo de operación "Online".

Procedimiento

En el modo de operación "Online" es posible comprobar distintas funciones del proyecto en el panel de operador con intervención del autómata. Se actualizarán las variables de control.

Puede probar todas las funciones que dependen de la comunicación, como p. ej. los avisos.

Compruebe los objetos de manejo y las representaciones del proyecto.

Consulte también

Modos de operación (Página 168)

7.5.4 Probar las zonas

Si la instalación tiene zonas, compruebe si el panel de operador las detecta.

Nota

Para probar las zonas se deberán cumplir los siguientes requisitos:
- El proyecto se ha transferido e iniciado en el panel de operador.
- El panel de operador está en modo de operación "Online".
- Los transpondedores están montados y sus IDs ajustadas.

Si el proyecto dispone de los objetos de mando "Nombre de zona" y "Zona calidad" es posible comprobar las zonas en el panel de operador.

Compruebe especialmente los casos siguientes:

- ¿Coinciden los límites de la zona con los previstos?

  ¿Influyen las piezas mecánicas en movimiento en la recepción de los transpondedores? Compruebe también las posiciones extremas de las piezas mecánicas en movimiento.
- ¿Está garantizada la cobertura WLAN en toda la zona?

Consulte también

Mostrar el nombre de la zona (Página 214)

Mostrar la calidad de la zona (Página 215)

Montar el transpondedor (Página 55)

7.5.5 Crear una copia de seguridad y restablecer datos

7.5.5.1 Resumen

Crear una copia de seguridad y restablecer datos

Es posible crear una copia de seguridad en un PC y restablecer los datos siguientes depositados en la memoria flash interna del panel de operador:

- Proyecto e imagen del panel de operador
- Lista de contraseñas
- Datos de recetas
- Claves de licencia

Utilice una de las herramientas siguientes para crear una copia de seguridad y restablecer los datos:

- WinCC flexible
- ProSave

Nota

Alternativamente, haga una copia de seguridad en un soporte de memoria externo desde el Control Panel.

Indicaciones generales

ATENCIÓN
Necesidad de restablecer la configuración de fábrica Si se interrumpe el restablecimiento completo debido a un corte de alimentación del panel de operador, podría borrarse el sistema operativo del mismo. En este caso, debe restablecerse la configuración de fábrica del panel de operador. **Conflicto de compatibilidad** Si durante el restablecimiento de los datos en el panel de operador aparece un aviso que indica un conflicto de compatibilidad, será preciso actualizar el sistema operativo.

7.5.5.2 Crear una copia de seguridad y restablecer con WinCC flexible

Requisitos

- No debe haber ningún proyecto abierto en WinCC flexible en el PC de configuración.
- El panel de operador tiene que estar conectado a este PC de configuración.
- El canal de datos está parametrizado en el panel de operador.

Procedimiento para crear una copia de seguridad

Proceda del siguiente modo:

1. En el PC de configuración, elija en WinCC flexible el comando de menú "Proyecto" > "Transferir" > "Configuración de la comunicación".

   Se abrirá el cuadro de diálogo "Configuración de la comunicación".
2. Seleccione el tipo de panel de operador.
3. Seleccione el tipo de conexión entre el panel de operador y el PC de configuración.
4. Configure los parámetros de la conexión.
5. Cierre el cuadro de diálogo con "Aceptar".
6. En WinCC flexible, elija el comando de menú "Proyecto > Transferir > Copia de seguridad".

   Se abrirá el cuadro de diálogo "Configuración de la copia de seguridad".
7. Seleccione los datos de los que desea crear una copia de seguridad.
8. Seleccione la carpeta y el nombre del archivo de la copia de seguridad "*.psb".
9. Conmute el panel de operador al modo "Transfer".

   Si se ha activado la transferencia automática en el panel de operador, éste cambiará automáticamente al modo "Transfer" al iniciarse la copia de seguridad.
10. En el PC de configuración, inicie la copia de seguridad en WinCC flexible haciendo clic en "Aceptar".
11. Siga las instrucciones de WinCC flexible.

    Al crearse la copia de seguridad aparece una barra de progreso.

Resultado

Una vez creada la copia de seguridad aparecerá el aviso correspondiente.

Los datos quedarán guardados en una copia de seguridad en el PC de configuración.

Procedimiento para restaurar

Proceda del siguiente modo:

1. En el PC de configuración, elija en WinCC flexible el comando de menú "Proyecto > Transferir > Configuración de la comunicación".

   Se abrirá el cuadro de diálogo "Configuración de la comunicación".
2. Seleccione el tipo de panel de operador.
3. Seleccione el tipo de conexión entre el panel de operador y el PC de configuración.
4. Configure los parámetros de la conexión.
5. Cierre el cuadro de diálogo con "Aceptar".
6. En WinCC flexible, elija el comando de menú "Proyecto > Transferir > Restablecimiento".

   Se abrirá el cuadro de diálogo "Restablecer configuración".
7. En el campo "Abrir", seleccione la copia de seguridad "*.psb" que debe restaurarse.

   Se indicará el panel de operador para el que se ha creado la copia de seguridad y el tipo de copia de seguridad que contiene el archivo.
8. Conmute el panel de operador al modo "Transfer".

   Si se ha activado la transferencia automática en el panel de operador, éste cambiará automáticamente al modo "Transfer" al iniciarse la restauración.
9. En el PC de configuración, inicie la restauración en WinCC flexible haciendo clic en "Aceptar".

   Si tanto en el panel de operador como en la copia de seguridad hay claves de licencia, aparecerá un cuadro de diálogo. En él, defina si desea sobrescribir las claves de licencia o si desea cancelar la restauración.

   – En caso necesario, cancele la restauración y guarde primero las claves de licencia del panel de operador.
   – Después, reinicie la restauración.

   Siga las instrucciones de WinCC flexible.

   Al restaurar aparece una barra de progreso.

Resultado

Una vez concluida la restauración, los datos guardados en el PC de configuración se encontrarán también en el panel de operador.

Consulte también

Parametrizar el canal de datos (Página 144)

Posibilidades de transferir datos (Página 170)

Modos de operación (Página 168)

7.5.5.3 Crear una copia de seguridad y restablecer con ProSave

Requisitos

- El panel de operador tiene que estar conectado a un PC en el que esté instalado ProSave.
- El canal de datos está parametrizado en el panel de operador.

Procedimiento para crear una copia de seguridad

Proceda del siguiente modo:

1. En el PC, inicie ProSave desde el menú Inicio de Windows.
2. En la ficha "General", seleccione el tipo de panel de operador.
3. Seleccione el tipo de conexión entre el panel de operador y el PC.
4. Configure los parámetros de la conexión.
5. En la ficha "Backup", seleccione los datos a guardar.
6. Seleccione la carpeta y el nombre del archivo de la copia de seguridad "*.psb".
7. Conmute el panel de operador al modo "Transfer".

   Si se ha activado la transferencia automática en el panel de operador, éste cambiará automáticamente al modo "Transfer" al iniciarse la copia de seguridad.
8. En el PC, inicie la copia de seguridad en ProSave haciendo clic en "Start Backup".

   Siga las instrucciones de ProSave.

   Al crearse la copia de seguridad aparece una barra de progreso.

Resultado

Una vez creada la copia de seguridad aparecerá el aviso correspondiente.

Los datos quedarán guardados en una copia de seguridad en el PC.

Procedimiento para restablecer los datos

Proceda del siguiente modo:

1. En el PC, inicie ProSave desde el menú Inicio de Windows.
2. En la ficha "General", seleccione el tipo de panel de operador.
3. Seleccione el tipo de conexión entre el panel de operador y el PC.
4. Configure los parámetros de la conexión.
5. En la ficha "Restore", seleccione la copia de seguridad "*.psb" desde la que deben restablecerse los datos.

   Se indicará el panel de operador para el que se ha creado la copia de seguridad y el tipo de copia de seguridad que contiene el archivo.
6. Conmute el panel de operador al modo "Transfer".

   Si se ha activado la transferencia automática en el panel de operador, éste cambiará automáticamente al modo "Transfer" al iniciarse el restablecimiento.
7. En el PC, inicie el restablecimiento de los datos en ProSave haciendo clic en "Start Restore".

   Si tanto en el panel de operador como en la copia de seguridad hay claves de licencia, aparecerá un cuadro de diálogo. En él, defina si desea sobrescribir las claves de licencia o si desea cancelar el restablecimiento.

   – En caso necesario, cancele el restablecimiento y guarde primero las claves de licencia del panel de operador.
   – Después, reinicie el restablecimiento.
8. Siga las instrucciones de ProSave.

   Al restablecer aparece una barra de progreso.

Resultado

Una vez concluido el restablecimiento, los datos guardados en el PC se encontrarán también en el panel de operador.

Consulte también

Parametrizar el canal de datos (Página 144)

Posibilidades de transferir datos (Página 170)

Modos de operación (Página 168)

7.5.6 Actualizar el sistema operativo

7.5.6.1 Resumen

Actualizar el sistema operativo

Al transferir un proyecto al panel de operador pueden producirse conflictos de compatibilidad. Ello se debe a las diferentes versiones del software de configuración utilizado, así como a la imagen del panel de operador existente en éste. La transferencia se cancela si las versiones son diferentes. En el PC de configuración aparecerá un aviso indicando el conflicto de compatibilidad.

Las versiones se pueden adaptar de las dos maneras siguientes:

- Actualice la imagen del panel de operador si el proyecto ha sido creado con una versión más reciente del software de configuración.
- Si no desea adaptar el proyecto del panel de operador a la versión actual del software de configuración, transfiera una versión de la imagen del panel de operador que concuerde con el estado del proyecto.

Indicaciones generales

ATENCIÓN
Necesidad de restablecer la configuración de fábrica Si se interrumpe la actualización de la imagen del panel de operador debido a un corte de alimentación del panel de operador, podría borrarse el sistema operativo del mismo. En este caso, debe restablecerse la configuración de fábrica del panel de operador.

ATENCIÓN
Pérdida de datos Al actualizar el sistema operativo se borran del panel de operador todos los datos existentes, tales como el proyecto y las contraseñas.

Nota

Calibrar la pantalla táctil

Después de actualizar el sistema operativo es posible que sea necesario volver a calibrar la pantalla táctil.

Restablecimiento de la configuración de fábrica

El sistema operativo se puede actualizar desde ProSave o WinCC flexible, bien sea con o sin restablecimiento de la configuración de fábrica.

PRECAUCIÓN
No se cumple el grado de protección IP65
Para actualizar el sistema operativo con restablecimiento de la configuración de fábrica se requiere una conexión Ethernet vía la interfaz RJ45.
Si se conecta el PC de configuración con el panel de operador directamente vía la interfaz RJ45 debe abrirse el compartimento de conexiones. El grado de protección IP65 no se cumple estando abierto el compartimento de conexiones.

- Actualizar el sistema operativo sin restablecer la configuración de fábrica

  En el panel de operador, cambie al modo de operación "Transfer", o bien utilice la transferencia automática mientras se está ejecutando el proyecto. A continuación, inicie la actualización del sistema operativo en ProSave o en WinCC flexible.

- Actualizar el sistema operativo con restablecimiento de la configuración de fábrica

ATENCIÓN
Pérdida de las claves de licencia
Al restablecer la configuración de fábrica, se borran las claves de licencia existentes en el panel de operador. Al actualizar el sistema operativo sin restablecer la configuración de fábrica, se conservan las claves de licencia existentes en el panel de operador.

ATENCIÓN
Canales de datos
Al restablecer la configuración de fábrica se restablecen también todos los parámetros de los canales de datos. La transferencia sólo se podrá reiniciar tras haber parametrizado nuevamente los canales de datos.

  Nota

  El sistema operativo se debe actualizar con restablecimiento de la configuración de fábrica si en el panel de operador no existe todavía ningún sistema operativo, o bien si éste está dañado.

  Inicie primero la actualización del sistema operativo en ProSave o WinCC flexible y, a continuación, desconecte y (cuando se le solicite) vuelva a conectar la alimentación del panel de operador.

7.5.6.2 Actualizar el sistema operativo con WinCC flexible

Requisitos

- No debe haber ningún proyecto abierto en WinCC flexible en el PC de configuración.
- El panel de operador está conectado a este PC de configuración.
- El canal de datos está parametrizado en el panel de operador.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. En el PC de configuración, elija en WinCC flexible el comando de menú "Proyecto" > "Transferir" > "Configuración de la comunicación".
   Se abrirá el cuadro de diálogo "Configuración de la comunicación".
2. Seleccione el tipo de panel de operador.
3. Seleccione el tipo de conexión entre el panel de operador y el PC de configuración.
4. Configure los parámetros de la conexión.
5. Cierre el cuadro de diálogo con "Aceptar".
6. En WinCC flexible, elija el comando de menú "Proyecto > Transferir > Actualizar sistema operativo".
7. En "Ruta de imagen", seleccione el archivo de imagen "*.img" del panel de operador.
   Los archivos de imagen de los paneles de operador se encuentran en el directorio de instalación de WinCC flexible bajo "WinCC flexible Images", o bien en el CD de instalación de WinCC flexible.
   Si se ha abierto correctamente el archivo de imagen del panel de operador, aparecerán en una ventana los datos relativos a la versión de la imagen del panel de operador.
8. Conmute el panel de operador al modo "Transfer".
   Si ha activado la transferencia automática en el panel de operador, éste cambiará automáticamente al modo "Transfer" al iniciarse la actualización.
9. En el PC de configuración, inicie desde WinCC flexible la actualización del sistema operativo con el botón "Update OS".
10. Siga las instrucciones de WinCC flexible.
    Durante la actualización del sistema operativo aparecerá una barra de progreso.

Resultado

Una vez terminada la actualización del sistema operativo sin errores, aparecerá un aviso correspondiente.

El panel de operador ya no contendrá proyectos.

Consulte también

Parametrizar el canal de datos (Página 144)

Posibilidades de transferir datos (Página 170)

Modos de operación (Página 168)

Habilitar PROFINET IO (Página 147)

Resumen (Página 183)

7.5.6.3 Actualizar el sistema operativo con ProSave

Requisitos

- El panel de operador tiene que estar conectado a un PC en el que esté instalado ProSave.
- El canal de datos está parametrizado en el panel de operador.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. En el PC, inicie ProSave desde el menú Inicio de Windows.
2. En la ficha "General", seleccione el tipo de panel de operador.
3. Seleccione el tipo de conexión entre el panel de operador y el PC.
4. Configure los parámetros de la conexión.
5. Seleccione la ficha "OS Update".
6. En "Ruta de imagen", seleccione el archivo de imagen "*.img" del panel de operador.

   Los archivos de imagen de los paneles de operador se encuentran en el directorio de instalación de WinCC flexible bajo "WinCC flexible Images", o bien en el CD de instalación de WinCC flexible.

   Si se ha abierto correctamente el archivo de imagen del panel de operador, aparecerán en una ventana los datos relativos a la versión del mismo.
7. Conmute el panel de operador al modo "Transfer".

   Si ha activado la transferencia automática en el panel de operador, éste cambiará automáticamente al modo "Transfer" al iniciarse la actualización.
8. En el PC, inicie la actualización del sistema operativo con el botón "Update OS".
9. Siga las instrucciones de ProSave.

   Durante la actualización del sistema operativo aparecerá una barra de progreso.

Resultado

Una vez terminada la actualización del sistema operativo sin errores, aparecerá un aviso correspondiente.

El panel de operador ya no contendrá proyectos.

Consulte también

Parametrizar el canal de datos (Página 144)

Posibilidades de transferir datos (Página 170)

Modos de operación (Página 168)

Habilitar PROFINET IO (Página 147)

Resumen (Página 183)

7.5.6.4 Restablecer la configuración de fábrica con WinCC flexible

Requisitos

- No debe haber ningún proyecto abierto en WinCC flexible en el PC de configuración.
- El panel de operador tiene que estar conectado a este PC de configuración vía Ethernet.
- Tenga preparada la dirección MAC de la interfaz Ethernet del panel de operador.
  - La dirección MAC se muestra brevemente al conectar el panel de operador.
  - También aparece en el cuadro de diálogo "PROFINET" del Control Panel.

Procedimiento para configurar la interfaz PC

1. En el menú "Inicio > Panel de control", elija el comando "Ajustar interface PG/PC".
2. En el área "Punto de acceso de la aplicación" seleccione "S7ONLINE (STEP7) -> TCP/IP".
3. En el área "Parametrización utilizada" seleccione la interfaz con la que está conectado el panel de operador.
4. Confirme las entradas efectuadas.

Procedimiento para restablecer la configuración de fábrica

Proceda del siguiente modo:

1. Desconecte la fuente de alimentación del panel de operador.
2. En el PC de configuración, elija en WinCC flexible el comando de menú "Proyecto" > "Transferir" > "Configuración de la comunicación".

   Se abrirá el cuadro de diálogo "Configuración de la comunicación".
3. En la ficha "General", seleccione el tipo de panel de operador y, en "Conexión", seleccione "Ethernet".
4. Introduzca una dirección IP.

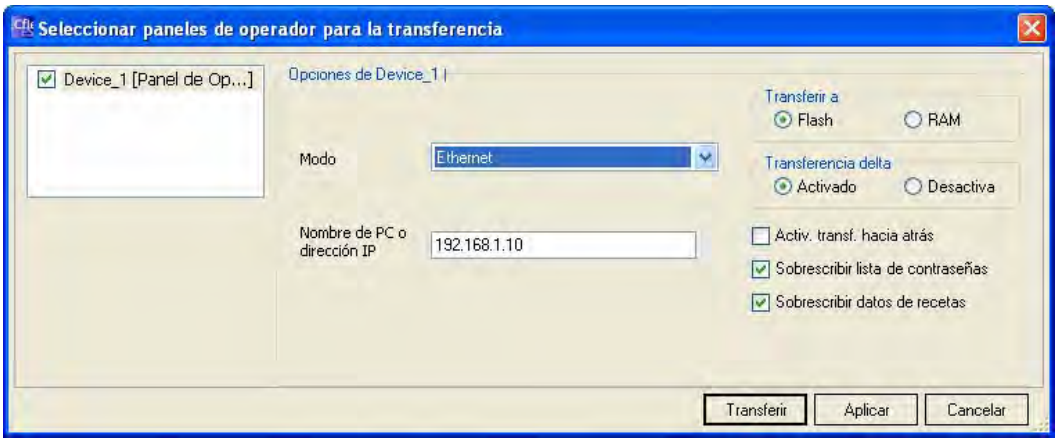
Nota

Posibles conflictos de direcciones en caso de dirección IP errónea

No utilice ninguna configuración IP dinámica para "Restablecer configuración de fábrica".

Defina una dirección IP que el panel de operador reciba del equipo de configuración durante el proceso de actualización.

Si ya ha utilizado el panel de operador con WinCC flexible o ProSave, utilice la dirección IP ya empleada para "Restablecer configuración de fábrica".



5. Confirme las entradas efectuadas.
6. En WinCC flexible, elija el comando de menú "Proyecto > Transferir > Actualizar sistema operativo".
7. Active la casilla de verificación "Restablecer configuración de fábrica".

   Aparece un campo de entrada para la dirección MAC.
8. En el campo de entrada, introduzca la dirección MAC del panel de operador.
9. En "Ruta de imagen", seleccione el archivo de imagen "*.img" del panel de operador.

   Los archivos de imagen de los paneles de operador se encuentran en el directorio de instalación de WinCC flexible bajo "WinCC flexible Images", o bien en el CD de instalación de WinCC flexible.

   Si se ha abierto correctamente el archivo de imagen del panel de operador, aparecerán en una ventana los datos relativos a la versión del mismo.
10. En el PC de configuración, inicie desde WinCC flexible la actualización del sistema operativo con el botón "Update OS".
11. Siga las instrucciones de WinCC flexible.

    Durante la actualización del sistema operativo aparecerá una barra de progreso.

Resultado

Una vez terminada la actualización del sistema operativo sin errores, aparecerá el mensaje correspondiente.

El panel de operador ya no contendrá proyectos. La configuración de fábrica se ha restablecido.

Nota

Calibrar la pantalla táctil

Después de restaurar es posible que sea necesario volver a calibrar la pantalla táctil.

7.5.6.5 Restablecer la configuración de fábrica con ProSave

Requisitos

- El panel de operador tiene que estar conectado vía Ethernet a un PC en el que esté instalado ProSave.
- Sólo al actualizar el sistema operativo con restablecimiento de la configuración de fábrica:

  Tenga preparada la dirección MAC de la interfaz Ethernet del panel de operador.

  – La dirección MAC se muestra brevemente al conectar el panel de operador.

  – También aparece en el cuadro de diálogo "PROFINET" del Control Panel.

Procedimiento para configurar la interfaz PC

1. En el menú "Inicio > Panel de control", elija el comando "Ajustar interface PG/PC".
2. En el área "Punto de acceso de la aplicación" seleccione "S7ONLINE (STEP7) -> TCP/IP".
3. En el área "Parametrización utilizada" seleccione la interfaz con la que está conectado el panel de operador.
4. Confirme las entradas efectuadas.

Procedimiento para restablecer la configuración de fábrica

Proceda del siguiente modo:

1. Desconecte la fuente de alimentación del panel de operador.
2. En el PC, inicie ProSave desde el menú Inicio de Windows.
3. En la ficha "General", seleccione el tipo de panel de operador y, en "Conexión", seleccione "Ethernet".
4. Introduzca una dirección IP.

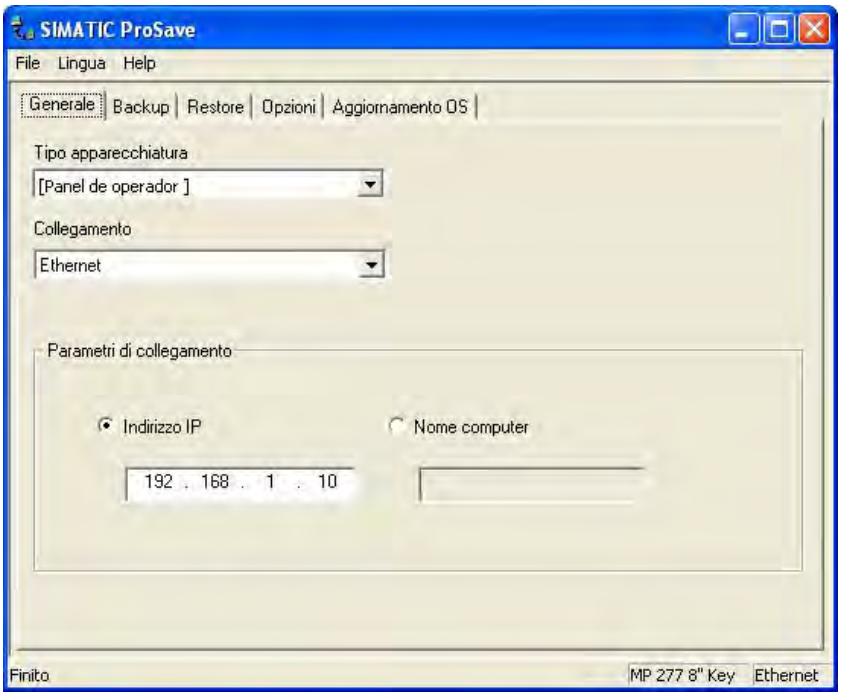
Nota

Posibles conflictos de direcciones en caso de dirección IP errónea

No utilice ninguna configuración IP dinámica para "Restablecer configuración de fábrica".

Defina una dirección IP que el panel de operador reciba del equipo de configuración durante el proceso de actualización.

Si ya ha utilizado el panel de operador con WinCC flexible o ProSave, utilice la dirección IP ya empleada para "Restablecer configuración de fábrica".



5. Active la ficha "OS Update".
6. Active la casilla de verificación "Restablecer configuración de fábrica".

   Aparecerá un campo de entrada para la dirección MAC.
7. Introduzca la dirección MAC del panel de operador.
8. En "Ruta de imagen", seleccione el archivo de imagen "*.img" del panel de operador.

   Los archivos de imagen de los paneles de operador se encuentran en el directorio de instalación de WinCC flexible bajo "WinCC flexible Images", o bien en el CD de instalación de WinCC flexible.

   Si se ha abierto correctamente el archivo de imagen del panel de operador, aparecerán en una ventana los datos relativos a la versión del mismo.
9. En el PC, inicie la actualización del sistema operativo con el botón "Update OS".
10. Siga las instrucciones de ProSave.

    Durante la actualización del sistema operativo aparecerá una barra de progreso.

Resultado

Una vez terminada la actualización del sistema operativo sin errores, aparecerá el mensaje correspondiente.

El panel de operador ya no contendrá proyectos. La configuración de fábrica se ha restablecido.

Nota

Calibrar la pantalla táctil

Después del restablecimiento es posible que sea necesario volver a calibrar la pantalla táctil.

7.5.7 Instalar y desinstalar opciones

7.5.7.1 Resumen

Instalar y desinstalar opciones

En el panel de operador se pueden instalar opciones, p. ej. programas adicionales diseñados especialmente para el panel de operador.

Las opciones se pueden desinstalar luego también del panel de operador.

Nota

Clave de licencia

Para utilizar una opción puede resultar necesaria una clave de licencia. Ésta habilita el uso de la opción.

7.5.7.2 Instalar y desinstalar opciones con WinCC flexible

Requisitos

- No debe haber ningún proyecto abierto en WinCC flexible en el PC de configuración.
- El panel de operador está conectado a este PC de configuración.
- El canal de datos está parametrizado en el panel de operador.

Procedimiento para instalar una opción

Proceda del siguiente modo:

1. En el PC de configuración, elija en WinCC flexible el comando de menú "Proyecto" > "Transferir" > "Configuración de la comunicación".

   Se abrirá el cuadro de diálogo "Configuración de la comunicación".
2. Seleccione el tipo de panel de operador.
3. Seleccione el tipo de conexión entre el panel de operador y el PC de configuración.
4. Configure los parámetros de la conexión.
5. Cierre el cuadro de diálogo con "Aceptar".
6. En WinCC flexible, elija el comando de menú "Proyecto > Transferir > Opciones".
7. Seleccione la opción deseada bajo "Opciones disponibles".
8. Conmute el panel de operador al modo "Transfer".

   Si ha activado la transferencia automática en el panel de operador, éste cambiará automáticamente al modo "Transfer" al comenzar la instalación de la opción.
9. En el PC de configuración, inicie desde WinCC flexible la instalación de la opción mediante el botón ">>".
10. Siga las instrucciones de WinCC flexible.

    Durante la instalación aparecerá una barra de estado que indica el progreso.

Resultado

La opción se habrá instalado en el panel de operador.

Procedimiento para desinstalar una opción

Proceda del siguiente modo:

1. En el PC de configuración, elija en WinCC flexible el comando de menú "Proyecto" > "Transferir" > "Configuración de la comunicación".

   Se abrirá el cuadro de diálogo "Configuración de la comunicación".
2. Seleccione el tipo de panel de operador.
3. Seleccione el tipo de conexión entre el panel de operador y el PC de configuración.
4. Configure los parámetros de la conexión.
5. Cierre el cuadro de diálogo con "Aceptar".
6. En WinCC flexible, elija el comando de menú "Proyecto > Transferir > Opciones".
7. Actualice la imagen haciendo clic en el botón "Estado del equipo".
8. Seleccione la opción deseada de "Opciones instaladas".
9. Conmute el panel de operador al modo "Transfer".

   Si ha activado la transferencia automática en el panel de operador, éste cambiará automáticamente al modo "Transfer" al comenzar la desinstalación de la opción.
10. En el PC de configuración, inicie desde WinCC flexible la desinstalación de la opción mediante el botón "<<".
11. Siga las instrucciones de WinCC flexible.

    Durante la desinstalación aparecerá una barra de estado que indica el progreso.

Resultado

La opción se habrá desinstalado del panel de operador.

Consulte también

Parametrizar el canal de datos (Página 144)

Posibilidades de transferir datos (Página 170)

Modos de operación (Página 168)

Resumen (Página 191)

7.5.7.3 Instalar y desinstalar opciones con ProSave

Requisitos

- El panel de operador tiene que estar conectado a un PC en el que esté instalado ProSave.
- El canal de datos está parametrizado en el panel de operador.

Procedimiento para instalar una opción

Proceda del siguiente modo:

1. En el PC, inicie ProSave desde el menú Inicio de Windows.
2. En la ficha "General", seleccione el tipo de panel de operador.
3. Seleccione el tipo de conexión entre el panel de operador y el PC.
4. Configure los parámetros de la conexión.
5. Active la ficha "Opciones".
6. Seleccione la opción deseada en la lista de "Opciones disponibles".
7. Conmute el panel de operador al modo "Transfer".

   Si ha activado la transferencia automática en el panel de operador, éste cambiará automáticamente al modo "Transfer" al comenzar la instalación de la opción.
8. En ProSave, inicie la instalación de la opción mediante el botón ">>".
9. Siga las instrucciones de ProSave.

   Durante la instalación aparecerá una barra de estado que indica el progreso.

Resultado

La opción se habrá instalado en el panel de operador.

Procedimiento para desinstalar una opción

Proceda del siguiente modo:

1. En el PC, inicie ProSave desde el menú Inicio de Windows.
2. En la ficha "General", seleccione el tipo de panel de operador.
3. Seleccione el tipo de conexión entre el panel de operador y el PC.
4. Configure los parámetros de la conexión.
5. Active la ficha "Opciones".
6. Actualice la imagen haciendo clic en el botón "Estado del equipo".
7. Seleccione la opción deseada en la lista de "Opciones instaladas".
8. Conmute el panel de operador al modo "Transfer".

   Si ha activado la transferencia automática en el panel de operador, éste cambiará automáticamente al modo "Transfer" al comenzar la desinstalación de la opción.
9. En ProSave, inicie la desinstalación de la opción mediante el botón "<<".

   Siga las instrucciones de ProSave.

   Durante la desinstalación aparecerá una barra de estado que indica el progreso.

Resultado

La opción se habrá desinstalado del panel de operador.

Consulte también

Parametrizar el canal de datos (Página 144)
Posibilidades de transferir datos (Página 170)
Modos de operación (Página 168)
Resumen (Página 191)

7.5.8 Transferir y retransferir claves de licencia

7.5.8.1 Resumen

Transferir y retransferir claves de licencia

Con la compra de una opción se adquiere una licencia específica de uso con la correspondiente clave de licencia. Tras haber instalado una opción, transfiera una clave de licencia al panel de operador. La clave de licencia habilita el uso de una opción.

La clave de licencia se puede retransferir del panel de operador a su ubicación original.

Nota

Las claves de licencia sólo se transfieren con el Automation License Manager o bien con WinCC flexible.

7.5.8.2 Transferir y retransferir claves de licencia

Requisitos

- Al transferir o retransferir mediante WinCC flexible:

  No debe haber ningún proyecto abierto en WinCC flexible en el PC de configuración.
- El panel de operador está conectado a este PC de configuración.
- El canal de datos está parametrizado en el panel de operador.
- La ubicación con la clave de licencia que debe transferirse tiene que estar lista.

Procedimiento para transferir una clave de licencia

Proceda del siguiente modo:

1. Cambie en el panel de operador al modo "Transfer".
2. Al transferir mediante WinCC flexible:

   En el menú "Proyecto", elija los comandos "Transferir > Claves de licencia".
   Se abrirá el Automation License Manager.

   Al transferir mediante el Automation License Manager:

   Inicie el Automation License Manager a partir del menú Inicio de Windows.
3. En el Automation License Manager, elija los comandos de menú "Edición > Conectar sistema de destino > Conectar panel".

   Se abrirá el cuadro de diálogo "Conectar sistema de destino".
4. En el área "Tipo de dispositivo", seleccione el panel de operador.
5. En el campo "Conexión", seleccione el tipo de conexión.
6. Configure los parámetros de la conexión.
7. Pulse el botón "Aceptar".

   Se establecerá la conexión con el panel de operador. El panel de operador conectado se visualizará en la ventana izquierda del Automation License Manager.
8. En la ventana izquierda, seleccione la unidad de origen.

   En la ventana derecha se visualizan las claves de licencia existentes.
9. Utilizando el método de arrastrar y soltar, desplace una o varias claves de licencia desde la ventana derecha hasta el panel de operador en la ventana izquierda.

   Las claves de licencia se transferirán al panel de operador.

Resultado

La clave de licencia se habrá transferido de su ubicación al panel de operador.

Procedimiento para retransferir una clave de licencia

Proceda del siguiente modo:

1. Cambie en el panel de operador al modo "Transfer".
2. Al retransferir mediante WinCC flexible:

   En el menú "Proyecto", elija los comandos "Transferir > Claves de licencia". Se abrirá el Automation License Manager.

   Al retransferir mediante el Automation License Manager:

   Inicie el Automation License Manager a partir del menú Inicio de Windows.
3. En el Automation License Manager, elija los comandos de menú "Edición > Conectar sistema de destino > Conectar panel".

   Se abrirá el cuadro de diálogo "Conectar sistema de destino".
4. En el área "Tipo de dispositivo", seleccione el panel de operador.
5. En el campo "Conexión", seleccione el tipo de conexión.
6. Configure los parámetros de la conexión.
7. Pulse el botón "Aceptar".

   Se establecerá la conexión con el panel de operador. El panel de operador conectado se visualizará en la ventana izquierda del Automation License Manager.
8. En la ventana izquierda, seleccione el panel de operador.

   En la ventana derecha se visualizan las claves de licencia existentes.
9. Utilizando el método de arrastrar y soltar, desplace una o varias claves de licencia desde la ventana derecha hasta la unidad de destino en la ventana izquierda.

   Las claves de licencia se transferirán de nuevo a la ubicación.

Resultado

La clave de licencia se habrá retransferido del panel de operador a su ubicación.

Consulte también

Resumen (Página 194)

Modos de operación (Página 168)

Parametrizar el canal de datos (Página 144)

Posibilidades de transferir datos (Página 170)

Manejar el proyecto

8

8.1 Uso del panel de operador durante el funcionamiento

Al manejar el Mobile Panel 277 IWLAN tenga en cuenta lo siguiente:

- Tenga en cuenta el LED "BAT".
  - Recargue el panel de operador a tiempo.

    Para que las baterías se carguen, la temperatura ambiente y la de la batería no deben sobrepasar los 40 °C. Cuanto más alta sea la temperatura más tardará en cargarse la batería. Elija un lugar con una temperatura ambiente fresca para la estación de carga. En caso necesario, deje enfriar primero la batería.

    La temperatura de la batería se lee en la ficha "Battery" del cuadro de diálogo "OP" del Control Panel.
  - Alternativamente, cambie la batería principal.
- Tenga en cuenta el LED "COM".

  Si se sale del área con cobertura WLAN suficiente, el LED "COM" parpadea. El panel de operador está en modo de operación "Offline". Ya no es posible manejar la instalación con el panel de operador.

Consulte también

Mostrar la calidad WLAN (Página 213)

8.2 Iniciar el proyecto

Requisitos

Para conectar el Mobile Panel 277 IWLAN e iniciar el proyecto deben cumplirse los requisitos siguientes:

- Las baterías deben estar insertadas en el panel de operador y cargadas.

  Si las baterías no están disponibles, cuelgue el panel de operador de la estación de carga.
- El proyecto debe estar cargado en el panel de operador.
- La calidad de WLAN debe ser suficiente.
- Transpondedores, si se han configurado zonas:
  - Los transpondedores deben estar montados.
  - Las pilas deben estar insertadas en los transpondedores.
  - Los transpondedores tienen configurada una ID unívoca que coincide con la parametrización del proyecto.

Conectar el panel de operador

Pulse la tecla ON/OFF.

El panel de operador realiza los pasos siguientes:

1. El panel de operador arranca.
2. El LED "PWR" se enciende.
3. El LED "BAT" muestra el estado de carga de la batería principal insertada.
4. El panel de operador inicia el proyecto bien de inmediato bien tras un tiempo de retardo configurado.

Establecimiento de la conexión WLAN

El proyecto puede tener SSIDs de un máximo de 3 redes WLAN.

Las redes WLAN almacenadas en el proyecto tienen que estar parametrizadas en el panel de operador y estar incluidas en la lista de redes preferentes.

La conexión WLAN se establece del modo siguiente:

1. Si una de las 3 redes WLAN está disponible al iniciar el panel de operador, éste se conectará automáticamente a la red.

   El orden configurado de las SSIDs determina el orden en el que el panel de operador intenta conectarse a las redes WLAN.
2. Si el panel de operador no puede conectarse a ninguna de las 3 redes WLAN configuradas, intentará conectarse a otras redes WLAN.

   Para ello es imprescindible que el proyecto admita la conexión a otras redes WLAN.
3. Cuando el panel de operador haya establecido la conexión WLAN, se iluminará el LED "COM".
4. Si el panel de operador no puede conectarse a ninguna red WLAN, la barra de estado del cuadro de diálogo mostrará el aviso "Not Connected".
5. El panel de operador mostrará la imagen inicial del proyecto o la específica de la zona.

Resultado

El proyecto se ha iniciado.

Si el panel de operador no ha podido establecer ninguna conexión WLAN lo seguirá intentando.

8.3 Teclas directas

Introducción

Las teclas directas permiten activar bits del área de E/S de una CPU SIMATIC S7 directamente desde el panel de operador.

Las teclas directas permiten efectuar manejos con tiempos de reacción breves, necesarios p. ej. para la marcha a impulsos (modo "jog").

ATENCIÓN
Parada del autómata Al abandonar la zona WLAN, debe tener en cuenta que eso equivale al fallo de un dispositivo PROFINET IO, causando así la parada del autómata. Tome las medidas técnicas de programa correspondientes en el autómata para evitar que éste se pare. Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

ATENCIÓN
Efectividad de las teclas directas en modo de operación "Online" Las teclas directas están activas cuando se cumplen las dos condiciones siguientes: • El panel de operador se encuentra en un área con suficiente cobertura WLAN. • El panel de operador está en modo de operación "Offline".

ATENCIÓN
Si acciona una tecla de función con función de tecla directa con el proyecto en marcha, la función en cuestión se ejecutará siempre, independientemente del contenido actual de la pantalla.

Teclas directas

Los siguientes objetos se pueden configurar como teclas directas:

- Botones
- Teclas de función
- Número de imagen
- Volante
- Tecla luminosa
- Interruptor de llave

Nota

Las teclas directas ocasionan una carga base adicional en el panel de operador.

Para más información sobre las teclas directas, consulte el manual de sistema "WinCC flexible Comunicación".

Consulte también

Habilitar PROFINET IO (Página 147)

Evaluar los elementos de mando como teclas directas (Página 88)

8.4 Posibilidades de manejo

Tras transferir el proyecto al panel de operador, los procesos en curso se pueden manejar y visualizar allí durante la fase de control. Para manejar el panel de operador existen las posibilidades siguientes:

- Pantalla táctil

  Manejo del panel de operador a través de la pantalla táctil Los objetos de mando representados en las imágenes son sensibles al tacto. Básicamente, se manejan de igual manera que al pulsar teclas mecánicas. Estos objetos se manejan tocándolos con un dedo. Para hacer doble clic, toque un objeto de manejo dos veces consecutivas.

  ⚠ PRECAUCIÓN

  No utilice objetos puntiagudos ni cortantes para manejar la pantalla táctil.
  De lo contrario se podría estropear la superficie de plástico de la pantalla táctil.

- Dispositivos de entrada externos

  Se pueden conectar los siguientes elementos de mando externos:

  – Teclado conectado vía USB

  – Ratón conectado vía USB

  El uso de los dispositivos de entrada externos se recomienda para la fase de puesta en marcha.

Manejar proyectos mediante un teclado externo

Los proyectos se pueden manejar con un teclado externo de la misma manera que con el teclado del panel de operador o el teclado de la pantalla.

Nota

Las teclas de función del teclado externo están bloqueadas.

Utilice las teclas del teclado externo que equivalgan a las del panel de operador.

Manejar proyectos mediante un ratón externo

Los proyectos se pueden manejar con un ratón externo de la misma manera que con la pantalla táctil del panel de operador. Haga clic con el ratón en los elementos de mando descritos.

Acciones no intencionadas

⚠ PRECAUCIÓN

No realice simultáneamente varias acciones. De lo contrario, podrían lanzarse acciones no intencionadas.

- En paneles de operador con pantalla táctil:
  Toque siempre sólo un elemento de mando en la pantalla.
- Si las teclas se manejan a través de un teclado externo:
  No pulse más de dos teclas a la vez.

Observar la documentación de la instalación

Un proyecto puede exigir acciones de manejo que requieran profundos conocimientos de la instalación por parte del operador. Proceda con la debida precaución, p. ej. al utilizar la marcha a impulsos (modo "jog"). Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Confirmación de manejo de objetos

Cuando el panel de operador detecte que se ha seleccionado un objeto de manejo, reaccionará con una confirmación óptica. El objeto de manejo aparecerá resaltado y se seleccionará. La selección no depende de la comunicación con el autómata. Por tanto, la selección no constituye un indicio de que la acción deseada se realizará realmente.

El ingeniero de configuración también puede definir la selección de objetos de mando de forma diferente de lo habitual. Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Retroaviso óptico de los elementos de mando

El tipo de retroaviso óptico depende del elemento de mando.

- Botones

  Si el ingeniero ha configurado el efecto tridimensional, los estados "pulsado" y "no pulsado" se representarán de forma diferente.

  – Estado "pulsado":

  – Estado "no pulsado":

  El ingeniero de configuración determina el aspecto de un campo resaltado (p. ej. el ancho de línea y el color de resalte).

- Botones ocultos

  Por defecto, los botones ocultos no se representan "pulsados" tras seleccionarlos. En este caso no aparece una confirmación de manejo óptica.

  No obstante, el ingeniero puede configurar los botones ocultos de manera que sus contornos se representen en forma de línea al seleccionarlos. Los contornos permanecerán visibles hasta que se seleccione un elemento de mando diferente.

- Campos ES

  Al seleccionar un campo ES, el contenido de éste aparecerá con un fondo en color. Si el manejo es táctil, aparecerá un teclado de pantalla para introducir los valores.

8.5 Teclas de función

Teclas de función

En la configuración se determina la asignación de las teclas de función. El ingeniero de configuración puede asignar las teclas de función tanto global como localmente.

Teclas de función con asignación global de funciones

Una tecla de función con asignación global activará en el panel de operador o en el autómata siempre la misma acción, independientemente de la imagen que esté abierta en ese momento. Una acción de este tipo puede ser p. ej. activar una imagen o cerrar una ventana de avisos.

Teclas de función con asignación local

Una tecla de función con asignación local es específica de la imagen en que se utiliza y, por consiguiente, sólo tiene efecto en la imagen activa.

La función de una tecla de función con asignación local puede variar de imagen a imagen.

Dentro de una imagen, una tecla de función puede tener asignada sólo una función, ya sea global o local. Si hay asignación local y global, tiene preferencia la local.

El ingeniero de configuración también puede asignar las teclas de función de manera que éstas permitan manejar objetos tales como la vista de avisos, la visualización de curvas, la vista de recetas o "Estado/forzar".

Manejar varias teclas simultáneamente

Si pulsa varias teclas simultáneamente pueden producirse acciones no intencionadas.

⚠ PRECAUCIÓN

Acciones no intencionadas

Si en el modo de operación "Online" se pulsan más de dos teclas a la vez, pueden ocurrir acciones imprevistas en la instalación.

No pulse nunca más de dos teclas a la vez.

8.6 Configurar el idioma del proyecto

Introducción

El proyecto del panel de operador puede ser multilingüe. Para cambiar el idioma ajustado en el panel de operador durante el funcionamiento, es preciso haber configurado un objeto a este efecto.

El proyecto se inicia siempre con el últimoidioma de configuración que se ha ajustado.

Requisito

- El idioma deseado para el proyecto deberá estar disponible en el panel de operador.
- La función para cambiar de idioma se deberá haber vinculado a un objeto de manejo (p. ej. un botón) durante la configuración.

Seleccionar el idioma

Es posible conmutar en todo momento entre los idiomas. Inmediatamente después de ejecutarse la función de cambio de idioma, se mostrarán los objetos dependientes del idioma en el nuevo idioma.

El cambio de idioma se puede realizar de distintas maneras:

- Un objeto de manejo configurado conmuta a una selección de idiomas.
- Un objeto de manejo configurado permite seleccionar directamente el idioma deseado.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

8.7 Entradas

8.7.1 Vista general

Teclado de pantalla

Si toca en la pantalla táctil del panel de operador un objeto que exija una entrada, se visualizará un teclado de pantalla. El teclado de pantalla se visualiza p. ej. en los casos indicados a continuación:

- Un campo ES se ha seleccionado para efectuar una entrada.
- Para manejar una función protegida se requiere la entrada de una contraseña.

Al finalizar la entrada, el teclado de pantalla se ocultará automáticamente.

En función del objeto de manejo configurado se visualizan distintos teclados de pantalla que permiten introducir valores numéricos o alfanuméricos.

Nota

La representación del teclado de pantalla es independiente del idioma ajustado en el proyecto.

Procedimiento general

Los objetos de una imagen se manejan tocando la pantalla táctil.

Proceda de la manera siguiente:

1. Toque el objeto de manejo deseado en la imagen.
2. Dependiendo del objeto de manejo, realice las acciones necesarias. Para más información, consulte la descripción del objeto de manejo en cuestión.

   Ejemplos:

   – Campo ES: Introduzca valores numéricos, alfanuméricos o simbólicos en el campo ES.

   – Campo ES simbólico: Seleccione una entrada predefinida de la lista desplegable.

   – Deslizador: Mueva el deslizador.

Procedimiento en los campos de entrada

Los valores se introducen en los campos de entrada de un proyecto. Dependiendo de la configuración, los valores se guardan en variables y se transfieren p. ej. al autómata.

Proceda de la manera siguiente:

1. Toque el campo de entrada deseado en la imagen.

   Se abrirá el teclado de pantalla.

   Dependiendo de la configuración podrá introducir en el campo de entrada los siguientes valores:

   – Valores numéricos, p. ej. números decimales, números hexadecimales, valores binarios

   – Valores alfanuméricos, p. ej. cifras y letras

   – Fecha/hora

2. Introduzca el valor.
3. Confirme su entrada con el botón , o bien, rechácela con el botón

.

8.7.2 Introducir y modificar valores numéricos

Teclado numérico

Si toca en la pantalla táctil del panel de operador un objeto que exija una entrada numérica, se visualizará el teclado de pantalla numérico. Éste es el caso p. ej. en los campos de entrada. Al finalizar la entrada, el teclado de pantalla se ocultará automáticamente.

Figura 8-1 Teclado numérico

Nota

Teclado de pantalla abierto

Estando abierto el teclado de pantalla, la orden de control 51 "Selección de imagen" no tiene efecto.

Formatos de representación de los valores numéricos

En los campos de entrada numéricos es posible introducir valores con los siguientes formatos de representación:

- Números decimales
- Números binarios
- Números hexadecimales

Nota

Introducir valores hexadecimales

Si introduce valores en forma hexadecimal, se abre el teclado alfanumérico de la pantalla.

Comprobar los límites de los valores numéricos

Para las variables se pueden configurar valores límite. Si introduce un valor que exceda dichos límites, el valor no se aceptará (p. ej. 80 siendo 78 el valor límite). En este caso se emitirá un aviso del sistema en el panel de operador si se ha configurado una ventana de avisos. El valor original se visualizará de nuevo.

Decimales de los valores numéricos

El ingeniero de configuración puede determinar la cantidad de decimales que se deben introducir en un campo de entrada numérico. En este caso, al introducir un valor en un campo ES se comprobará la cantidad de decimales.

- Los decimales superfluos se ignorarán.
- Los decimales faltantes se rellenarán con "0".

Procedimiento

Los valores numéricos se introducen carácter por carácter utilizando los botones del teclado numérico de pantalla.

Proceda de la manera siguiente:

1. Toque el objeto de manejo deseado en la imagen.

   Se abrirá el teclado de pantalla numérico. El valor existente se visualizará en el teclado de pantalla y aparecerá seleccionado.

2. Introduzca el valor.

   Para introducir un valor hexadecimal pueden manejarse p.ej. las teclas con las letras "G" hasta "Z", pero los caracteres no se introducen.

   Existen varias maneras de introducir valores:

   – Cuando introduzca el primer carácter se borrará el valor seleccionado. Introduzca el nuevo valor por completo.

   – Con las teclas ← y → puede desplazar el cursor por el valor existente.
   El valor existente se puede modificar o complementar carácter por carácter.

   La tecla ← borra el carácter a la izquierda del cursor. Si el valor está seleccionado, borre con esta tecla la parte seleccionada del mismo.

   La tecla Del borra el carácter a la derecha del cursor. Si el valor está seleccionado, borre con esta tecla la parte seleccionada del mismo.

   – La tecla Help visualiza el texto de ayuda del campo ES.

   Esta tecla sólo estará activa si se ha configurado un texto de ayuda para el objeto de entrada o para la imagen actual.

3. Confirme su introducción con la tecla ↵, o bien, rechácela con la tecla ESC.
   En ambos casos se cerrará el teclado de pantalla.

Resultado

El valor numérico se habrá modificado o introducido de nuevo.

8.7.3 Introducir y modificar valores alfanuméricos

Teclado de pantalla alfanumérico

Si toca en la pantalla táctil del panel de operador un objeto que exija una entrada alfanumérica, se visualizará el teclado de pantalla alfanumérico. Éste es el caso p. ej. en los campos de entrada. Al finalizar la entrada, el teclado de pantalla se ocultará automáticamente.

Figura 8-2 Teclado de pantalla alfanumérico (nivel normal)

Nota

Teclado de pantalla abierto

Estando abierto el teclado de pantalla, la orden de control 51 "Selección de imagen" no tiene efecto.

Cambio de idioma

Si se cambia de idioma en el proyecto, ello no influye en el teclado de pantalla alfanumérico. Por tanto, no es posible introducir caracteres cirílicos ni asiáticos.

Niveles del teclado

El teclado alfanumérico dispone de varios niveles, a saber:

- Nivel normal
- Nivel "Shift"

Si cambia de nivel utilizando la tecla ⇧, se modificará la rotulación de las teclas.

Procedimiento

Los valores alfanuméricos se introducen carácter por carácter utilizando el teclado de pantalla alfanumérico.

Proceda de la manera siguiente:

1. Toque el objeto de mando deseado en la imagen.

   El teclado de pantalla alfanumérico se abrirá. El valor existente se visualizará en el teclado de pantalla y aparecerá seleccionado.

2. Introduzca el valor.

   Existen varias maneras de introducir valores:

   – Cuando introduzca el primer carácter se borrará el valor seleccionado. Introduzca el nuevo valor por completo.

   – Con las teclas ← y → puede desplazar el cursor por el valor existente.
   El valor existente se puede modificar o complementar carácter por carácter.

   La tecla ← borra el carácter a la izquierda del cursor. Si el valor está seleccionado, borre con esta tecla la parte seleccionada del mismo.

   La tecla Del borra el carácter a la derecha del cursor. Si el valor está seleccionado, borre con esta tecla la parte seleccionada del mismo.

   – La tecla ⇧ permite conmutar entre los diversos niveles del teclado de pantalla.
   Al conmutar se modifica la rotulación del teclado de pantalla.

   – La tecla Help visualiza el texto de ayuda del campo ES.

   Esta tecla sólo estará activa si se ha configurado un texto de ayuda para el objeto de entrada o para la imagen actual.

3. Confirme su entrada con la tecla ↵, o bien, rechácela con la tecla ESC.
   En ambos casos se cerrará el teclado de pantalla.

Resultado

El valor alfanumérico se habrá modificado o introducido de nuevo.

8.7.4 Introducir la fecha y la hora

Introducir la fecha y la hora

La fecha y la hora se introducen de la misma forma que los valores alfanuméricos.

Nota

Al introducir la fecha y la hora, tenga en cuenta que su formato dependerá del idioma ajustado en el proyecto.

Consulte también

Introducir y modificar valores alfanuméricos (Página 208)

Configurar el idioma del proyecto (Página 204)

8.7.5 Introducir valores simbólicos

Lista de selección

Los objetos de manejo para introducir valores simbólicos incorporan una lista que permite seleccionar los valores a introducir. Si toca un campo ES simbólico en la pantalla táctil del panel de operador, se visualizará p. ej. la siguiente lista de selección.

Figura 8-3 Campo ES simbólico tras tocarlo (ejemplo)

Procedimiento

Proceda de la manera siguiente:

1. Toque el objeto de manejo deseado.

   Se abrirá la lista de selección del objeto de manejo. Utilice los botones y para desplazarse por la lista.

2. Toque el registro deseado en la lista de selección.

   El registro seleccionado se introducirá en el campo de entrada.

Resultado

El valor simbólico se habrá modificado o introducido de nuevo.

8.8 Visualizar el texto de ayuda

Finalidad

Los textos de ayuda configurados por el ingeniero proporcionan informaciones adicionales y consejos de manejo. El ingeniero puede configurar textos de ayuda para imágenes y objetos de manejo.

El texto de ayuda de un campo ES puede contener p. ej. informaciones acerca del valor a introducir.

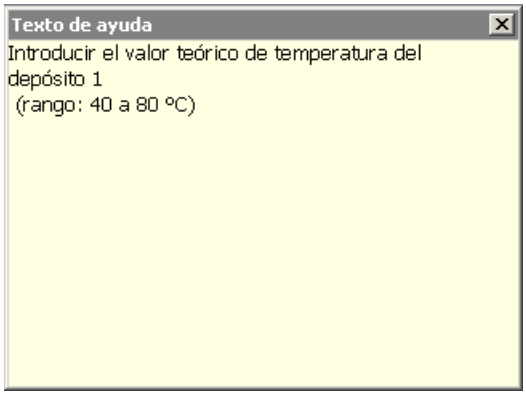


Figura 8-4 Texto de ayuda para un campo ES (ejemplo)

Abrir el texto de ayuda de un objeto de manejo

1. Toque el objeto de manejo deseado.

   Se abrirá el teclado de pantalla. La representación de la tecla Help indica si se ha configurado un texto de ayuda para el objeto de manejo o para la imagen actual.

2. Pulse la tecla Help en el teclado de pantalla.

   Se visualizará el texto de ayuda del objeto de manejo. Si no existe un texto de ayuda para el objeto de manejo seleccionado, se visualizará el texto de ayuda de la imagen actual (si se ha configurado).

   Para desplazar el contenido en textos de ayuda largos, utilice las teclas ▼ y ▲.

   Nota

   Conmutar entre los textos de ayuda visualizados

   El ingeniero puede configurar un texto de ayuda para un campo ES y para la imagen correspondiente. Para conmutar entre ambos textos, toque la ventana del texto de ayuda.

3. Cierre el texto de ayuda visualizado con el botón ×

Procedimiento alternativo

Dependiendo de la configuración, también es posible acceder a los textos de ayuda a través de un objeto de manejo previsto para ello.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

8.9 Indicadores específicos del equipo

8.9.1 Mostrar el estado de la batería

Utilización

El objeto "Batería" muestra el estado de carga de la batería principal. Cargue la batería a tiempo. Alternativamente, cambie la batería principal.

Visualización

Símbolo	Color	Significado	Estado de carga
	Verde	La batería tiene carga suficiente.	>20 %
	Amarillo	La batería está descargada. Es preciso cargarla. Alternativamente, inserte una batería de repuesto cargada.	10 % a 20 %
	Rojo	La batería está muy descargada. Es preciso cargarla. Alternativamente, inserte una batería de repuesto cargada.	<10 %

Manejo

El objeto es un mero indicador y no puede utilizarse como control.

Consulte también

Utilizar, cargar y cambiar la batería (Página 69)

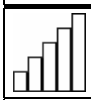
Cargar las baterías en el compartimento de carga (Página 101)

8.9.2 Mostrar la calidad WLAN

Utilización

El objeto "Calidad WLAN" indica la intensidad de señal de la conexión WLAN. El panel de operador mide la intensidad de la señal y muestra la calidad con 5 barras.

Visualización

Símbolo	Significado	Intensidad de señal
	Sin conexión inalámbrica	Sin señal
	Conexión inalámbrica muy débil	≤20 %
	Conexión inalámbrica débil	≤40 % >20 %
	Conexión inalámbrica satisfactoria	≤60 % >40 %
	Conexión inalámbrica buena	≤80 % >60 %
	Conexión inalámbrica excelente	>80 %

Manejo

El objeto "Calidad WLAN" es un mero indicador y no se puede manejar.

Consulte también

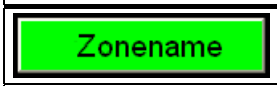
Uso del panel de operador durante el funcionamiento (Página 197)

8.9.3 Mostrar el nombre de la zona

Utilización

El objeto "Nombre de zona" muestra el nombre de la zona en la que se encuentra el panel de operador.

Visualización

Símbolo	Significado
	El panel de operador se encuentra dentro de la zona visualizada.
	El panel de operador se encuentra fuera de todas las zonas.

Manejo

El objeto "Nombre de zona" es un mero indicador y no se puede manejar.

Consulte también

Subdividir la instalación en zonas (Página 47)

8.9.4 Mostrar la calidad de la zona

Utilización

El objeto "Zona calidad" muestra la distancia entre el panel de operador y el límite de una zona. Al contrario que "Calidad WLAN", el panel de operador no mide la intensidad de la señal, sino que calcula la calidad de la zona a partir de la distancia respecto de los transpondedores asignados.

Visualización

Símbolo	Significado	Calidad
	El panel de operador está dentro de una zona.	>15 %
	El panel de operador está en el límite de una zona.	1 % a 15 %
	El panel de operador está fuera de todas las zonas.	0 %

El objeto "Zona calidad" muestra de qué zona se trata.

Calcular la calidad

La calidad dentro de una zona depende de la distancia medida respecto del transpondedor:

- En el centro de la zona, la calidad es del 100 %.
- A medida que se avanza hacia el límite de la zona, la calidad desciende.
- La calidad es del 0 % en el transpondedor y en el límite de la zona.

Manejo

El objeto "Zona calidad" es un mero indicador y no se puede manejar.

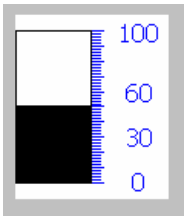
8.10 Barra e indicador

Barra

La barra es un objeto de visualización dinámico. La barra representa un valor del autómata en forma de superficie rectangular. La barra permite apreciar fácilmente p. ej.:

- La distancia del valor actual hasta los valores límite configurados
- Si se ha alcanzado un valor teórico predeterminado

Con la barra se representa p. ej. el nivel de llenado o el número de piezas.



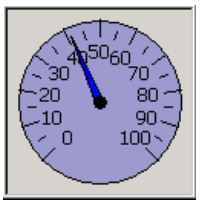
Representación

La representación de la barra depende de la configuración.

- La barra puede estar rotulada con una escala de valores.
- Los valores límite configurados se pueden señalar con líneas.
- El rebase por exceso o por defecto de un valor límite se puede señalar con un cambio de color.

Indicador

El indicador es un objeto de visualización dinámico. El indicador representa analógicamente los valores numéricos mediante una manecilla. De este modo, en el panel de operador puede comprobarse fácilmente p. ej. si la presión de la caldera es normal.



Representación

La representación del indicador depende de la configuración.

- Un indicador de seguimiento marca el valor máximo al que se ha llegado en la escala. El indicador de seguimiento se restaura al volver a cargar la imagen.
- El título de la escala puede mostrar la magnitud a medir, p. ej. la presión de la caldera y la unidad, p. ej. bar.

Manejo

La barra y el indicador se utilizan sólo a título de visualización. Ninguno de estos objetos se puede manejar.

8.11 Manejar el deslizador

Introducción

El deslizador permite visualizar y modificar los valores del proceso dentro de un rango determinado. El deslizador también puede configurarse sin desplazador. En este caso no puede introducir ningún valor. El deslizador servirá entonces sólo para visualizar valores.

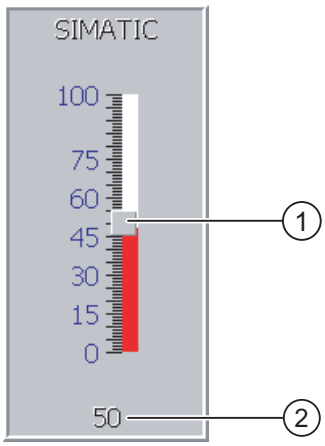


Figura 8-5 Deslizador (ejemplo)

① Desplazador para introducir valores
② Visualización del valor actual

Representación

La representación del deslizador depende de la configuración.

- El deslizador puede contener p. ej. una escala rotulada y un área de ajuste.
- El valor actual se puede visualizar en el área inferior del deslizador.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Toque el deslizador deseado.
2. Arrastre el deslizador hasta el valor deseado.

   Si se ha configurado la visualización de valores podrá comprobar allí si se ha introducido el valor exacto.
3. Suelte el deslizador.

Resultado

El valor ajustado se aplicará.

8.12 Accionar el interruptor

Introducción

El interruptor es un objeto de manejo y visualización con dos estados de conmutación predefinidos, p. ej. "ON" y "OFF". Los interruptores pueden indicar el estado de una parte de la instalación (p. ej. si un motor está encendido). Al mismo tiempo, el interruptor permite modificar desde el panel de operador el estado de la parte de la instalación en cuestión, p. ej. de "ON" a "OFF".

Representación

La representación del interruptor depende de la configuración.

- Interruptor con conmutador

  Ambos estados del interruptor se representan mediante la posición del deslizador.

  ① Conmutador

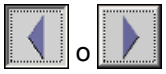
- Interruptor con texto o con gráfico

  Ambos estados de conmutación se representan mediante la rotulación del interruptor.

  Según el estado de conmutación, el interruptor se puede rotular con uno de dos textos, o bien con uno de dos gráficos.

  Ejemplos:

  "Atrás" o "Adelante"



Procedimiento

- Interruptor con conmutador

  Proceda del siguiente modo:

  Arrastre el conmutador hasta la otra posición o haga doble clic en el área del conmutador.

- Interruptor con texto o con gráfico

  Proceda del siguiente modo:

  Toque el interruptor.

Resultado

Cambiará la representación del interruptor. El valor correspondiente se habrá conmutado.

8.13 Manejar la visualización de curvas

Curvas

Las curvas representan de forma continua los datos de proceso actuales o procedentes de un fichero.

Visualización de curvas

Las curvas se representan en la visualización de curvas. En una visualización de curvas es posible representar varias curvas simultáneamente.

Figura 8-6 Visualización de curvas (ejemplo)

① Regla
② Botones para el manejo de curvas
③ Valor de la curva en la tabla de valores

Representación y manejo

La representación y el manejo de la visualización de curvas depende de la configuración. El ingeniero de configuración determina p. ej.

- Aspecto de la visualización de las curvas, de los ejes, de los rangos de valores, así como su rotulación.
- Posibilidades de manejo de la visualización de curvas
- Límites de los valores de curva
- Visualización de un rebase de límites mediante un cambio de color de la curva

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Tabla de valores

Si se ha configurado una tabla de valores, los valores de las curvas se podrán leer allí.

- Si está visible la regla, los valores de la curva se visualizarán en la posición de la regla en la tabla de valores.
- Si está oculta la regla, los valores más recientes de la curva se visualizarán en la tabla de valores.

Regla

Si está configurada la regla, los valores exactos de la curva se visualizarán en la posición de la regla en la tabla de valores.

La regla se puede desplazar a la posición deseada de la visualización de curvas.

Manejo

En la visualización de curvas se pueden realizar las acciones siguientes:

- Ampliar o reducir el intervalo de tiempo representado
- Desplazarse ancho de visualización hacia adelante o hacia atrás
- Detener y reanudar el registro de curvas
- Desplazar la regla
- Ocultar y volver a mostrar la regla

La tabla siguiente muestra los botones de la vista de curvas.

Botón	Función
	Detiene o reinicia el registro de la curva
	Aumenta el intervalo de tiempo representado
	Reduce el intervalo de tiempo representado
	Retrocede un ancho de visualización (hacia la izquierda)
	Avanza un ancho de visualización (hacia la derecha)
	Retrocede hasta el principio del registro de la curva. Allí se visualizan los valores iniciales con los que ha empezado el registro de curvas.
	Desplaza la regla hacia atrás (hacia la izquierda)
	Desplaza la regla hacia adelante (hacia la derecha)
	Muestra u oculta la regla

Además, el ingeniero puede configurar teclas de función u objetos de mando para manejar la visualización de curvas.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Manejo

Toque el botón deseado de la vista de curvas.

La posición de la regla se puede modificar tocándola y arrastrándola en la pantalla táctil.

8.14 Manejar la vista "Estado/forzar"

8.14.1 Resumen

Utilización

La vista "Estado/forzar" permite acceder directamente a los valores del autómata conectado, ya sea en modo de lectura o de escritura. Esta función permite p. ej. observar o modificar operandos del programa de control. Para ello no es necesario conectar al autómata ninguna unidad de programación ni ningún PC adicional.

Nota

La vista "Estado/forzar" sólo puede utilizarse en combinación con SIMATIC S7.

Visualización

La representación de la vista "Estado/forzar" depende de la configuración.

La figura muestra la estructura básica de la función "Estado/forzar". En cada línea es posible observar o forzar un valor.

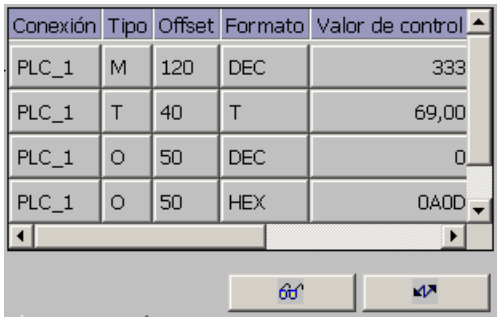


Figura 8-7 Función "Estado/forzar" (ejemplo)

El ingeniero de configuración determina qué columnas debe comprender la vista "Estado/forzar".

En la tabla siguiente se explican todas las columnas configurables.

Columna	Función
"Conexión"	Autómata cuyas áreas de direccionamiento deben visualizarse.
"Tipo", "Número de DB", "Offset", "Bit"	Área de direccionamiento del valor
"Tipo de datos", "Formato"	Tipo de datos del valor
"Valor de estado"	Valor que se ha leído de la dirección indicada.
"Valor de forzado"	Valor que debe escribirse en la dirección indicada.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Elementos de mando

Dependiendo de la configuración, la visualización de curvas también se puede manejar mediante los botones siguientes:

Botón	Función
	Botón "Leer" Actualiza la visualización en la columna "Valor de estado". Al pulsarlo, este botón queda enclavado. Ninguno de los campos de entrada estará disponible hasta que se pulse de nuevo el botón y se detenga la actualización.
	Botón "Escribir" Aplica el nuevo valor en la columna "Valor de forzado". El valor de forzado se escribe en el autómata.

8.14.2 Manejo

Posibilidades de manejo

En la vista "Estado/forzar" se pueden realizar las acciones siguientes:

- Modificar el orden de las columnas.
- Leer los valores de estado del autómata conectado.
- Introducir valores y transferirlos al autómata.

Modificar el orden de las columnas

El orden de las columnas de la vista "Estado/forzar" se puede modificar en función de la configuración.

Proceda de la manera siguiente:

1. Toque el título de la columna cuyo orden desea modificar.
2. Sin dejar de tocar la pantalla táctil, desplace el título de la columna hasta el de la otra columna cuyo lugar desea intercambiar.

Resultado

Las columnas se visualizarán en el orden modificado.

Procedimiento para leer valores de estado

Proceda de la manera siguiente:

1. En cada fila, introduzca la dirección y el formato deseado de un valor. Toque para ello las columnas correspondientes. El teclado de pantalla se visualizará.
2. Toque el botón tras haber introducido todos los valores deseados.

Resultado

Todos los valores se leerán cíclicamente del autómata y se visualizarán en la columna "Valor de estado" hasta que se toque nuevamente el botón .

Requisitos para forzar valores

Para forzar valores se deberán cumplir los requisitos indicados a continuación:

- La columna "Valor de forzado" debe existir.
- El botón "Escribir" debe existir.

Procedimiento para forzar valores

Proceda de la manera siguiente:

1. En cada fila, introduzca la dirección de un valor. Introduzca el valor deseado en la columna "Valor de forzado". Toque para ello las columnas correspondientes. El teclado de pantalla se visualizará.
2. Toque el botón tras haber introducido todos los valores deseados.

Resultado

Los valores contenidos en la columna "Valor de estado" se transferirán una vez al autómata.

8.15 Manejar la vista Sm@rtClient

8.15.1 Vista general

Uso

El visor Sm@rtClient permite observar el proyecto actual y controlarlo remotamente desde un panel de operador remoto. Si se ha configurado así, varios paneles de operador con idénticos derechos pueden acceder a un panel de operador remoto.

Nota

Si otro panel de operador está accediendo a través del visor Sm@rtClient a su propio panel, éste se someterá a una carga adicional.

Representación

El panel de operador remoto se representa en el visor Sm@rtClient con toda su disposición.

Dependiendo de la configuración, puede proceder a visualizar u operar con esta imagen.

Todas las teclas de un panel de operador con pantalla táctil – incluyendo las teclas de función – se pueden manejar como botones.

Modo de observación

Si el visor Sm@rtClient se ha configurado en modo de observación, sólo se podrá supervisar el panel de operador remoto, pero no forzar sus valores.

Operación

Nota

Las teclas directas del panel de operador remoto no se pueden accionar desde el panel de operador local.

Los elementos de mando disponibles dependen de los paneles de operador utilizados:

- Paneles de operador de idéntico tipo

  El proyecto del panel de operador remoto se puede manejar con los elementos de mando del panel de operador local.

- Manejo con teclas desde un panel de operador local con pantalla táctil

  Todas las teclas del panel de operador remoto se representan como botones en la pantalla táctil. Estas teclas se manejan entonces por contacto táctil.

- Manejo táctil desde un panel de operador local con teclado

  Los botones se manejan de la forma habitual.

8.15.2 Manejo

Posibilidades de manejo

En la vista Sm@rtClient se pueden realizar las acciones siguientes:

- Iniciar el manejo remoto.
- Forzar el derecho de manejo.
- Finalizar el manejo remoto.

Procedimiento para iniciar el control remoto

Proceda del siguiente modo:

1. Cambie al panel de operador en la imagen con la vista Sm@rtClient.

   La conexión con el panel de operador remoto puede establecerse de distintas maneras, a saber:

   – La conexión se establece automáticamente.

   – La conexión se debe establecer tocando el botón correspondiente.

   Dependiendo de la configuación puede resultar necesario introducir la dirección del panel de operador remoto y una contraseña.

2. En la pantalla del panel de operador local aparece la imagen actual del proyecto que se está ejecutando en el panel remoto.

3. Dependiendo de la configuración, ahora puede proceder a visualizar y controlar esta imagen.

   Si la pantalla del panel de operador remoto es más grande que la del panel de operador actual, se visualizarán barras de desplazamiento.

Procedimiento para forzar el derecho de operación

Si varios paneles de operador acceden a un mismo panel de operador remoto, sólo uno de ellos tendrá el derecho de manejarlo.

A este efecto se distingue entre dos casos:

- Si otro panel de operador ya está controlando el panel de operador remoto, es posible forzar el derecho de manejo para el panel remoto (si ello está previsto en la configuración).

  – Está intentando manejar el panel de operador remoto.

  – Se visualizará un cuadro de diálogo en el que deberá introducir la contraseña para forzar el manejo remoto.

  – Ahora estará autorizado para manejar el panel de operador remoto.

- Si otro panel de operador está accediendo mediante la vista Sm@rtClient a su panel, podrá forzar el derecho de manejo local para éste último.

  – Toque cinco veces consecutivas la pantalla de su panel de operador.

  – Obtendrá el derecho de manejo del panel de operador local.

Procedimiento para finalizar el control remoto

Dependiendo de la configuración, la visualización o el manejo de un panel de operador remoto se finalizan realizando una de las acciones siguientes:

- Toque el botón configurado para ello.
- Salga de la imagen que contiene la vista Sm@rtClient.
- Si se ha configurado, aparecerá un menú tras tocar un espacio vacío durante algún tiempo. Toque la opción de menú "Close".

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

8.16 Seguridad en el proyecto

8.16.1 Resumen

Estructura del sistema de seguridad

El ingeniero de configuración puede proteger el proyecto mediante un sistema de seguridad.

El sistema de seguridad se basa en autorizaciones, grupos de usuarios y usuarios.

Si desea manejar un objeto protegido con contraseña en el proyecto, deberá iniciar la sesión previamente en el panel de operador. A este efecto se visualiza un cuadro de diálogo de inicio de sesión en el que deberá introducir el nombre de usuario y la contraseña. Tras iniciar la sesión podrá manejar los objetos para los que disponga de las autorizaciones necesarias.

El ingeniero también puede configurar el acceso al cuadro de diálogo de inicio de sesión mediante un objeto de manejo.

Asimismo, puede configurar un objeto de manejo para cerrar la sesión. Tras cerrar la sesión ya no será posible manejar los objetos protegidos con contraseña, sino que deberá iniciar la sesión de nuevo.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Administración de usuarios central con SIMATIC Logon

Los usuarios, grupos de usuarios y autorizaciones también pueden estar almacenados en un servidor central.

Si no puede accederse al servidor con la administración de usuarios, se mostrará un aviso de error. En este caso, sólo será posible iniciar una sesión local. Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

El manejo de SIMATIC Logon se diferencia en los puntos siguientes:

- No se admite la vista de usuario simple.
- No se pueden borrar usuarios.
- No se puede modificar el tiempo de desconexión.
- Al modificar la contraseña, ésta debe introducirse dos veces para fines de seguridad.
- En el campo "Usuario" aparece también el nombre de dominio.

Grupos de usuarios y permisos

El ingeniero de configuración crea los grupos de usuarios conforme al proyecto. Los grupos "Administradores" y "PLC User" están contenidos por defecto en todo proyecto. Los grupos de usuarios tienen asignados permisos. En el proyecto está definido para cada objeto y para cada función, qué permiso es necesario para su manejo.

Usuarios y contraseñas

Cada usuario está asignado a un solo grupo de usuarios.

Las personas siguientes pueden crear usuarios y asignarles contraseñas:

- El ingeniero al crear la configuración
- El administrador en el panel de operador
- Un usuario autorizado para gestionar usuarios en el panel de operador

Independientemente del grupo de usuarios, todo usuario puede modificar su propia contraseña.

Tiempos de desconexión

Para cada usuario se puede configurar un tiempo de desconexión en el sistema. Si el tiempo transcurrido entre dos acciones cualquiera del usuario (p. ej. introducir un valor o cambiar de imagen) es superior al tiempo de desconexión, el usuario será desconectado automáticamente. Si el usuario desea seguir manejando objetos protegidos con contraseña, deberá iniciar la sesión de nuevo.

Crear una copia de seguridad y restablecer datos

Nota

Las funciones de crear copias de seguridad y restablecer no están disponibles para la administración de usuarios central con SIMATIC Logon.

Los datos de usuario se encriptan y se guardan en el panel de operador asegurados contra fallos de red.

Es posible crear una copia de seguridad de los datos de los usuarios, las contraseñas, las asignaciones a grupos y los tiempos de desconexión creados en el panel de operador y restablecer dichos datos posteriormente. De este modo evita tener que volver a introducir los datos en otro panel de operador.

ATENCIÓN

Los datos de usuario actualmente válidos se sobrescriben en los casos siguientes:

- Cuando el proyecto se transfiera de nuevo (dependiendo de la configuración de transferencia)
- Cuando se restablezca un proyecto del que se haya creado un backup
- Cuando se importe la gestión de usuarios mediante un objeto de mando. Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Los datos de usuario y las contraseñas retransferidas o restauradas tendrán validez inmediata.

Valores límite para los usuarios, las contraseñas y la vista de usuarios

	Número de caracteres
Longitud del nombre de usuario, como máximo	40
Longitud de la contraseña, como mínimo	3
Longitud de la contraseña, como máximo	24
Entradas en la vista de usuarios, como máximo	50

8.16.2 Vista de usuarios

Uso

La vista de usuarios sirve para visualizar los usuarios existentes en el panel de operador.

- En la vista de usuarios del administrador o de un usuario autorizado para gestionar usuarios se visualizan todos los usuarios existentes en el panel de operador.
- Un usuario no autorizado para gestionar usuarios sólo podrá visualizar sus propios datos.

Las funciones que puede ejecutar el usuario tras el inicio de sesión dependen del grupo de usuarios al que esté asignado.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Representación

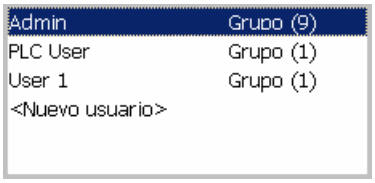
El ingeniero de configuración puede parametrizar la vista de usuarios simple o ampliada.

Ambas vistas de usuarios tienen idénticas funciones, diferenciándose únicamente en su representación.

Vista de usuarios simple

Si no ha iniciado la sesión en el panel de operador, en la vista de usuarios simple se visualizará sólo la entrada "<ENTER>".

Si ha iniciado la sesión en el panel de operador, en la vista de usuarios simple se visualizarán el nombre del usuario y el grupo al que pertenece.



Vista de usuarios ampliada

En la vista de usuarios ampliada se visualizan informaciones sobre los usuarios.

Usuario	Contraseña	Grupo	Tiempo de de...
Admin	******...	Grupo (9)	5
PLC User	******...	Grupo (1)	5
User 1	******...	Grupo (1)	5

La vista de usuarios ampliada incorpora las columnas siguientes:

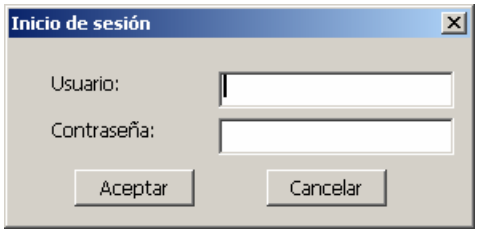
- Usuarios
- Contraseña
- Grupo
- Tiempo de desconexión

Las contraseñas se muestran codificadas (con asteriscos).

8.16.3 Iniciar la sesión

Cuadro de diálogo de inicio de sesión

Para iniciar la sesión en el sistema de seguridad del panel de operador, utilice el cuadro de diálogo de inicio de sesión. Introduzca su nombre de usuario y su contraseña en el cuadro de diálogo de inicio de sesión.



El cuadro de diálogo de inicio sesión se abre en los casos siguientes:

- Al desear manejar un objeto protegido por contraseña.
- Al manejar un objeto configurado para visualizar el cuadro de diálogo de inicio de sesión.
- Al activar la entrada "<ENTER>" en la vista de usuarios simple.
- Al activar una entrada vacía en la vista de usuarios ampliada.
- Dependiendo de la configuración, el cuadro de diálogo de inicio de sesión se visualiza automáticamente al abrir un proyecto.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Requisito

El cuadro de diálogo de inicio de sesión deberá estar abierto.

Procedimiento en paneles con pantalla táctil

Proceda de la manera siguiente:

1. Introduzca su nombre de usuario y su contraseña.

   A este efecto, toque el campo de entrada en cuestión. El teclado de pantalla alfanumérico se visualizará.

2. Confirme el inicio de sesión pulsando el botón "Aceptar".

Procedimiento en paneles con teclado

Proceda de la manera siguiente:

1. Pulsando la tecla TAB, seleccione el campo "Usuario" en el cuadro de diálogo de inicio de sesión.
2. Introduzca el nombre de usuario utilizando las teclas del sistema.

   Para introducir letras, conmute el teclado numérico mediante la tecla A-Z a la asignación de letras.

3. Pulsando la tecla TAB, seleccione el campo "Contraseña".
4. Introduzca la contraseña utilizando las teclas del sistema.
5. Confirme los ajustes efectuados haciendo clic en "Aceptar".

Nota

Al introducir el nombre de usuario no se distingue entre mayúsculas y minúsculas.

Al introducir la contraseña sí se distingue entre mayúsculas y minúsculas.

Resultado

Tras iniciar la sesión en el sistema de seguridad, podrá ejecutar en el panel de operador las funciones protegidas con contraseña para las que tenga la autorización necesaria.

Si introduce una contraseña incorrecta se visualizará un aviso de error (si se ha configurado una ventana de avisos).

8.16.4 Cerrar sesión

Requisito

Debe haber iniciado una sesión en el sistema de seguridad del panel de operador.

Procedimiento

Existen dos posibilidades de cerrar una sesión:

- Accione el objeto de manejo configurado para cerrar la sesión.
- Si no maneja el proyecto y se excede el tiempo de desconexión, se cerrará automáticamente su sesión.

Si introduce una contraseña incorrecta, también se cerrará automáticamente su sesión.

Resultado

Su sesión se cerrará en el proyecto. Para manejar un objeto protegido con contraseña deberá iniciar la sesión de nuevo.

8.16.5 Crear un usuario

Requisito

Una imagen que contenga la vista de usuarios deberá estar abierta.

Debe estar autorizado para gestionar usuarios o tener derechos de administrador.

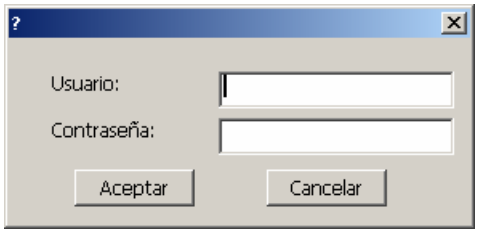
ATENCIÓN
En la contraseña no puede utilizar los siguientes caracteres: • Espacio • Caracteres especiales * ? . % / \ ' "

Procedimiento para crear usuarios en la vista de usuarios simple

Proceda de la manera siguiente:

1. En la vista de usuarios, toque la entrada "<Nuevo usuario>".

   Se abrirá el siguiente cuadro de diálogo:

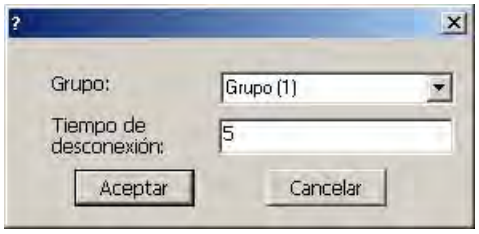


2. Introduzca el nombre de usuario deseado y una contraseña.

   A este efecto, toque el campo de entrada en cuestión. El teclado de pantalla alfanumérico se visualizará.

3. Toque el botón "Aceptar".

   Se abrirá el siguiente cuadro de diálogo:



4. Asigne el usuario a un grupo.

   A este efecto, `pulse el botón para abrir la lista de selección "Grupo". Utilice los botones y para desplazarse por la lista.

5. Toque el registro deseado en la lista de selección.

   El registro seleccionado se aplicará en el campo de entrada.

6. Toque el campo de entrada "Tiempo de desconexión". Se abrirá el teclado de pantalla.
7. Introduzca un valor comprendido entre 0 y 60 minutos para el tiempo de desconexión. Si introduce el valor 0, significa que la sesión no debe cerrarse automáticamente.
8. Confirme los ajustes efectuados haciendo clic en "Aceptar".

Procedimiento para crear usuarios en la vista de usuarios ampliada

Proceda de la manera siguiente:

1. Haga un doble clic sobre el campo deseado en la línea vacía de la vista de usuarios.

   Se visualizará el teclado de pantalla adecuado.
2. Introduzca los datos de usuario correspondientes:
   - Asigne el usuario a un grupo de la lista de selección.
   - Introduzca un valor comprendido entre 0 y 60 minutos para el tiempo de desconexión. Si introduce el valor 0, significa que la sesión no debe cerrarse automáticamente.

Resultado

Se habrá creado un nuevo usuario.

8.16.6 Modificar los datos de usuario

Requisito

Una imagen que contenga la vista de usuarios deberá estar abierta.

Sus derechos determinan los datos que puede modificar:

- Si tiene derechos de administrador o si está autorizado para gestionar usuarios, podrá modificar en la vista de usuarios los datos de todos los usuarios existentes en el panel de operador:
  - Nombre del usuario
  - Asignación a grupos
  - Contraseña
  - Tiempo de desconexión
- Si no está autorizado para gestionar usuarios, sólo podrá modificar sus propios datos de usuario:
  - Contraseña
  - Tiempo de desconexión (si se ha previsto en la configuración)

  Nota

  Para el usuario "Admin" sólo es posible modificar el tiempo de desconexión y la contraseña.

  Para el usuario "PLC_User" sólo es posible modificar el tiempo de desconexión. Este usuario se necesita para iniciar la sesión a través del autómata.

Procedimiento para cambiar los datos de usuarios en la vista de usuarios simple

Proceda de la manera siguiente:

1. En la vista de usuarios, toque el usuario cuyos datos desea modificar.
2. Para modificar los datos, proceda de la misma manera que al crear un usuario.

Procedimiento para cambiar los datos de usuarios en la vista de usuarios ampliada

Proceda de la manera siguiente:

1. En la vista de usuarios, toque los datos del usuario que desea modificar.
2. Para modificar los datos, proceda de la misma manera que al crear un usuario.

Resultado

Los datos del usuario se habrán modificado.

8.16.7 Borrar un usuario

Requisito

Una imagen que contenga la vista de usuarios deberá estar abierta.

Si desea borrar usuarios deberá tener derechos de administrador, o bien la autorización para gestionar usuarios.

Nota

Los usuarios "Admin" y "PLC_User" existen por defecto. Estos usuarios no se pueden borrar.

Procedimiento

Para borrar un usuario, borre el nombre del mismo.

Resultado

El usuario se borrará y ya no podrá iniciar la sesión en el proyecto.

8.17 Cerrar el proyecto

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Salga del proyecto utilizando el objeto de manejo configurado para ello.

   Espere hasta que aparezca el Loader después de finalizar el proyecto.
2. Pulse la tecla ON/OFF durante 4 segundos como mínimo.

Resultado

El proyecto se ha cerrado.

El panel de operador está desconectado.

Manejar los avisos

9

9.1 Vista general

Avisos

Los avisos indican en el panel de operador eventos y estados que se presentan en la instalación, en el proceso, o bien en el panel de operador. Al ocurrir un estado, éste se indica.

En el caso de los avisos pueden ocurrir los siguientes eventos:

- Aparecer
- Desaparecer
- Acusar

El ingeniero de configuración determina qué avisos debe confirmar el usuario.

Un aviso puede contener las informaciones siguientes:

- Fecha
- Hora
- Texto de aviso
- Ubicación del fallo
- Estado
- Clase de aviso
- Número de aviso
- Grupo de avisos
- Capacidad de diagnóstico

Clases de avisos

Los avisos están asignados a distintas clases:

- Alarmas

  Los avisos de esta clase se deben acusar siempre. Por lo general, las alarmas indican estados críticos en la instalación, p. ej. " Temperatura del motor demasiado elevada".

- Servicio

  Por lo general, los avisos de servicio indican estados normales en la instalación, p. ej. "Motor encendido".

- Sistema

  Los avisos de sistema indican estados o eventos del panel de operador.

- Avisos de diagnóstico SIMATIC

  Los avisos de diagnóstico SIMATIC muestran los estados y eventos de los autómatas SIMATIC S7 o SIMOTION.

- Clase de avisos personalizada

  Las propiedades de esta clase de avisos se definen durante la configuración.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Grupos de avisos

El ingeniero de configuración puede agrupar los avisos. Si se acusa un aviso individual perteneciente a un grupo, se acusarán todos los avisos que conforman dicho grupo.

Búfer de avisos

Los eventos de avisos se guardan de forma permanente en un búfer interno. El tamaño de este búfer de avisos depende del tipo de panel de operador.

Informe de avisos

El ingeniero de configuración puede activar la generación automática de informes de avisos del proyecto. En este caso, los eventos de avisos se imprimirán directamente en la impresora conectada.

El ingeniero de configuración puede determinar por aparte para cada aviso si éste se debe protocolizar. Dicho aviso se imprimirá entonces al ocurrir los eventos "Aparecer" y "Desaparecer".

Si desea imprimir avisos de la clase "Sistema", deberá imprimir el contenido del correspondiente búfer de avisos. En este caso, el ingeniero deberá configurar un objeto de manejo para imprimir el búfer de avisos.

Fichero de avisos

En caso de haber configurado un fichero de avisos, los eventos de aviso también se guardarán en este fichero. La capacidad del fichero está limitada por el soporte de memoria y por los límites del sistema.

9.2 Detectar los avisos pendientes

La existencia de avisos de acuse obligatorio se reconoce por el indicador de aviso.

El indicador de avisos es un símbolo gráfico que, dependiendo de la configuración, puede indicar avisos pendientes o que deban acusarse. De la configuración depende si un aviso se debe acusar o no. La obligación de acuse se ve determinada por la clase a la que pertenece un aviso.

Figura 9-1 Indicador de avisos con tres avisos pendientes

Mientras haya avisos sin acusar, el indicador de avisos seguirá parpadeando. El número que aparece indica la cantidad de avisos que todavía están pendientes. El ingeniero puede configurar funciones que deban ejecutarse cuando el usuario maneje el indicador de avisos.

Normalmente, el indicador de avisos sólo se utiliza para las alarmas. Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

9.3 Visualizar los avisos

Visualizar avisos

Los avisos se visualizan en el panel de operador en la vista de avisos, o bien en la ventana de avisos.

Vista de avisos

Dependiendo de la configuración, la vista de avisos se representa de la manera siguiente:

- En una sola fila. Se visualizan sólo el número y el texto del aviso.
- Como vista de avisos simple
- Como vista de avisos ampliada

El ingeniero de configuración determina en la vista de avisos simple o ampliada qué informaciones deben visualizarse en relación con los avisos.

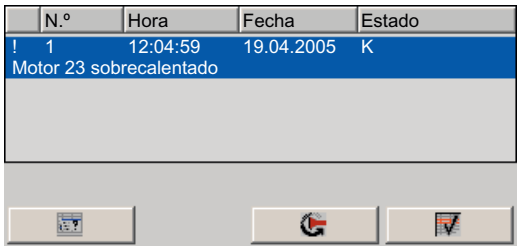
Dependiendo de la configuración, en la vista de avisos se visualizan también avisos procedentes de ficheros.

Vista de avisos simple

Los botones tienen las funciones siguientes:

Botón	Función
?	Mostrar el texto de ayuda de un aviso.
↲	Editar un aviso.
!	Acusar un aviso.
▼ ▲	Seleccionar el aviso siguiente o anterior en la lista.
⏬ ⏫	Desplazarse una página hacia adelante o hacia atrás.

Vista de avisos ampliada



Los botones tienen las funciones siguientes:

Botón	Función
	Mostrar el texto de ayuda de un aviso.
	Editar un aviso.
	Acusar un aviso.

Modificar el orden de las columnas y la ordenación en la vista de avisos ampliada

Dependiendo de la configuración, en los paneles de operador con pantalla táctil es posible modificar el orden de las columnas y la ordenación de los avisos.

- Modificar el orden de las columnas
  - Toque el título de la columna cuyo orden desea modificar.
  - Sin dejar de tocar la pantalla táctil, desplace el título de la columna hasta el de la otra columna cuyo lugar desea intercambiar.
- Modificar la ordenación

  Para modificar la ordenación de los avisos, toque el título de la columna en cuestión en la pantalla táctil.

Representar las clases de avisos

Las distintas clases de avisos se identifican con símbolos para distinguirlas en la vista de avisos.

Símbolo	Clase de aviso
!	Alarmas
Sin símbolo	Servicio
Símbolo dependiente de la configuración	Clases de avisos personalizadas
S7	Avisos de diagnóstico SIMATIC o SIMOTION
$	Sistema

El ingeniero de configuración puede modificar los símbolos de las clases de avisos. Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Ventana de avisos

La ventana de avisos es independiente de la imagen de proceso visualizada. Dependiendo de la configuración, la ventana de avisos se visualiza automáticamente cuando aparezca un nuevo aviso que no se haya acusado. La ventana de avisos puede configurarse de manera que se cierre apenas después de que el usuario haya acusado todos los avisos.

La representación y el manejo de la ventana de avisos son similares a los de la vista de avisos.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

9.4 Mostrar el texto de ayuda de un aviso

Visualizar el texto de ayuda

El ingeniero de configuración también puede incorporar textos de ayuda en los avisos.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Seleccione el aviso deseado en la vista de avisos o en la ventana de avisos.
   El aviso aparece seleccionado.
2. Toque el botón ? en la vista de avisos simple, o bien el botón en la vista de avisos ampliada.
   Si se ha configurado un texto de ayuda para el aviso, se visualizará dicho texto.
3. Pulse el botón ✕ para cerrar la ventana en la que se visualiza el texto de ayuda.

Consulte también

Visualizar los avisos (Página 237)

9.5 Acusar un aviso

Requisitos

El aviso de acuse obligatoria se deberá visualizar en la ventana de avisos o en la vista de avisos.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Seleccione el aviso deseado en la vista de avisos o en la ventana de avisos.
   El aviso aparece seleccionado.
2. Toque el botón ! en la vista de avisos simple, o bien el botón en la vista de avisos ampliada.

Manejo alternativo

Dependiendo de la configuración, el aviso también se puede acusar mediante una tecla de función.

Resultado

El aviso se acusará. Si el aviso pertenece a un grupo, se acusarán todos los avisos que conforman dicho grupo.

Para más información sobre el acuse y los grupos de avisos existentes, consulte la documentación de su instalación.

9.6 Editar un aviso

Introducción

El ingeniero puede configurar funciones adicionales para cada aviso. Estas funciones se ejecutan en el momento de editar el aviso.

Nota

Al editar un aviso no acusado todavía, éste se acusará automáticamente.

Requisitos

El aviso a editar se deberá visualizar en la ventana de avisos o en la vista de avisos.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Seleccione el aviso deseado en la ventana de avisos o en la vista de avisos.
   El aviso se aparecerá seleccionado.
2. Toque el botón ↲ en la vista de avisos simple, o bien el botón en la vista de avisos ampliada.

Resultado

Se ejecutarán las funciones adicionales para el aviso. Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Manejar recetas

10

10.1 Vista general

Introducción

Las recetas se utilizan al existir distintas variantes de un producto que se deban fabricar con un mismo proceso de producción. A este respecto, las variantes del producto se diferencian en el tipo y la cantidad de los componentes utilizados, mas no en el transcurso del proceso de producción. El ingeniero de configuración puede definir en una receta la composición de cada una de las variantes del producto.

Campo de aplicación

Las recetas se utilizan en todos los campos en los que componentes idénticos se combinen libremente para crear diversas variantes de un producto.

Ejemplos:

- Industria de bebidas
- Industria alimenticia
- Industria farmacéutica
- Industria de pinturas
- Industria de materiales de construcción
- Industria siderúrgica

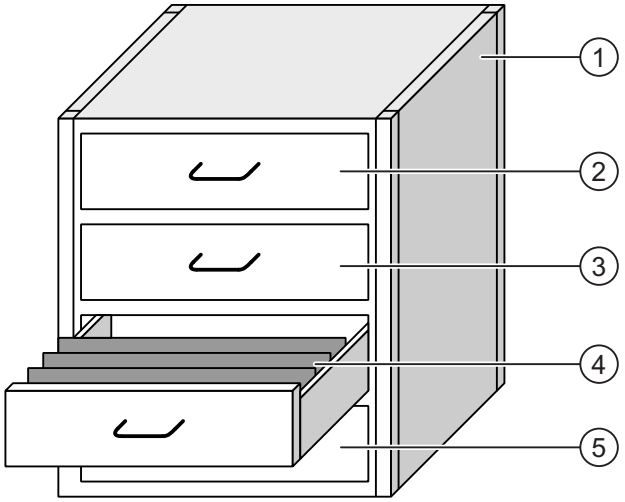
10.2 Estructura de una receta

Recetas

La colección de recetas para fabricar una gama de productos es comparable con un armario archivador. Una receta para fabricar un producto equivale a un cajón de dicho armario.

Ejemplo:

En una planta de fabricación de bebidas se utilizan diversas recetas para los distintos sabores. Por ejemplo, existen sendas recetas para las bebidas con sabor a naranja, uva, manzana y cereza.



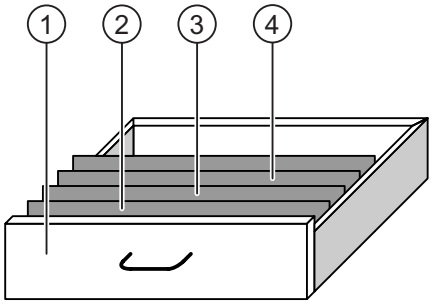
①	Armario archivador	Colección de recetas	Recetas de una planta de zumos de fruta
②	Cajón	Receta	Bebidas con sabor a naranja
③	Cajón	Receta	Bebidas con sabor a uva
④	Cajón	Receta	Bebidas con sabor a manzana
⑤	Cajón	Receta	Bebidas con sabor a cereza

Registros de receta

Los cajones del armario archivador contienen carpetas colgantes. Estas carpetas representan los registros necesarios para fabricar las diversas variantes del producto.

Ejemplo:

Las variantes de la bebida con sabor a manzana son p. ej. refresco, zumo y néctar.



①	Cajón	Receta	Variantes de la bebida con sabor a manzana
②	Carpeta colgante	Registro de receta	Refresco de manzana
③	Carpeta colgante	Registro de receta	Néctar de manzana
④	Carpeta colgante	Registro de receta	Zumo de manzana

Elementos

En la imagen que muestra el armario archivador, todas las carpetas colgantes contienen un número idéntico de hojas. Cada hoja de una carpeta colgante representa un elemento del registro de receta. Todos los registros de una receta contienen idénticos elementos. No obstante, los registros se diferencian en el valor de los elementos individuales.

Ejemplo:

Todas las bebidas contienen idénticos ingredientes, a saber: agua, concentrado, azúcar y aroma. No obstante, los registros correspondientes a las variantes "Refresco", "Zumo" y "Néctar" se diferencian en la cantidad de azúcar utilizada para su fabricación.

10.3 Recetas en el proyecto

Resumen

Los componentes siguientes interaccionan al utilizarse recetas en un proyecto:

- Vista de recetas / imagen de receta

  En el panel de operador, las recetas de visualizan y se editan en la vista de recetas o en una imagen de receta.

  – Los registros de recetas se visualizan y se editan en la vista de recetas desde la memoria interna del panel de operador.

  – Los valores de las variables de una receta se visualizan y se editan en la imagen de receta.

  Dependiendo de la configuración es posible sincronizar los valores visualizados en la vista de recetas con los valores de las variables de la receta.

- Memoria de recetas del panel de operador

  Las recetas se guardan en forma de registros en la memoria de recetas del panel de operador.

  Además, los datos de las recetas se pueden guardar en variables de receta.

- Variables de receta

  Las variables de receta contienen datos de recetas. Al editar una receta en una imagen de receta, los valores de la receta se guardan en variables. Dependiendo de la configuración, los valores de las variables de receta se pueden intercambiar con el autómata.

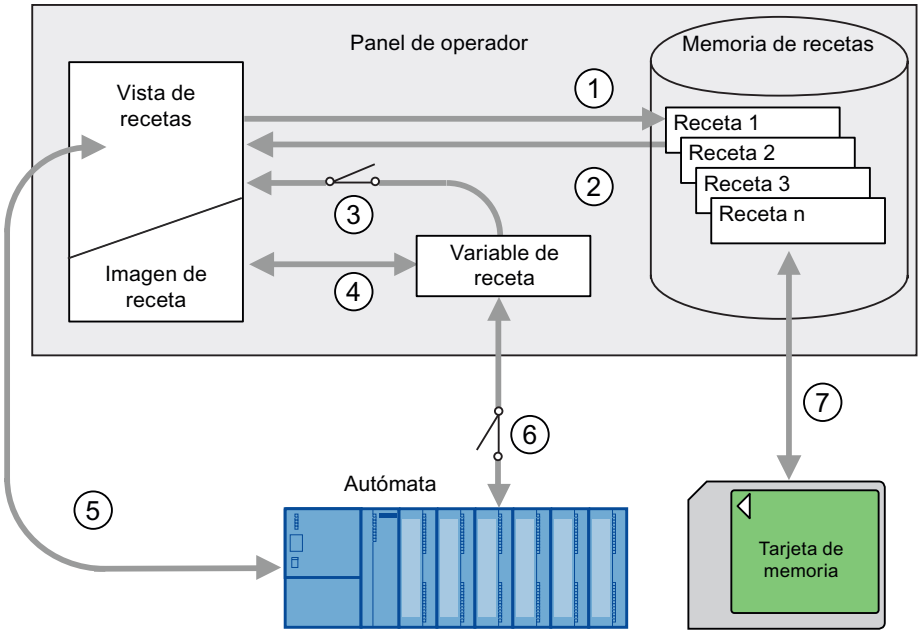
  Las variables de receta se pueden sincronizar con los registros de receta de manera que en ambos se almacenen los mismos valores.

- Tarjeta de memoria

  La tarjeta de memoria sirve de soporte de datos externo para guardar registros de recetas. Los registros de receta se exportan desde la memoria de recetas del panel de operador y se guardan como archivo *.csv en la tarjeta de memoria. Los registros se pueden volver a importar a la memoria de recetas desde la tarjeta de memoria.

Flujo de datos

La figura siguiente muestra el flujo de datos en un proyecto con recetas.



① Editar, guardar o borrar un registro de receta.
② Visualizar un registro de receta.
③ Sincronizar (o no) variables de receta.
④ Visualizar y editar variables de receta en la imagen de receta.
⑤ Escribir registros de la vista de recetas en el autómata, o bien leer registros del autómata y visualizarlos en la vista de recetas.
⑥ Las variables de receta pueden estar online u offline con el autómata.
⑦ Exportar o importar un registro de receta a / de la tarjeta de memoria.

10.4 Vistas para recetas

Visualizar recetas

Las recetas se pueden visualizar y editar en el panel de operador bien sea en la vista de recetas, o bien en una imagen de receta.

Vista de recetas

La vista de recetas es un objeto de imagen que se utiliza para gestionar los registros de recetas. La vista de recetas muestra registros de recetas en forma de tabla.

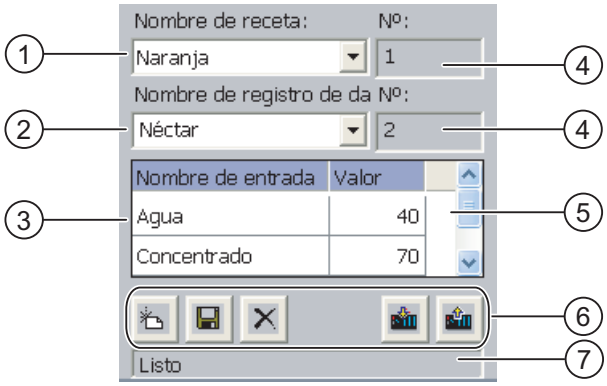
Dependiendo de la configuración, la vista de recetas se representa de la manera siguiente:

- Como vista de recetas ampliada
- Como vista de recetas simple

El ingeniero de configuración determina además qué elementos de mando se deben visualizar en la vista de recetas.

Vista de recetas ampliada

La figura siguiente muestra un ejemplo de la vista de recetas ampliada.



① Campo para seleccionar la receta
② Campo para seleccionar el registro de receta
③ Nombre del elemento
Este nombre denomina un elemento determinado en el registro de receta.
④ Campos de visualización
Se indican el número de la receta y del registro de receta, respectivamente.
⑤ Valor del elemento
⑥ Botones para editar un registro de receta
⑦ Barra de estado para visualizar los avisos de estado

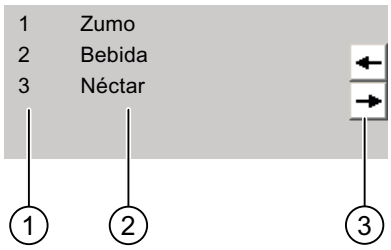
Vista de recetas simple

La vista de recetas simple comprende tres áreas de visualización, a saber:

- Lista de recetas
- Lista de registros
- Lista de elementos

La vista de recetas simple representa cada una de estas áreas por separado en el panel de operador. Dependiendo de la configuración, la vista de recetas simple se inicia con la lista de recetas o la lista de registros.

La figura siguiente muestra un ejemplo de la lista de registros.



① Número del registro de receta
② Registros de receta
③ Botones para conmutar la lista visualizada y llamar al menú

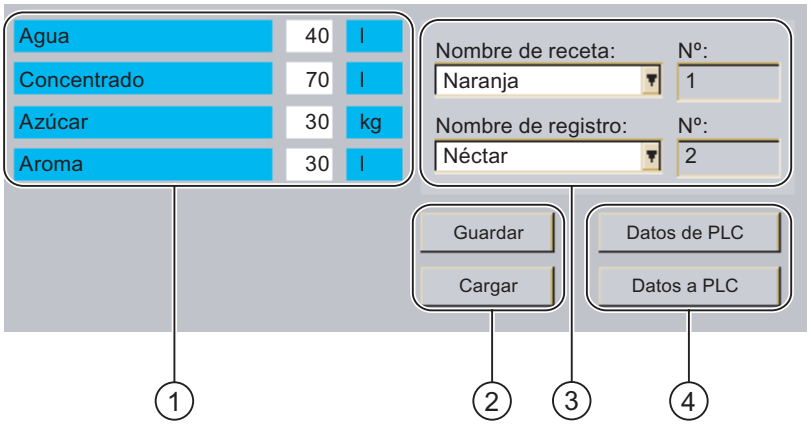
Mostrar el valor

ATENCIÓN
Modificar el registro de receta en segundo plano Nota aplicable al modificar un registro de receta: Si, debido a una orden de control, se han modificado datos del registro de receta en cuestión, la vista de recetas no se actualizará automáticamente. Para actualizar la vista de recetas debe volver a seleccionar el registro de recetas correspondiente.

Imagen de receta

La relación entre la instalación y los datos de las recetas se puede representar gráficamente en una imagen de receta. El ingeniero de configuración crea una imagen de receta con una máscara de introducción personalizada, compuesta por campos ES y objetos de imagen. El ingeniero puede repartir los campos ES de una receta en varias imágenes de receta y organizar así por temas los elementos de la misma. La imagen de receta se puede manejar con botones configurados para ello.

La figura siguiente muestra un ejemplo de una imagen de receta.



① Nombres de los elementos y valores correspondientes
El nombre denomina un elemento determinado en el registro de receta.

② Botones para editar un registro de receta

③ Vista de recetas modificada

④ Botones para transferir la receta

Los valores visualizados o introducidos en la imagen de receta se guardan en variables de receta. A través de dichas variables, los valores de la receta se intercambian con el autómata, bien sea de inmediato o posteriormente.

Una vista de recetas configurada también puede formar parte de una imagen de receta. Para compensar los datos entre las variables de la imagen de receta y los registros visualizados en la vista de recetas, es preciso sincronizar las variables. La sincronización de variables sólo es posible con la vista de recetas ampliada.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

10.5 Valores de recetas en el panel de operador y en el autómata

Introducción

Los valores de una receta se pueden modificar en el panel de operador p. ej. para influir en el proceso de fabricación, o bien en una máquina.

Dependiendo de la configuración, los valores de las recetas se visualizan, editan y guardan de distintas maneras.

- Si las recetas del proyecto se editan en una vista de recetas, los valores se guardan en registros de receta.
- Si las recetas del proyecto se editan en una imagen de receta, los valores se guardan en variables de receta.

Si las recetas se editan tanto en una vista de recetas como en una imagen de receta, en el proyecto actual podrían surgir diferencias entre los valores visualizados en la vista de recetas y los valores guardados en las variables correspondientes. Para evitarlo es necesario sincronizar los valores de los registros de receta con los valores de las variables de receta.

Sin embargo, siempre puede realizar las acciones de manejo para la sincronización. Si la sincronización se produce o no depende de si el ingeniero de configuración ha activado el ajuste "Sincronizar" para una receta.

Nota

Las variables de receta sólo pueden sincronizarse con la vista de recetas ampliada.

Sincronizar variables de recetas

La sincronización de las variables de receta depende de la configuración.

- Sincronización automática:

  Los valores de la vista de recetas se sincronizan con las variables de receta. En este caso, las modificaciones de valores en la vista de recetas tendrán efecto en los valores de las variables de receta correspondientes. Los valores no se sincronizarán hasta que se accione un objeto de mando fuera de la vista de recetas.

- Sincronización manual:

  Los valores de la vista de recetas no se sincronizan automáticamente con las correspondientes variables de receta. En la vista de recetas, el ingeniero de configuración ha asignado esa función al botón , o bien a otro elemento de manejo. Las variables de receta se sincronizan con la vista de recetas apenas cuando se pulse ese botón o el elemento de manejo correspondiente.

Variables de recetas online / offline

El ingeniero de configuración puede parametrizar una receta de manera que las modificaciones de valores de las variables de receta no tengan efecto inmediato en el proceso en curso.

La sincronización de los valores de receta entre el panel de operador y el autómata depende de si el ingeniero de configuración ha seleccionado para una receta el ajuste "Variables online", o el ajuste "Variables offline".

- "Variables online":

  Este ajuste tiene el efecto siguiente:

  – Si modifica valores de recetas en la imagen de receta, dichas modificaciones se aplicarán de inmediato en el autómata e influirán directamente en el proceso.

  – Si los valores de recetas se modifican en el autómata, las modificaciones se visualizarán de inmediato en la imagen de receta.

- "Variables offline"

  Los valores de recetas modificados no se sincronizan inmediatamente entre el panel de operador y el autómata.

  En este caso, el ingeniero deberá configurar objetos de manejo en una imagen de receta que permitan transferir los valores al autómata, o bien leerlos de allí. Los valores de recetas se sincronizarán entonces entre el panel de operador y el autómata apenas cuando se accione el elemento de manejo correspondiente.

10.6 Manejar la vista de recetas

10.6.1 Resumen

Manejo

En la vista de recetas se pueden realizar las acciones siguientes:

- Introducir valores para los elementos de recetas
- Crear registros de recetas
- Guardar registros de recetas con su nombre original o con un nombre nuevo
- Borrar registros de recetas
- Sincronizar los valores de la vista de recetas con las variables de receta correspondientes
- Transferir registros de recetas desde o hacia el autómata

Elementos de mando de la vista de recetas

La tabla siguiente muestra los elementos de mando de la vista de recetas.

Botón	Función
	Permite crear un nuevo registro de receta. Si se ha configurado un valor inicial, éste se visualizará en el campo de entrada.
	Se guardan los valores visualizados del registro de receta. La ubicación de los archivos está predeterminada en el proyecto.
	Independientemente de la vista de recetas, el registro de receta se guarda con un nombre diferente. El nombre se introduce en un cuadro de diálogo.
	Borra el registro de receta visualizado.
	Los valores de la vista de recetas se sincronizan con las variables de receta correspondientes. Los valores modificados durante la edición se escriben en las variables de receta correspondientes. Luego se leen todos los valores de las variables y se actualizan en la tabla.
	Los valores de receta del autómata se visualizan en la vista de recetas.
	Los valores del registro de receta ajustado visualizados en la vista de recetas se transfieren del panel de operador al autómata.

Manejar una imagen de receta

Las recetas se manejan en una imagen de receta utilizando los elementos de mando que el ingeniero de configuración ha previsto para ello.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

10.6.2 Crear un registro de receta

Introducción

Un nuevo registro de receta se crea modificando un registro existente. A continuación, el registro modificado se guarda con un nombre nuevo.

Requisito

Se deberá visualizar una imagen con una vista de recetas.

Procedimiento

Proceda de la manera siguiente:

1. Si la vista de recetas contiene varias recetas: Seleccione la receta para la que desea crear un nuevo registro de receta.
2. Toque el botón .

   Se creará un nuevo registro de receta con el siguiente número libre.

   Si cambia el nuevo número de registro por uno ya existente, se sobrescribirá el registro existente.
3. Introduzca los valores para los elementos del registro.

   Dependiendo de la configuración, los elementos del registro pueden tener valores predeterminados.
4. Toque el botón .
5. Introduzca un nombre para el registro.

   El registro se guardará con el nuevo nombre.

   Si ya existe el registro, se abrirá un cuadro de diálogo. En dicho cuadro debe indicar si el registro existente debe sobreescribirse o no.

Resultado

El nuevo registro de receta se guardará en la receta seleccionada.

Consulte también

Recetas en el proyecto (Página 246)

10.6.3 Editar un registro de receta

Introducción

Los valores de los registros de recetas se editan y se guardan en una vista de recetas.

Sincronización con el autómata

Si desea visualizar los valores de receta actuales del autómata en la vista de recetas, deberá leer primero los valores actuales del autómata. A este efecto, pulse el botón .

Los valores modificados en la vista de recetas tendrán efecto en el autómata apenas tras haberse transferido el registro modificado al autómata, pulsando para ello el botón .

Requisito

Se deberá visualizar una imagen con una vista de recetas.

Procedimiento

Proceda de la manera siguiente:

1. Si la vista de recetas contiene varias recetas: Seleccione la receta que contiene el registro deseado.
2. Seleccione el registro de receta que desea modificar.
3. Modifique el registro de la forma deseada.
4. Guarde los cambios efectuados pulsando el botón .

   Si desea guardar el registro de receta con un nombre diferente, toque el botón .
5. El registro de receta se guardará.

Resultado

El registro de receta modificado se guardará en la receta seleccionada.

Consulte también

Recetas en el proyecto (Página 246)

10.6.4 Borrar un registro de receta

Introducción

Es posible borrar los registros de una receta que no se necesiten más.

Requisito

Se deberá visualizar una imagen con una vista de recetas.

Procedimiento

Proceda de la manera siguiente:

1. Si la vista de recetas contiene varias recetas: Seleccione la receta que contiene el registro deseado.
2. Seleccione el registro de receta que desea borrar.
3. Toque el botón .

Resultado

El registro de receta se habrá borrado.

Consulte también

Recetas en el proyecto (Página 246)

10.6.5 Sincronizar variables

Introducción

Dependiendo de la configuración, los valores de los elementos de receta se pueden guardar en variables de receta.

En el proyecto actual pueden surgir diferencias entre los valores visualizados en la vista de recetas y los valores reales de las variables. Para compensar dichas diferencias es preciso sincronizar las variables.

La sincronización incluye siempre todas las variables pertenecientes a un registro de receta.

ATENCIÓN
Nombre de la variable modificado Si se ha modificado el nombre de la variable a sincronizar, la variable no se podrá asignar al valor del elemento de receta en cuestión. Las variables en cuestión no se sincronizarán.

Nota

Las variables de receta sólo pueden sincronizarse con la vista de recetas ampliada.

Requisitos

Se deberá visualizar una imagen con una vista de recetas.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Si la vista de recetas contiene varias recetas: Seleccione la receta que contiene el registro deseado.
2. Seleccione el registro de receta que desea sincronizar.
3. Toque el botón .

Resultado

Los elementos del registro de receta se sincronizarán con los valores de las variables.

Si los valores de la vista de recetas se diferencian de las variables, se aplicarán los valores más actuales.

Consulte también

Recetas en el proyecto (Página 246)

10.6.6 Leer un registro de receta del autómata

Introducción

En el proyecto que se está ejecutando es posible modificar directamente en la instalación los valores depositados también en las recetas en el panel de operador. Éste es el caso p. ej. cuando una válvula se abre directamente en la instalación más de lo especificado en la receta. En este caso, es posible que los valores de los registros de receta guardados en el panel de operador ya no concuerden con los valores del autómata.

Para sincronizar los valores de recetas, lea los valores del autómata y visualícelos en la vista de recetas.

Requisito

Se deberá visualizar una imagen con una vista de recetas.

Procedimiento

Proceda de la manera siguiente:

1. Si la vista de recetas contiene varias recetas: Seleccione la receta que contiene el registro deseado.
2. Seleccione el registro de receta en el que desea aplicar los valores del autómata.
3. Toque el botón .

   Los valores se leerán del autómata.
4. Si desea guardar los valores visualizados en el panel de operador, toque el botón .

Resultado

Los valores se habrán leído del autómata, se visualizarán en el panel de operador y quedarán almacenados en el registro de receta seleccionado.

Consulte también

Recetas en el proyecto (Página 246)

10.6.7 Transferir un registro de receta al autómata

Introducción

Para que un registro de receta modificado tenga efecto en el proyecto es preciso transferir los valores al autómata.

Los valores visualizados en la vista de recetas son los que se transfieren al autómata.

Requisito

Se deberá visualizar una imagen con una vista de recetas.

Procedimiento

Proceda de la manera siguiente:

1. Si la vista de recetas contiene varias recetas: Seleccione la receta que contiene el registro deseado.
2. Seleccione el registro de receta cuyos valores desea transferir al autómata.
3. Toque el botón .

Resultado

Los valores visualizados en la vista de recetas se habrán transferido al autómata y tendrán efecto en el proceso.

Consulte también

Recetas en el proyecto (Página 246)

10.7 Manejar la vista de recetas simple

10.7.1 Resumen

Introducción

La vista de recetas simple comprende tres áreas de visualización, a saber:

- Lista de recetas
- Lista de registros
- Lista de elementos

Todas estas áreas de visualización se manejan mediante un menú contextual.

Manejo

En la vista de recetas simple se pueden realizar las acciones siguientes:

- Introducir valores para los elementos de recetas
- Crear registros de recetas
- Guardar registros de recetas con su nombre original o con un nombre nuevo
- Borrar registros de recetas
- Transferir registros de recetas desde o hacia el autómata

Elementos de mando de la vista de recetas simple

Para manejar la vista de recetas simple, conmute entre las áreas de visualización y los menús contextuales.

La tabla siguiente muestra las posibilidades de manejo del área de visualización.

Manejo	Función
Tocar una entrada	Abre la siguiente área de visualización subordinada.
	Abre la siguiente área de visualización de orden superior.
	Abre el menú contextual del área de visualización.

La tabla siguiente muestra las posibilidades de manejo del menú contextual.

Manejo	Función
	Cierra el menú. Abre el área de visualización.
Tocar el comando de menú	El comando de menú se ejecuta.

Menús contextuales de la vista de recetas simple

- Lista de recetas

Comando	Función
Nuevo	Permite crear un nuevo registro para la receta seleccionada. Si se ha configurado un valor inicial, éste se visualizará en el campo de entrada.
Visualizar el texto de ayuda	Visualiza el texto de ayuda configurado para la vista de recetas simple.
Abrir	Abre la lista de registros de la receta seleccionada.

- Lista de registros

Comando	Función
Nuevo	Permite crear un nuevo registro de receta para el registro seleccionado. Si se ha configurado un valor inicial, éste se visualizará en el campo de entrada.
Borrar	Borra el registro seleccionado.
Guardar como	Independientemente de la vista de recetas simple, el registro seleccionado se guarda con un nombre diferente. El nombre se introduce en un cuadro de diálogo.
Cambiar nombre	Permite cambiar el nombre del registro seleccionado. El nombre se introduce en un cuadro de diálogo.

- Lista de elementos

Comando	Función
Guardar	Permite guardar el registro seleccionado.
Al autómata	Los valores visualizados del registro de seleccionado se transfieren del panel de operador al autómata.
Del autómata	Los valores de receta del autómata se visualizan en la vista de recetas del panel de operador.
Guardar como	El registro seleccionado se guardará con un nuevo nombre. El nombre se introduce en un cuadro de diálogo.

Manejar el menú

Toque el comando de menú deseado. El comando se ejecutará.

Manejar una imagen de receta

Las recetas se manejan en una imagen de receta utilizando los elementos de mando que el ingeniero de configuración ha previsto para ello.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

10.7.2 Crear un registro de receta

Introducción

Los registros de receta se crean en la lista de recetas, o bien en la lista de registros. A continuación, los valores del nuevo registro se introducen en la lista de elementos y se guarda el registro.

Requisitos

Se visualiza una imagen con una vista de recetas simple.

Procedimiento

Proceda de la manera siguiente:

1. Si la lista de recetas contiene varias recetas: Seleccione la receta para la que desea crear un nuevo registro de receta.
2. Abra el menú de la lista de recetas.
3. Elija el comando de menú "Nuevo".

   Se crea un registro nuevo.

   Se abrirá la lista de elementos del nuevo registro.
4. Introduzca los valores para los elementos del registro.

   Dependiendo de la configuración, las variables del registro pueden tener valores predeterminados.
5. Abra el menú de la lista de elementos y elija el comando "Guardar".
6. Introduzca un nombre para el nuevo registro.
7. Confirme las introducciones efectuadas.

   Si cambia el nuevo número de registro por uno ya existente, se sobrescribirá el registro existente.

Resultado

El nuevo registro de receta se habrá guardado en la receta seleccionada.

Consulte también

Recetas en el proyecto (Página 246)

10.7.3 Editar un registro de receta

Introducción

Los valores de los registros de recetas se editan en una vista de recetas simple.

Sincronización con el autómata

Si desea visualizar los valores de receta actuales del autómata en la vista de recetas simple, lea primero en la lista de elementos los valores actuales del autómata, eligiendo el comando de menú "Del autómata".

Los valores modificados en la vista de recetas tienen efecto en el autómata tan sólo tras haberse transferido el registro modificado al autómata. Para ello, elija el comando de menú "Al autómata".

Requisitos

Se visualiza una imagen con una vista de recetas simple.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Si la lista de recetas contiene varias recetas: Seleccione la receta que contiene el registro deseado.
2. Abra la lista de registros.
3. Seleccione el registro de receta que desea modificar.
4. Abra la lista de elementos.
5. Modifique los valores de los elementos.
6. Guarde los cambios efectuados eligiendo el comando de menú "Guardar".

   El registro de receta se guardará.

Resultado

El registro de receta modificado se guardará en la receta seleccionada.

Consulte también

Recetas en el proyecto (Página 246)

10.7.4 Borrar un registro de receta

Introducción

Es posible borrar los registros que no se necesiten más.

Requisitos

Se visualiza una imagen con una vista de recetas simple.

Procedimiento

Proceda de la manera siguiente:

1. Si la lista de recetas contiene varias recetas: Seleccione la receta que contiene el registro deseado.
2. Abra la lista de registros.
3. Seleccione el registro que desea borrar.
4. Abra el menú.
5. Elija el comando de menú "Borrar".

Resultado

El registro se habrá borrado.

Consulte también

Recetas en el proyecto (Página 246)

10.7.5 Leer un registro de receta del autómata

Introducción

Los valores de los elementos de receta se intercambian con el autómata a través de variables.

En el proyecto que se está ejecutando es posible modificar directamente en la instalación los valores depositados también en las recetas en el panel de operador. Éste es el caso p. ej. cuando una válvula se abre directamente en la instalación más de lo especificado en la receta. En este caso, es posible que los valores de las variables guardadas en el panel de operador ya no concuerden con los valores del autómata.

Para sincronizar los valores de recetas, lea los valores del autómata y visualícelos en la vista de recetas.

Requisitos

Se visualiza una imagen con una vista de recetas simple.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Si la lista de recetas contiene varias recetas: Seleccione la receta que contiene el registro deseado.
2. Abra la lista de elementos del registro de receta en el que desea aplicar los valores del autómata.
3. Abra el menú.
4. Elija el comando de menú "Del autómata".

   Los valores se leerán del autómata.
5. Si desea guardar los valores visualizados en el panel de operador, elija el comando de menú "Guardar".

Resultado

Los valores se habrán leído del autómata, se visualizarán en el panel de operador y quedarán almacenados en el registro de receta seleccionado.

Consulte también

Recetas en el proyecto (Página 246)

10.7.6 Transferir un registro de receta al autómata

Introducción

Para que un registro de receta modificado tenga efecto en el proyecto es preciso transferir los valores al autómata.

Los valores visualizados en la vista de recetas son los que se transfieren al autómata.

Requisitos

Se visualiza una imagen con una vista de recetas simple.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Si la lista de recetas contiene varias recetas: Seleccione la receta que contiene el registro deseado.
2. Abra la lista de elementos del registro de receta cuyos valores desea transferir al autómata.
3. Abra el menú.
4. Elija el comando de menú "Al autómata".

Resultado

Los valores del registro de receta se habrán transferido al autómata y tendrán efecto en el proceso.

Consulte también

Recetas en el proyecto (Página 246)

10.8 Exportar un registro de receta

Introducción

Dependiendo de la configuración, es posible exportar uno o varios registros de receta a un archivo CSV. Tras realizar la exportación, los valores del registro de receta pueden procesarse posteriormente en un programa de hoja de cálculo (p. ej. MS Excel).
La configuración determina en qué medida se puede influir en la exportación.

ATENCIÓN
Imposible exportar datos de receta al stick de memoria USB El puerto USB se desactiva durante el cambio de la batería principal. Asegúrese de que no se exportan datos de receta a un stick de memoria USB durante el cambio de la batería principal.

Requisitos

- Se deberá visualizar una imagen con una vista de recetas.
- Se deberá haber configurado un objeto de manejo con la función "Exportar registro".
- Las siguientes variables deberán estar configuradas igual en la vista de recetas y para el objeto de manejo con la función "Exportar registro":
  - Número de receta
  - Número de registro

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Si la vista de recetas contiene varias recetas: Seleccione la receta que contiene el registro deseado.
2. Seleccione el registro de receta que desea exportar.
3. Accione el elemento de mando configurado para la exportación, p. ej. el botón "Exportar registro".

   El registro se exportará como archivo CSV a un soporte de datos externo.

Para más información al respecto, consulte la documentación de su instalación.

Resultado

Se habrá exportado el registro de receta.

10.9 Importar un registro de receta

Introducción

Dependiendo de la configuración, es posible importar valores de un archivo CSV a un registro de receta.

Requisito

- Se deberá haber configurado un elemento de manejo con la función "Importar registro".
- Se deberá visualizar una imagen con una vista de recetas.

Procedimiento

Proceda de la manera siguiente:

1. Si la vista de recetas contiene varias recetas: Seleccione la receta que contiene el registro que desea importar.
2. Accione el elemento de manejo al que se ha asociado la función "Importar registro".

   El registro se importará como archivo CSV desde un soporte de datos externo y se visualizará luego en la vista de recetas.

Resultado

El registro de receta importado se habrá depositado en el panel de operador.

Estructura diferente

Si la estructura del archivo CSV difiere de la estructura de la receta, las diferencias se tratarán de la manera siguiente:

- Si el archivo CSV contiene valores adicionales, dichos valores serán anulados.
- Si el archivo CSV contiene muy pocos valores, en el registro de receta se usará el valor estándar configurado.
- Si el archivo CSV contiene valores de un tipo de datos incorrecto, en el registro de receta se usará el valor estándar configurado.

  Ejemplo:

  El archivo CSV importado contiene valores introducidos como números en coma flotante.

  No obstante, la variable correspondiente espera un valor entero. En este caso se eliminará el valor importado y se utilizará el valor estándar configurado.

10.10 Ejemplos

10.10.1 Introducir un registro de receta

Introducción

Desea introducir datos de producción en el panel de operador sin interrumpir el proceso en la máquina o instalación. Por este motivo, los datos de producción no se deben transferir al autómata.

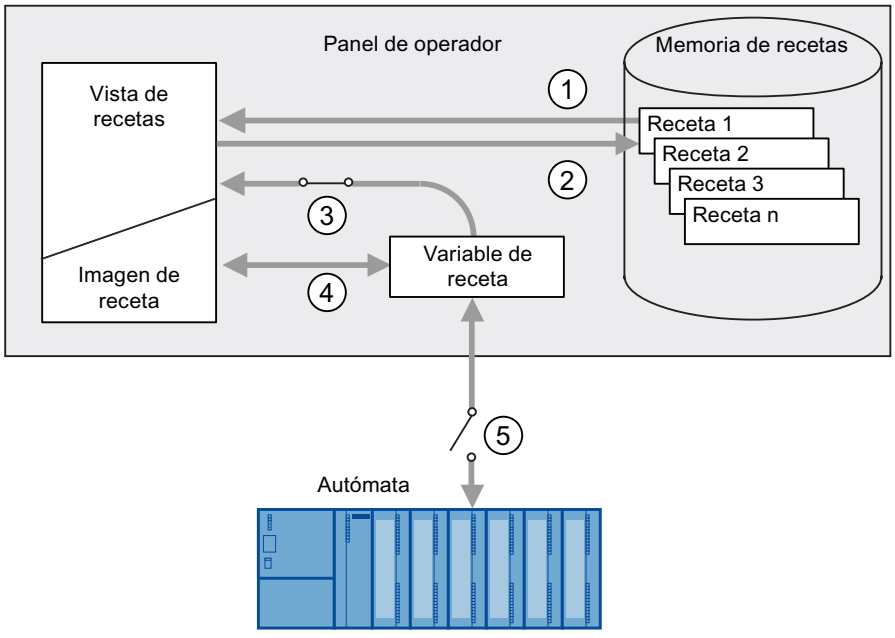
Procedimiento

Proceda de la manera siguiente:

1. Abra la vista de recetas o una imagen de receta.
2. Seleccione el registro deseado.
3. Introduzca los valores de los elementos.
4. Guarde el registro de receta.

   El registro de receta se guardará en la memoria interna del panel de operador.

La figura siguiente muestra el flujo de datos de forma esquemática.



① Visualizar un registro de receta.
② Guardar un registro de receta.
③ Las variables se sincronizan.
④ Visualizar y editar variables de receta en la imagen de receta.
⑤ Las variables están offline.

10.10.2 Proceso de producción manual

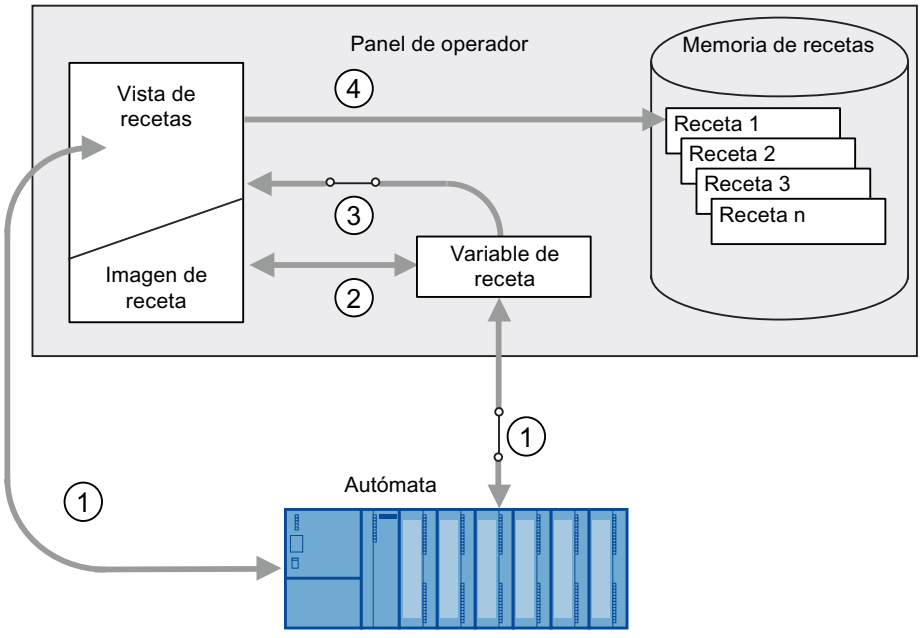
Introducción

Los datos de producción de distintas piezas se han leído del autómata y se visualizan en la pantalla del panel de operador para comprobarlos. A continuación, desea corregir los datos de producción en la vista de recetas o en una imagen de receta.

Procedimiento

Un lector conectado al autómata lee un código de barras de una pieza a mecanizar. Los códigos de barras corresponden a los nombres de los registros de recetas. En función del código de barras, el registro de receta requerido se lee del autómata. El registro de receta se visualiza en el panel de operador para comprobarlo. A continuación podrá modificar y guardar el registro de receta. Transfiera luego el registro modificado al autómata.

La figura siguiente muestra el flujo de datos de forma esquemática.



① El registro de receta se lee del autómata, se modifica y se escribe luego de nuevo en el autómata.
② Visualizar y editar variables de receta en la imagen de receta.
③ Las variables se sincronizan.
④ Los registros se guardan en la memoria de recetas del panel de operador.

Mantenimiento y reparaciones

11

11.1 Mantenimiento y puesta a punto

Trabajos de mantenimiento necesarios

- Panel de operador

  El panel de operador está diseñado de manera que requiere poco mantenimiento. Sin embargo, se recomienda limpiar con regularidad la pantalla táctil y la lámina del teclado.

- Ciclo de mantenimiento de la batería

  Recomendamos cambiar la batería cuando ya sólo pueda recargarse hasta el 50 %. Esto ocurre al cabo de 500 ciclos completos de carga aproximadamente.

  Un ciclo de carga está completo cuando la batería está cargada del todo.

  Ejemplo:

  El estado de carga de la batería es del 80 %, falta un 20 % para la carga completa. La batería se carga. Este proceso de carga cuenta como una quinta parte de un ciclo completo.

- Pilas del transpondedor

  Cambie las pilas del transpondedor al menos cada 5 años.

Limpieza del panel de operador

⚠ PRECAUCIÓN
Manejo incorrecto Limpie el panel de operador únicamente cuando está desconectado. De esta manera se evita activar funciones inintencionadas al tocar las teclas.

PRECAUCIÓN
No limpie el panel de operador utilizando aire comprimido ni chorros de vapor. No utilice nunca disolventes ni detergentes agresivos. Para limpiar el panel utilice un paño húmedo con un producto de limpieza. Como producto de limpieza, utilice únicamente un detergente lavavajillas o un producto de limpieza espumante para pantallas.

Procedimiento

Proceda del siguiente modo:

1. Desconecte el panel de operador.
2. Rocíe un producto de limpieza sobre el paño.

   No lo rocíe directamente sobre el panel de operador.
3. Limpie el panel de operador.

   Limpie el display desde el borde de la pantalla hacia adentro.

11.2 Reparación y repuestos

Reparación

Si fuese necesario reparar el panel de operador, deberá enviarlo al centro de devoluciones en Fürth (Alemania). La reparación sólo puede realizarse en el centro de devoluciones de Fürth.

Dependiendo del alcance de la reparación, ésta puede sustituirse por un bono.
Si se concede un bono, será responsabilidad del remitente solicitar un nuevo aparato.

La dirección es:

A&D Retouren-Center

Siemensstr. 2

D-90766 Fürth

Paquete de servicio

Para fines de mantenimiento se puede pedir un paquete de servicio.

El paquete de servicio contiene los siguientes elementos:

- Para el panel de operador
  - Tapas
  - Tapa del compartimento de la batería
  - Batería de puenteo
- Para la estación de carga
  - Tapas para el compartimento de la batería en la estación de carga
  - Cerrojo
  - Juego de llaves para el cerrojo
  - Pareja del conector de la fuente de alimentación

Puede solicitar el paquete de servicio a la sucursal de Siemens más cercana.

Juego de llaves de repuesto

Puede solicitar un juego de llaves de repuesto para el panel de operador a su representante de Siemens.

Baterías de recambio

Puede solicitar baterías principales y de puenteo a su representante de Siemens.

Service & Support en Internet

El Service & Support le ofrece información adicional detallada acerca de los productos SIMATIC a través de los servicios online en "http://www.siemens.com/automation/support".

Bajo la rúbrica "Servicios" encontrará información sobre el servicio técnico más próximo, sobre reparaciones, repuestos etc.

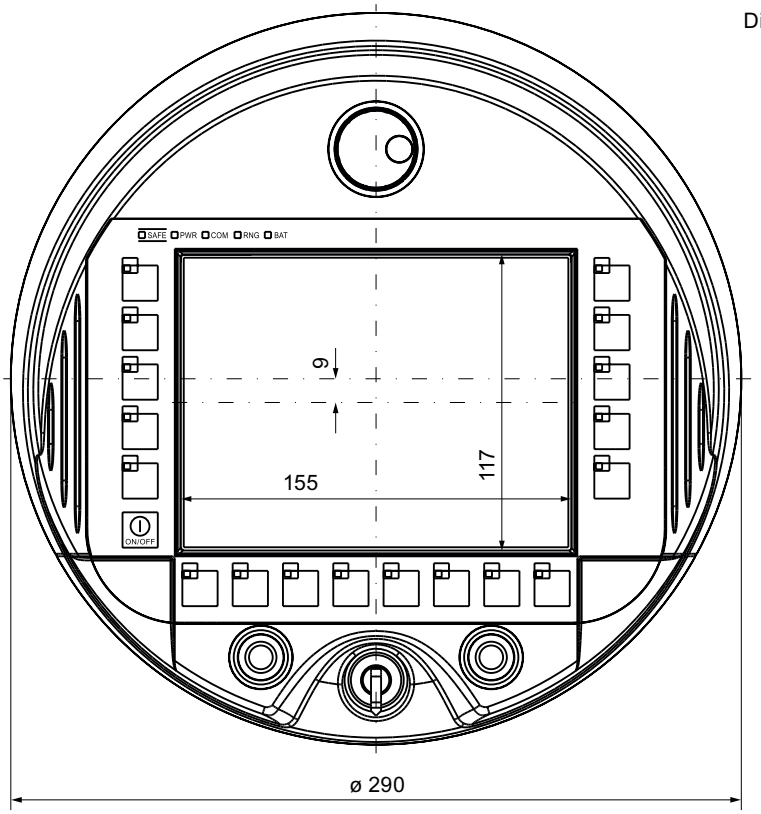
12 Datos técnicos

12.1 Croquis acotados

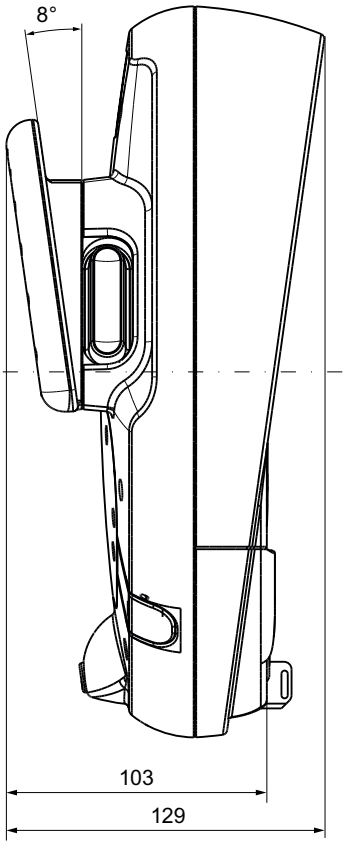
12.1.1 Mobile Panel 277 IWLAN

Vista frontal

Dimensiones en mm

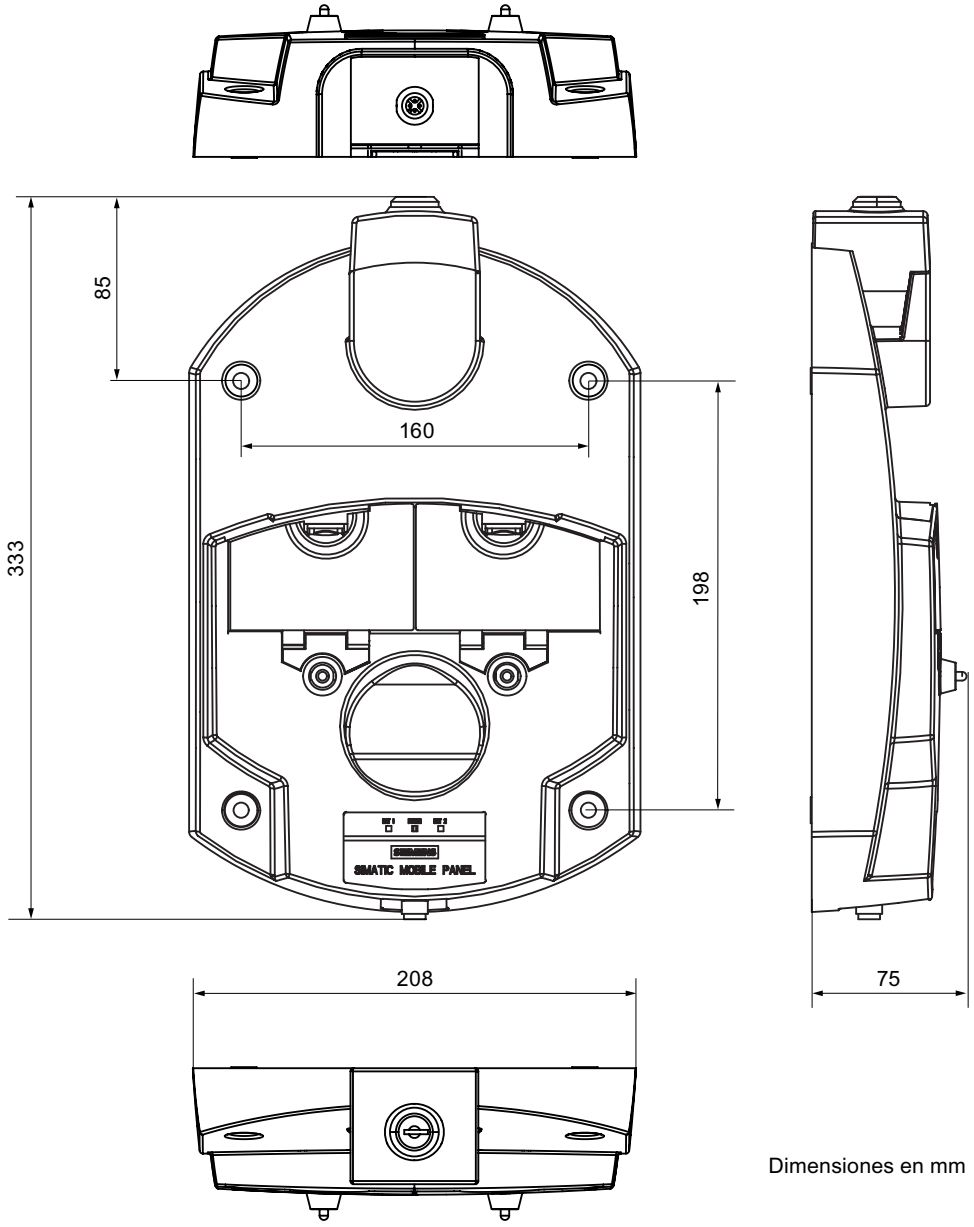


Vista lateral



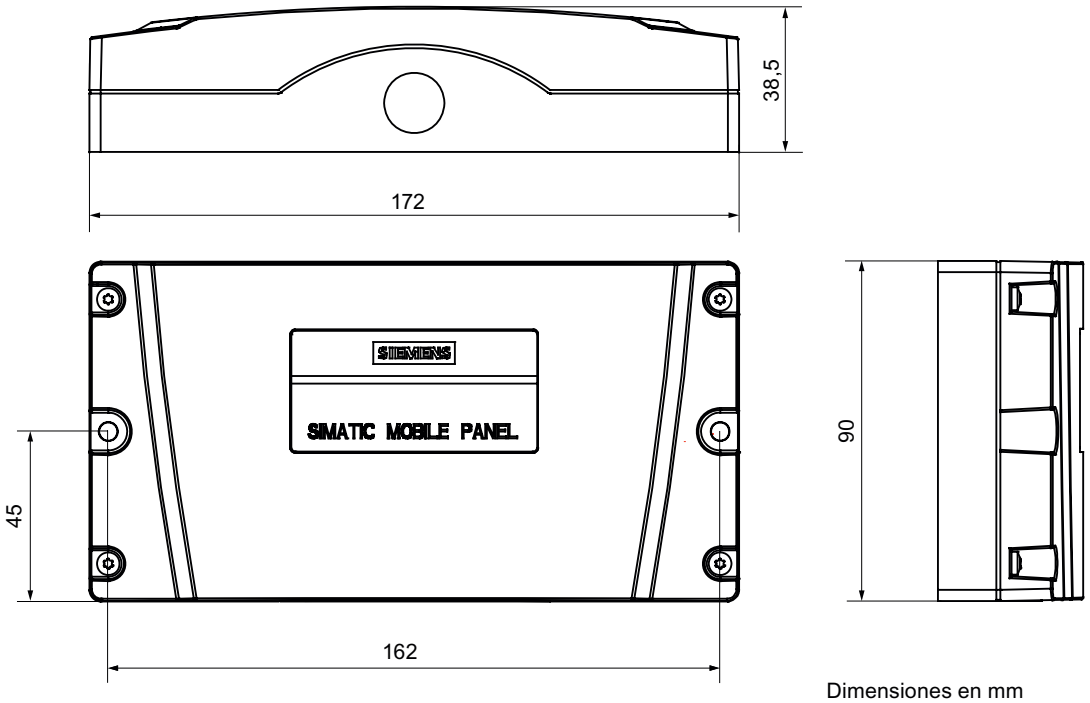
Dimensiones en mm

12.1.2 Estación de carga



Dimensiones en mm

12.1.3 Transpondedor



Dimensiones en mm

12.2 Datos técnicos

12.2.1 Mobile Panel 277 IWLAN

Panel de operador

Peso con batería y sin embalaje	Máx. 2,2 kg

Display

Tipo	Display LC TFT de color
Área activa del display	151,66 mm x 113,74 mm (7,5")
Resolución	640 x 480 puntos de imagen
Colores representables	64k colores
Ajuste de brillo	Sí
Retroiluminación Half Brightness Life Time, típica	CCFL 50.000 h
Categoría de error de píxeles según DIN EN ISO 13406-2	II

Unidad de entrada

Tipo	Pantalla táctil, analógica, resistiva teclado laminar
Teclas de función	18, con LED
Tecla ON/OFF	1
Volante (opcional)	1 50 impulsos por giro
Interruptor de llave (opcional)	1 3 posiciones
Tecla luminosa (opcional)	2 LED activable por separado

Memoria

Memoria de aplicación	6 MB

Puertos

1 x USB	• USB-Host; equivale a USB Standard 1.1 (compatible con dispositivos USB low-speed y full-speed) • Carga máxima 100 mA
1 x WLAN	Para PROFINET WLAN
1 x RJ45	Para PROFINET LAN

Tensión de alimentación

Tensión de alimentación	
Mediante	• Batería • Estación de carga • Alimentador de sobremesa

Otros datos

Altura de caída con batería	máx. 1,2 m
Tiempo de búfer del reloj interno con batería de puenteo insertada	Aprox. 4 días
Comunicación por radio con el transpondedor • Rango de frecuencia • Ángulo de radiación	 • 2.400 - 2.483 MHz • aprox. 83°

12.2.2 Baterías

Batería principal	
Tipo	Batería de iones de litio
Duración en modo normal	Aprox. 4 h
Duración en modo standby	Aprox. 15 días
Ciclos de carga	500
Tiempo de carga	Aprox. 4 h [1)]

Batería de puenteo	
Tipo	Batería de iones de litio
Tiempo de puenteo	5 min.
Ciclos de carga	500

1) El tiempo de carga efectivo depende de la temperatura ambiente.
Cuanto más elevada sea la temperatura ambiente, tanto mayor será el tiempo de carga.

12.2.3 Estación de carga

Peso

Peso sin embalaje	Aprox. 1,1 kg

Tensión de alimentación

Tensión nominal Rango admisible	+24 V DC 19,2 V a 28,8 V (–20 %, +20 %)
Transitorios, máximo admisible	35 V (500 ms)
Tiempo entre dos transitorios, mínimo	50 s
Consumo de corriente con Mobile Panel • Típico • Corriente continua máx. • Impulso de corriente de conexión I^2t	 • Aprox. 1,5 A • Aprox. 1,8 A • Aprox. 1,7 A^2s
Consumo de corriente con Mobile Panel y baterías en el compartimento de carga • Típico • Corriente continua máx. • Impulso de corriente de conexión I^2t	 • Aprox. 2,8 A • Aprox. 3,4 A • Aprox. 1,7 A^2s
Fusible interno	Electrónico

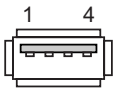
12.2.4 Transpondedor

Peso sin pilas	0,3 kg
Alimentación eléctrica	3 pilas Mignon 1,5 V, tipo AA
Duración de las pilas en modo normal	5 años
Comunicación por radio con el panel de operador • Rango de frecuencia • Ángulo de radiación	 • 2.400 - 2.483 MHz • aprox. 93°
Tipo	Pasivo

12.2.5 Descripción de los puertos del panel de operador

USB

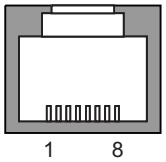
La figura siguiente muestra la asignación de pines del puerto USB.



Pin	Asignación
1	+5 V DC, out, máx. 100 mA
2	USB-DN
3	USB-DP
4	GND

RJ45

La figura siguiente muestra la asignación de pines del conector hembra RJ45.



Pin	Asignación
1	TD+
2	TD–
3	RD+
4	n. c.
5	n. c.
6	RD–
7	ICD+
8	ICD–

WLAN

WLAN según IEEE 802.11 a,b,g,h

Si la instalación está dividida en zonas y hay transpondedores, WLAN debe emplearse según IEEE 802.11a. Por norma general se recomienda utilizar WLAN según IEEE 802.11a.

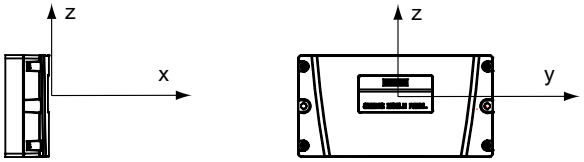
12.3 Características de emisión

12.3.1 Característica de emisión del transpondedor

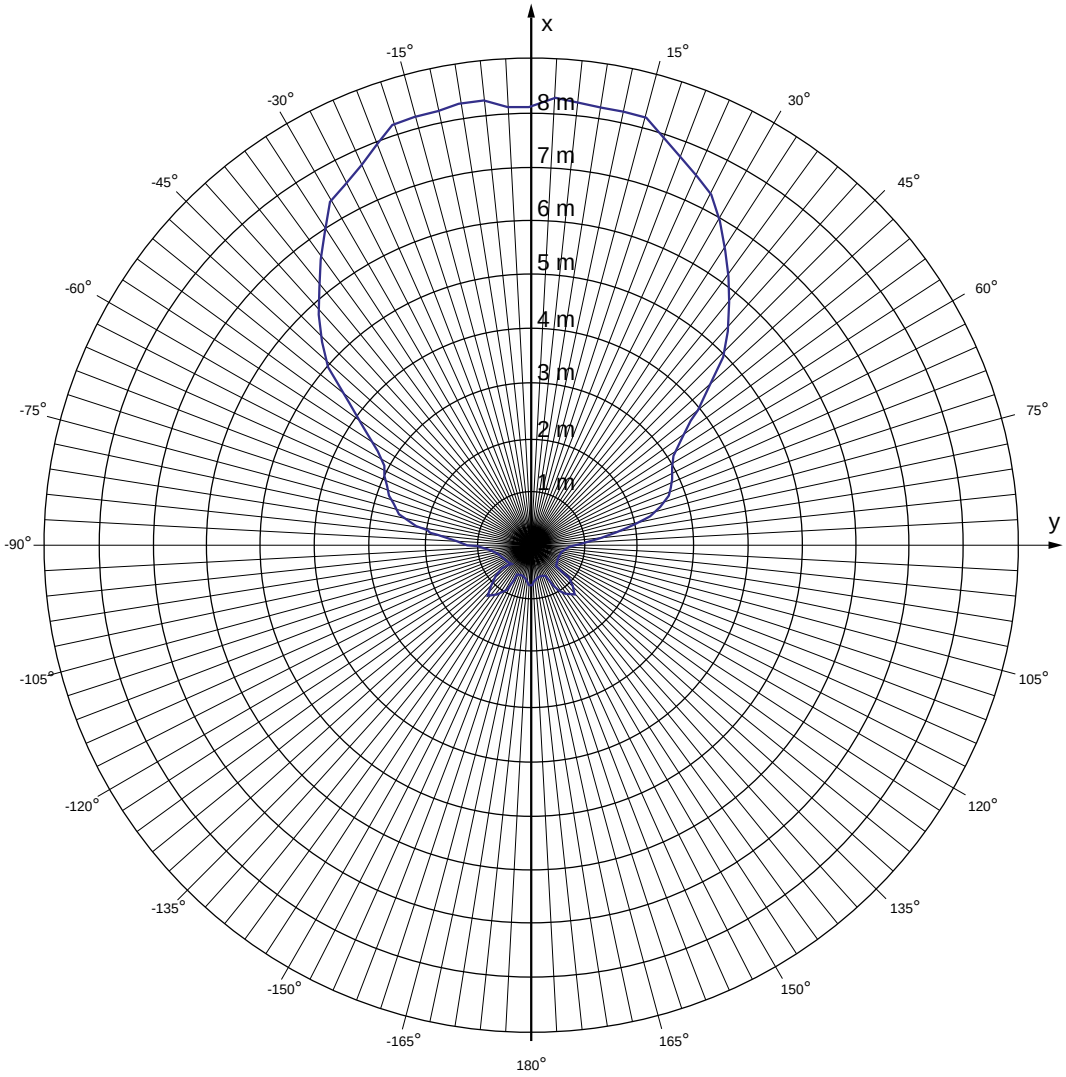
Tipo de antena	Antena Dual Port Patch
Polarización	Vertical y horizontal
Rango de frecuencia	2.400 - 2.483 MHz
Ganancia	Máx. en dirección principal de emisión • Port1: 2,6 dBic • Port 2: 2,7 dBic
Impedancia	50 Ω
Anchos medios, horizontal a 2,45 GHz	93°
Anchos medios, vertical a 2,45 GHz	90°

Alcances en función de la desviación angular de la dirección de emisión principal

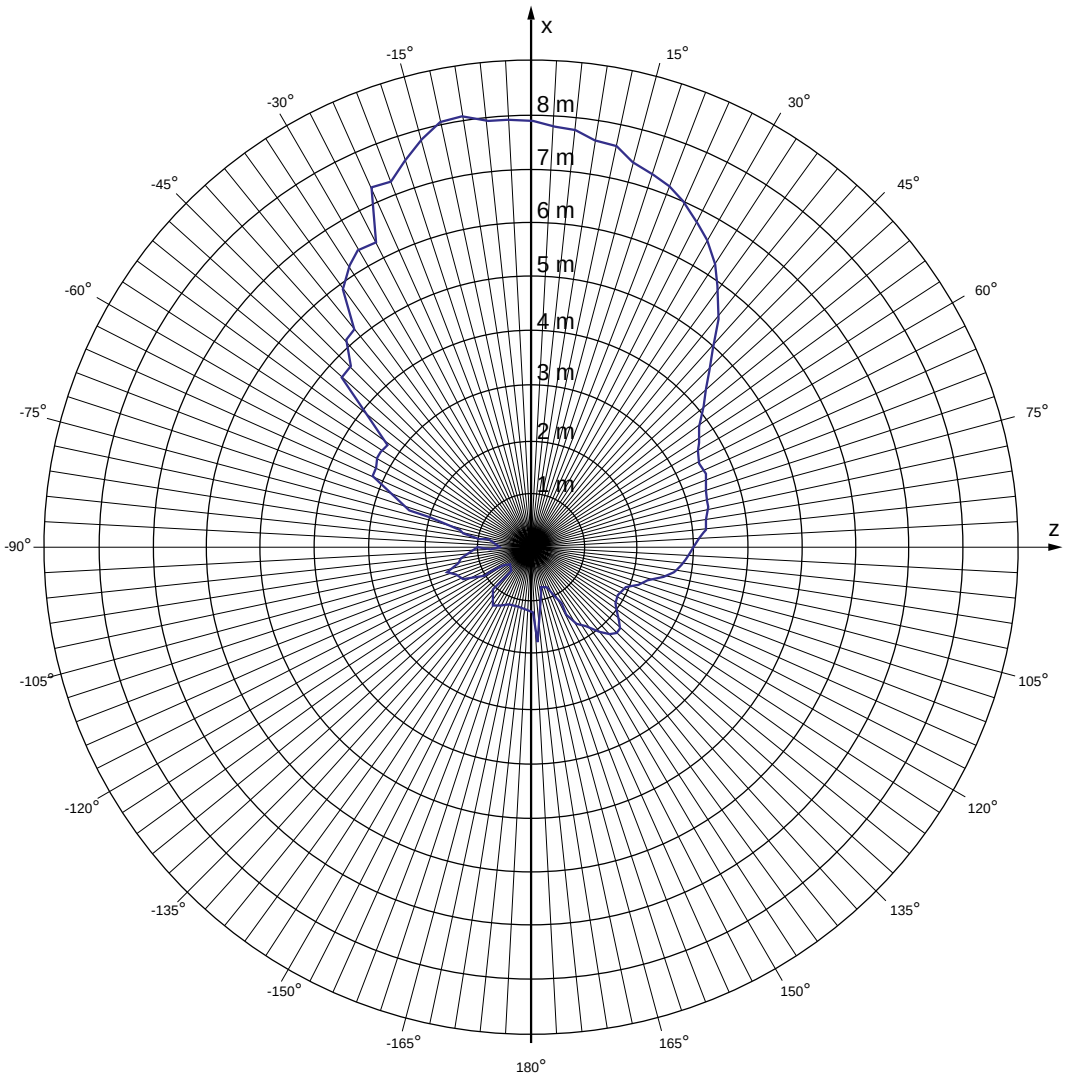
La figura siguiente muestra el sistema de coordenadas instalado en el transpondedor.



La figura siguiente muestra el alcance del transpondedor en función de la desviación angular de la dirección de emisión principal en sentido y:



La figura siguiente muestra el alcance del transpondedor en función de la desviación angular de la dirección de emisión principal en sentido z:

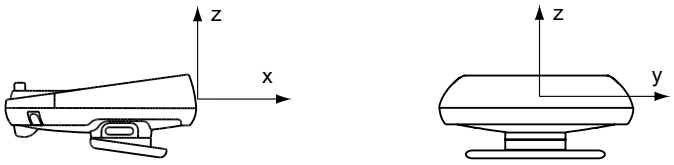


12.3.2 Característica de emisión del panel de operador

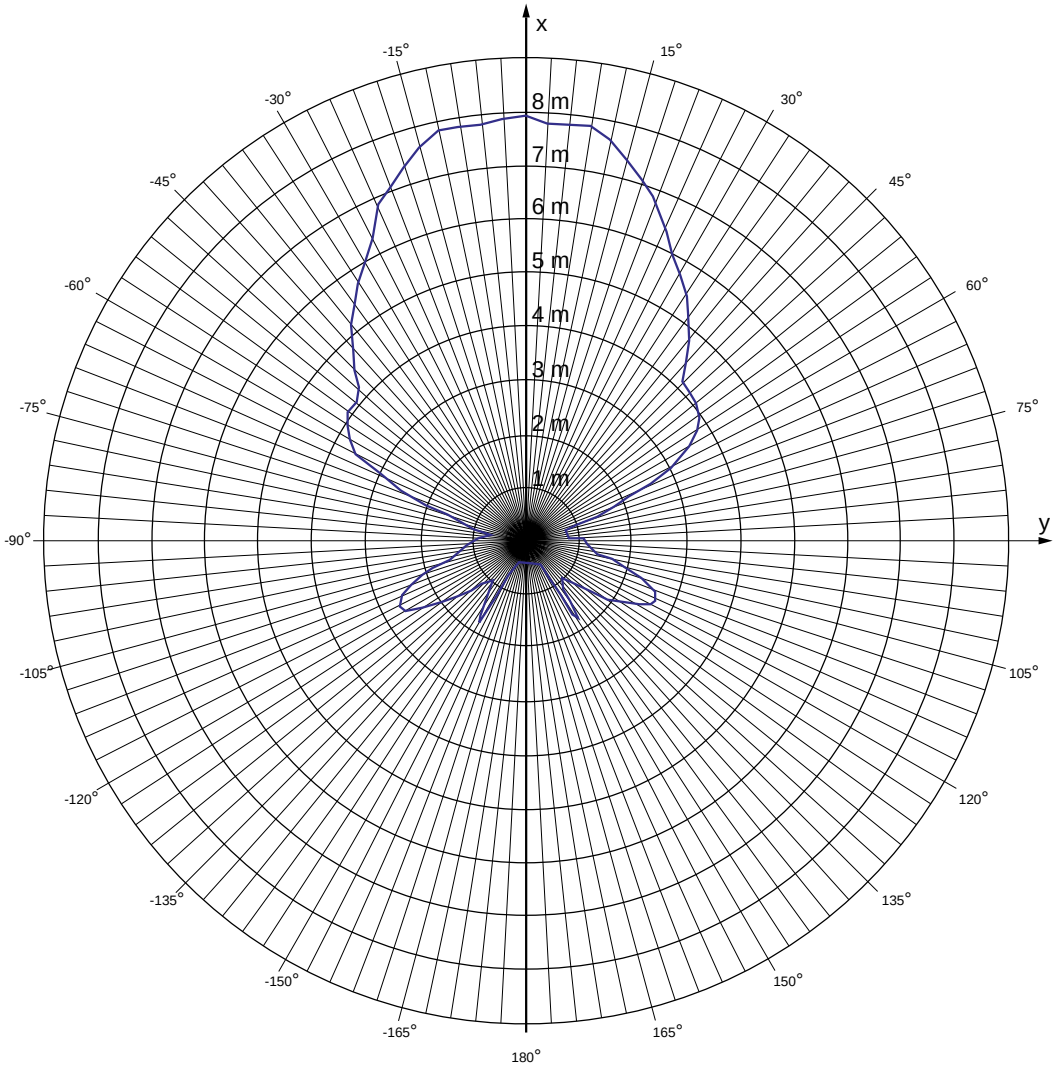
Tipo de antena	Antena Dual Port Patch
Polarización	Vertical y horizontal
Rango de frecuencia	2.400 - 2.483 MHz
Ganancia	Máx. en dirección principal de emisión • Port1: 2,6 dBic • Port 2: 2,7 dBic
Impedancia	50 Ω
Anchos medios, horizontal a 2,45 GHz	83°
Anchos medios, vertical a 2,45 GHz	80°

Alcances en función de la desviación angular de la dirección de emisión principal

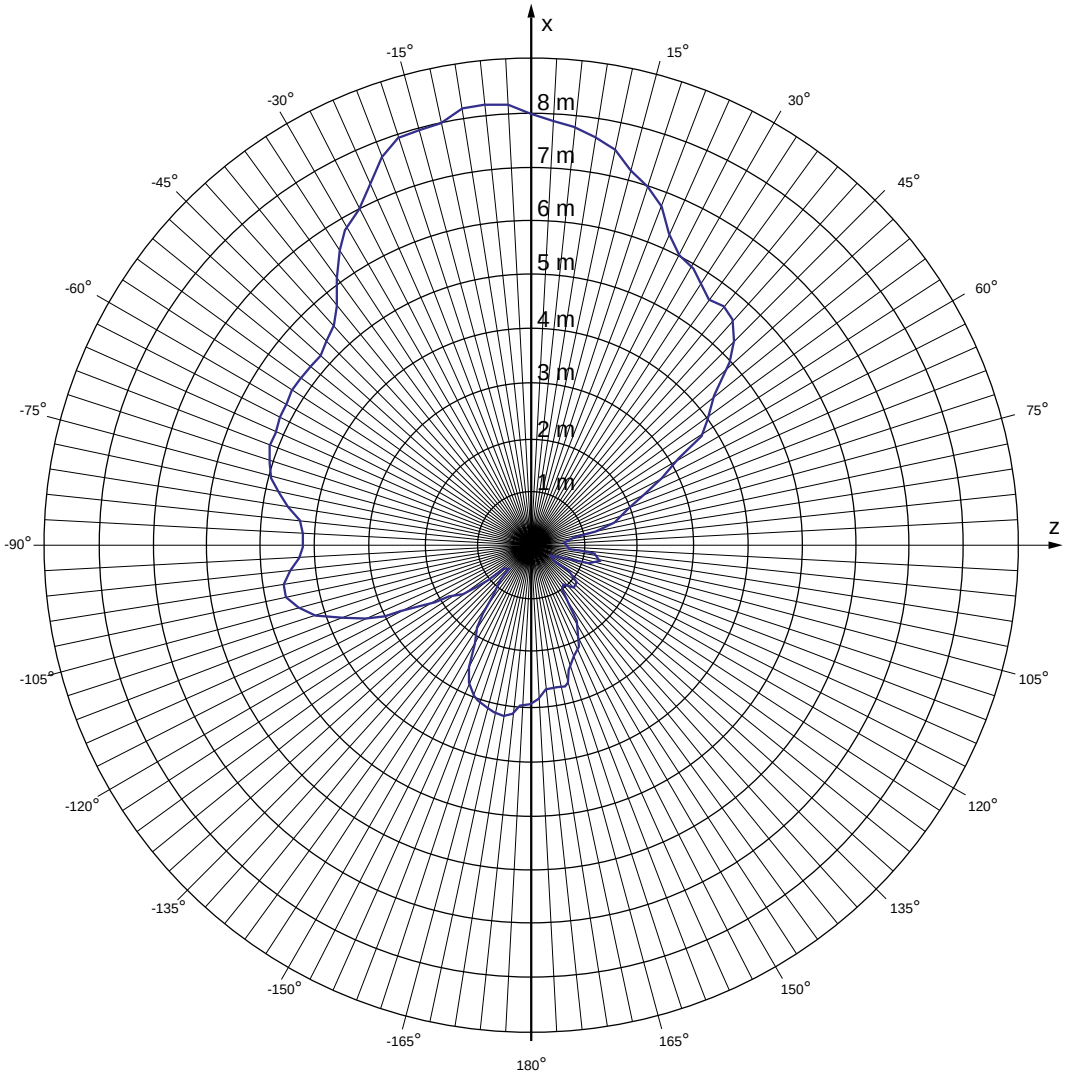
La figura siguiente muestra el sistema de coordenadas instalado en el panel de operador.



La figura siguiente muestra el alcance del panel de operador en función de la desviación angular de la dirección de emisión principal en sentido y:



La figura siguiente muestra el alcance del panel de operador en función de la desviación angular de la dirección de emisión principal en sentido z:



Anexo

A

A.1 Directiva ESD

¿Qué significa ESD?

Todos los módulos electrónicos están equipados con circuitos y componentes altamente integrados. Debido a su tecnología, estos dispositivos electrónicos son muy sensibles a las sobretensiones y, por ello, a las descargas electrostáticas. Por este motivo, estos dispositivos se caracterizan especialmente como ESD.

Nombre abreviado

Para los dispositivos sensibles a descargas electrostáticas se utilizan las abreviaturas siguientes:

- Componentes/tarjetas sensibles a descargas electrostáticas
- ESD – Electrostatic Sensitive Device como denominación internacional habitual

Identificador

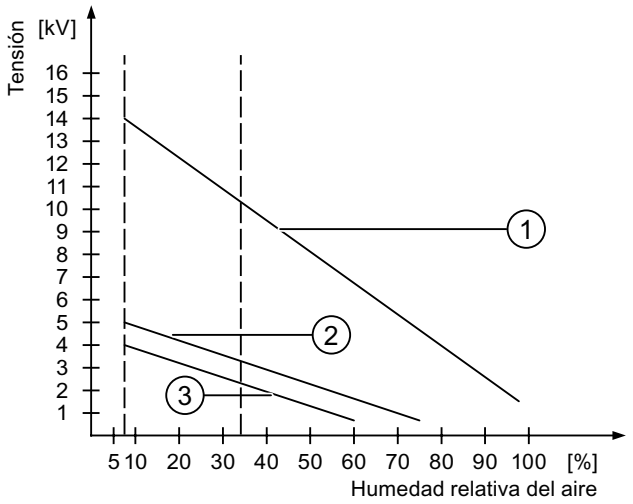
Los dispositivos sensibles a descargas electrostáticas se marcan con el siguiente pictograma de peligro:

Carga electrostática

PRECAUCIÓN
Carga electrostática Los ESD se pueden deteriorar si se exponen a tensiones que están muy por debajo de los límites de percepción del ser humano. Este tipo de tensiones ya aparecen cuando se palpa un componente, o bien las conexiones eléctricas de un módulo o tarjeta sin haber tomado la precaución de descargar previamente la electricidad estática acumulada en el propio cuerpo. En general, el defecto ocasionado por tales sobretensiones en un módulo o tarjeta no se detecta inmediatamente, sino que se manifiesta al cabo de un tiempo de funcionamiento prolongado. Evite las cargas electrostáticas en su propio cuerpo antes de tocar dispositivos ESD.

Toda persona que no esté unida al potencial eléctrico de su entorno puede tener una carga electrostática.

Los valores indicados en la figura siguiente constituyen los valores máximos de carga de tensión electrostática que puede tener una persona que esté en contacto con los materiales mencionados allí. Estos valores corresponden a las indicaciones de la norma IEC 801-2.



① Material sintético

② Lana

③ Material antiestático, p. ej. madera u hormigón

Medidas de protección contra descargas electrostáticas

PRECAUCIÓN
Puesta a tierra Al trabajar con ESD, comprueba la puesta a tierra del personal, de los puestos de trabajo y del embalajes. De esta forma se evitan las cargas electrostáticas.

Toque dispositivos ESD sólo si ello es imprescindible. Éste puede ser el caso al realizar trabajos de mantenimiento. No toque los dispositivos por los terminales (pines, etc.) ni por las pistas conductoras del circuito impreso. Esta medida evita que la energía de la descarga alcance los elementos sensibles y los deteriore.

Descargue su cuerpo electrostáticamente antes de realizar mediciones en un dispositivo. Para ello, se recomienda tocar un objeto metálico puesto a tierra.

Utilice únicamente instrumentos de medición puestos a tierra.

A.2 Avisos de sistema

Introducción

En el panel de operador los avisos de sistema ofrecen información acerca de estados internos del panel de operador y del autómata.

A continuación encontrará un sinóptico en el que se indica cuándo se presenta un aviso de sistema y cómo se puede corregir la causa del error.

Dependiendo de la funcionalidad del panel de operador, serán aplicables sólo algunos de los avisos de sistema descritos.

Nota

Los avisos de sistema sólo se visualizarán si se ha configurado una ventana de avisos. Los avisos de sistema se visualizan en el idioma configurado en ese momento en el panel de operador.

Parámetros de los avisos de sistema

Los avisos de sistema pueden contener parámetros codificados que son relevantes para seguir un error, ya que ofrecen notas del código fuente del software runtime. Los parámetros aparecen después del texto "Código de error:".

Significado de los avisos de sistema

A continuación se representan todos los avisos de sistema que se pueden visualizar. Los avisos de sistema están divididos en distintas áreas.

Tabla A-1 10000 – Avisos de la impresora

Número	Efecto/causa	Solución
10000	La petición de impresión no se ha podido iniciar por razones desconocidas o ha sido interrumpida. La impresora no está configurada correctamente. O: No se dispone de la autorización necesaria para una impresora de red. Durante la transferencia de datos se ha interrumpido la alimentación eléctrica.	Compruebe la configuración de la impresora, las conexiones de los cables y la alimentación eléctrica. Vuelva a configurar la impresora. Procúrese una autorización para la impresora de red. Si persiste el error, póngase en contacto con la hotline.
10001	No se ha instalado ninguna impresora o no se ha configurado ninguna impresora estándar.	Instale una impresora y/o actívela como impresora predeterminada.
10002	El búfer intermedio para la impresión de gráficos está lleno. Hasta dos gráficos pueden ocupar el búfer.	No imprima tan rápido.
10003	Los gráficos se pueden guardar de nuevo de manera intermedia.	--
10004	El búfer intermedio para la impresión de líneas en el modo de texto (p. ej. avisos) está lleno. Hasta 1000 líneas pueden ocupar el búfer.	No imprima tan rápido.
10005	Las líneas de texto pueden ser guardadas otra vez de manera intermedia.	--
10006	El sistema de impresión de Windows notifica un error. Lea las causas posibles en el texto visualizado y, dado el caso, en el número de error. No se imprime o se imprime mal.	Dado el caso, repita la acción.

Tabla A-2 20000 - Avisos de scripts globales

Número	Efecto/causas	Solución
20010	En la línea de script indicada se ha presentado un error. Por ello se ha cancelado la ejecución del script. Si fuese aplicable, considere en este caso también el aviso de sistema anterior.	En la configuración, seleccione la fila indicada en el script. En el caso de las variables, compruebe si los tipos utilizados son admisibles. En el caso de las funciones de sistema, compruebe si son correctos la cantidad y los tipos de parámetros.
20011	Se ha presentado un error en un script que fue ejecutado por el script indicado. Por tanto, se ha cancelado la ejecución del script en el script ejecutado. Si fuese aplicable, considere en este caso también el aviso de sistema anterior.	En la configuración, seleccione los scripts que son ejecutados directa o indirectamente por el script indicado. En el caso de las variables, compruebe si los tipos utilizados son admisibles. En el caso de las funciones de sistema, compruebe si son correctos la cantidad y los tipos de parámetros.
20012	Hay datos de configuración incoherentes. Por tanto, no se ha podido generar el script.	Vuelva a generar la configuración.
20013	El componente del script de WinCC flexible Runtime no ha sido instalado. Por tanto, no se puede ejecutar ningún script.	Vuelva a instalar WinCC flexible Runtime en el PC. Genere de nuevo el proyecto utilizando los comandos de menú "Proyecto > Generador > Generar" y transfiera el proyecto al panel de operador.
20014	La función de sistema devuelve un valor que no se escribe en ninguna variable de retorno configurada.	En la configuración, seleccione el script indicado. Compruebe si al nombre del script se le asigna un valor.
20015	Se han activado demasiados scripts consecutivamente. Si hay más de 20 scripts pendientes de ser procesados, se rechazarán los scripts posteriores. En este caso no se ejecutará el script indicado en el aviso.	Compruebe por qué se activan los scripts. Incremente los tiempos, p. ej. el ciclo de adquisición de las variables, que activa al script.

Tabla A-3 30000 - Avisos de errores de IFwSetValue: SetValue()

Número	Efecto/causas	Solución
30010	La variable no ha podido acoger el resultado de la función de sistema, p. ej. al excederse el rango de valores.	Compruebe los tipos de variables de los parámetros de la función de sistema.
30011	No se ha podido ejecutar una función de sistema, puesto que en el parámetro de la función de sistema se ha transferido un valor o tipo inadmisible.	Compruebe el valor del parámetro y el tipo de variable del parámetro inadmisible. Si se utiliza una variable como parámetro, compruebe su valor.
30012	No se ha podido ejecutar una función de sistema, puesto que en el parámetro de la función de sistema se ha transferido un valor o tipo inadmisible.	Compruebe el valor del parámetro y el tipo de variable del parámetro inadmisible. Si se utiliza una variable como parámetro, compruebe su valor.

Tabla A-4 40000 - Avisos de escala lineal

Número	Efecto/causas	Solución
40010	No se ha podido ejecutar la función de sistema, debido a que no es posible convertir los parámetros a un tipo de variable común.	Compruebe los tipos de parámetros en la configuración.
40011	No se ha podido ejecutar la función de sistema, debido a que no es posible convertir los parámetros a un tipo de variable común.	Compruebe los tipos de parámetros en la configuración.

Tabla A-5 50000 – Avisos del servidor de datos

Número	Efecto/causas	Solución
50000	El panel de operador recibe datos más rápido de lo que los puede procesar. Por tanto, no se aceptarán nuevos datos hasta que no se hayan procesado los datos existentes. Luego se reanudará el intercambio de datos.	--
50001	El intercambio de datos ha sido reanudado.	--

Tabla A-6 60000 - Avisos de funciones de Win32

Número	Efecto/causas	Solución
60000	Este aviso es generado por la función de sistema "MostrarAvisoDeSistema". El texto a visualizar se transfiere como parámetro a la función de sistema.	--
60010	El archivo no se ha podido copiar en el sentido indicado debido a que uno de los dos archivos estaba abierto en ese momento o no existe la ruta fuente/destino. Es probable que el usuario de Windows derechos de acceso a uno de los dos archivos.	Reinicie la función de sistema o compruebe la ruta del archivo fuente/destino. En Windows NT/2000/XP: El usuario que ejecuta WinCC flexible Runtime debe estar autorizado para acceder a los archivos.
60011	Se ha intentado copiar un archivo en sí mismo. Es probable que el usuario de Windows no tenga derechos de acceso a uno de los dos archivos.	Compruebe la ruta del archivo fuente/destino. En Windows NT/2000/XP con NTFS: El usuario que ejecuta WinCC flexible Runtime debe estar autorizado para acceder a los archivos.

Tabla A-7 70000 - Avisos de funciones de Win32

Número	Efecto/causas	Solución
70010	No se ha podido iniciar el programa debido a que no se encuentra en la ruta indicada, o bien, porque no hay suficiente espacio de memoria libre.	Compruebe si el programa existe en la ruta o en la ruta de búsqueda indicada o cierre otros programas.
70011	No se ha podido cambiar la fecha y hora del sistema. El aviso de error aparece únicamente en combinación con el puntero de área "Fecha/hora del autómata". Causas posibles: • En la tarea de control se ha transferido una fecha / hora inadmisible. • El usuario de Windows no está autorizado para cambiar la fecha y hora del sistema. Si en el aviso de sistema se indica como primer parámetro el valor 13, entonces el segundo parámetro indica el byte que tiene el valor incorrecto.	Compruebe la fecha y hora que se deben ajustar. En Windows NT/2000/XP: El usuario que ejecuta WinCC flexible Runtime debe poder cambiar la fecha y hora del sistema operativo.
70012	Ha ocurrido un error al ejecutar la función de sistema "PararRuntime" con la opción "Runtime y sistema operativo". No se cerrarán Windows ni WinCC flexible Runtime. Una causa posible es que otros programas no se puedan cerrar.	Cierre todos los programas que se están ejecutando. Luego cierre Windows.
70013	No se ha podido cambiar la fecha y hora del sistema debido a que el valor introducido no es admisible. Es probable que se hayan usado caracteres de separación incorrectos.	Compruebe la fecha y hora que se deben ajustar.
70014	No se ha podido cambiar la fecha y hora del sistema. Causas posibles: • Se ha transferido una fecha u hora inadmisible. • El usuario de Windows no está autorizado para cambiar la fecha y hora del sistema. Windows rechaza el ajuste.	Compruebe la fecha y hora que se deben ajustar. En Windows NT/2000/XP: El usuario que ejecuta WinCC flexible Runtime debe poder cambiar la fecha y hora del sistema operativo.
70015	No se ha podido leer la fecha y hora del sistema debido a que Windows rechaza la lectura.	--
70016	Se ha intentado seleccionar una imagen a través de una función de sistema o de una tarea. Ello no es posible, puesto que no existe el número de imagen configurado. O: Debido a la falta de memoria del sistema, no se ha podido crear una imagen. O: La imagen está bloqueada. O: La imagen no se puede abrir correctamente.	En la función de sistema o en la tarea, compare los números de imágenes con los números de imágenes configurados. En caso necesario, asigne el número a una imagen. Compruebe los datos de llamada de la imagen y si ésta ha sido bloqueada para determinados usuarios.
70017	La fecha/hora no se puede leer desde el puntero de área porque la dirección configurada en el autómata no existe o no ha sido configurada.	Modifique la dirección o configure la dirección en el autómata.
70018	Confirmación de importación correcta de la lista de contraseñas.	--
70019	Confirmación de exportación exitosa de la lista de contraseñas.	--

Número	Efecto/causas	Solución
70020	Confirmación de activación del informe de avisos.	--
70021	Confirmación de desactivación del informe de avisos.	--
70022	Confirmación de inicio de la acción "Importar lista de contraseñas".	--
70023	Confirmación de inicio de la acción "Exportar lista de contraseñas".	--
70024	El rango de valores de la variable ha sido excedido al ejecutar la función de sistema. No se realizará el cálculo de la función de sistema.	Compruebe el cálculo deseado y corríjalo en caso necesario.
70025	El rango de valores de la variable ha sido excedido al ejecutar la función de sistema. No se realizará el cálculo de la función de sistema.	Compruebe el cálculo deseado y corríjalo en caso necesario.
70026	En la memoria de imágenes interna ya no hay más imágenes guardadas. No se puede seleccionar ninguna imagen más.	--
70027	Se ha iniciado la copia de seguridad del sistema de archivos RAM.	--
70028	Se ha creado la copia de seguridad del sistema de archivos RAM. Los archivos de la RAM se copiarán, a prueba de fallos, en la memoria flash. En un nuevo arranque, estos archivos con copia de seguridad se recopiarán otra vez en el sistema de archivos RAM.	--
70029	La copia de seguridad del sistema de archivos RAM ha fallado. No se ha hecho la copia de seguridad del sistema de archivos RAM.	Compruebe la configuración en el diálogo "Control Panel > OP" y realice la copia de seguridad del sistema de archivos RAM mediante del botón "Save Files" en la ficha "Persistent Storage".
70030	Los parámetros configurados de la función de sistema son incorrectos. No se ha establecido la conexión con el nuevo autómata.	Compare los parámetros configurados de la función de sistema con los parámetros configurados de los autómatas y corríjalos en caso necesario.
70031	El autómata configurado en la función de sistema no es un autómata S7. No se ha establecido la conexión con el nuevo autómata.	Compare el parámetro configurado "Nombre de autómata S7" de la función de sistema con los parámetros configurados de los autómatas y corríjalo en caso necesario.
70032	En la imagen seleccionada no existe el objeto configurado con este número en el orden de tabulación. Se ejecutará el cambio de imagen. No obstante, se resaltará el primer objeto.	Compruebe el número en el orden de tabulación y corríjalo en caso necesario.

Número	Efecto/causas	Solución
70033	No se ha podido enviar un e-mail porque ya no hay conexión TCP/IP con el servidor SMTP. Este aviso de sistema se genera sólo en el primer intento fallido. Los demás intentos fallidos para enviar un e-mail ya no generarán ningún otro aviso de sistema. El aviso se generará otra vez sólo cuando se haya conseguido enviar un e-mail. El componente central del e-mail en WinCC flexible Runtime intenta establecer, en intervalos regulares (1 min.), la conexión con el servidor SMTP para enviar los e-mails pendientes.	Compruebe la conexión de red con el servidor SMTP y, de ser necesario, restablezca la conexión.
70034	Después de haberse interrumpido la conexión se ha podido restablecer la conexión TCP/IP con el servidor SMTP. Los e-mails pendientes en la cola de espera se enviarán.	--
70036	No se ha configurado ningún servidor SMTP para el envío de e-mails. Por ese motivo no se puede establecer una conexión con un servidor SMTP y no se pueden enviar e-mails. El aviso de sistema será generado por WinCC flexible Runtime cuando se intente enviar un e-mail por primera vez.	Configure un servidor SMTP: En WinCC flexible Engineering System mediante "Configuración del panel de operador ▸ Configuración del panel de operador" En el sistema operativo Windows CE a través de "Control Panel > Internet Settings > SMTP Server"
70037	Por razones desconocidas no se ha podido enviar un e-mail. El contenido del e-mail será rechazado.	Compruebe los parámetros del e-mail (p. ej. destinatario, etc.).
70038	El servidor SMTP ha rechazado transmitir o enviar el e-mail porque el dominio del destinatario no se conoce en el servidor, o bien porque el servidor SMTP necesita una autenticación. El contenido del e-mail será rechazado.	Compruebe el dominio de la dirección del destinatario o, de ser posible, desactive la autenticación en el servidor SMTP. Una autenticación SMTP no es procesada actualmente por WinCC flexible Runtime.
70039	La sintaxis de la dirección de e-mail es incorrecta o contiene caracteres no válidos. El contenido del e-mail será rechazado.	Comprobar la dirección de e-mail del destinatario.
70040	La sintaxis de la dirección de e-mail es incorrecta o contiene caracteres no válidos.	--
70041	La importación de la administración de usuarios se ha cancelado debido a un error. La importación no se ha realizado.	Compruebe la administración de usuarios o transfiérala de nuevo al panel de operador.
70042	El rango de valores de las variables se ha excedido al ejecutar la función de sistema. No se calculará la función de sistema.	Compruebe el cálculo deseado y corríjalo en caso necesario.
70043	El rango de valores de las variables se ha excedido al ejecutar la función de sistema. No se calculará la función de sistema.	Compruebe el cálculo deseado y corríjalo en caso necesario.

Tabla A-8 80000 – Avisos de ficheros

Número	Efecto/causas	Solución
80001	El fichero indicado se ha llenado hasta el tamaño indicado (en porcentaje) y debe ser transferido.	Transfiera el archivo o la tabla desplazándolo o copiándolo a una ubicación diferente.
80002	Falta una entrada en el fichero indicado.	--
80003	Ha fallado el proceso de copia en ficheros. Si fuese aplicable, tenga en cuenta también el siguiente aviso de sistema.	--
80006	Puesto que no se puede archivar, ello ocasiona una pérdida constante de funcionalidad.	Tratándose de una base de datos, compruebe si existe la fuente de datos correspondiente y reinicie el sistema.
80009	El proceso de copia se ha finalizado correctamente.	--
80010	Puesto que la ubicación en WinCC flexible fue indicada incorrectamente, ello ocasiona una pérdida constante de funcionalidad.	Reconfigure la ubicación del fichero respectivo y reinicie el sistema si se exige toda la funcionalidad.
80012	Las entradas del fichero se guardan en un búfer. Si los valores se deben escribir en el búfer más rápido de lo que se pueden grabar físicamente (p. ej. en disco duro), el sistema se podría sobrecargar y se detendrá la grabación.	Archive menos valores. O bien: Incremente el ciclo de archivación.
80013	Ha finalizado el estado de sobrecarga. La archivación registra de nuevo todos los valores.	--
80014	Una misma acción se ha disparado dos veces consecutivas. Puesto que el proceso de copia se está ejecutando, la acción no se realizará de nuevo.	--
80015	Este aviso de sistema se utiliza para indicar que han ocurrido errores en el DOS o en la base de datos.	--
80016	Los ficheros están separados por la función de sistema "CerrarTodosLosFicheros" y las entradas que llegan sobrepasan el tamaño del búfer intermedio. Se borrarán todas las entradas del búfer intermedio.	Vuelva a conectar los ficheros.
80017	Las entradas que llegan sobrepasan el tamaño del búfer intermedio. Ello puede deberse p. ej. a varios procesos de copia simultáneos. En el búfer intermedio se borrarán todas las peticiones de copiar.	Finalice el proceso de copia.
80019	Se ha interrumpido la conexión entre todos los ficheros y WinCC flexible, p. ej. tras ejecutarse la función de sistema "CerrarTodosLosFicheros". Todas las entradas se guardan de manera intermedia y se escriben en los ficheros cuando se establezca la nueva conexión. No existe conexión con la ubicación, pudiéndose p. ej. sustituir el soporte de datos.	--
80020	Se ha sobrepasado la cantidad máxima de procesos de copia simultáneos. No se ejecutará la copia.	Espere hasta que finalicen los procesos de copia actuales y reinicie la última copia.

Número	Efecto/causas	Solución
80021	Se ha intentado borrar un fichero que aún está ocupado con un proceso de copia. No se ejecutará el borrado.	Espere hasta que finalice el proceso de copia actual y reinicie la última acción
80022	Mediante la función de sistema "IniciarFicheroDeSecuencia" se ha intentado comenzar un fichero de secuencia en un fichero que no ha sido configurado como fichero de secuencia. No se creará ningún fichero siguiente.	Compruebe en su proyecto: • si la función de sistema "IniciarFicheroDeSecuencia" está configurada correctamente • si los parámetros de las variables en el panel de operador han recibido los valores correctos.
80023	Se ha intentado copiar un fichero en sí mismo. No se copiará el fichero.	Compruebe en su proyecto: • si la función de sistema "CopiarFichero" está configurada correctamente • si los parámetros de las variables en el panel de operador han recibido los valores correctos.
80024	En la configuración se ha predeterminado para la función de sistema "CopiarFichero" que no admita ninguna copia si el fichero de destino ya contiene datos (parámetro "Modo"). No se copiará el fichero.	Dado el caso, modifique en la configuración la función de sistema "CopiarFichero". Borre el fichero de destino antes de iniciar la función de sistema.
80025	Ha cancelado la acción de copiar. Las entradas escritas hasta este momento no se perderán. No se borrará el fichero de destino (en caso de haberse configurado). La cancelación será documentada con una entrada de error RT_ERR al final del fichero de destino.	--
80026	El aviso será emitido una vez que todos los ficheros se hayan inicializado correctamente. A partir de este momento se escribirán entradas en los ficheros. Antes no se escribirán entradas en los ficheros a pesar de que WinCC flexible Runtime se está ejecutando.	--
80027	Como ubicación para un fichero se ha indicado la memoria interna Flash. Esto no es admisible. Para este fichero no se archiva ninguna entrada y el fichero no se crea.	Como ubicación, configure "Storage Card" o una ruta de red.
80028	El aviso sirve como confirmación de estado, indicando que se están inicializando los ficheros. Hasta que se emita el aviso 80026 no se archivará ninguna entrada.	--
80029	No se ha podido inicializar la cantidad de ficheros indicada en el aviso. Se ha finalizado la inicialización de ficheros. Los ficheros incorrectos no están disponibles para las tareas de archivación.	Evalúe los avisos de sistema adicionales emitidos en relación con este aviso. Compruebe la configuración, la ODBC (Open Database Connectivity) y la unidad de disco indicada.
80030	La estructura del fichero existente no concuerda con la estructura de fichero esperada. Este fichero no será archivado.	Borre primero manualmente los datos existentes del fichero.
80031	El fichero en formato csv está dañado. El fichero no se puede seguir utilizando.	Borre el archivo dañado.

Número	Efecto/causas	Solución
80032	Los ficheros se pueden configurar con eventos. Estos se disparan tan pronto como esté lleno el fichero. Si se inicia WinCC flexible Runtime y el fichero ya está lleno, no se dispararía nunca el evento. El fichero mencionado ya no archiva porque está lleno.	Cierre WinCC flexible Runtime, borre el fichero y reinicie WinCC flexible Runtime. O: Configure un botón que contenga las mismas acciones que el evento y púlselo.
80033	En el fichero Data se ha seleccionado "System Defined" como Data Source Name. Ello ha causado un error. En los ficheros de la base de datos no se archivará nada mientras se esté archivando en los ficheros csv.	Reinstale MSDE.
80034	Error en la inicialización de los ficheros. Se ha intentado crear las tablas como Backup. Esto ha funcionado. Se han creado Backups de las tablas del fichero incorrecto y se ha comenzado de nuevo el fichero (vacío).	No es necesario remediar esta situación. Sin embargo se recomienda guardar o borrar los Backups para volver a liberar la memoria.
80035	Error en la inicialización de los ficheros. Se ha intentado crear las tablas como Backup, pero ello no ha dado resultado. No se ha archivado ni tampoco se ha creado una copia de seguridad.	Se recomienda guardar o borrar los Backups para liberar la memoria otra vez.
80044	La exportación de un fichero se ha cancelado debido a que se finalizó Runtime o a un corte de alimentación. Al reiniciar Runtime se ha comprobado que es preciso continuar con la exportación.	La exportación continuará automáticamente.
80045	La exportación de un fichero se ha cancelado debido a un error en el servidor o en la conexión con éste.	La exportación se repetirá automáticamente. Compruebe • la conexión con el servidor • si el servidor está funcionando • si en el servidor hay suficiente espacio de memoria disponible.
80046	En el servidor no se ha podido crear el fichero de destino o el directorio correspondiente.	Compruebe si en el servidor hay suficiente espacio de memoria disponible y si está autorizado para depositar allí el fichero.
80047	Imposible leer el fichero.	Compruebe si el soporte de memoria está insertado correctamente.
80049	Al preparar la exportación de un fichero no es posible cambiar el nombre de éste. La tarea no se ha ejecutado."	Compruebe si el soporte de memoria está insertado correctamente y si hay suficiente espacio de memoria disponible.
80050	El fichero que se debe exportar no está cerrado. La tarea no se ha ejecutado.	Vigile que la función de sistema "CerrarTodosLosFicheros" se ejecute antes de la función "ExportarFichero". Modifique la configuración si fuese necesario.

Tabla A-9 90000 – Avisos FDA

Número	Efecto/causas	Solución
90024	Puesto que no hay espacio disponible en el soporte de memoria del fichero, no es posible grabar las acciones de control. Por tanto, no es posible realizar la acción.	Amplíe la memoria disponible insertando un soporte de memoria vacío, o bien almacenando los ficheros en el servidor mediante la función de sistema "ExportarFichero".
90025	Las acciones de usuario no se pueden archivar debido a un error en el fichero. Por tanto, no es posible realizar la acción de usuario.	Compruebe si el soporte de memoria está insertado correctamente.
90026	Las acciones de manejo no se pueden protocolizar porque que el fichero está cerrado. Por tanto, no es posible realizar la acción.	Los ficheros deben abrirse mediante la función de sistema "AbrirTodosLosFicheros" antes de realizar otras acciones de manejo. Modifique la configuración si fuese necesario.
90028	La contraseña indicada es incorrecta.	Introduzca la contraseña correcta.
90029	El software runtime se ha finalizado de forma anormal (posiblemente debido a un corte de alimentación) o se está utilizando un soporte de memoria con un fichero de auditoría inadecuado. Un fichero de auditoría se considera inadecuado si pertenece a un proyecto diferente, o bien si ya ha sido archivado.	Asegúrese de que se utilice el soporte de memoria correcto.
90030	El software runtime se ha finalizado de forma anormal (posiblemente debido a un corte de alimentación).	--
90031	El software runtime se ha finalizado de forma anormal (posiblemente debido a un corte de alimentación).	--
90032	Queda poca memoria disponible en el soporte de memoria del fichero.	Amplíe la memoria disponible insertando un soporte de memoria vacío, o bien almacenando los ficheros en el servidor mediante la función de sistema "ExportarFichero".
90033	En el soporte de memoria no hay espacio disponible para el fichero. No es posible seguir realizando acciones de manejo que deban grabarse.	Amplíe la memoria disponible insertando un soporte de memoria vacío, o bien almacenando los ficheros en el servidor mediante la función de sistema "ExportarFichero".
90039	No dispone de la autorización necesaria para realizar esta acción.	Las autorizaciones se deben adaptar o ampliar.
90040	El fichero de auditoría se ha desactivado porque se ha forzado una acción de usuario.	Reactive el fichero de auditoría mediante la función de sistema "IniciarArchivar".
90041	Se ha realizado una acción de usuario que debe grabarse, aunque no hay ningún usuario dado de alta.	Las acciones que deben grabarse no se pueden realizar sin autorización. Modifique la configuración, configurando una autorización necesaria en el elemento de entrada.
90044	Se ha bloqueado una acción de usuario de acuse obligatorio, puesto que hay otra acción pendiente.	Repita la acción de control bloqueada.

Tabla A-10 110000 - Avisos de funciones offline

Número	Efecto/causas	Solución
110000	Se ha ejecutado un cambio del modo de operación. El modo de operación actual es "Offline".	--
110001	Se ha ejecutado un cambio del modo de operación. El modo de operación actual es "Online".	--
110002	No se ha cambiado el modo de operación.	Compruebe la conexión con los autómatas. Compruebe si en el autómata existe el área de dirección para el puntero de área 88 "Coordinación".
110003	El modo de operación del autómata indicado ha sido cambiado por la función de sistema "AjustarModoDeConexión". El modo de operación actual es "Offline".	--
110004	El modo de servicio del autómata indicado ha sido cambiado por la función de sistema "AjustarModoDeConexión". El modo de operación actual es "Online".	--
110005	Se ha intentado conmutar el autómata indicado al modo de operación "Online" mediante la función de sistema "AjustarModoDeConexión", a pesar de que todo el sistema está en el modo de operación "Offline". Esta conmutación es inadmisible. El modo de operación del autómata sigue siendo "Offline".	Conmute todo el sistema al modo de operación "Online" y ejecute otra vez la función de sistema.
110006	El contenido del puntero de área "Identificación del proyecto" no coincide con la identificación de proyecto configurada en WinCC flexible. Por tanto, se cierra WinCC flexible Runtime.	Compruebe: • la identificación de proyecto registrada en el autómata. • la identificación de proyecto registrada en WinCC flexible.

Tabla A-11 120000 – Avisos de la representación de curvas

Número	Efecto/causas	Solución
120000	La curva no se visualiza porque se ha configurado un eje incorrecto para la curva, o bien una curva incorrecta.	Modifique la configuración.
120001	La curva no se visualiza porque se ha configurado un eje incorrecto para la curva, o bien una curva incorrecta.	Modifique la configuración.
120002	La curva no se representa porque la variable asignada accede a una dirección no válida en el autómata.	Compruebe si en el autómata existe el área de datos para la variable, si la dirección configurada es correcta, o si concuerda el rango de valores de la variable.

Tabla A-12 130000 – Avisos de informaciones del sistema

Número	Efecto/causas	Solución
130000	La acción no ha sido ejecutada.	Cierre otros programas. Borre del disco duro los archivos que ya no se necesitan.
130001	La acción no ha sido ejecutada.	Borre del disco duro los archivos que ya no se necesitan.
130002	La acción no ha sido ejecutada.	Cierre otros programas. Borre del disco duro los archivos que ya no se necesitan.
130003	No se ha insertado ningún soporte de datos. Se cancela la operación.	Compruebe p. ej. si • se está accediendo al soporte de datos correcto • está insertado el soporte de datos
130004	El soporte de datos está protegido contra escritura. Se cancela la operación.	Compruebe si se está accediendo al soporte de datos correcto. Dado el caso, quite la protección de escritura.
130005	El archivo está protegido contra escritura. Se cancela la operación.	Compruebe si se está accediendo al archivo correcto. De ser necesario modifique los atributos del archivo.
130006	No se puede acceder al archivo. Se cancela la operación.	Compruebe p. ej. si • se está accediendo al archivo correcto • existe el archivo • otra acción está impidiendo el acceso simultáneo al archivo.
130007	Se ha interrumpido la conexión de red. A través de la conexión de red no se pueden almacenar o leer registros.	Compruebe la conexión de red y corrija el fallo.
130008	No existe la Storage Card. No se pueden almacenar o leer registros de Storage Card.	Inserte la Storage Card.
130009	El directorio indicado no está en la Storage Card. Los archivos guardados en este directorio no se almacenarán cuando se desconecte el panel de operador.	Inserte la Storage Card.
130010	La profundidad máxima de anidamiento se puede lograr cuando p. ej. en un script se llamaotra vez otro script por medio de la modificación de un valor, y en este script a su vez se llama otro script por medio de la modificación de un valor, etc. No se ofrece la funcionalidad configurada.	Compruebe la configuración.

Tabla A-13 140000 – Avisos de la conexión: chns7: conexión + panel de operador

Número	Efecto/causas	Solución
140000	Se ha establecido correctamente la conexión online con el autómata.	--
140001	Se ha deshecho la conexión online con el autómata.	--
140003	No se actualizará ni se escribirá ninguna variable.	Compruebe la conexión y verifique si está conectado el autómata. En el Panel de control, compruebe con "Ajustar interface PG/PC" los parámetros configurados. Ejecute un rearranque.
140004	No se actualizará ni se escribirá ninguna variable porque el punto de acceso o la parametrización del módulo es incorrecto.	Compruebe la conexión y verifique si está conectado el autómata. En el Panel de control, compruebe con "Ajustar interface PG/PC" el punto de acceso o la parametrización del módulo (MPI, PPI, PROFIBUS). Ejecute un rearranque.
140005	No se actualizará ni se escribirá ninguna variable porque la dirección del panel de operador es incorrecta (probablemente es muy grande).	Utilice una dirección diferente para el panel de operador. Compruebe la conexión y verifique si está conectado el autómata. En el Panel de control, compruebe con "Ajustar interface PG/PC" los parámetros configurados. Ejecute un rearranque.
140006	No se actualizará ni se escribirá ninguna variable porque la velocidad de transferencia es incorrecta.	En WinCC flexible, seleccione una velocidad de transferencia diferente (dependiente del módulo, perfil, interlocutor, etc.).
140007	No se actualizará ni se escribirá ninguna variable porque el perfil del bus es incorrecto (s. %1). Los siguientes parámetros no pueden ser anotados en la base de datos de registro: 1: Tslot 2: Tqui 3: Tset 4: MinTsdr 5: MaxTsdr 6: Trdy 7: Tid1 8: Tid2 9: Gap Factor 10: Retry Limit	Compruebe el perfil de bus definido por el usuario. Compruebe la conexión y verifique si está conectado el autómata. En el Panel de control, compruebe con "Ajustar interface PG/PC" los parámetros configurados. Ejecute un rearranque.
140008	No se actualizará ni se escribirá ninguna variable porque los datos de la configuración son incorrectos: Los siguientes parámetros no pueden ser anotados en la base de datos de registro: 0: Error general 1: Versión incorrecta 2: Perfil no puede ser anotado en la base de datos de registro. 3: Tipo de subred no puede ser anotado en la base de datos de registro. 4: Target Rotation Time no puede ser anotado en la base de datos de registro. 5: Dirección más alta (HSA) es incorrecta.	Compruebe la conexión y verifique si está conectado el autómata. En el Panel de control, compruebe con "Ajustar interface PG/PC" los parámetros configurados. Ejecute un rearranque.

Número	Efecto/causas	Solución
140009	No se actualizará ni se escribirá ninguna variable porque no se ha encontrado el módulo para la comunicación S7.	Con "Ajustar interface PG/PC", instale nuevamente el módulo en el Panel de control.
140010	No se ha encontrado ningún interlocutor S7 porque el autómata está desconectado. DP/T: En "Ajustar interface PG/PC" del Panel de control no está ajustada la opción "PG/PC es el único maestro del bus".	Conecte el autómata. DP/T: Si en la red hay sólo un maestro, en "Ajustar interface PG/PC" active la opción "PG/PC el único maestro del bus". Si hay más de un maestro en la red conecte este maestro. No modifique la configuración, pues de hacerlo se presentarán fallos en el bus.
140011	No se actualizará ni se escribirá ninguna variable porque se ha interrumpido la comunicación.	Compruebe la conexión y verifique si está conectado el interlocutor.
140012	Existe un problema de inicialización (p. ej. si se ha finalizado WinCC flexible Runtime en el Administrador de tareas). U: Otro programa (p. ej. STEP 7) está activo con otros parámetros de bus y los drivers no pueden ser iniciados con los nuevos parámetros de bus (p. ej. velocidad de transferencia).	Reinicie el panel de operador. O: Inicie primero WinCC flexible Runtime y después otros programas.
140013	El cable MPI no está enchufado y por consiguiente no hay suministro de corriente.	Compruebe las conexiones.
140014	La dirección configurada en el bus ya está ocupada.	En la configuración modifique, bajo Autómata, la dirección del panel de operador.
140015	Velocidad de transferencia incorrecta O: Parámetros de bus incorrectos (p. ej. HSA) O: Dirección OP > HSA o: Vector de Interrupt incorrecto (el Interrupt no llega hasta el driver)	Corrija los parámetros incorrectos.
140016	El Interrupt configurado no es asistido por el hardware.	Modifique el número del Interrupt.
140017	El Interrupt configurado está siendo usado por otro driver.	Modifique el número del Interrupt.
140018	La comprobación de coherencia ha sido desactivada por SIMOTION Scout. Aparece únicamente un aviso correspondiente.	Active de nuevo la comprobación de coherencia con SIMOTION Scout y cargue otra vez el proyecto en el autómata.
140019	SIMOTION Scout carga un nuevo proyecto en el autómata. Se cancelará la conexión con el autómata.	Espere a que se termine el cambio de configuración.
140020	La versión en el autómata no coincide con la versión en la configuración (archivo FWX). Se cancelará la conexión con el autómata.	Existen las siguientes soluciones posibles: Con SIMOTION Scout cargue en el autómata la versión actual. Con WinCC flexible ES genere nuevamente el proyecto, cierre WinCC flexible Runtime y comience con una nueva configuración.

Tabla A-14 150000 – Avisos de la conexión: chnAS511: Conexión

Número	Efecto/causas	Solución
150000	Ya no se escribe ni se lee ningún dato más. Causas posibles: • El cable está interrumpido. • El autómata no reacciona, está defectuoso, etc. • La conexión se realiza a través del puerto incorrecto. • El sistema está sobrecargado.	Compruebe si el cable está enchufado, si el autómata funciona correctamente, si se utiliza el puerto correcto. Reinicie el sistema en caso de que el aviso de sistema permanezca invariable por tiempo prolongado.
150001	Se ha restablecido la conexión, ya que se ha podido eliminar la causa de la interrupción.	--

Tabla A-15 160000 – Avisos de la conexión: IVar (WinLC) / OPC: Conexión

Número	Efecto/causas	Solución
160000	Ya no se escribe ni se lee ningún dato más. Causas posibles: • El cable está interrumpido. • El autómata no reacciona, está defectuoso, etc. • La conexión se realiza a través del puerto incorrecto. • El sistema está sobrecargado.	Compruebe si el cable está enchufado, si el autómata funciona correctamente, si se utiliza el puerto correcto. Reinicie el sistema en caso de que el aviso de sistema permanezca invariable por tiempo prolongado.
160001	Se ha restablecido la conexión, ya que se ha podido eliminar la causa de la interrupción.	--
160010	No existe conexión con el servidor debido a que no se puede determinar la identificación (CLS-ID) del servidor. No se pueden leer/escribir valores.	Compruebe los derechos de acceso.
160011	No existe conexión con el servidor debido a que no se puede determinar la identificación (CLS-ID) del servidor. No se pueden leer/escribir valores.	Compruebe p. ej. si • el nombre del servidor es correcto. • el nombre del equipo es correcto. • el servidor está registrado.
160012	No existe conexión con el servidor debido a que no se puede determinar la identificación (CLS-ID) del servidor. No se pueden leer/escribir valores.	Compruebe p. ej. si • el nombre del servidor es correcto. • el nombre del equipo es correcto. • el servidor está registrado. Nota para usuarios con experiencia: Interprete el valor de HRESULT.
160013	El servidor indicado ha sido iniciado como servidor InProc. Esto no ha sido autorizado y probablemente puede ocasionar un comportamiento indefinido, ya que el servidor se ejecuta en la misma área de procesos que WinCC flexible Runtime.	Configure el servidor como servidor OutProc o como servidor local.
160014	En un PC/MP se puede iniciar únicamente un proyecto de servidor OPC. Al intentar iniciar un segundo proyecto aparece un aviso de error. El segundo proyecto no tiene funcionalidad de servidor OPC y desde el exterior no puede ser identificado como servidor OPC.	No inicie en el equipo dos proyectos con funcionalidad de servidor OPC.

Tabla A-16 170000 - Avisos del cuadro de diálogo S7

Número	Efecto/causas	Solución
170000	Los avisos de diagnóstico S7 no se visualizan porque en este equipo no es posible iniciar una sesión en el diagnóstico S7. El servicio no es asistido.	--
170001	No se puede visualizar el búfer de diagnóstico S7 porque se ha desconectado la comunicación con el autómata.	Conmute el autómata al modo online.
170002	No se puede visualizar el búfer de diagnóstico S7 porque la lectura del búfer de diagnóstico (SZL) se ha cancelado con un error.	--
170003	No se puede visualizar un aviso de diagnóstico S7. Se ha indicado el error interno %2.	--
170004	No se puede visualizar un aviso de diagnóstico S7. Se ha indicado el error interno con la clase de error %2 y el número de error %3.	--
170007	No se puede leer el búfer de diagnóstico S7 (SZL) porque se ha cancelado con la clase de error interno %2 y el código de error %3.	--

Tabla A-17 180000 - Avisos misc/common

Número	Efecto/causas	Solución
180000	Un componente/OCX ha recibido datos de configuración con una identificación de versión no compatible.	Instale un nuevo componente.
180001	El sistema está sobrecargado debido a que se han activado demasiadas acciones simultáneamente. No todas las acciones pueden ser ejecutadas, algunas serán rechazadas.	Existen diversas posibilidades de ayuda: • Genere los avisos más despacio (sondeo). • Active los scripts y funciones de sistema en intervalos de tiempo más distantes. En caso de que el aviso aparezca con frecuencia: Reinicie el panel de operador.
180002	No se ha podido activar el teclado de pantalla. Causa posible: El archivo "TouchInputPC.exe" no ha sido registrado porque la instalación se ha realizado incorrectamente.	Reinstale WinCC flexible Runtime.

Tabla A-18 190000 – Avisos de variables

Número	Efecto/causas	Solución
190000	Probablemente no se actualizará la variable.	--
190001	La variable será actualizada otra vez después de un estado incorrecto una vez que se elimine el último estado de error (retorno al funcionamiento normal).	--

Número	Efecto/causas	Solución
190002	La variable no será actualizada porque se ha interrumpido la comunicación con el autómata.	Conecte la comunicación por medio de la función de sistema "SetOnline".
190004	La variable no será actualizada porque no existe la dirección configurada para esta variable.	Compruebe la configuración.
190005	La variable no será actualizada porque no existe el tipo de autómata configurado para esta variable.	Compruebe la configuración.
190006	La variable no será actualizada porque no se puede representar el tipo de autómata en el tipo de datos de la variable.	Compruebe la configuración.
190007	El valor de la variable no será modificado porque se ha interrumpido la conexión con el autómata o la variable está offline.	Cambie al modo online o restablezca la conexión con el autómata.
190008	Los valores límite configurados de las variables se han infringido, p. ej. debido a • una entrada de valores, • una función de sistema, • un script.	Tenga en cuenta los valores límite configurados o actuales de las variables.
190009	Se ha intentado asignar a la variable un valor que está fuera del rango de valores admisible para este tipo de datos. Por ejemplo, se ha introducido un valor de 260 para una variable "Byte" o un valor de -3 para una variable de palabra sin signo.	Tenga en cuenta el rango de valores del tipo de datos de las variables.
190010	La variable se escribe con valores con demasiada frecuencia (p. ej. en un bucle desde un script). Se pierden valores porque sólo se guardan como máximo 100 procesos.	Existen las siguientes soluciones posibles: • Incremente el tiempo entre las escrituras frecuentes. • No utilizar una variables de matriz de una longitud superior a 6 palabras en acuses para "Leer variable de acuse"configurados en el panel de operador.
190011	Causa 1 posible: El valor introducido no pudo ser escrito en la variable configurada del autómata porque el rango de valores fue excedido o no fue alcanzado. La entrada ha sido rechazada y se ha restablecido el valor original. Causa 2 posible: Se ha interrumpido la conexión con el autómata.	Tenga en cuenta que el valor introducido debe estar dentro del rango de valores de la variable del autómata. Compruebe la conexión con el autómata.
190012	No se puede convertir el valor de un formato fuente en un formato destino, p. ej.: Para un contador se debe escribir un valor que está fuera del rango de valores válido dependiente del autómata. A una variable del tipo Integer se le debe asignar un valor del tipo String.	Compruebe el rango de valores o el tipo de datos de la variable.
190013	El usuario ha introducido una cadena de una longitud mayor que la variable. La cadena se acortará automáticamente a la longitud permitida.	Introduzca sólo cadenas que no excedan la longitud de la variable.

Tabla A-19 190100 – Avisos de punteros de área

Número	Efecto/causas	Solución
190100	El puntero de área no será actualizado porque no existe la dirección configurada para el mismo. Tipo: 1 Advertencias 2 Errores 3 Acuse de autómata 4 Acuse de panel de operador 5 Imagen LED 6 Solicitud de curva 7 Transferencia de curva 1 8 Transferencia de curva 2 Nº: número correlativo indicado en WinCC flexible ES.	Compruebe la configuración.
190101	El puntero de área no será actualizado porque no se puede representar el tipo de autómata en el tipo del puntero de área. Parámetro Tipo y Nº: Vea el aviso 190100	--
190102	El puntero de área se actualiza nuevamente después de un estado incorrecto porque se ha eliminado el último estado de error (retorno al funcionamiento normal).Parámetro Tipo y Nº: Vea el aviso 190100	--

Tabla A-20 200000 – Avisos de coordinación con el PLC

Número	Efecto/causas	Solución
200000	La coordinación no se ejecuta porque la dirección ajustada no existe/no se ha configurado en el autómata.	Modifique la dirección o configure la dirección en el autómata.
200001	La coordinación no se ejecuta porque no se puede escribir en la dirección configurada en el autómata.	Modifique la dirección o configure la dirección en el autómata en un área en la que se pueda escribir.
200002	La coordinación no se ejecuta en este momento porque el formato de dirección del puntero de área no coincide con el formato interno de almacenamiento.	Error interno
200003	La coordinación se ejecuta otra vez porque se ha eliminado el último estado de error (retorno al servicio normal).	--
200004	Probablemente no se ejecutará la coordinación.	--
200005	Ya no se escribe ni se lee ningún dato más. Causas posibles: • El cable está interrumpido. • El autómata no reacciona, está defectuoso, etc. • El sistema está sobrecargado.	Compruebe si el cable está enchufado o si el autómata funciona correctamente. Reinicie el sistema en caso de que el aviso de sistema persista por tiempo prolongado.

Tabla A-21 200100 – Avisos de PLC-UserVersion

Número	Efecto/causas	Solución
200100	La coordinación no se ejecuta porque la dirección ajustada no existe/no se ha configurado en el autómata.	Modifique la dirección o configure la dirección en el autómata.
200101	La coordinación no se ejecuta porque no se puede escribir en la dirección configurada en el autómata.	Modifique la dirección o configure la dirección en el autómata en un área en la que se pueda escribir.
200102	La coordinación no se ejecuta en este momento porque el formato de dirección del puntero de área no coincide con el formato interno de almacenamiento.	Error interno
200103	La coordinación se ejecuta otra vez porque se ha eliminado el último estado de error (retorno al servicio normal).	--
200104	Probablemente no se ejecutará la coordinación.	--
200105	Ya no se escribe ni se lee ningún dato más. Causas posibles: • El cable está interrumpido. • El autómata no reacciona, está defectuoso, etc. • El sistema está sobrecargado.	Compruebe si el cable está enchufado o si el autómata funciona correctamente. Reinicie el sistema en caso de que el aviso de sistema persista por tiempo prolongado.

Tabla A-22 210000 – Avisos de PLC-Job

Número	Efecto/causas	Solución
210000	Las tareas no serán procesadas porque la dirección ajustada no existe/no se ha configurado en el autómata.	Modifique la dirección o configure la dirección en el autómata.
210001	Las tareas no serán procesadas porque la dirección configurada no se puede leer/escribir en el autómata.	Modifique la dirección o configure la dirección en el autómata en un área en la que se puede leer/escribir.
210002	Las tareas no serán ejecutadas porque el formato de dirección del puntero de área no coincide con el formato intenro de almacenamiento.	Error interno
210003	La bandeja de tareas será procesada otra vez porque se ha eliminado el último estado de error (retorno al funcionamiento normal).	--
210004	Probablemente no se procesará la bandeja de tareas.	--
210005	Se ha activado una tarea de control con un número inadmisible.	Compruebe el programa de control.
210006	Se ha presentado un error durante la ejecución de la tarea de control. Por esta razón no se ejecutará la tarea de control. Dado el caso, considere también el aviso de sistema siguiente/anterior.	Compruebe los parámetros de la tarea de control. Vuelva a generar la configuración.

Tabla A-23 220000 - Avisos de WinCC-Channel-Adaptor

Número	Efecto/causas	Solución
220001	La variable no será transferida porque el driver de comunicación/panel de operador no asiste el tipo de datos Bool/Bit al escribir.	Modifique la configuración.
220002	La variable no será transferida porque el driver de comunicación/panel de operador no asiste el tipo de datos Byte al escribir.	Modifique la configuración.
220003	No se ha podido cargar el driver de comunicación. Probablemente no ha sido instalado.	Reinstale WinCC flexible Runtime con objeto de instalar el driver.
220004	La comunicación ha sido interrumpida, no se realizará ninguna actualización porque el cable no está enchufado o está defectuoso, etc.	Compruebe la conexión.
220005	Se está ejecutando la comunicación.	--
220006	En el puerto indicado se ha establecido la conexión con el autómata indicado.	--
220007	Se ha interrumpido la conexión con el autómata indicado en el puerto indicado.	Compruebe si • el cable está enchufado • el autómata funciona correctamente • se utiliza el puerto correcto • la configuración es correcta (parámetros del puerto, configuración del informe, dirección del autómata). Reinicie el sistema en caso de que el aviso de sistema permanezca invariable por tiempo prolongado.
220008	El driver de comunicación no puede acceder o abrir el puerto indicado. Es probable que otro programa esté utilizando este puerto o que se esté utilizando un puerto no existente en el equipo de destino. No existe comunicación con el autómata.	Cierre todos los programas que acceden al puerto y reinicie el equipo. Utilice otro puerto existente en el sistema.

Tabla A-24 230000 – Avisos views

Número	Efecto/causas	Solución
230000	No se ha podido aceptar el valor introducido. La entrada se rechazará y el valor anterior se restablecerá. Puede ser que se haya • excedido el rango de valores • introducido caracteres no admisibles • excedido la cantidad máxima admisible de usuarios.	Introduzca un valor apropiado o borre un usuario que no se necesite más.
230002	Como el usuario que ha iniciado la sesión no tiene la autorización requerida, se rechazará la entrada y se restablecerá el valor anterior.	Inicie la sesión como usuario con la autorización adecuada.

Número	Efecto/causas	Solución
230003	No se realizará el cambio a la imagen indicada porque la imagen no existe/no ha sido configurada. La imagen seleccionada hasta ahora permanecerá activa.	Configure la imagen y compruebe la función de selección.
230005	Se ha excedido el rango de valores de la variable en el campo ES. Se conservará el valor original de la variable.	Tenga en cuenta el rango de valores de la variable al introducirla.
230100	El navegador web ha devuelto un aviso que podría ser de interés para el usuario. El navegador web sigue ejecutándose, pero es posible que no se visualice el nuevo sitio (de forma completa).	Navegue a un sitio diferente.
230200	La conexión del canal HTTP ha sido interrumpida porque se ha presentado un error. Este error será explicado más detalladamente por otro aviso de sistema. Ya no se intercambiarán más datos.	Compruebe la conexión de red. Compruebe la configuración del servidor.
230201	Se ha establecido la conexión del canal HTTP. Se intercambiarán datos.	--
230202	WININET.DLL ha detectado un error. Este error se presenta casi siempre cuando no se puede establecer una conexión con el servidor, o cuando el servidor rechaza una conexión porque el Cliente no tiene la autorización correcta. La causa en una conexión encriptada vía SSL puede ser un certificado de servidor no aceptado. En el texto de error del aviso encontrará explicaciones más detalladas. Este texto aparece siempre en el idioma de la instalación de Windows, ya que es suministrado por Windows. No se intercambia ningún valor de proceso.	En función de la causa: Si la conexión no puede ser establecida o si ocurre un timeout: • Comprobar la conexión de la red y la red. • Comprobar la dirección del servidor. • Compruebe si el WebServer se ejecuta realmente en el equipo de destino. Si la autorización es incorrecta: • El nombre de usuario configurado y/o contraseña no coincide con el del servidor. Haga que los datos coincidan. Si no se acepta el certificado del servidor: El certificado ha sido firmado por un CA desconocido ( ): • Configure que este punto sea ignorado, o bien • instale un certificado que haya sido firmado por un certificado Root conocido por el equipo Cliente. Si la fecha del certificado no es válida: • Configure que este punto sea ignorado, o bien • instale en el servidor un certificado con fecha válida. Si CN (Common Name o Computer Name) no es válido: • Configure que este punto sea ignorado, o bien • instale un certificado con un nombre correspondiente a la dirección del servidor.

Número	Efecto/causas	Solución
230203	A pesar de que se puede establecer una conexión con el servidor, el servidor HTTP ha rechazado la conexión porque • WinCC flexible Runtime no se ejecuta en el servidor o • no se asiste el canal HTTP (503 Service unavailable). Sólo pueden aparecer otros errores si el Webserver no soporta el canal HTTP. El idioma del texto de error depende del Webserver. No se intercambian datos.	Si ocurre el error 503 Service unavailable: Compruebe si WinCC flexible Runtime se está ejecutando en el servidor y si se soporta el canal HTTP.
230301	Ha ocurrido un error interno. Un texto en inglés explica más detalladamente el error en el aviso. Una posible causa puede ser p. ej. que no hay suficiente memoria. OCX no funciona.	--
230302	El nombre del servidor remoto no puede ser identificado. No se puede establecer ninguna conexión.	Compruebe la dirección de servidor configurada. Compruebe si el servicio DNS de la red está activo.
230303	El servidor remoto no está activo en el equipo direccionado. La dirección del servidor es incorrecta. No se puede establecer ninguna conexión.	Compruebe la dirección de servidor configurada. Vigile si está funcionando el servidor remoto del equipo de destino.
230304	El servidor remoto del equipo direccionado no es compatible con VNCOCX. No se puede establecer ninguna conexión.	Utilice un servidor remoto compatible.
230305	La autenticación ha fallado porque la contraseña es incorrecta. No se puede establecer ninguna conexión.	Configure la contraseña correcta.
230306	Falla la conexión con el servidor remoto. Esto se puede presentar cuando existen problemas con la red. No se puede establecer ninguna conexión.	Compruebe si • el cable está enchufado • existen problemas con la red.
230307	El servidor remoto ha terminado la conexión porque • se ha cerrado el servidor remoto o • el usuario ha indicado al servidor que cierre todas las conexiones. La conexión se deshace.	--
230308	Este aviso le informa sobre el establecimiento de la conexión. En estos momentos se está estableciendo una conexión.	--

Tabla A-25 240000 – Avisos de autorización

Número	Efecto/causas	Solución
240000	WinCC flexible Runtime se ejecuta en modo de demostración. Ud. no tiene autorización o su autorización es defectuosa.	Instale la autorización.
240001	WinCC flexible Runtime se ejecuta en modo de demostración. Se han configurado demasiadas variables para la versión instalada.	Instale una autorización/Powerpack adecuado.
240002	WinCC flexible Runtime se ejecuta con una autorización de emergencia con límite de uso.	Restablezca la autorización completa.
240004	Error al leer la autorización de emergencia. WinCC flexible Runtime se ejecuta en modo de demostración.	Inicie nuevamente WinCC flexible Runtime, instale la autorización o repárela (vea las instrucciones de puesta en servicio de la protección de software).
240005	El Automation License Manager ha detectado un fallo interno del sistema. Causas posibles: • un archivo dañado • instalación defectuosa • memoria insuficiente para el Automation License Manager	Reinicie el panel de operador / el PC. Si no se soluciona el problema, desinstale el Automation License Manager e instálelo de nuevo.

Tabla A-26 250000 - Avisos S7-Force

Número	Efecto/causas	Solución
250000	La variable configurada en la línea indicada en "Estado/Control" no será actualizada porque no existe la dirección configurada para esta variable.	Compruebe la dirección configurada y verifique si se ha configurado la dirección en el autómata.
250001	La variable configurada en la línea indicada en "Estado/Control" no será actualizada porque no existe la dirección configurada para esta variable.	Compruebe la dirección configurada.
250002	La variable configurada en la línea indicada en "Estado/Control" no será actualizada porque no se puede representar el tipo de autómata en el tipo de variable.	Compruebe la dirección configurada.
250003	No se ha podido establecer ninguna conexión con el autómata. Las variables no serán actualizadas.	Compruebe la conexión con el autómata. Compruebe si el autómata está conectado y online.

Tabla A-27 260000 – Avisos de sistema de contraseñas

Número	Efecto/causas	Solución
260000	En el sistema se ha introducido un usuario desconocido o una contraseña desconocida. El sistema cerrará la sesión del usuario actual.	Inicie la sesión en el sistema como usuario con una contraseña válida.
260001	El usuario que ha iniciado la sesión no tiene una autorización adecuada para ejecutar la funcionalidad protegida.	Inicie la sesión en el sistema como usuario que dispone de la autorización adecuada.
260002	Este aviso será emitido cuando se activa la función de sistema "SeguirModificacionDeUsuario".	--
260003	El usuario ha cerrado la sesión en el sistema.	--
260004	El nuevo nombre de usuario que se ha introducido en la indicación de usuarios ya existe en la administración de usuarios.	Seleccione un nombre de usuario diferente, ya que los nombres de usuarios deben ser unívocos en la administración de usuarios.
260005	La entrada será rechazada.	Introducir un nombre de usuario más corto.
260006	La entrada será rechazada.	Introducir una contraseña más corta o una más larga.
260007	El tiempo de desconexión indicado está fuera del rango válido de 0 a 60 minutos. El valor introducido será rechazado y se conservará el valor original.	Introduzca un valor entre 0 y 60 minutos para el tiempo de desconexión.
260008	Se ha intentado leer en WinCC flexible un archivo PTProRun.pwl creado con ProTool V 6.0. Se ha cancelado la lectura del archivo por incompatibilidad de formato.	--
260009	Ha intentado borrar el usuario "Admin" o "PLC User". Estos dos usuarios son componentes fijos de la administración de usuarios, por lo que no pueden borrarse.	Si fuese necesario borrar un usuario (p. ej. al alcanzarse la cantidad máxima de usuarios), borre un usuario diferente.
260012	No concuerdan la contraseña introducida en el cuadro de diálogo "Cambiar contraseña" y su confirmación. La contraseña no se cambiará. Se cerrará la sesión del usuario actual.	Inicie de nuevo la sesión en el sistema. A continuación, introduzca dos contraseñas idénticas para cambiar la contraseña antigua.
260013	La contraseña introducida en el cuadro de diálogo "Cambiar contraseña" ya se ha utilizado, por lo que no es válida. La contraseña no se cambiará. Se cerrará la sesión del usuario actual.	Inicie de nuevo la sesión en el sistema. A continuación, introduzca una nueva contraseña que no se haya utilizado todavía.
260014	Ha intentado iniciar una sesión tres veces consecutivas con una contraseña errónea. Se bloqueará su acceso al sistema y será asignado al grupo 0.	Puede iniciar la sesión introduciendo su contraseña correcta. No obstante, el administrador es el único que puede modificar la asignación a grupos.
260023	La contraseña introducida no cumple con las directivas de seguridad necesarias.	Introduzca una contraseña que contenga al menos un número.
260024	La contraseña introducida no cumple con las directivas de seguridad necesarias.	Introduzca una contraseña que contenga al menos un carácter.
260025	La contraseña introducida no cumple con las directivas de seguridad necesarias.	Introduzca una contraseña que contenga al menos un carácter especial.

Número	Efecto/causas	Solución
260028	Se ha intentado acceder al SIMATIC Logon Server durante el arranque del sistema, al intentar iniciar la sesión, o bien al intentar cambiar la contraseña de un usuario de SIMATIC Logon. Al intentar iniciar la sesión, el nuevo usuario no se dará de alta. Si un usuario diferente se había dado de alta anteriormente, se cerrará la sesión de éste.	Compruebe la conexión con el SIMATIC Logon Server y la configuración de éste, por ejemplo: 1. Número de puerto 2. Dirección IP 3. Nombre de servidor 4. Cable de transferencia capaz de funcionar. Como alternativa, utilice un usuario local.
260029	El usuario de SIMATIC Logon pertenece a varios grupos, o bien a ningún grupo. No se iniciará la sesión del nuevo usuario. Si un usuario diferente se había dado de alta anteriormente, se cerrará la sesión de éste.	Compruebe los datos de usuario en el SIMATIC Logon Server y la configuración en el proyecto de WinCC flexible. Un usuario sólo puede estar asignado a un grupo.
260030	El usuario de SIMATIC Logon no ha podido cambiar su contraseña en el SIMATIC Logon Server. Puede ser que la nueva contraseña no cumpla las convenciones de contraseñas en el servidor o que el usuario no esté autorizado para cambiar su contraseña. Se conservará la contraseña antigua y se cerrará la sesión del usuario.	Vuelva a iniciar la sesión con una contraseña diferente. Compruebe las convenciones de contraseñas en el SIMATIC Logon Server.
260031	No se ha podido iniciar la sesión del usuario en el SIMATIC Logon Server. Puede ser que sean incorrectos el nombre de usuario o la contraseña, o bien que el usuario no esté autorizado para iniciar la sesión. No se iniciará la sesión del nuevo usuario. Si un usuario diferente se había dado de alta anteriormente, se cerrará la sesión de éste.	Vuelva a intentarlo. Dado el caso, compruebe los datos de usuario en el SIMATIC Logon Server.
260032	No se ha podido iniciar la sesión del usuario en el SIMATIC Logon Server porque su cuenta está bloqueada. No se iniciará la sesión del nuevo usuario. Si un usuario diferente se había dado de alta anteriormente, se cerrará la sesión de éste.	Compruebe los datos de usuario en el SIMATIC Logon Server.
260033	No se ha podido cambiar la contraseña o iniciar la sesión del usuario.	Compruebe la conexión con el SIMATIC Logon Server y la configuración de éste, por ejemplo: 1. Número de puerto 2. Dirección IP 3. Nombre de servidor 4. Cable de transferencia que funcione correctamente Como alternativa, utilice un usuario local.
260034	El último inicio de sesión no ha concluido todavía. Por tanto, el usuario no puede realizar ninguna acción ni tampoco abrir un cuadro de diálogo de inicio de sesión. El cuadro de diálogo de inicio de sesión no se abrirá. La acción del usuario no se ejecutará.	Espere hasta que haya concluido el inicio de sesión.

Número	Efecto/causas	Solución
260035	No ha concluido todavía el último intento de cambiar la contraseña. Por tanto, el usuario no puede realizar ninguna acción ni tampoco abrir un cuadro de diálogo de inicio de sesión. El cuadro de diálogo de inicio de sesión no se abrirá. La acción del usuario no se ejecutará.	Espere hasta que haya concluido el proceso.
260036	Faltan licencias en el SIMATIC Logon Server. La sesión se puede iniciar todavía.	Compruebe las licencias en el SIMATIC Logon Server.
260037	No hay licencias disponibles en el SIMATIC Logon Server. La sesión no se puede iniciar. La sesión no se puede iniciar a través del SIMATIC Logon Server, sino sólo como usuario local.	Compruebe las licencias en el SIMATIC Logon Server.

Tabla A-28 270000 – Avisos de sistema

Número	Efecto/causas	Solución
270000	Una variable no se visualiza en el aviso porque accede a una dirección no válida en el autómata.	Compruebe si en el autómata existe el área de datos para la variable, si la dirección configurada es correcta, si concuerda el rango de valores de la variable.
270001	Existe una cantidad máxima de avisos (que depende del equipo) que pueden estar pendientes simultáneamente para que puedan ser visualizados (vea las instrucciones de servicio). Esta cantidad ha sido excedida. La visualización ya no contiene todos los avisos. Sin embargo, en el búfer de avisos se anotan todos los avisos.	--
270002	Se visualizan avisos de un fichero para los que no existen datos en el proyecto actual. Se visualizan comodines para los avisos.	Dado el caso, borre datos antiguos de ficheros.
270003	Imposible configurar el servicio porque demasiados equipos desean inicializar este servicio. Cuatro equipos como máximo pueden ejecutar esta acción.	Conecte menos paneles de operador que deban usar el servicio.
270004	Imposible acceder al búfer de avisos permanente. Los avisos no se pueden restablecer ni almacenar.	Si el problema persiste en el próximo reinicio, diríjase al Customer Support (servicio de atención al cliente) (borrar flash).
270005	El búfer de avisos permanente está dañado: No es posible restablecer los avisos.	Si el problema persiste en el próximo reinicio, diríjase al Customer Support (servicio de atención al cliente) (borrar flash).
270006	El proyecto se ha modificado. Los avisos no se pueden restablecer desde el búfer de aviso permanente.	El proyecto se ha generado y se ha transferido de nuevo al panel de operador. El error ya no debería ocurrir en el siguiente arranque del panel de operador.
270007	Un problema de configuración impide restablecer los datos (p. ej. se ha borrado un archivo DLL, se ha cambiado el nombre de un directorio, etc.).	Actualice el sistema operativo y vuelva a transferir el proyecto al panel de operador.

Tabla A-29 280000 – Avisos DPHMI: Conexión

Número	Efecto/causas	Solución
280000	Se ha restablecido la conexión, ya que se ha podido eliminar la causa de la interrupción.	--
280001	Ya no se escribe ni se lee ningún dato más. Causas posibles: • El cable está interrumpido • El autómata no reacciona, está defectuoso, etc. • La conexión se realiza a través del puerto incorrecto • El sistema está sobrecargado.	Compruebe si • el cable está enchufado • el autómata funciona correctamente • se utiliza el puerto correcto. Reinicie el sistema en caso de que el aviso de sistema no desaparezca.
280002	Se usa un acoplamiento que requiere un bloque de función en el autómata. Este bloque de función ha reaccionado. Ahora se puede establecer una comunicación.	--
280003	Se usa un acoplamiento que requiere un bloque de función en el autómata. Este bloque de función no reacciona.	Compruebe si • el cable está enchufado • el autómata funciona correctamente • se utiliza el puerto correcto. Reinicie el sistema si el aviso de sistema persiste. La solución depende del código de error: 1: Bloque de función debe activar bit COM en Responsecontainer 2: Bloque de función no debe activar bit de ERROR en Responsecontainer 3: Bloque de función debe reaccionar a tiempo (Timeout) 4: Establecer conexión online con el autómata
280004	Se ha interrumpido la conexión con el autómata. Actualmente no se intercambian datos.	Compruebe los parámetros de conexión en WinCC flexible. Compruebe si el cable está enchufado, si el autómata funciona correctamente, si se utiliza el puerto correcto. Reinicie el sistema si el aviso de sistema persiste.

Tabla A-30 290000 – Avisos de la receta del sistema

Número	Efecto/causas	Solución
290000	No se ha podido leer ni escribir la variable de receta. Recibirá el valor inicial. El aviso se registrará, dado el caso, para otras cuatro variables incorrectas como máximo en el búfer de avisos. Después se visualizará el aviso Nº 290003.	Compruebe en la configuración si se ha configurado la dirección en el autómata.
290001	Se ha intentado asignar a la variable de receta un valor que está fuera del rango de valores admisible para este tipo. El aviso se registrará, dado el caso, en otras cuatro variables incorrectas como máximo en el búfer de avisos. Después se visualizará el aviso Nº 290004.	Tenga en cuenta el rango de valores del tipo de variables.

Número	Efecto/causas	Solución
290002	No se puede convertir el valor de un formato fuente en un formato destino. El aviso se registrará, dado el caso, en otras cuatro variables de receta incorrectas como máximo en el búfer de avisos. Después se visualizará el aviso Nº 290005.	Compruebe el rango de valores o el tipo de las variables.
290003	Este aviso se visualiza cuando el aviso Nº 290000 ha sido activado más de cinco veces. En este caso ya no se generará ningún aviso individual.	Compruebe en la configuración si se han ajustado las direcciones de las variables en el autómata.
290004	Este aviso se emite cuando el aviso Nº 290001 ha sido activado más de cinco veces. En este caso ya no se generarán avisos individuales.	Tenga en cuenta el rango de valores del tipo de variables.
290005	Este aviso se emite cuando el aviso Nº 290002 ha sido activado más de cinco veces. En este caso ya no se generarán avisos individuales.	Compruebe el rango de valores o el tipo de las variables.
290006	Los valores límite configurados de las variables no han sido cumplidos porque se introdujeron valores.	Tenga en cuenta los valores límite configurados o actuales de las variables.
290007	Existe una diferencia entre la estructura fuente y la estructura destino en la receta que se procesa actualmente. La estructura destino contiene una variable de receta adicional que no existe en la estructura fuente. La variable de receta indicada recibirá su valor inicial.	Incluya la variable de receta indicada en la estructura fuente.
290008	Existe una diferencia entre la estructura fuente y la estructura destino en la receta que se procesa actualmente. La estructura fuente contiene una variable de receta adicional que no existe en la estructura de destino y por eso no puede ser asignada. El valor será rechazado.	En su configuración elimine la variable de receta indicada de la receta indicada.
290010	La ubicación configurada para la receta no es admisible. Causas posibles: Caracteres inadmisibles, sólo lectura, soporte de datos lleno o no existente.	Compruebe la ubicación configurada.
290011	El registro con el número indicado no existe.	Compruebe la fuente para el número (valor constante o variable).
290012	La receta con el número indicado no existe.	Compruebe la fuente para el número (valor constante o variable).
290013	Se ha intentado guardar un registro con un número de registro ya existente. No se ejecutará la operación.	Existen las siguientes soluciones posibles: • Compruebe la fuente para el número (valor constante o variable). • Borre previamente el registro. • Modifique el parámetro de función "Sobrescribir".
290014	No se ha podido encontrar el archivo indicado que debe ser importado.	Compruebe lo siguiente: • Compruebe el nombre del archivo. • Asegúrese de que el archivo está en el directorio indicado.

Número	Efecto/causas	Solución
290020	Confirmación de que se ha iniciado la transferencia de registros desde el panel de operador al autómata.	--
290021	Confirmación de que la transferencia de registros desde el panel de operador al autómata ha finalizado sin errores.	--
290022	Confirmación de que la transferencia de registros desde el panel de operador al autómata se ha cancelado con errores.	En la configuración compruebe si • se han configurado las direcciones de las variables en el autómata • existe el número de receta • existe el número de registro • se ha configurado el parámetro de función "Sobrescribir".
290023	Confirmación de que se ha iniciado la transferencia de registros desde el autómata al panel de operador.	--
290024	Confirmación de que la transferencia de registros desde el autómata al panel de operador ha finalizado sin errores.	---
290025	Confirmación de que la transferencia de registros desde el autómata al panel de operador se ha cancelado con errores.	En la configuración compruebe si • se han configurado las direcciones de las variables en el autómata • existe el número de receta • existe el número de registro • se ha configurado el parámetro de función "Sobrescribir".
290026	Se ha intentado leer/escribir un registro aunque la bandeja de datos no está libre en estos momentos. Este error se puede presentar en recetas para las que se ha configurado una transferencia con sincronización.	Ponga el estado a cero en la bandeja de datos.
290027	Actualmente no se puede establecer ninguna conexión con el autómata. Por esta razón no se puede leer ni escribir el registro. Causas posibles: No hay conexión física con el autómata (cable no enchufado, cable defectuoso) o el autómata está desconectado.	Compruebe la conexión con el autómata.
290030	Este aviso se emite tras seleccionar repetidamente una imagen que contiene una vista de recetas en la que ya se ha seleccionado un registro.	Cargue otra vez el registro existente en la ubicación o conserve los valores actuales.
290031	Al guardar se ha detectado que ya existe un registro con el número indicado.	Sobrescriba el registro o cancele la operación.
290032	Al exportar registros se ha detectado que ya existe un archivo con el nombre indicado.	Sobrescriba el archivo o cancele la operación.
290033	Consulta de seguridad antes de borrar registros.	--

Número	Efecto/causas	Solución
290040	Se ha presentado un error de registro, que no tiene que ser especificado más detalladamente, con el código de error %1. La acción será cancelada. Probablemente en el autómata no se ha configurado correctamente la bandeja de datos.	Compruebe la ubicación, el registro, el puntero de área "Registro" y, de ser necesario, la conexión con el autómata. Espere unos instantes y reinicie la acción. Si persiste el error, contacte con el Customer Support. Al hacerlo indique el código de error que se ha presentado.
290041	No se puede guardar un registro o archivo porque la ubicación está llena.	Borre los archivos que ya no se necesitan.
290042	Se ha tratado de ejecutar simultáneamente varias acciones de recetas. No se ejecutará la última acción.	Después de un breve tiempo de espera active otra vez la acción.
290043	Consulta de seguridad antes de guardar registros.	--
290044	La ubicación para la receta está destruida y será borrada.	--
290050	Confirmación de que se ha iniciado la exportación de registros.	--
290051	Confirmación de que la exportación de registros ha finalizado sin errores.	--
290052	Confirmación de que la exportación de registros se ha cancelado con errores.	Asegúrese de que la estructura de los registros en la ubicación y la estructura actual de la receta en el panel de operador son idénticas.
290053	Confirmación de que se ha iniciado la importación de registros.	--
290054	Confirmación de que la importación de registros ha finalizado sin errores.	--
290055	Confirmación de que la importación de registros se ha cancelado con errores.	Asegúrese de que la estructura de los registros en la ubicación y la estructura actual de la receta en el panel de operador son idénticas.
290056	No se ha podido leer/escribir sin errores el valor indicado en la línea/columna. La acción será cancelada.	Compruebe la línea/columna indicada.
290057	Las variables de la receta indicada fueron conmutadas del modo de operación "Offline" al modo "Online". Cualquier modificación de una variable de esta receta será transferida inmediatamente al autómata.	--
290058	Las variables de la receta indicada fueron conmutadas del modo de operación "Online" al modo "Offline". Las modificaciones de variables de esta receta ya no serán transferidas inmediatamente al autómata sino, dado el caso, serán transferidas explícitamente al autómata mediante una transferencia de registros.	--
290059	Confirmación de que el registro indicado se ha guardado correctamente.	--
290060	Confirmación de que la memoria de registros se ha borrado correctamente.	--
290061	Confirmación de que el borrado de la memoria de registros se ha cancelado con errores.	--

Número	Efecto/causas	Solución
290062	El número máximo de registros es de más de 65536. Este registro no puede ser creado.	Seleccione un número diferente.
290063	Se presenta con la función de sistema "ExportarRegistro" con el parámetro "Sobrescribir" ajustado a "No". Se ha intentado guardar una receta con un nombre de archivo que ya existe. La exportación será cancelada.	Compruebe los parámetros de la función de sistema "ExportarRegistros".
290064	Confirmación de que se ha comenzado a borrar los registros.	--
290065	Confirmación de que los registros se han borrado correctamente.	--
290066	Consulta de seguridad antes de borrar registros.	--
290068	Consulta de seguridad de si se deben borrar todos los registros de la receta.	--
290069	Consulta de seguridad de si se deben borrar todos los registros de la receta.	--
290070	El registro especificado no existe en el archivo de importación.	Compruebe la fuente del número o nombre del registro (valor constante o variable)
290071	Al editar los valores de registros se ha introducido un valor inferior al valor límite inferior de la variable de receta. La entrada será rechazada.	Introduzca un valor dentro de los valores límite de la variable de receta.
290072	Al editar los valores de registros se ha introducido un valor mayor que el valor límite superior de la variable de receta. La entrada será rechazada.	Introduzca un valor dentro de los valores límite de la variable de receta.
290073	Por razones desconocidas no pudo ejecutarse una acción (p. ej. guardar un registro). El error corresponde al aviso de estado IDS_OUT_CMD_EXE_ERR de la vista grande de recetas.	--
290074	Al guardar se ha detectado que ya existe un registro con el número indicado pero con otro nombre.	Sobrescriba el registro, modifique el número de registro o cancele la operación.
290075	Ya existe un registro con este nombre. Se cancelará el almacenamiento del registro.	Seleccione otro nombre de registro.
290110	La activación de los valores estándar se ha cancelado debido a un error.	--
290111	No es posible utilizar el subsistema de recetas. Las vistas de recetas están vacías y las funciones relativas a las recetas no se ejecutarán. Causas posibles: • Ha ocurrido un error al transferir las recetas. • La estructura de las recetas se ha modificado en el ES. El proyecto se ha descargado de nuevo, pero las recetas no se han transferido junto con el proyecto. Por tanto, los nuevos datos de configuración ya no concuerdan con las recetas antiguas en el panel de operador.	Transfiera de nuevo el proyecto junto con las recetas al panel de operador (la correspondiente casilla de verificación deberá estar activada en el cuadro de diálogo de transferencia).

Tabla A-31 300000 – Avisos Alarm_S

Número	Efecto/causas	Solución
300000	La supervisión del proceso (p. ej. con PDiag o S7-Graph) está mal programada: Hay más avisos pendientes simultáneamente de los indicados en los datos técnicos de la CPU. El autómata ya no puede administrar ni notificar avisos ALARM_S al panel de operador.	Modifique la configuración del autómata.
300001	En este autómata no se da el alta para ALARM_S.	Seleccione un autómata que asista el servicio ALARM_S.

Tabla A-32 310000 – Avisos report-system

Número	Efecto/causas	Solución
310000	Se deben imprimir demasiados informes a la vez. Como sólo se admite la impresión de un informe, se rechaza la orden de impresión.	Espere hasta que se termine la impresión del último informe activo. De ser necesario repita la orden de impresión.
310001	Se ha presentado un error al direccionar la impresora. El informe no se imprime o se imprime incorrectamente.	Evalúe los avisos de sistema adicionales emitidos en relación con este aviso. De ser necesario, repita la orden de impresión.

Tabla A-33 320000 – Avisos

Número	Efecto/causas	Solución
320000	Otro equipo ya está indicando los movimientos. Los movimientos no pueden ser controlados.	Anule la selección de los movimientos en los otros visualizadores y seleccione de nuevo la imagen de movimientos en el visualizador deseado.
320001	El segmento es muy complejo. Los operandos que fallan no pueden ser representados.	Muestre el segmento en AWL.
320002	No se ha seleccionado ninguna alarma (error) apta para el diagnóstico. No se ha podido seleccionar la unidad perteneciente a la alarma.	Seleccione una alarma apta para el diagnóstico en la imagen de avisos ZP_ALARM.
320003	No existe ninguna alarma (error) para la unidad seleccionada. En la imagen detallada no se puede representar ningún segmento.	Selecciona la unidad que falla en la imagen general.
320004	El autómata no ha podido leer los estados de señal necesarios. No se pueden determinar los operandos que fallan.	Compruebe la coherencia entre la configuración en el visualizador y el programa de control cargado.
320005	La configuración contiene componentes de ProAgent no instalados. No se puede llevar a cabo el diagnóstico de ProAgent.	Instale el paquete opcional ProAgent para que se ejecute la configuración.
320006	Está intentando ejecutar una función no permitida en este entorno.	Compruebe el tipo de la unidad seleccionada.
320007	En los segmentos no se ha encontrado ningún operando que haya ocasionado el fallo. ProAgent no puede mostrar operandos que fallan.	Active el modo de representación AWL en la imagen detallada y compruebe el estado de los operandos y de los operandos de exclusión.

Número	Efecto/causas	Solución
320008	Los datos de diagnóstico guardados en la configuración no están sincronizados con los del autómata. ProAgent puede mostrar únicamente las unidades de diagnóstico.	Transfiera nuevamente el proyecto al panel de operador.
320009	Los datos de diagnóstico guardados en la configuración no están completamente sincronizados con los del autómata. Las imágenes de diagnóstico se pueden controlar normalmente. Es posible que ProAgent no puede mostrar todos los textos de diagnóstico.	Transfiera nuevamente el proyecto al panel de operador.
320010	Los textos de diagnóstico guardados en la configuración no están sincronizados con los de STEP7. Los datos de diagnóstico de ProAgent no son actuales.	Transfiera nuevamente el proyecto al panel de operador.
320011	No existe ninguna unidad con el número DB y FB respectivo. La función no puede ser ejecutada.	Compruebe los parámetros de la función "SeleccionarUnidad" y las unidades seleccionadas en el proyecto.
320012	Ya no se da soporte al cuadro de diálogo "Control de cadena secuencial".	Utilice la imagen de cadena secuencial ZP_STEP del proyecto estándar que corresponde a su proyecto. En lugar de la función Vista_control_de_cadena_secuencial ejecute la función "ActivarImagen" con ZP_STEP como nombre de imagen.
320014	El autómata seleccionado no puede ser evaluado para ProAgent. No se ha encontrado la vista de avisos "EvaluarAveriaDeVistaDeAvisos" configurada en la función de sistema.	Compruebe el parámetro de la función de sistema "EvaluarAveriaDeVistaDeAvisos".

Tabla A-34 330000 – Avisos GUI

Número	Efecto/causas	Solución
330022	Hay demasiados cuadros de diálogo abiertos en el panel de operador.	Cierre los cuadros de diálogo que no necesite en el panel de operador.
330026	La contraseña caducará al cabo del número de días indicado.	Introduzca una nueva contraseña.

Tabla A-35 350000 – Avisos GUI

Número	Efecto/causas	Solución
350000	Los paquetes PROFIsafe no se han recibido dentro del tiempo previsto. Existe un error de comunicación con la CPU F. RT se finalizará.	Compruebe la conexión WLAN.
350001	Los paquetes PROFIsafe no se han recibido dentro del tiempo previsto. Existe un error de comunicación con la CPU F. La conexión PROFIsafe se restablecerá.	Compruebe la conexión WLAN.
350002	Ha ocurrido un error interno. Runtime se finalizará.	Error interno
350003	Confirmación para establecer la conexión con la CPU F. Los pulsadores de parada de emergencia se activarán de inmediato.	--
350004	La comunicación PROFIsafe se ha detenido y la conexión se ha interrumpido. Runtime se puede finalizar. Los pulsadores de parada de emergencia se desactivarán de inmediato.	--
350005	La dirección configurada para el dispositivo F no es correcta. No se puede establecer una conexión PROFIsafe.	Compruebe y modifique la dirección del dispositivo F en WinCC flexible ES.
350006	Se ha iniciado el proyecto. Al iniciar el proyecto hay que comprobar si funcionan las teclas de validación.	Accione ambas teclas de confirmación sucesivamente en las posiciones "Confirmación" y "Pánico".
350008	Se ha configurado una cantidad errónea de teclas failsafe. No es posible establecer una conexión PROFIsafe.	Modifique la cantidad de teclas failsafe en el proyecto.
350009	El dispositivo se encuentra en modo Override. Es posible que no se pueda detectar el transpondedor y, por tanto, tampoco determinar la posición.	Salga del modo Override.
350010	Error interno: El dispositivo no dispone de teclas failsafe.	Envíe el dispositivo. Contactos en el mundo entero

Abreviaturas

B

B.1 Abreviaturas

AF	Alta frecuencia
ANSI	American National Standards Institution
CPU	Unidad central de proceso
CSV	Comma Separated Values
CTS	Clear To Send
DC	Direct Current
DCD	Data Carrier Detect
DHCP	Dynamic Host Configuration Protocol
DIL	Dual-in-Line (diseño de carcasa de chip electrónico)
DNS	Domain Name System
DP	Periferia descentralizada
DSR	Data Set Ready
DTR	Data Terminal Ready
EAP	Extensible Authentication Protocol
EMC	Compatibilidad electromagnética
EN	Norma europea
ES	Entrada y salida
ES	Engineering System
ESD	Componentes/tarjetas sensibles a descargas electrostáticas
ESD	Electrostatic Sensitive Device
GND	Ground
HMI	Human Machine Interface
IEC	International Electronic Commission (Comisión Internacional Electrónica)
IEEE	Institute of Electrical and Electronics Engineers
IF	Interface
IP	Internet Protocol
IWLAN	Industrial Wireless Local Area Network
LAN	Local Area Network
LED	Light Emitting Diode
MAC	Media Access Control

MOS	Metal Oxide Semiconductor
MPI	Multipoint Interface (SIMATIC S7)
MS	Microsoft
MTBF	Mean Time Between Failures (tiempo medio de funcionamiento entre dos paradas)
n. c.	no conectado
OP	Operator Panel
PC	Personal Computer
PELV	Protective Extra Low Voltage
PG	Unidad de programación
PLC	Autómata programable
PPI	Point to Point Interface (SIMATIC S7)
RAM	Random Access Memory
RJ45	Registered Jack Type 45
RTS	Request To Send
RxD	Receive Data
SAR	Índice de absorción específico
SD-Card	Security Digital Card
SELV	Safety Extra Low Voltage
SP	Service Pack
SSID	Service Set Identifier
STN	Super Twisted Nematic
Sub D	Subminiatura D (conector)
TAB	Tabulador
TCP/IP	Transmission Control Protocol/Internet Protocol
TFT	Thin Film Transistor
TKIP	Temporal Key Integrity Protocol
TLS	Transport Layer Security
TxD	Transmit Data
UL	Underwriter's Laboratory
USB	Universal Serial Bus
WEP	Wired Equivalent Privacy
WLAN	Wireless Local Area Network
WINS	Windows Internet Naming Service
WPA	Wi-Fi Protected Access

Glosario

Acusar

Mediante el acuse de un aviso se confirma que el usuario está al corriente del mismo.

Archivo de proyecto

Un archivo de proyecto es un archivo a partir del cual se genera el archivo de proyecto ejecutable para el panel de operador. Generalmente, el archivo de proyecto no se transfiere y permanece en el PC de configuración.

La extensión de un archivo de proyecto es "*.hmi".

Archivo de proyecto, comprimido

Un archivo de proyecto comprimido es la versión comprimida de un archivo de proyecto. El archivo de proyecto comprimido se puede transferir al panel de operador correspondiente, adicionalmente al archivo de proyecto ejecutable. Para ello es necesario que en el PC de configuración esté activada la opción de retransferencia. El archivo de proyecto comprimido suele guardarse en una tarjeta de memoria externa.

La extensión de un archivo de proyecto comprimido es "*.pdz".

Archivo de proyecto, ejecutable

Un archivo de proyecto ejecutable es el archivo generado para un determinado panel de operador durante la configuración a partir del archivo de proyecto. El archivo de proyecto ejecutable se transfiere al panel de operador correspondiente, sirviendo allí para manejar y visualizar las instalaciones.

La extensión de un archivo de proyecto ejecutable es "*.fwx".

Autómata

"Autómata" es un término genérico para los equipos y sistemas con los que se comunica el panel de operador, p. ej., el SIMATIC S7.

Autómata programable

Un autómata es un autómata programable de la gama SIMATIC S5, p. ej. un S5-115U.

Aviso del sistema

Un aviso de sistema tiene asignada la clase de aviso "Sistema". Un aviso del sistema indica estados internos en el panel de operador y en el autómata.

Aviso personalizado

Un aviso personalizado indica un estado operativo determinado de la instalación conectada al panel de operador a través del autómata.

Aviso, acuse de un

Mediante el acuse de un aviso se confirma que el usuario está al corriente del mismo.

Aviso, aparición de un

Instante en que un aviso es activado por el autómata o por el panel de operador.

Aviso, desaparición de un

Instante en el que el autómata cancela el inicio de un aviso.

Bootloader

Un bootloader permite iniciar el sistema operativo y se ejecuta automáticamente al encender el panel de operador. El Loader se visualizará tras iniciar el sistema operativo.

Campo

Un campo es un área reservada en las imágenes configuradas para introducir y emitir valores.

Campo ES

Permite introducir y emitir en el panel de operador los valores que se transfieren al autómata programable.

Campo ES simbólico

Un campo ES simbólico es un campo de entrada o salida de un valor. Se puede seleccionar una entrada de una lista de entradas predeterminadas.

Controlador PROFINET IO

Dispositivo a través del cual se direccionan los dispositivos IO conectados. Eso significa que el controlador IO intercambia señales de entrada y salida con los aparatos de campo asignados. A menudo, el controlador IO es el autómata en el que se procesa el programa de automatización.

Dispositivo PROFINET IO

Aparato de campo descentralizado que está asignado a uno de los controladores IO (p. ej. IO remoto, islas de válvulas, convertidores de frecuencias, switches).

Duración de visualización

La duración de la visualización determina si se visualiza un aviso del sistema en el panel de operador y durante cuánto tiempo.

EMC

La compatibilidad electromagnética (CEM) es la capacidad de un dispositivo eléctrico de funcionar correctamente en su entorno electromagnético sin interferir en él.

Evento

Las funciones se activan cuando se produce un evento definido. Los eventos se pueden configurar. Los eventos configurables para un botón de comando son, por ejemplo, "Pulsar" y "Soltar".

Half Brightness Life Time

Half Brightness Life Time es el tiempo tras el cual el brillo alcanza tan solo el 50 % de su valor original. El valor indicado depende de la temperatura de funcionamiento.

Hardcopy

Salida del contenido de la pantalla a través de una impresora conectada.

Imagen

Una imagen es una manera de representar datos del proceso agrupados de forma lógica para la instalación. La representación de los datos del proceso se puede complementar visualmente mediante objetos gráficos.

Imagen del panel de operador

La imagen del panel de operador es un archivo que se puede transferir desde el PC de configuración al panel de operador. La imagen del panel de operador contiene el sistema operativo de éste y partes del software runtime necesarias para el archivo de proyecto ejecutable.

Informe de avisos

Un informe de avisos es la impresión de avisos personalizados de manera paralela a la salida por pantalla del panel de operador.

Instalaciones

En relación con el manejo y la visualización mediante un panel de operador, este concepto comprende máquinas, centros de edición, sistemas e instalaciones, así como procesos.

Memoria Flash

La memoria flash es una memoria con chips de memoria no volátiles que pueden separarse eléctricamente. Se utiliza como soporte de memoria portátil, o bien como módulo de memoria instalado fijamente en la platina principal.

Modo "Infraestructura"

Estructura de red con punto de acceso

Modo de operación "Transfer"

El modo de transferencia "Transfer" es un modo de operación del panel de operador en el que se transfiere un proyecto ejecutable desde el PC de configuración al panel de operador.

Objeto

Un objeto forma parte de un proyecto, p. ej., una imagen o un aviso. Los objetos sirven para mostrar en el panel de operador textos y valores o para introducirlos.

Objeto de imagen

Un objeto de imagen es un objeto configurado para la visualización o el control de la instalación, p. ej., un rectángulo, un campo ES o una vista de recetas.

Objeto de manejo

Un objeto de manejo forma parte de un proyecto y sirve para introducir valores y para ejecutar funciones. Un objeto de manejo es, por ejemplo, un botón de comando.

Orden de tabulación

El orden de tabulación define en la configuración el orden en el que se activarán los objetos cuando se pulse la tecla <TAB>.

Panel de operador

Un panel de operador es un aparato para manejar y visualizar máquinas e instalaciones. En el panel de operador se representan los estados de la máquina o de la instalación mediante gráficos o mediante lámparas. Los elementos de mando del panel de mando permiten acceder a los procesos de la máquina o de la instalación.

PC de configuración

Un PC de configuración es una unidad de programación o un PC en el que se crean proyectos con un software de configuración para una instalación.

PROFINET

En el contexto de la Totally Integrated Automation (TIA), PROFINET es la continuación consecuente de los siguientes sistemas de bus:

- PROFIBUS DP, el acreditado bus de campo
- Industrial Ethernet, el bus de comunicación para el nivel de célula

Las experiencias obtenidas con ambos sistemas se han integrado en PROFINET. PROFINET como estándar de automatización basado en Ethernet de la PROFIBUS International (organización de usuarios PROFIBUS Nutzerorganisation e.V.) define así un modelo abierto de comunicación e ingeniería.

PROFINET IO

En el contexto de PROFINET, PROFINET IO es un concepto de comunicación para la realización de aplicaciones modulares descentralizadas.

PROFINET IO permite crear soluciones de automatización como hasta ahora en PROFIBUS.

La realización de PROFINET IO se lleva a cabo por un lado mediante el estándar PROFINET para autómatas programables y, por otro, mediante la herramienta de ingeniería STEP 7.

Esto significa que en STEP 7 dispondrá de la misma vista de la aplicación, independientemente de si se configuran dispositivos PROFINET o PROFIBUS. La programación del programa de usuario es igual para PROFINET IO que para PROFIBUS DP, si utiliza los bloques y las listas de estado del sistema ampliados para PROFINET IO.

Proyecto

Un proyecto es el resultado de una configuración con ayuda de un software de configuración. En la mayoría de los casos, el proyecto contiene varias imágenes en las cuales hay integrados objetos específicos de la instalación, configuraciones básicas y avisos. Si se ha configurado un proyecto con WinCC flexible, se guardará en el archivo del proyecto con la extensión "*.hmi".

Es preciso distinguir entre el proyecto almacenado en el PC de configuración y el proyecto ejecutable contenido en el panel de operador. Un proyecto del PC de configuración puede estar disponible en más idiomas de los que se pueden gestionar en el panel de operador. Además, el proyecto del PC de configuración puede haber sido creado para varios paneles de operador. Pero al panel de operador sólo puede transferirse el proyecto ejecutable generado para el panel de operador en cuestión.

Punto de acceso

El punto de acceso es una estación de una WLAN que, al mismo tiempo, cumple funciones administrativas en la red.

Receta

Una receta es una agrupación de variables de una estructura de datos fija. A la estructura de datos configurada se le pueden asignar datos en el software de configuración o en el panel de operador; en tal caso, se denominará registro. El uso de recetas garantiza que, durante la transferencia de un registro, todos los datos a él asignados lleguen conjuntamente y de manera síncrona al autómata.

Red ad hoc

Red sin punto de acceso

Sistema de automatización

Un sistema de automatización es un autómata programable de la gama SIMATIC S7, p. ej. un SIMATIC S7-300

Software de configuración

El software de configuración es un software para la elaboración de proyectos que permiten visualizar procesos. Un software de configuración es p. ej. WinCC flexible.

Software runtime

El software runtime es un software para visualizar los procesos que permite comprobar un proyecto en un PC de configuración.

STEP 7

STEP 7 es el software de programación para los autómatas SIMATIC S7, SIMATIC C7 y SIMATIC WinAC.

Tarea de control

Una tarea de control activa una función en el panel de operador desde el autómata.

Tecla de función

Una tecla de función es una tecla del panel de operador libremente configurable. La asignación de esta tecla con una función se efectúa durante la configuración. La asignación de la tecla de función puede variar en función de la imagen visualizada o puede ser independiente de ésta.

Texto de ayuda

Un texto de ayuda es una información configurada sobre los objetos de un proyecto. El texto de ayuda de un aviso puede contener, por ejemplo, indicaciones sobre la causa y la eliminación de un fallo.

Transferencia

La transferencia es el envío de un proyecto ejecutable al panel de operador desde el PC de configuración.

Transpondedor

Un transpondedor es un dispositivo de comunicación, indicación o control (normalmente inalámbrico) que capta señales entrantes y las responde de forma automática. El término transpondedor se compone de transmisor y respondedor. Los transpondedores pueden ser pasivos o activos.

Variables

Una variable es un espacio de memoria definido en el que se puede escribir un valor y del que se puede leer un valor. Esto se puede llevar a cabo desde el autómata o desde el panel de operador. Dependiendo de si la variable dispone o no de conexión con el autómata, se distingue entre variables externas (variables del proceso) y variables internas.

Visualización de procesos

La visualización de procesos es la representación de procesos técnicos mediante textos y gráficos. En las imágenes de la instalación se puede intervenir activamente en ésta, gracias a la entrada y salida de datos en los procesos que se están ejecutando.

WLAN

WLAN es una LAN basada en radiotransmisión.

Índice alfabético

A

Abrir
  Loader, 106
Accesorios
  Paquete adjunto, 18, 21, 24
Acción involuntaria, 201, 203
Acoplamiento, 28
Acoplamiento de bus, 28
Activar
  Elemento de mando, 80
  Protección por contraseña, 128
Actualizar
  Desde WinCC flexible, 185
  mediante ProSave, 186
  Sistema operativo, 183
Actualizar el sistema operativo, 170
Acusar
  Alarma, 240
  Aviso, 240
Admin, 233, 234
Administración de memoria, 116, 165
Aislamiento eléctrico seguro, 35
Ajustar el idioma, 204
Ajustes de seguridad, 115
ALARM_S, 24
Alarma
  Acusar, 240
Alarma vibratoria, 116
  Activar, 143
Alfanumérica
  Teclado de pantalla, 208
Alimentación, 34
  Alimentador de sobremesa, 35
  Estación de carga, 34
Alimentador de sobremesa, 19, 62
  Conectar, 68
Archivo de proyecto, comprimido
  Ubicación, 146
Archivo temporal
  Crear una copia de seguridad, 133
Área WLAN, 49
Arrancar (boot), 139
Asignación de bytes
  Teclas directas, 88
Asignación de pines
  Conector hembra RJ45, 282
  Conector hembra USB, 282
Asignar direcciones
  Dirección TCP/IP, 152
Audit, 27
Autómata
  Cantidad, 28
  Conectar, 65
  Gráfico de conexión, 65
  Leer registro de receta, 258, 265
  Protocolo, 28
  Transferir registro de receta, 259, 266
Automática
  Transferencia, 173
Automation License Manager, 194
Aviso, 235
  Acusar, 240
  Editar, 241
  Funcionalidad, 24
  Indicador de avisos, 237
  Mostrar, 237
Aviso de sistema
  Parámetros, 291
  Significado, 291

B

Backup, 115, 160
Barra, 216
Barra de tareas de Windows CE, 105
  Protección por contraseña, 106
BAT
  LED, 82
BAT 1
  LED, 102
BAT 2
  LED, 102
Batería, 212
  Ciclo de mantenimiento, 271
  Estado, 164
  Finalidad, 19
  Indicador LED, 73
  Manejo, 212

Posibilidades de carga, 20
Utilización, 212
Visualización, 212
Batería de puenteo, 19
Cambiar, 75
Consigna de seguridad, 74, 75, 76
Utilizar, 71
Batería principal, 18, 19
Cambiar a tiempo, 74
Utilizar, 72
Baterías
Cargar en el compartimento de carga, 101
Borrar
Certificado, 159
Registro de receta, 256, 264
Usuarios, 234
Brillo
Modificar, 135
Búfer de avisos, 236
Funcionalidad, 24
Buscador
Internet, 156

C

Cable de host
Consigna de seguridad, 64
Calibrar
Pantalla táctil, 126
Calidad de zona, 215
Utilización, 215
Visualización, 215
Calidad WLAN, 213
Manejo, 213
Utilización, 213
Cambio de idioma
Funcionalidad, 27
Campo de entrada, 205
Canal de datos
Bloquear, 144
Habilitar, 144
Parametrizar, 117, 144
Carga
electroestática, 290
Carga electrostática, 290
Carga nominal
Puerto USB, 67
Centro de devoluciones, 272
Centro de formación, 7
Cerrar sesión
Usuarios, 231
Certificado
Borrar, 115, 159
Importar, 115, 159
Mostrar, 115
Certificates, 115
Clase de aviso, 236, 239
Clave de licencia, 194
Retransferir, 170, 196
Transferir, 170, 195
Climáticas
Condiciones de transporte, 39
Código de país, 109
COM
LED, 82
Comprobación del valor límite, 206
Comprobar
Panel de operador, 77
Condición ambiental
climática, estación de carga, 43
climática, panel de operador, 42
climática, transpondedor, 43
Ensayo de, 42
Condición del entorno
Mecánicas, 41
Condiciones de transporte, 39
Conectar
Autómata, 65
Dispositivo USB, 67
Impresora, 66
Panel de operador, 77
PC de configuración, 63
Conector hembra RJ45
Consigna de seguridad, 62
Conector hembra USB, 62
Asignación de pines, 282
Conexión
Eléctricas, 55
Conexión con autómata
Cantidad, 28
Conexión de impresora
Configurar, 137
Conexión LAN, 116
Conexión WLAN
Informe, 114
Configuración de fábrica
Restablecimiento de, 184
Configuración de la pantalla
Modificar, 116, 135
Configuración de la transferencia, 144
Configuración regional, 132
Configurar
Conexión de correo electrónico, 155
Conexión de impresora, 137
Date/Time, 115
Datos regionales, 132

Dirección IP, 116
Doble clic, 124
E-mail, 117
Fecha, 130
Hora, 130
ID del transpondedor, 54
Idioma, 204
Indicación de la fecha, 132
Indicación de la hora, 132
Navegador, 115
Nombre de equipo, 117
PROFINET IO, 117
Protector de pantalla, 135
Proxy, 115
Red, 149, 150, 152
Repetición de caracteres, 123
Representación de cifras, 132
Retroiluminación, 117
Servidor de nombres, 116
Sistema operativo, 105
Teclado de pantalla, 115, 121
Tiempo de retardo, 117, 146
Confirmación de manejo, 201
Conflicto de compatibilidad, 178
Consigna de seguridad
Abandonar la cobertura WLAN, 199
Acción no intencionada, 203
Alimentación, 34
Almacenamiento, 39
Archivo de proyecto comprimido, 171
Batería de puenteo, 74, 75, 76
Cable USB "host to host", 64
Cambiar texto de ayuda, 211
Canal de datos, 184
Carga electrostática, 290
Claves de licencia, 184
Conector hembra RJ45, 62
Conflicto de compatibilidad, 178
contra manejo incorrecto, 271
Corte de alimentación, 178, 183
ESD, 54
Fallos, 57, 70, 94
Generales, 36
Grado de protección, 61, 160
Grado de protección, 184
Manejar varias teclas simultáneamente, 201
Mapa de memoria, 142
Modo de operación Transfer, 145
Modo de transferencia accidental, 145
Modo de transferencia Channel 2, 145
Nombre de la variable modificado, 257
Pantalla táctil, 80
Path, 146
Pérdida de datos, 183
Project File, 146
Puerto USB, 67
Puesta a tierra, 291
Radiación de alta frecuencia, 30
Reacción en función del tiempo, 131
Registro de receta en segundo plano, 249
Reinicio, 139
Retroiluminación, 136
Secuencia de conexión USB, 64
Tarjeta de memoria, primera utilización, 95
Tecla directa, 199
Teclado, 80
Tiempo del ciclo de consulta, 91
Transporte, 39
Contraseña, 227
Crear una copia de seguridad, 227
Definir, 128
Restablecer, 227
Control Panel
Abrir, 115
Manejar, 118
Protección por contraseña, 106
Teclado de pantalla, 118
Control remoto
Forzar el derecho de manejo, 225
Iniciar, 225
Cookies, 115, 157
Corte de alimentación, 178, 183
Crear
Registro de receta, 254, 262
Usuarios, 231
Crear una copia de seguridad, 170, 178, 179, 181, 227
Archivo temporal, 133
Con ProSave, 181
Con WinCC flexible, 179
En soporte de memoria externo, 115
En un soporte de memoria externo, 160
En una tarjeta de memoria, 160
Entradas del Registro, 116, 133
Curvas
Funcionalidad, 27
Rebase de límites, 219

D

Daños por transporte, 51
Date/Time Properties, 115, 130
Datos de inicio de sesión, 154
Datos de usuario
Crear una copia de seguridad, 227
Modificar, 233
Restablecer, 227

Datos técnicos
Display, 279
Memoria, 279
Mobile Panel 277 IWLAN, 280
Panel de operador, 279
Peso, 281
Tensión de alimentación, 280, 281
Unidad de entrada, 279
Decimales, 207
Declaración de conformidad CE, 31
Default Gateway (puerta de enlace predeterminada), 152
Derecho de manejo en caso de manejo remoto, 225
Desactivar
Protección por contraseña, 129
Desconectar
Panel de operador, 78
Desinstalar
Opción, 170, 191, 192, 193
Deslizador, 217
DHCP, 152
Dimensiones principales
Estación de carga, 277
Mobile Panel 277 IWLAN, 275
Transpondedor, 278
Dirección IP
Configurar, 116
Ethernet, 152
Dirección TCP/IP, 152
Direccionamiento, 149
Display
Datos técnicos, 279
Dispositivo USB
Conectar, 67
DNS, 153
Servidor, 149
Doble clic, 116
Configurar, 124
Documentación
adjunta, 51
Convenciones, 6
Getting Started, 5
Instrucciones de servicio, 5
Manual del usuario, 4

E

Editar
Aviso, 241
Registro de receta, 255, 263
Eléctricas
Instalación, 55
electricidad estática
Medidas de protección, 291
Elemento de mando
Activar, 80
Evaluar, 80
Función, 80
Vista de recetas simple, 260
Elemento de manejo
Vista de recetas, 253
Eliminación de residuos, 8
E-mail
Configurar, 117, 155
EMC, 37
Directiva, 31
Emisión, 36, 38
Encriptación, 157
Ensayo
A las condiciones ambientales, 42
Entradas del Registro
Crear una copia de seguridad, 116, 133
Equipos periféricos
Carga nominal, 67
Escala
Funcionalidad, 25
ESD
Consigna de seguridad, 54
ESD (ESDS)
Abreviatura, 289
Identificador, 289
Estación de carga, 19
Cerrojo, 103
Compartimento de carga, 101
Dimensiones principales, 277
Espacio libre, 45
Estructura, 20
Indicador LED, 102
Lugar de montaje, 44
Montaje según la directiva de compatibilidad electromagnética, 37
Posición de montaje, 52
Estado de carga de la batería
Alarma vibratoria, 143
Estado de la batería
Mostrar, 73, 116
Estado/forzar, 221
Manejo táctil, 222
Ethernet Settings
Dirección IP, 152
Evaluar
Elemento de mando, 80
Evento de aviso, 235
exportar
Registro de receta, 267

F

Fase de configuración, 21
Fecha, 115
  Configurar, 130
  Introducir, 210
  Sincronizar, 131
Fichero
  Funcionalidad, 26
Fichero de avisos, 236
Flujo de datos, 247
Formato de representación, 206
Función
  Complementaria, 27
Funcionalidad
  ALARM_S, 24
  Avisos, 24
  Búfer de avisos, 24
  Escala, 25
  Específica del equipo, 27
  Fichero, 26
  Imagen, 25
  Lista de gráficos, 25
  Lista de textos, 25
  Receta, 25
  Seguridad, 26
  Texto de ayuda, 26
  Variables, 25
  Vigilancia de límites, 25
Funcionamiento en red
  Nombre de equipo, 151
  Opciones, 117, 155
Funciones del sistema, 87

G

Grado de protección
  Consigna de seguridad, 61, 160, 184
Gráfico de conexión
  Autómata en el Mobile Panel, 65
  Impresora, 66
  PC de configuración, 63
Grupo de avisos, 236
Grupo de usuarios, 226

H

HMI InputPanel
  Options, 121
Homologación CE, 31
Homologación para Australia, 32
Homologación radioeléctrica, 32
Homologación UL, 32
Homologaciones, 31
Hora, 115
  Configurar, 130
  Introducir, 210
  Sincronizar, 131

I

ID del transpondedor
  Configurar, 54
Identification, 154
Imagen
  Funcionalidad, 25
Imagen de receta, 250
  Manejar, 253, 261
  Resumen, 250
Importar
  Certificado, 159
  Registro de receta, 268
Impresora
  Conectar, 66
  Configurar, 117
  Gráfico de conexión, 66
Imprimir
  En la impresora de red, 150
  Tiras de rotulación, 96
Indicación de la fecha, 117, 132
Indicación de la hora, 117, 132
Indicador, 216
Indicador de avisos, 237
Indicador LED
  Batería, 73
  Estación de carga, 102
  Panel de operador, 81
Información acerca de la memoria, 117
  Mostrar, 142
Información del sistema, 117
  Mostrar, 141
Informe
  Conexión WLAN, 114
Informe de avisos, 236
Iniciar
  Panel de operador, 139
Iniciar sesión
  Usuarios, 229
InputPanel, 115
Instalación
  Eléctricas, 55
Instalar
  Opción, 170, 191, 193
Instrucciones de servicio

Ámbito de validez, 4
Finalidad de las, 3
Internet
Ajustes de seguridad, 115
Buscador, 156
Configuración, 155
Options, 115
Página de inicio, 156
Service, 8, 273
Settings, 117
Support, 8, 273
Internet Explorer, 107
Internet Options
Privacy, 158
Interruptor, 218
Interruptor de llave
Asignación de bits, 92
Manejar, 86
Utilización, 92
Introducir
Campo de entrada, 205
Fecha, 210
Hora, 210
Por tecla de función, 203
Registro de receta, 269
Valor alfanumérico, 209
Valor numérico, 207
Valor simbólico, 210

J

Juego de llaves de repuesto, 273

K

Keyboard Properties, 116, 123

L

Lámina protectora, 18
Lectura
Registro de receta, 258, 265
LED
BAT, 82
BAT 1, 102
BAT 2, 102
COM, 82
POWER, 102
PWR, 82
RNG, 82
SAFE, 82
LEDs de las teclas de función
Asignación de bits, 91
Utilización, 91
Línea de aviso, 237
Lista de contraseñas, 227
Lista de elementos, 249, 261
Lista de gráficos
Funcionalidad, 25
Lista de recetas, 249, 261
Lista de registros, 249, 261
Lista de selección, 210
Lista de textos
Funcionalidad, 25
Loader
Abrir, 106
Botones, 105
Lugar de montaje
Estación de carga, 44
Transpondedor, 49

M

Magnitudes perturbadoras
En forma de impulso, 37
Sinusoidales, 38
Manejar
Con ratón externo, 201
Con teclado externo, 201
Control Panel, 118
Deslizador, 217
Imagen de receta, 253, 261
Interruptor, 218
Interruptor de llave, 86
Menú de receta, 261
Retroaviso, 201
Tecla luminosa, 87
Visualización de curvas, 220
Volante, 85
Manejar varias teclas simultáneamente, 201, 203
Manejo
Batería, 212
Mantenimiento, 271, 272
Manual
Proceso de producción, 270
Transferencia, 172
Manual del usuario, 4
Marcas, 7
Marcas registradas, 7
Mecánicas
Condiciones de transporte, 39
Medidas de protección
electricidad estática, 291

Memoria
Datos técnicos, 279
Menú de receta
Manejar, 261
Mobile Panel
Dimensiones principales, 275
Información, 140
Posibilidades de aplicación, 15
Puertos, 62
Variantes de equipamiento, 16
Vista frontal, 16
Vista lateral, 17
Vista posterior, 17
Mobile Panel 277 IWLAN
Puertos, 280
Modificar
Brillo, 135
Configuración de la pantalla, 135
Datos de usuario, 233
Modo Ad-hoc, 47
Modo de observación
Visor Sm@rtClient, 224
Modo de operación, 168
Cambiar, 168
Offline:, 168
Online, 168
Transferencia, 77, 169
Modo de transferencia
Accidental, 145
Modo de transferencia accidental, 145
Moneda, 117
montar
Conforme a CEM, 37
mostrar
Texto de ayuda, 211
Mostrar
Aviso, 237
Estado de la batería, 73
Información acerca de la memoria, 142
Información del sistema, 141
Informaciones acerca del panel de operador, 116
Mouse Properties, 116, 125

N

Navegador
Configurar, 115
Página de inicio, 115
Network & Dial-up Connections, 116
Network and Dial-up Connections, 116
Network ID, 116
Nociones básicas
necesarias, 4
Nombre de equipo
Configurar, 117
Para el funcionamiento en red, 151
Nombre de zona, 214
Manejo, 214
Visualización, 214
Nombre del usuario, 154
Norma de prevención de accidentes, 29
Norma de seguridad, 29
Nota
Clave de licencia, 191
Numérica
Teclado de pantalla, 206

O

Offline
Variable de receta, 252
Offline:
Modo de operación, 168
Test, 176
Online
Modo de operación, 168
Test, 177
Variable de receta, 252
OP Properties, 116
Dispositivo, 140
Memory Monitoring, 165
Persistent Storage, 133
Touch, 126
Opción
Desinstalar, 170, 191
Desinstalar con ProSave, 193
Desinstalar con WinCC flexible, 192
Instalar, 170, 191
Instalar con ProSave, 193
Instalar con WinCC flexible, 191
Opciones, 27
Funcionamiento en red, 117, 155
Opciones de software, 27
Operadores, 3
Orden
Vista de avisos, 239
Orden de las columnas
Vista de avisos, 239

P

Página de inicio
Internet, 156
Panel de operador

Colocar, 100
Comprobar, 77
Conectar, 77
Datos técnicos, 279
Desconectar, 78
Indicadores LED, 81
Información, 116, 140
Puertos, 62
rearrancar, 116
Reinicio, 139
Sujetar, 99
Pantalla táctil
Calibrar, 116, 126
Consigna de seguridad, 80
Paquete adjunto, 18
Estación de carga, 21
Transpondedor, 24
Paquete de servicio, 272
Parametrizar
Canal de datos, 117, 144
Password Properties, 116, 128
PC de configuración, 21
Conectar, 63
Gráfico de conexión, 63
PELV, 35
Permiso, 226
Peso, 281
Planificador de tareas
Funcionalidad, 27
PLC_User, 233, 234
Poner nuevamente en marcha, 171
Posibilidades de aplicación
Mobile Panel 277 IWLAN, 15
Posibilidades de carga
Batería, 20
Posición de montaje
Estación de carga, 52
POWER
LED, 102
Power Management, 83
Power Save 1, 83, 135
Power Save 2, 83, 135
Primera puesta en marcha, 171
Printer Properties, 117, 138
Proceso de producción
Manual, 270
PROFINET, 149
Direccionamiento, 149
PROFINET IO
Bloquear teclas directas, 147
Configurar, 117
Habilitar teclas directas, 147
Protección contra cuerpos extraños, 46
Protección contra el agua, 46
Protección por contraseña, 106, 116
Activar, 128
Desactivar, 129
Protector de pantalla, 117
Configurar, 135
Protocolo
Autómata, 28
Proxy
Configurar, 115
Servidor, 115, 155, 157
Proyecto
Comprobar offline, 176
Comprobar online, 177
Reutilizar, 169
Salir, 234
Transferir, 170
Prueba de funcionamiento, 78
Puerto USB
Bloqueo al sustituir la batería principal, 67
Carga nominal, 67
Puertos, 62
Mobile Panel 277, 280
Puesta a punto, 271
Pulsador de reset, 62
PWR
LED, 82

R

Radiación
De alta frecuencia, 30
Radiación de alta frecuencia, 30
Radiointerferencias, 36
Emisión, 38
Rate Control, 110
Reacción en función del tiempo, 131
Receta, 244
Campo de aplicación, 243
Elemento, 245
Flujo de datos, 247
Funcionalidad, 25
Imagen de receta, 248
Registro, 245
Sincronizar variables, 257
Vista de recetas, 248
Reciclaje, 8
Red
Configurar, 149, 150, 152
Datos de inicio de sesión, 116
Red WLAN
Conectar, 112

Redes WLAN
Crear, 112
mostrar las disponibles, 111
Parametrizar, 112
Secuencia de conexión, 113
Regional and Language Settings, 117, 132
Registro de receta
Borrar, 256, 264
Crear, 254, 262
Editar, 255, 263
exportar, 267
Importar, 268
Introducir, 269
Leer del autómata, 258, 265
Sincronizar con el autómata, 255
Transferir al autómata, 259, 266
Regla
Visualización de curvas, 220
Reloj
Interno, 131
Reloj interno, 131, 280
Reparación, 272
Repetición de caracteres, 116
Configurar, 123
Teclado de pantalla, 123
Representación
Deslizador, 217
Visor Sm@rtClient, 224
Visualización de curvas, 219
Representación de cifras, 117, 132
Representaciones, 7
Restablecer, 170, 178, 182, 227
Con ProSave, 182
Desde soporte de memoria externo, 115
Desde una tarjeta de memoria, 133
Restablecer la configuración de fábrica con ProSave, 189
Restablecer la configuración de fábrica con WinCC flexible, 187
Restablecimiento de la configuración de fábrica, 64, 170, 184
Restaurar, 180
Con WinCC flexible, 180
Desde soporte de memoria externo, 160
Restore, 115, 160
Retransferencia, 171, 175
Retransferir
Clave de licencia, 170, 196
Retroaviso
Óptica, 202
Retroaviso óptico, 202
Retroiluminación
Configurar, 117
Reducir, 135
RNG
LED, 82
Rotular
Tecla de función, 96

S

SAFE
LED, 82
Salir
Proyecto, 234
SAR, 38
Screensaver, 117, 136
Secuencia de conexión USB
Consigna de seguridad, 64
Seguridad
Funcionalidad, 26
Normas, 33
Seguridad de servicio
Normas, 33
Selector de codificación giratorio
Transpondedor, 52
Service
En Internet, 8, 273
Servicio técnico, 3
Servidor de nombres, 153
Configurar, 116
Servidor SMTP, 155
Settings
Internet, 117
Language, 117
Regional, 117
Siemens HMI Input Panel Options, 115
SIMATIC Logon, 226
Sincronizar
Fecha y hora, 131
Variable de receta, 251, 257
Sistema, 141
Sistema de seguridad, 226
Sistema operativo
Actualizar, 183, 184
Actualizar desde WinCC flexible, 185
actualizar mediante ProSave, 186
Configurar, 105
Sm@rtAccess, 27
Sm@rtService, 27
Soporte de memoria externo
Crear una copia de seguridad en, 160
Restaurar, 160
Stick USB, 18
Subnet Mask (máscara de subred), 152

Sucursales, 7
Support
En Internet, 8, 273
Sustitución de la batería principal
Bloqueo del puerto USB, 67
System Properties, 117
Device Name, 151
General, 141
Memory, 142

T

Tabla de valores
Visualización de curvas, 220
Tarjeta de memoria, 18
Extraer, 96
Insertar, 95
Restablecer el sistema de archivos, 133
Tarjeta multimedia, 18, 94
Technical Support, 7
Tecla de función
Asignación global de funciones, 203
Asignación local de funciones, 203
Introducir a través de, 203
Rotular, 96
Tecla directa, 87, 200
Asignación de bytes, 88
Codificación de bits, 89
Funcionalidad, 27
Tiempo de reacción, 91
Tecla luminosa
Asignación de bits, 93
Manejar, 87
Utilización, 93
Tecla ON/OFF, 84
Teclado
Consigna de seguridad, 80
Teclado de pantalla, 115, 204
Ajustar el tamaño, 120
Alfanumérica, 208
Cambio de idioma, 208
Configurar, 121
Control Panel, 118
Desplazar, 120
Modificar la representación, 119
Modos de representación, 119
Nivel del teclado, 208
Numérica, 206
Repetición de caracteres, 123
Técnicos de mantenimiento, 3
Técnicos de puesta en marcha, 3
Tensión de alimentación, 281
Datos técnicos, 280
Tensión nominal, 46
Tensiones de ensayo, 46
Texto de ayuda
Funcionalidad, 26
mostrar, 211
visualizar, 240
Tiempo de búfer
Reloj interno, 280
Tiempo de desconexión, 227
Tiempo de puenteo, 94
Tiempo de retardo
Configurar, 117, 146
Tiras de rotulación, 18
Cambiar, 98
Colocar, 98
Dimensiones, 97
Imprimir, 96
Transfer Settings, 117
Channel, 144
Directories, 146
Transferencia, 169, 170, 171
Automática, 173
Cancelar, 78
Manual, 172
Transferir
Clave de licencia, 170, 195
Proyecto, 170
Registro de receta, 259, 266
Transpondedor, 19, 48
Detectar, 49, 50
Dimensiones principales, 278
Insertar la pila, 54
Lugar de montaje, 49
montar, 55
Selector de codificación giratorio, 52

U

Unidad de entrada, 80
Datos técnicos, 279
Unidad de entrada estándar, 80
USB
Secuencia de conexión, 64
USB-FlashDrive, 18
Username, 154
Uso reglamentario, 30
Usuarios, 227
Admin, 233, 234
Borrar, 234
Cerrar sesión, 231
Crear, manejo táctil, 231

Iniciar sesión, 229
PLC_User, 233, 234
Utilización
Con medidas adicionales, 41
Condiciones, 41
En entornos industriales, 36
En entornos residenciales, 36

V

Valor alfanumérico
Introducir, 209
Modificar, 209
Valor límite
para la contraseña, 228
Para la vista de usuarios, 228
Para los usuarios, 228
Valor numérico
Comprobación del valor límite, 206
Decimales, 207
Formato de representación, 206
Introducir, 207
Modificar, 207
Valor simbólico
Introducir, 210
Modificar, 210
Variable de receta
offline, 252
online, 252
Sincronizar, 251, 257
Variables
Funcionalidad, 25
Variantes de equipamiento, 16
VBScript
Funcionalidad, 27
Velocidad de transmisión
al Access Point, 110
Ventana de avisos, 239
Vigilancia de límites
Funcionalidad, 25
Visor Sm@rtClient, 223
Modo de visualización, 224
utilizar, 223
Vista de avisos, 237
Ampliada, 238
sencilla, 238
Vista de avisos ampliada, 238
Vista de avisos simple, 238
Vista de recetas, 248
Ampliada, 248
Comandos, 261
Elemento de mando, 260
Elemento de manejo, 253
simple, 249
Vista de recetas ampliada, 248
Vista de recetas simple, 249
Comandos, 261
Elemento de mando, 260
Vista de usuarios, 228
Ampliada, 229
sencilla, 228
Vista de usuarios ampliada, 229
vista de usuarios simple, 228
Vista frontal, 16, 275
Vista lateral, 17, 276
Vista posterior, 17
Vista Sm@rtClient, 224
Visualización
Batería, 212
Visualización de curvas, 219
visualizar
Texto de ayuda, 240
Volante
Evaluar los valores incrementales, 92
Manejar, 85
Tiempo de reacción, 91
Utilización, 92
Volumen de suministro, 51

W

WinCC flexible Internet Settings, 117
E-mail, 155
WINS, 153
Servidor, 149
WLAN
Autenticación, 112
Contraseña, 112
Encriptación, 112
Network Key, 112
Puerto, 282

Z

Zona, 47
Calcular calidad, 215
Detectar, 50
Zona calidad
Manejo, 215
Zona horaria
Configurar, 130
Zonas
Comprobar, 177

SIEMENS
SIMATIC HMI

Mobile Panel 277 IWLAN

Produktinformation

Gültigkeit

Die vorliegende Produktinformation gilt für das Bediengerät Mobile Panel 277 IWLAN mit folgenden Bestellnummern:

- 6AV6 645-0DD01-0AX0
- 6AV6 645-0DE01-0AX0
- 6AV6 645-0FD01-0AX0
- 6AV6 645-0FE01-0AX0

Diese Produktinformation enthält wichtige Hinweise. Die Hinweise ergänzen die Betriebsanleitung für das Bediengerät und sind den Aussagen in der Betriebsanleitung, in den Release Notes und in der Online-Hilfe in der Verbindlichkeit übergeordnet.

Powermanagement

ACHTUNG
Meldungen im Energiesparmodus unsichtbar Im Energiesparmodus wird das Display des Bediengeräts je nach Einstellung abgedunkelt ("Power Save 1") oder ausgeschaltet ("Power Save 2"). Wenn Meldungen auftreten, während der Energiesparmodus aktiv ist, dann bleibt die Anzeige abgedunkelt oder ausgeschaltet. In diesem Fall sind Meldungen nur schwer oder nicht erkennbar.

Hinweis

Wenn Sie das Bediengerät mit externer Spannungsversorgung betreiben, dann wird nach zwei Minuten ohne Bedienung automatisch der Energiesparmodus "Power Save 1" aktiviert. Das Display wird abgedunkelt.

Betriebssystem aktualisieren über ProSave

ACHTUNG
Betriebssystem aktualisieren nur über Ethernet und USB Das Aktualisieren des Betriebssystems über ProSave ist nur über Ethernet und USB freigegeben. Verwenden Sie ProSave, Version 7.4.2 oder höher.

Projektierung

ACHTUNG
HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1 erforderlich Verwenden Sie zur Projektierung des Bediengeräts ausschließlich die Software "HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1".

Überbrückungsbatterie

Hinweis

Das Bediengerät wird in der ersten Lieferstufe ohne Überbrückungsbatterie geliefert.

Um die Hauptbatterie zu wechseln, beenden Sie das laufende Projekt und schalten Sie das Bediengerät aus.

© Siemens ℗2009

Umgebungstemperatur

Das Bediengerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C bis 40 °C ausgelegt.

Hinweis

Laden der Batterien

Befindet sich das Bediengerät im produktiven Betrieb, dann werden beide Batterien in der Ladestation bis zu einer Umgebungstemperatur von 40 °C vollständig geladen.

Ist das Bediengerät eingeschaltet und in der Ladestation eingehängt, dann gilt:

- Die Ladung der Batterien im Bediengerät bleibt bis zu einer Umgebungstemperatur von 40 °C erhalten.
- Die Batterien in der Ladestation werden bis zu einer Umgebungstemperatur von 35 °C vollständig geladen.

LED-Anzeigen

Hinweis

Sobald sich das Bediengerät in der Ladestation befindet und Ladekontakt hat, blinkt die LED "BAT". Stellen Sie sicher, dass das Bediengerät zum Laden der Batterien korrekt in die Ladestation eingehängt ist.

Spezifikation der USB-Schnittstelle

Hinweis

Die USB-Schnittstelle darf ausschließlich zur Inbetriebnahme und für Wartungszwecke verwendet werden.

Die Leitungslänge der angeschlossenen USB-Geräte darf maximal 3 m betragen.

Transponderbetrieb – Frequenzbänder

Hinweis

Beim Transponderbetrieb mit automatischer Zonenerkennung wird das 2,4-GHz-Band exklusiv vom Mobile Panel IWLAN genutzt.

Für den WLAN-Betrieb muss das 5-GHz-Band (IEEE 802.11a) verwendet werden.

Der gleichzeitige Einsatz anderer RFID-Systeme im 2,4-GHz-Band ist nicht möglich (z. B. MOBY U oder MOBY R-Systeme).

Access Point – drahtlose Kommunikation

Hinweis

Die Kommunikation mit mehr als einem Access Point zur Abdeckung eines größeren WLAN-Bereichs ist nicht unterbrechungsfrei möglich.

Bei drahtloser Ethernet-basierter Kommunikation, z. B. bei PROFINET IO, HTTP, Sm@rtAccess, Sm@rtService und OPC, ist der Endnutzer für die Sicherheit des Datennetzes verantwortlich. Das sichere Funktionieren des Bediengerätes kann nicht unter allen Umständen garantiert werden. Störungen, die von außen auf das Funknetz wirken, können z. B. zu einer Überlastung des Bediengeräts führen.

Die "Storm Threshold"-Funktion beim Siemens Access Point SCALANCE muss aktiviert sein. Diese Aktivierung ist für einen stabilen Anlagenbetrieb auch bei hoher Netzlast notwendig. Für Broadcast-Telegramme ist Folgendes einzustellen:

- Address Threshold: 255
- Wireless: 255.

PROFINET IO

Hinweis

Um die Sicherheit Ihrer Applikation zu verbessern, fragen Sie in Ihrer CPU-Applikation das Lebensbit ab.

Ladestation

Die Ladestation entspricht der Schutzklasse III nach EN 61131-2:2007 und EN 60950-1:2006

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

Mobile Panel 277 IWLAN
A5E02098200-04, 04/2009

SIEMENS
SIMATIC HMI

Mobile Panel 277 IWLAN

Product Information

Validity

This product information is valid for the HMI device Mobile Panel 277 IWLAN with the following order numbers:

- 6AV6 645-0DD01-0AX0
- 6AV6 645-0DE01-0AX0
- 6AV6 645-0FD01-0AX0
- 6AV6 645-0FE01-0AX0

This product information contains important information. The notes supplement the operating instructions for the HMI device and take precedence over statements in the operating instructions, the release notes, and in the online help.

Power management

NOTICE
Alarms not visible in power-save mode Depending on the setting, the display of the HMI device will either be dimmed ("Power Save 1") or turned off ("Power Save 2"). The display will stay dimmed or turned off in case of alarms while in power-save mode. It will be difficult or impossible to see any alarms in this case.

Note

If you operate the HMI device with external voltage supply, the device will switch to power-save mode "Power Save 1" after two minutes without input. The display will be dimmed.

Updating the operating system using ProSave

NOTICE
Update of operating system via Ethernet and USB only Update of the operating system with ProSave has been approved via Ethernet and USB only. Use ProSave, Version 7.4.2 or higher.

Configuring

NOTICE
HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1 required Configure the HMI device only with the software "HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1".

Bridging battery

Note

The HMI device will be supplied in delivery stage 1 without bridging battery.

To replace the main battery, exit the running project and turn off the HMI device.

© Siemens ℗2009

Ambient temperature

The HMI device has been designed for use with ambient temperatures ranging from 0°C to +40 °C.

Note

Charging the batteries

With the HMI device in productive operation, the batteries will be fully charged in the docking station up to an ambient temperature of 40 °C.

When the HMI device is turned on and resting in the docking station, the following applies:

- Battery charge in the HMI device is retained up to an ambient temperature of 40 °C.
- The batteries in the docking station will be fully charged up to an ambient temperature of 35 °C.

LED display

Note

The "BAT" LED will start flashing as soon as the HMI device is placed in the docking station and charging begins. Make sure that the HMI device is correctly positioned in the docking station for charging of batteries.

Specification of USB interface

Note

Use the USB interface for commissioning and maintenance only.

The line length of the connected USB devices may not exceed 3 m.

Transponder operation - frequency bands

Note

For transponder operation with automatic zone detection, the 2.4 GHz band will be used exclusively by the Mobile Panel IWLAN.

WLAN operation requires the 5 GHz band (IEE 802.11a).

It is not possible to operate other RFID systems in the 2.4 GHz band at the same time (z. B. MOBY U or MOBY R systems).

Access Point - wireless communication

Note

Communication with more than one access point to cover larger WLAN areas is not possible without interruption.

For wireless Ethernet-based communication, for example, with PROFINET IO, HTTP, Sm@rtAccess, Sm@rtService and OPC, the end user is responsible for the security of the data network. The secure operation of the HMI device cannot be guaranteed under all circumstances. Interference from outside the wireless network can cause an overload of the HMI device, for example.

The "Storm Threshold" function in the Siemens Access Point SCALANCE must be selected. This option has to be selected to ensure stable plant operation when the load on the network is high. The following settings have to be made for broadcast message frames:

- Address threshold: 255
- Wireless: 255.

PROFINET IO

Note

To improve the safety of your application, request the life sign bit in your CPU application.

Charging station

The charging station corresponds to safety class III according to EN 61131-2:2007 and EN 60950-1:2006.

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

Mobile Panel 277 IWLAN
A5E02098200-04, 04/2009

SIEMENS
SIMATIC HMI

Mobile Panel 277 IWLAN

Information produit

Validité

La présente information produit est valable pour le pupitre opérateur Mobile Panel 277 IWLAN avec les numéros de référence suivants :

- 6AV6 645-0DD01-0AX0
- 6AV6 645-0DE01-0AX0
- 6AV6 645-0FD01-0AX0
- 6AV6 645-0FE01-0AX0

Cette information produit contient des indications importantes. Les remarques complètent les instructions de service du pupitre opérateur et, en cas de conflit avec les indications des instructions de service, des Release Notes et de l'aide en ligne, c'est à elle que vous devez vous reporter.

Gestion de l'alimentation

IMPORTANT

Alarmes invisibles en mode d'économie d'énergie

En mode d'économie d'énergie, l'écran du pupitre opérateur est sombre ("Power Save 1") ou éteint ("Power Save 2") selon le paramétrage. Si des alarmes sont générées pendant que le mode d'économie d'énergie est actif, l'écran est sombre ou éteint. Dans ce cas, les alarmes sont difficilement ou pas du tout reconnaissables.

Remarque

Quand vous utilisez le pupitre opérateur avec une alimentation externe, le mode d'économie d'énergie "Power Save 1" s'active automatiquement au bout de deux minutes sans intervention de l'opérateur. L'écran est sombre.

Mise à jour du système d'exploitation via ProSave

IMPORTANT

Mise à jour du système d'exploitation uniquement via Ethernet et USB

La mise à jour du système d'exploitation via ProSave n'est validée que via Ethernet et USB.

Utilisez ProSave, Version 7.4.2 ou une version ultérieure.

Configuration

IMPORTANT

HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1 requis

Utilisez pour la configuration du pupitre opérateur uniquement le logiciel "HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1".

Pile de sauvegarde

Remarque

Le pupitre opérateur est livré sans pile de sauvegarde à la première version.

Pour remplacer la pile principale, quittez le projet en cours et mettez le pupitre opérateur hors tension.

© Siemens ℗2009

Température ambiante

Le pupitre opérateur est conçu pour une utilisation à des températures ambiantes de 0 °C à 40 °C.

Remarque

Charge des batteries

Si le pupitre opérateur est en mode de production, les deux batteries sont entièrement chargées dans le chargeur jusqu'à une température ambiante de 40 °C.

Si le pupitre opérateur est en marche et accroché dans le chargeur

- La charge des batteries dans le pupitre opérateur est conservée jusqu'à une température ambiante de 40 °C.
- Les batteries dans le chargeur sont entièrement chargées jusqu'à une température de 35 °C.

DEL de signalisation

Remarque

La DEL "BAT" clignote dès que le pupitre opérateur est dans le chargeur et que le contact de charge est établi. Assurez-vous que le pupitre est accroché correctement dans le chargeur pour la charge des batteries.

Spécification de l'interface USB

Remarque

L'interface USB ne peut être utilisée que pour la mise en service et à des fins de maintenance.

La longueur de câble maximale des appareils USB connectés est de 3 m.

Mode transpondeur – bandes de fréquence

Remarque

En mode transpondeur avec détection automatique de zone, la bande 2,4 GHz est utilisée exclusivement par le Mobile Panel IWLAN.

Pour le mode WLAN, il faut utiliser la bande 5 GHz (IEEE 802.11a).

L'utilisation simultanée d'autres systèmes RFID dans la bande 2,4 GHz n'est pas possible (par ex. des systèmes MOBY U ou MOBY R).

Point d'accès – communication sans fil

Remarque

La communication avec plus d'un point d'accès afin de couvrir une zone WLAN plus importante n'est pas possible sans interruption.

En cas de communication sans fil basée sur Ethernet, par ex. avec PROFINET IO, HTTP, Sm@rtAccess, Sm@rtService et OPC, c'est l'utilisateur final qui est responsable de la sécurité du réseau de données. Le fonctionnement sûr du pupitre opérateur ne peut pas être garanti dans tous les cas. Les parasites qui agissent de l'extérieur sur le réseau radio, par exemple, peuvent provoquer une surcharge du pupitre opérateur.

La fonction "Storm Threshold" doit être activée pour le point d'accès Siemens SCALANCE. Cette activation est nécessaire pour que le fonctionnement de l'installation soit stable même quand la charge du réseau est élevée. Pour les télégrammes Broadcast, il faut effectuer le paramétrage suivant :

- Address Threshold : 255
- Wireless : 255.

PROFINET IO

Remarque

Afin d'améliorer la sécurité de votre application, interrogez le bit de vie dans votre application CPU.

Chargeur

Le chargeur correspond à la classe de protection III selon EN 61131-2:2007 et EN 60950-1:2006.

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

Mobile Panel 277 IWLAN
A5E02098200-04, 04/2009

SIEMENS
SIMATIC HMI

Mobile Panel 277 IWLAN

Informazioni sul prodotto

Validità

Le seguenti informazioni sul prodotto si riferiscono al pannello operatore Mobile Panel 277 IWLAN con i seguenti numeri di ordinazione:

- 6AV6 645-0DD01-0AX0
- 6AV6 645-0DE01-0AX0
- 6AV6 645-0FD01-0AX0
- 6AV6 645-0FE01-0AX0

Le presenti informazioni sul prodotto contengono avvertenze importanti. Le avvertenze sono da considerarsi parte integrante delle Istruzioni operative del pannello operatore e hanno valore di veridicità superiore a quello delle Informazioni contenute nelle Istruzioni operative, nelle Note di rilascio e nella Guida in linea.

Power Management

ATTENZIONE

Segnalazioni non visualizzate nella modalità a risparmio energetico

Nella modalità a risparmio energetico il display del pannello operatore viene oscurato ("Power Save 1") o disattivato ("Power Save 2") a seconda dell'impostazione. Se appaiono delle segnalazioni quando la modalità a risparmio energetico è attiva, la visualizzazione rimane oscurata o disattivata. In questo caso è difficile o impossibile riconoscere le segnalazioni.

Nota

Se si utilizza il pannello operatore con alimentazione di tensione esterna, dopo due minuti di inattività viene attivata automaticamente la modalità a risparmio energetico "Power Save 1". Il display viene oscurato.

Aggiornamento del sistema operativo mediante ProSave

ATTENZIONE

Aggiornamento del sistema operativo solo mediante Ethernet e USB

L'Aggiornamento del sistema operativo mediante ProSave è abilitato solo mediante Ethernet e USB

Utilizzare ProSave, versione 7.4.2 o superiore.

Progettazione

ATTENZIONE

Richiesta di HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1

Per la progettazione del pannello operatore utilizzare esclusivamente il software "HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1".

Batteria tampone

Nota

Il primo livello di fornitura del pannello operatore non contiene la batteria tampone.

Per cambiare la batteria tampone terminare il progetto in corso e spegnere il pannello operatore.

© Siemens ℗2009

Temperatura ambiente

Il pannello operatore è adatto al funzionamento con temperatura ambiente di 0 °C ... 40 °C.

Nota

Caricamento delle batterie

Se il pannello operatore si trova in esercizio produttivo, entrambe le batterie vengono completamente caricate nella stazione di carica fino a una temperatura ambiente di 40 °C.

Se il pannello operatore è attivato e appeso nella stazione di carica vale quanto segue:

- Il caricamento delle batterie nel pannello operatore viene mantenuto fino a una temperatura ambiente di 40 °C.
- Le batterie nella stazione di carica vengono caricate completamente fino a una temperatura ambiente di 35 °C.

LED

Nota

Non appena il pannello operatore si trova nella stazione di carica e ha contatto di carica, il LED "BAT lampeggia. Per il caricamento delle batterie assicurarsi che il pannello operatore sia correttamente appeso nella stazione di carica.

Specifica dell'interfaccia USB

Nota

L'interfaccia USB deve essere utilizzata esclusivamente per la messa in funzione e a scopo di manutenzione.

La lunghezza dei conduttori dei pannelli operatore USB collegati non deve superare i 3 m.

Bande di frequenza nel funzionamento con trasponder

Nota

Nel funzionamento con transponder con riconoscimento automatico delle zone, la banda a 2,4 GHz viene utilizzata esclusivamente dal Mobile Panel IWLAN.

Per il funzionamento WLAN deve essere utilizzata la banda a 5 GHz (IEEE 802.11a).

L'utilizzo simultaneo di altri sistemi RFID nella banda a 2,4 GHz non è possibile (ad es. sistemi MOBY U o MOBY R).

Comunicazione wireless mediante access point

Nota

La comunicazione con più di un access point per la copertura di un campo WLAN più grande non è possibile senza creare interruzioni.

Nella comunicazione wireless basata su Ethernet, come PROFINET IO, HTTP, Sm@rtAccess, Sm@rtService e OPC, l'utente finale è responsabile per la sicurezza della rete di dati. Il funzionamento sicuro del pannello operatore non può essere garantito in ogni circostanza. I disturbi esterni che hanno effetto sulla rete radiofonica possono ad es. determinare un sovraccarico del pannello operatore.

La funzione "Storm Threshold" nell'Access Point SCALANCE di Siemens deve essere attivata. Questa attivazione è necessaria per un funzionamento stabile dell'impianto anche in caso di elevato carico di rete. Per i telegrammi broadcast devono essere effettuate le seguenti impostazioni:

- Address Threshold: 255
- Wireless: 255.

PROFINET IO

Nota

Per migliorare la sicurezza dell'applicazione, interrogare il bit di attività nell'applicazione della CPU.

Stazione di carica

La stazione di carica corrisponde al grado di protezione III secondo EN 61131-2:2007 e EN 60950-1:2006.

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

Mobile Panel 277 IWLAN
A5E02098200-04, 04/2009

SIEMENS
SIMATIC HMI

Mobile Panel 277 IWLAN

Información del producto

Validez

La presente información de producto es válida para el panel de operador Mobile Panel 277 con las referencias siguientes:

- 6AV6 645-0DD01-0AX0
- 6AV6 645-0DE01-0AX0
- 6AV6 645-0FD01-0AX0
- 6AV6 645-0FE01-0AX0

La presente Información de producto contiene indicaciones importantes. Las indicaciones complementan las instrucciones de servicio del panel de operador y prevalecen sobre lo mencionado en las instrucciones de servicio, en las Release Notes y en la Ayuda Online.

Power Management

ATENCIÓN
Mensajes no visibles en el modo de ahorro de energía En el modo de ahorro de energía, la pantalla del panel de operador se oscurece ("Power Save 1") o se apaga ("Power Save 2") según cómo esté ajustado. Si aparecen mensajes mientras está activado el modo de ahorro de energía, la pantalla permanece más oscura o apagada. En este caso, los mensajes apenas pueden reconocerse.

Nota

Si utiliza el panel de operador con fuente de alimentación externa, tras dos minutos sin operación se activará automáticamente el modo de ahorro de energía "Power Save 1". La pantalla se oscurece.

Actualizar el sistema operativo mediante ProSave

ATENCIÓN
Actualizar el sistema operativo sólo vía Ethernet y USB La actualización del sistema operativo desde ProSave sólo está liberada vía Ethernet y USB. Utilice ProSave, versión 7.4.2 o superior.

Configuración

ATENCIÓN
HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1 necesario Para configurar el panel de usuario utilice únicamente el software "HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1".

Batería de puenteo

Nota

El panel de operador se suministra en la primera versión sin batería de puenteo.

Para cambiar la batería principal cierre el proyecto activo y apague el panel de operador.

© Siemens ℗2009

Temperatura ambiente

El panel de operador está diseñado para utilizarse a una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C.

Nota

Cargar las baterías

Si el panel de operador se encuentra en modo productivo, entonces las dos baterías se cargan por completo en la estación de carga hasta una temperatura ambiente de 40 °C.

Si el panel de operador está encendido y colgado en la estación de carga, rige lo siguiente:

- La carga de las baterías en el panel de operador se mantiene hasta una temperatura ambiente de 40 °C.
- Las taberías se cargan por completo en la estación de carga hasta una temperatura ambiente de 35 °C.

LEDs

Nota

El LED "BAT" parpadea en cuanto el panel de operador se encuentra en la estación de carga y hace contacto. Asegúrese de que el panel de operador está colgado correctamente en la estación de carga cuando se disponga a cargar las baterías.

Especificación del puerto USB

Nota

El puerto USB puede utilizarse exclusivamente para la puesta en marcha y para fines de mantenimiento.

La longitud de cable de los dispositivos USB conectados no deberá ser superior a 3 m.

Modo de transpondedor – bandas de frecuencia

Nota

En el modo de transpondedor con detección automática de la zona, la banda de 2,4 GHz es utilizada exclusivamente por el Mobile Panel IWLAN.

Para el funcionamiento con WLAN tiene que utilizarse la banda de 5 GHz (IEEE 802.11a).

El uso simultáneo de otros sistemas RFID en la banda de 2,4 GHz no es posible (p. ej. sistemas MOBY U o sistemas MOBY R).

Access Point – comunicación inalámbrica

Nota

La comunicación con más de un Access Point para cubrir una zona de WLAN más amplia no es posible sin interrupciones.

En la comunicación inalámbrica basada en Ethernet, p. ej. PROFINET IO, HTTP, Sm@rtAccess, Sm@rtService y OPC, el usuario final es el responsable de la seguridad de la red de datos. El funcionamiento correcto del panel de operador no puede garantizarse en cualquier circunstancia. Las interferencias externas sobre red inalámbrica podrían p. ej. sobrecargar el panel de operador.

La función "Storm Threshold" tiene que estar activada en el Siemens Access Point SCALANCE. Esta activación es necesaria para el funcionamiento estable de la instalación, incluso a una carga de red elevada. Ajuste lo siguiente para los telegramas broadcast:

- Address Threshold: 255
- Wireless: 255.

PROFINET IO

Nota

Para mejorar la seguridad de su aplicación, consulte el bit de señal de vida en la aplicación de la CPU.

Estación de carga

La estación de carga cumple la clase de protección III según EN 61131-2:2007 y EN 60950-1:2006.

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

Mobile Panel 277 IWLAN
A5E02098200-04, 04/2009

SIEMENS
SIMATIC HMI

Mobile Panel 277 IWLAN

製品情報

有効性

この製品情報は、以下の注文番号の HMI デバイス Mobile Panel 277 IWLAN を対象としています。

- 6AV6 645-0DD01-0AX0
- 6AV6 645-0FD01-0AX0
- 6AV6 645-0DE01-0AX0
- 6AV6 645-0FE01-0AX0

この製品情報には、重要な情報が含まれています。 この注意事項は、HMI デバイスの操作説明書を補足し、操作説明書、リリースノート、オンラインヘルプの記述より優先されます。

電源管理

通知
省電力モードではアラームが表示されない 設定によって、HMI デバイスの表示が暗くなるか("省電力 1")オフになります("省電力 2")。 省電力モードの間は、アラームの場合は表示が暗いままかオフになったままになります。 この状態で、アラームを確認するのは難しいか不可能です。

注記

外部電源を使用して HMI デバイスを使用している場合、入力が行われずに 2 分が経過すると、デバイスは"省電力 1"の省電力モードに切り替わります。 表示が暗くなります。

ProSave を使用したオペレーティングシステムの更新

通知
Ethernet と USB のみを使用したオペレーティングシステムの更新 ProSave を使用したオペレーティングシステムの更新が承認されているのは、Ethernet と USB を経由する場合のみです。 ProSave のバージョン 7.4.2.以上を使用します。

設定

通知
HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1 必要 HMI デバイスは、"HSP Mobile Panel 277 Wireless V1.1"ソフトウェアを使用している場合にのみ設定可能です。

補助バッテリ

注記

納入ステージ 1 の HMI は、補助バッテリなしで提供されます。
メインバッテリを置換するには、実行中のプロジェクトを終了して、HMI デバイスの電源を切ります。

© Siemens Ⓟ2009

周囲温度

HMI デバイスは、周囲温度 0℃～40℃の範囲で使用するように設計されています。

注記

バッテリの充電

生産稼働中の HMI デバイスでは、最高 40℃の周囲温度まで、バッテリはドッキングステーションでフル充電されます。

HMI デバイスの電源をオンにして、ドッキングステーションに置いたままにすると、次が適用されます。

- HMI デバイスでのバッテリの充電は、周囲温度が 40℃になるまで保持されます。
- ドッキングステーションのバッテリは、最高 35℃の周囲温度までフル充電されます。

LED 表示

注記

HMI デバイスがドッキングステーションに置かれ充電が開始されるとすぐに、"BAT"LED の点滅が開始します。 バッテリの充電用に、HMI デバイスがドッキングステーションに正しく配置されていることを確認してください。

USB インターフェースの仕様

注記

この USB インターフェースは、試運転と保守用のみに使用します。

接続されている USB デバイスのラインの長さは 3 m を超えてはいけません。

トランスポンダの操作 - 周波数帯域

注記

自動ゼロ検出を使用したトランスポンダの操作の場合、Mobile Panel IWLAN で 2.4 GHz が独占的に使用されます。

WLAN 操作には、5 GHz (IEE 802.11a)が必要です。

同時に 2.4 GHz の他の RFID システムを操作することはできません(例: MOBY U または MOBY R システム)。

アクセスポイント - ワイヤレス通信

注記

より広い WLAN エリアをカバーするために、複数のアクセスポイントとの通信を障害なく行うことはできません。

PROFINET IO、HTTP、Sm@rtAccess、Sm@rtService、OPC などのワイヤレス Ethernet ベースの通信の場合、エンドユーザーが自分のデータネットワークのセキュリティに責任を負います。 どんな環境でも、HMI デバイスの安全な操作を完全に保証することはできません。 たとえば、無線ネットワークの外からの干渉によって、HMI 装置の過負荷が引き起こされることがあります。

Siemens アクセスポイント SCALANCE の「ストームしきい値」機能を選択する必要があります。 このオプションを選択すれば、ネットワークの負荷が高い場合でも、安定したプラント操業を保証できます。 ブロードキャスト メッセージ フレームを作るには、以下の設定を行ないます：

- アドレスしきい値: 255
- ワイヤレス: 255.

PROFINET IO

注記

使用しているアプリケーションの安全性を高めるには、CPU アプリケーションでライフサインビットを要求します。

充電ステーション

充電ステーションは、EN 61131-2:2007 および EN 60950-1:2006 に準拠した安全等級 III に対応しています。

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

Mobile Panel 277 IWLAN
A5E02098200-04, 04/2009

SIEMENS
SIMATIC HMI

Mobile Panel 277 IWLAN, Mobile Panel 277F IWLAN

Produktinformation

Gültigkeit

Diese Produktinformation enthält wichtige Hinweise. Die Produktinformation ist gültig für folgende Bediengeräte:

- Mobile Panel 277 IWLAN, Bestellnummern 6AV6 645-0DD01-0AX0 und 6AV6 645-0DE01-0AX0.
- Mobile Panel 277F IWLAN, Bestellnummern 6AV6 645-0DB01-0AX0 und 6AV6 645-0DC01-0AX0

Funkzulassungen

⚠ VORSICHT
Die folgende Übersicht informiert Sie über die möglichen Zulassungen. Für das Bediengerät selbst gelten nur die jeweils auf der Geräterückseite angegebenen Zulassungen.

CE-Zulassung

CE

Die Produkte

- Mobile Panel 277 IWLAN, Bestellnummern 6AV6 645-0DD01-0AX0 und 6AV6 645-0DE01-0AX0.
- Mobile Panel 277F IWLAN, Bestellnummern 6AV6 645-0DB01-0AX0 und 6AV6 645-0DC01-0AX0

stimmen in der von Siemens A&D in Verkehr gebrachten Ausführung mit den Vorschriften der folgenden europäischen Richtlinie überein:

99/5/EG

Richtlinie des europäischen Parlaments und des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität.

Die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen:

EN 60950	Sicherheit von Einrichtungen der Informationstechnik
EN 301489-1	Elektromagnetische Verträglichkeit für Funkeinrichtungen und -dienste
EN 301489-17	Spezifische Bedingungen für Breitband-Datenübertragungssysteme und für Einrichtungen in lokalen Hochleistungs-Funknetzen (HIPERLAN)
EN 300328	Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten
EN 301893	Breitband-Funkzugangsnetze (BRAN) - 5-GHz-Hochleistungs-RLAN
EN 50371	Übereinstimmung von elektronischen und elektrischen Geräten kleiner Leistung mit den Basisgrenzwerten für die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern (10 MHz bis 300 GHz)
1999/519/EC	Empfehlung des Rates zur Begrenzung der Exposition der Bevölkerung gegenüber elektromagnetischen Feldern (0 Hz . 300 GHz)

An das System angeschlossene Geräte müssen die relevanten Sicherheitsbestimmungen erfüllen.

© Siemens Ⓟ2008

EG-Konformitätserklärung

Die EG-Konformitätserklärung wird gemäß den obengenannten EG- Richtlinien für die zuständigen Behörden zur Verfügung gehalten bei:

Siemens Aktiengesellschaft
Bereich Automatisierungstechnik
A&D AS RD ST
Postfach 1963
D-92209 Amberg

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.

Sie finden die EG-Konformitätserklärung zum Download im Internet unter http://support.automation.siemens.com.

UL-Zulassung

Underwriters Laboratories Inc. nach

- UL 508 (Industrial Control Equipment)
- CSA C22.2 No. 142 (Process Control Equipment)

Die Zulassung wird nur bei Betrieb mit Batterie oder stationär in der Ladestation erfüllt.

FCC-Zulassung

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by SIEMENS may void the FCC authorization to operate this equipment.

Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a **Class A digital device**, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

This device has been shown to be capable of compliance for localized specific absorption rate (SAR) for uncontrolled environment / general public exposure limits specific in ANSI/IEEE C95.1-1992 and had been tested in accordance with the measurement procedures specified in IEEE Std. 1528-2003 December 2003.

IC-Zulassung Kanada

Exposure to Radio Frequency (RF) Signals:

The wireless device is a radio transmitter and receiver. It is designed and manufactured not to exceed the emission limit for exposure to radio frequency (RF) energy set by the Ministry of Health (Canada), Safety Code 6. These limits are part of comprehensive guidelines and established permitted levels of RF energy for the general population. These guidelines are based on the safety standards previously set by international standard bodies. These standards include a substantial safety margin designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

This device and its antenna must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
This device has been shown to be capable of compliance for localized specific absorption rate (SAR) for uncontrolled environment / general public exposure limits specific in ANSI/IEEE C95.1-1992 and had been tested in accordance with the measurement procedures specified in IEEE Std. 1528-2003.

Länderzulassungen

⚠ VORSICHT
Die folgende Übersicht informiert Sie über die Funkzulassungen in verschiedenen Ländern. Für das Bediengerät selbst gelten nur die jeweils auf der Geräterückseite angegebenen Funkzulassungen.

Die Funkzulassungen gelten für folgende Produkte:

- Mobile Panel 277 IWLAN, Bestellnummern 6AV6 645-0DD01-0AX0 und 6AV6 645-0DE01-0AX0
- Mobile Panel 277F IWLAN, Bestellnummern 6AV6 645-0DB01-0AX0 und 6AV6 645-0DC01-0AX0

Land	Kennzeichnung	Zulassung erteilt
Australien		
Belgien	CE 0681 ⓘ	✓
Deutschland	CE 0681 ⓘ	✓
Dänemark	CE 0681 ⓘ	✓
Finnland	CE 0681 ⓘ	✓
Frankreich	CE 0681 ⓘ	✓
Griechenland	CE 0681 ⓘ	✓
Großbritannien	CE 0681 ⓘ	✓
Irland	CE 0681 ⓘ	✓
Island	CE 0681 ⓘ	✓
Italien	CE 0681 ⓘ	✓
Japan		
Kanada	IC	
Liechtenstein	CE 0681 ⓘ	✓

Land	Kennzeichnung	Zulassung erteilt
Luxemburg	CE 0681 ⓘ	✓
Niederlande	CE 0681 ⓘ	✓
Norwegen	CE 0681 ⓘ	✓
Österreich	CE 0681 ⓘ	✓
Portugal	CE 0681 ⓘ	✓
Schweden	CE 0681 ⓘ	✓
Schweiz	CE 0681 ⓘ	✓
Spanien	CE 0681 ⓘ	✓
Südafrika		
Taiwan		
Tschechien	CE 0681 ⓘ	✓
Türkei	CE 0681 ⓘ	✓
Ungarn	CE 0681 ⓘ	✓
Vereinigte Staaten von Amerika		

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

Mobile Panel 277 IWLAN, Mobile Panel 277F IWLAN
A5E01004934-02, 10/2008

SIEMENS
SIMATIC HMI

Mobile Panel 277 IWLAN, Mobile Panel 277F IWLAN

Product Information

Validity

This product information contains important information. This product information applies to the following HMI devices:

- Mobile Panel 277 IWLAN, order numbers 6AV6 645-0DD01-0AX0 and 6AV6 645-0DE01-0AX0.
- Mobile Panel 277F IWLAN, order numbers 6AV6 645-0DB01-0AX0 and 6AV6 645-0DC01-0AX0

Wireless approvals

⚠ CAUTION
The following overview shows the approvals that may be available. The approvals shown on the rear panel of each device apply to the HMI device itself.

CE approval

CE

The products

- Mobile Panel 277 IWLAN, order numbers 6AV6 645-0DD01-0AX0 and 6AV6 645-0DE01-0AX0.
- Mobile Panel 277F IWLAN, order numbers 6AV6 645-0DB01-0AX0 and 6AV6 645-0DC01-0AX0

in the version put into circulation by Siemens A&D conform to the regulations of the following European directive:

99/5/EC

Directive of the European Parliament and of the Council relating to Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment and the Mutual Recognition of their Conformity.

Compatibility with the basic requirements of the guideline is verified by compliance with the following standards:

EN 60950	Safety of Information Technology Equipment
EN 301489-1	Electromagnetic Compatibility for Radio Equipment and Services
EN 301489-17	Specific requirements for broadband data transmission systems and for equipment in local high-performance radio networks (HIPERLAN)
EN 300328	Electromagnetic Compatibility and Radio Spectrum Issues
EN 301893	Broadband radio access networks (BRAN) – 5 GHz high-performance RLAN
EN 50371	Compliance of low power electronic and electrical apparatus with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz to 300 GHz)
1999/519/EC	Council recommendation on the limitation of exposure of the general public to electromagnetic fields (0 Hz to 300 GHz)

Devices connected to the system must meet the relevant safety regulations.

© Siemens ℗2008

EC Declaration of Conformity

The EC Declaration of Conformity is available for the responsible authorities according to the above-mentioned EC Directive at the following address:

Siemens Aktiengesellschaft
Automation & Drives
A&D AS RD ST
PO Box 1963
D-92209 Amberg, Germany

This declaration certifies compliance with the directives named above, but does not guarantee any specific properties.

To download information on the EC Declaration of Conformity, go to http://support.automation.siemens.com.

UL approval

Underwriters Laboratories Inc., to

- UL 508 (Industrial Control Equipment)
- CSA C22.2 No. 142 (Process Control Equipment)

The approval is only valid in the case of battery operation or when stationary in the charging station.

FCC approval

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by SIEMENS may void the FCC authorization to operate this equipment.

Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a **Class A digital device**, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

This device has been shown to be capable of compliance for localized specific absorption rate (SAR) for uncontrolled environment / general public exposure limits specific in ANSI/IEEE C95.1-1992 and had been tested in accordance with the measurement procedures specified in IEEE Std. 1528-2003 December 2003.

IC approval Canada

Exposure to Radio Frequency (RF) Signals:

The wireless device is a radio transmitter and receiver. It is designed and manufactured not to exceed the emission limit for exposure to radio frequency (RF) energy set by the Ministry of Health (Canada), Safety Code 6. These limits are part of comprehensive guidelines and established permitted levels of RF energy for the general population. These guidelines are based on the safety standards previously set by international standard bodies. These standards include a substantial safety margin designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

This device and its antenna must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
This device has been shown to be capable of compliance for localized specific absorption rate (SAR) for uncontrolled environment / general public exposure limits specific in ANSI/IEEE C95.1-1992 and had been tested in accordance with the measurement procedures specified in IEEE Std. 1528-2003.

National approvals

CAUTION
The following overview shows wireless approvals in a number of different countries. The HMI device itself is certified in accordance with the wireless approvals shown on the rear panel labels.

The wireless approvals apply to the following products:

- Mobile Panel 277 IWLAN, order numbers 6AV6 645-0DD01-0AX0 and 6AV6 645-0DE01-0AX0
- Mobile Panel 277F IWLAN, order numbers 6AV6 645-0DB01-0AX0 and 6AV6 645-0DC01-0AX0

Country	Identification	Approval granted
Australia		
Belgium	CE 0681 !	✓
Germany	CE 0681 !	✓
Denmark	CE 0681 !	✓
Finland	CE 0681 !	✓
France	CE 0681 !	✓
Greece	CE 0681 !	✓
Great Britain	CE 0681 !	✓
Ireland	CE 0681 !	✓
Iceland	CE 0681 !	✓
Italy	CE 0681 !	✓
Japan		
Canada	IC	
Liechtenstein	CE 0681 !	✓

Country	Identification	Approval granted
Luxembourg	CE 0681 !	✓
The Netherlands	CE 0681 !	✓
Norway	CE 0681 !	✓
Austria	CE 0681 !	✓
Portugal	CE 0681 !	✓
Sweden	CE 0681 !	✓
Switzerland	CE 0681 !	✓
Spain	CE 0681 !	✓
South Africa	ICASA	
Taiwan		
Czech Republic	CE 0681 !	✓
Turkey	CE 0681 !	✓
Hungary	CE 0681 !	✓
United States of America	FC	

Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG

Mobile Panel 277 IWLAN, Mobile Panel 277F IWLAN
A5E01004934-02, 10/2008